

POGODA

Dzisiaj będzie przeważnie słonecznie z najwyższą temperaturą do 63 F (17 C).

Jutro nadal słonecznie, —lekki wzrost zachmurzenia, temperatura bez większych zmian.

Wschód słońca o godz. 6: 22 rano, zachód o godz. 7:23 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 8 kwietnia — Julii i Dionizego.

Jutro sobota, 9 kwietnia Dymitra i Mai.

Pojutrze niedziela, 10 kwietnia — Michała i Makarego.

SHULTZ POWRACA Z BL. WSCHODU

Rozłam w Panamskiej Opozycji

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * W hołdzie ofiarom sowieckiego ludobójstwa (str. 4)
- * Na Kremlu nawet ptaki stoją na baczność (str. 6)
- * Jan Krawiec — Dylemat demokratów (str. 7)
- * Na wiosnę 1940 r. — O Katyniu (str. 1, cz. II)
- * Kisiel prosto z Warszawy (str. 4)
- * Jak wygląda przeciętny amerykański milioner (str. 17)
- * "Rezurekcja w Buczaczu" — Maria Zamora (str. 6)
- * R. Wiernik — "Zbrodnia, która czeka na karę" (str. 7)
- * Lidary (str. 18)
- * Indie wyprzedzą Chiny (str. 14)

Sen. Simon Wstrzymał Kampanię

Washington (Reuter) — Senator z Illinois Paul Simon w czwartek zawiesił swą kampanię wyborczą, lecz formalnie nie wycofał swej kandydatury do nominacji partii demokratycznej na urząd prezydenta.

W ponad 30 przeprowadzonych prawyborach i "caucushach" sen. Simon wygrał tylko w jednym stanie, w swym rodzinnym Illinois. Ostatnią jego szansą były prawybory w Wisconsin, lecz tam zdobył zaledwie 5 proc. głosów wyborców.

Z ostatecznym wycofaniem swej kandydatury sen. Simon zamierza poczekać aż do zakończenia ostatnich prawyborów w Kalifornii, New Jersey, Montanie i Nowym Meksyku, które odbędą się 7 czerwca. Senator z Illinois zamierza do ostatniej chwili "przytrzymać" 180 delegatów, którzy głosowali na niego, by móc mieć wpływ na nominację partii demokratycznej podczas lipcowej konwencji.

W stawce demokratów jak na razie przewodzi gubernator z Massachusetts Michael Dukakis, lecz zdołał on dotąd uzyskać poparcie zaledwie jednej trzeciej spośród wymaganych 2082 delegatów.

Z niewielką stratą do Dukakisa na drugim miejscu wśród demokratów znajduje się Jesse Jackson.

"Ostatni rok bogaty w niespodzianki udowodnił, iż nikt nie wie, w którą stronę sytuacja może się rozwinąć" — powiedział sen. Simon na konferencji prasowej odbytej na Kapitolu.

Sen. Simon wygrał tylko w Illinois, zajął drugie miejsce w Iowa i raz był trzeci w New Hampshire. Zdaniem obserwatorów politycznej sceny kandydat z Illinois ani przez moment nie zagroził przodkującej pozycji Dukakisa i w zasadzie nie liczył się w stawce demokratów.

Szyccy Muzułmani Uratowali Parę Niemców

Liban (Reuter) — Szyccy muzułmani z milicji Amal uwolnili 2 obywateli zachodni Niemiec, porwanych przez członków proirańskiej partii Hizbollah. Terrorysty zatrzymali swe ofiary w przybrzeżnej miejscowości Ghaziyeh, położonej niedaleko od Sajdy, a następnie uwieźli je w piwnicy miejscowego meczetu.

Milicja Amal prowadziła walki z Hizbollah od wtorku. W ich wyniku przejęła kontrolę nad Ghaziyeh. W czwartek znaleziono Niemców i wypuszczono na wolność.

Rząd Palmy Przewiduje Inwazję USA

Panamskie Władze Zamierzają Prosić Interpol o Pomoc

Panama City (Reuter, CT) — Na poligonach wojskowych Panamy trwają ćwiczenia setek ochotników, którzy — jak to określili rząd — potrzebni będą do odparcia amerykańskiej inwazji.

"Wysłuchujemy politycznych przemówień, oglądamy patriotyczne filmy i prowadzimy ćwiczenia z bronią" — oznajmił jeden z instruktorów.

Oddziały nazwane "Batalionami godności", uformowano w momencie, gdy Stany Zjednoczone zapowiedziały wzmocnienie sił amerykańskich, stacjonujących w Panamie. Jeden z oddziałów szkolony niedaleko Panama City liczy 300 ochotników. Podobno batalion trenowany koło miasta Davis przekracza 1,000 ludzi. Brak dokładnych danych na temat liczby ochotników w całym kraju.

Rządowa prasa panamska oficjalnie ogłasza, iż oddziały amerykańskie dokonają inwazji na to środkowoamerykańskie państwo, by zmusić gen. Manuela Noriegę do ustąpienia.

W czasach przed kryzysem w Panamie (Ciąg dalszy na str. 21-22)

Skr. Carlucci w Pakistanie

Islamabad (Reuter) — Przebywający z wizytą w Pakistanie sekretarz obrony Frank Carlucci zapewnił tamtejszy rząd, iż Stany Zjednoczone pragną utrzymać z nim silne związki militarne po zakończeniu wojny w Afganistanie.

USA są największym dostawcą broni dla bazujących w Pakistanie afgańskich partyzantów walczących przeciw Sowietom i popieranemu przez nich rządowi kabulskiemu.

Wraz z inwazją sowieckich wojsk w Afganistanie, Washington wznowił sprzedaż broni dla Pakistanu i poważnie zwiększył pomoc ekonomiczną dla tego kraju.

Władze pakistańskie obawiały się, że po zakończeniu wojny w Afganistanie, Stany Zjednoczone mogą wstrzymać zarówno militarną jak ekonomiczną pomoc dla Pakistanu, tym samym obciążając jego budżet i zrzucając odpowiedzialność za utrzymanie uchodźców afgańskich na Islamabad.

W chwili obecnej plan dostaw do Pakistanu 16-tu samolotów bojowych typu F-16, wielu samolotów zwiadowczych i 560 rakiet typu Sparrow i Sidewinder oczekuje na aprobatę amerykańskiego Kongresu. Islamabad chce zakupić samoloty AWAC E-3A by powstrzymać afgańskie lotnictwo przed nalotami na graniczne wioski, gdzie mieszczą się obozy partyzantów.

Samoloty te wyposażone są w najnowocześniejszą technologię ostrzegawczo-kontrolną. Washington nie godzi się na sprzedaż tak nowoczesnego sprzętu. Gotów jest dostarczyć Pakistanowi mniej nowoczesne AWAC E-2c.

Sąsiadujące z Pakistanem Indie sprzeciwiają się sprowadzeniu tu jakichkolwiek samolotów typu AWAC, w obawie, że zostaną użyte przeciw nim.

Z Islamabadu Carlucci udał się do Tunezji. Wcześniej złożył wizyty w Indii i Maroku.



W najbliższą niedzielę, w Chicago czcić będziemy pamięć ofiar zamordowanych przez NKWD w Katyniu. Na zdjęciu Pomnik Katyński na cmentarzu Kensington odsłonięty w 1976 roku.

Oskarżeni w Aferze Irańskiej Żądają Oddalenia Zarzutów

Washington (CT) — Obroncy trzech spośród czterech osób oskarżonych o udział w aferze irańskiej podważali legalność aktu oskarżenia twierdząc, iż dowody winy opierają się wyłącznie na zeznaniach odbytych przed członkami Kongresu.

Prawnicy reprezentujący Johna Poindextera, płk. Olivera Northa i Alberta Hakima utrzymują, że większość dowodów przeciw ich klientom uzyskano dzięki kongresowym zeznaniom trójki oskarżonych.

Poindexter, North i Hakim składali swe oświadczenia w ramach ograniczonego immunitetu zakazującego niezależnemu prokuratorowi Lawrence'owi Walsh korzystania z ich zeznań w akcie oskarżenia przeciwko podejrzanym.

Dłatego prokurator Walsh próbował odizolować prace swego zespołu prawników od rozgłosu towarzyszącego kongresowym przesłuchaniom.

Obroncy trzech oskarżonych zwrócili się do sędziego federalnego sądu rejonowego Gerharda Gesella z żądaniem ustalenia, czy niezależna komisja śledcza prokuratora Walscha w wystosowanym akcie oskarżenia opierała się na zeznaniach złożonych przed członkami Kongresu.

"Nigdy w historii naszego kraju zeznania składane przez oskarżonych, którym przyznano ograniczony immunitet nie były bezpośrednio transmitowane przez telewizję do dziesiątek milionów widzów i słuchaczy" — stwierdzono w pisemnej prośbie skierowanej do sędziego Gesella.

Obroncy Richarda Secorda, który zajmował się sprzedażą broni wraz z Hakimem i zeznał na Kapitolu bez immunitetu, w oddzielnym wniosku postawili zarzut, iż Walsh niezgodnie z istniejącym prawem zignorował oświadczenia Northa i Poindextera. Zeznania te — zdaniem obrońców Secorda — mogą być interpretowane na korzyść ich klienta.

Na początku obecnego roku Secord próbował nakłonić wielką ławę przysięgłych do przeanalizowania kongresowych zeznań Northa i Poindextera, którzy oświadczyli, iż Secord działał jako wysłannik rządu USA. Fakt ten nie został wzięty pod uwagę w momencie formu-

wania aktu oskarżenia.

Na zarzuty obrońców oskarżonych w aferze irańskiej niezależny prokurator Walsh ma w piątek udzielić odpowiedzi.

Zanim jeszcze wiosną ubiegłego roku rozpoczęły się przesłuchania przed komisją kongresową Walsh przesłuchał wielu świadków przed wielką ławą przysięgłych. Dowody uzyskane wówczas pod przysięgą ustalono zostały niezależnie od zeznań kongresowych.

North, Poindexter, Hakim i emerytowany generał Richard Secord oskarżeni są o zawiązanie spisku, którego celem była tajna sprzedaż broni do Iranu i przekazywanie uzyskanych funduszy dla partyzantów w Nikaragui. W owym czasie wszelka pomoc militarna dla kontrast zakazana była przez Kongres USA.

Bankrutują Fabryki

Moskwa (CT) — Agencja TASS donosi o bankructwie 4 fabryk w rejonie Nagorno-Karabachia, informując, iż do upadku tych firm przyczyniły się strajki robotników, żądających przyłączenia tych ziem do Armenii.

Ze Stepanakertu pochodzi wiadomość o stratach w wyniku przestojów produkcji wysokości ponad \$6.5 mln. Doszło już do całkowitego wyczerpania gotówki w fabryce sprzętu elektrycznego, mebli, maszyn rolniczych i przemysłowych. Mimo to, nie sądzi się, by fabryki zostały zamknięte, zwłaszcza po zapowiedzi Kremla o planach rozwoju przemysłowego w Nagorno-Karabachii.

TASS donosi także, że aktywiści, działający na rzecz idei oderwania tego rejonu od Azerbejdżanu i przyłączenia go do Armenii, zatrzymują robotników na ulicach i oferują 3 ruble dziennie za odmowę przystąpienia do pracy. Ormiańscy działacze zaprzeczają tym doniesieniom.

Przedstawiciel miejscowej izby handlowej przewiduje, że robotnicy pozostaną na strajku aż do uzyskania przyrzeczeń o wypełnieniu ich żądań. Inaczej sprawę przedstawia dziennik "Izwestia", który poinformował, iż w wielu miejscach ludzie wracają już do pracy.

Układ w Sprawie Afganistanu Gotowy

Genewa (Reuter) — Podsekretarz generalny ONZ, prowadzący w Genewie negocjacje w sprawie wycofania sowieckich wojsk z Afganistanu, oświadczył oficjalnie, iż porozumienie w tej sprawie zostanie podpisane nie później, niż 14 kwietnia.

Plan ten nie zawiera punktu, dotyczącego przerwania ognia. Wzywa natomiast do nie interwencji w wewnętrzne sprawy tego państwa. Gwarantami układu mają być ZSSR i USA.

Ostatnim punktem spornym na drodze do porozumienia było zagadnienie dostaw broni dla kabulskiego rządu i partyzantów.

Wydaje się, że przeszkoda została usunięta, choć nie jest całkiem jasne w jaki sposób. Dyplomaci oczekują, że wkrótce USA i ZSSR wydadzą oświadczenia, z wyjaśnieniami i własną interpretacją porozumienia.

Sądzi się, że Moskwa będzie czuła się wolna w niesieniu pomocy militarnej rządowi w Kabulu, a Washington ogłosi zamiar dalszych dostaw broni dla partyzantów. Stany Zjednoczone najprawdopodobniej zgodzą się na wstrzymanie pomocy, jeśli ZSSR postąpi tak samo.

Porwany Samolot Odleciał

Teheran. (Reuter) — Porwany przez arabskich terrorystów samolot kuwejskich linii lotniczych, po dwudniowym postoju na lotnisku irańskiego miasta Marshad znajduje się ponownie w powietrzu.

Maszyna typu "Boeing 747" z 50 zakładnikami na pokładzie — wśród których znajdują się nadal trzej członkowie kuwejskiej rodziny królewskiej — oderwała się w piątek rano (czasu lokalnego) od pasa startowego i udała się w nieznany kierunek.

Niektórzy przedstawiciele władz irańskich uważają, że odrzutowiec skieruje się do Bejrutu, jednakże Liban wcześniej zakomunikował, iż pod żadnym pozorem nie pozwoli na lądowanie uprowadzonego samolotu na swoim terytorium.

Porywacze grozili wysadzeniem w powietrze "jumbo-jeta" oraz mocno pobili jednego z zakładników.

Innego wypchnęli z wnętrza samolotu na pas startowy, odając jednocześnie kilka strzałów ostrzegawczych. Bezpośrednio przed startem, wyrzucili przez drzwi odrzutowca granat, który eksplodował w pobliżu maszyny.

Wczoraj irańscy komandosi próbowali zbliżyć się do samolotu, lecz arabscy terroryści otwarli ogień. Władze bezpieczeństwa postanowiły przerwać operację odbicia uprowadzonego "Boeinga 747".

Zanim "jumbo-jet" opuścił działający lotnisko w Marshad, porywacze drogą radiową przekazali bezpośrednią informację adresowaną — według ich słów — "do przekłętego Emira Kuwejtu".

Arabowie ostrzegli, że jeżeli władze Kuwejtu w najbliższym czasie nie zdecydują się na uwolnienie z więzienia 17 arabskich zamachowców — odpowiedzialnych za śmierć wielu ludzi — to samolot "Boeing 747" kuwejskich linii lotniczych zostanie wysadzony w powietrze wraz z wszystkimi pasażerami na pokładzie.

Jego Inicjatywę Poparł Jedynie Prez. Mubarak

Niespodziewana Wizyta Sekr. Stanu Na Cyprze

Izrael, Cypr (UPI, Reuter) — Sekr. stanu, G. Shultz zakończył swą 6-dniową podróż po krajach Bl. Wschodu, której celem było osiągnięcie zgody na pokojową inicjatywę dla tego rejonu. Ostatnie rozmowy przeprowadził w Ammanie, dokąd przybył z Arabii Saudyjskiej, gdzie konferował z królem Fahdem.

Tu również nie odniósł sukcesu, podobnie jak wcześniej w Izraelu, Jordanii i Syrii. Choć król Fahd nie komentował amerykańskiej inicjatywy, to dyplomaci arabscy twierdzą, że Saudyjczycy nie zaaprobują żadnego planu, który wyklucza udział Organizacji Wyzwolenia Palestyny.

Niewiele też powiedziano na temat rozmów dotyczących zakupu przez Saudyjczyków chińskich pocisków zdolnych do przenoszenia nuklearnych głowic.

Rozmowy takie z pewnością odbyły się, ponieważ sprawa ta wywołała wzburzenie na całym Bliskim Wschodzie i wzbudziła obawy Izraela o przygotowania do ataku na jego terytorium. To z kolei skłoniło izraelskich przywódców do wysunięcia pogroźek o wcześniejszym ataku na Arabię Saudyjską.

Sytuacja zastrzyła się do takiego stopnia, że kilka państw arabskich pospieszyło z zapewnieniami o pomocy dla Saudyjczyków w razie napaści ze strony Izraela.

Dotychczas tylko jeden arabskich przywódca bez zastrzeżeń poparł amerykańskie propozycje. Jest nim prezydent Egiptu, Hosni Mubarak. Pozostali nadal domagają się szeregu wyjaśnień i chociaż otwarcie nie odrzucili planu, to jednak również nie uczynili nic by ułatwić sekr. Shultzowi jego zadanie.

Niemniej Shultz ma wrażenie, że jego inicjatywa posunęła się do przodu — jak to określa — nie o jardy czy mile lecz o cal.

Wczoraj, na cmentarzu przy ży-

(Ciąg dalszy na str. 21-22)

Nadal Giną Kobiety i Dzieci

Bagdad (Reuter) — Irańskie siły zbrojne dokonały kolejnego ataku na stolicę Iraku. Kilka samonaprowadzających rakiet spadło na Bagdad, zabijając dziesiątki ludzi — w tym kobiety i dzieci — oraz niszcząc doszczętnie wiele zabudowań miejskich. Była to odpowiedź Iranu na wcześniejsze zmasowane naloty bombowe irackiego lotnictwa na miejscowości Hamadan i Kerman-shah. W centrum Teheranu oraz miast Tabriz, Esfahan i Qom eksplodowały irackie pociski typu "ziemia-ziemia". Strona irańska zakomunikowała o wielkich stratach wśród ludności cywilnej tych miejscowości.

Tymczasem w Zatoce Perskiej irackie bombowce zaatakowały supertankowiec, płynący pod nieidentyfikowaną przez żadne źródło banderą. Do tej pory brak również doniesień na temat uszkodzeń zbiornikowca, który kierował się do jednego z portów Iranu.

Eskalacja działań wojennych na froncie iracko-irańskim następuje w okresie, gdy do 30 tys. lokalni wyborczych pod koniec bież. tygodnia udadzą się mieszkańcy Iranu, aby wybrać 270 swoich reprezentantów do formującego się trzeciego parlamentu krajowego od czasu rewolucji w 1979 r.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, ból, serce, pęcherz \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" utrwala chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na to dzień \$3.75; Pączki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGUL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstręt, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz ból przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUCAPS" 48 kaps. \$8.95.

OBACZcie O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych załącz. M.O. lub czek. Trzeba dołączyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

Z Życia w PRL

Fragment dyskusji o Samopomocy Chłopskiej w Nowej Wsi: "W pierwszym dniu Kongresu Wicepremier deklarował, że idziemy w kierunku spłaszczania podatku (...). Nazajutrz jednak wiceminister finansów Pazarda powiedział, że to nieprawda. Komu wierzyć? Komentarz jednej z gazet: "Rzeczywiście wybór pomiędzy wicepremierem a wiceministrem jest trudny. Doświadczenie jednak uczy, że im niższy urzędnik — tym lepiej zna życie."

20 Lat Więzienia Dla Gangstera

Tokio (Reuter) — Sąd miejski w Osace skazał na dwadzieścia lat więzienia 45-letniego Japończyka Seiki Nakagawa. Dwa lata temu Nakagawa przypadkowo doprowadził do eksplozji granatu ręcznego na pokładzie odrzutowca tajlandzkiej linii lotniczych odbywającego regularny rejs na trasie Manila-Osaka.

Nakagawa przebywał na Filipinach w misji, której celem było zakupienie znacznych ilości broni i amunicji dla podziemnego świata przestępczego Japonii.

Skazany był członkiem jednego z największych syndykatów zbrodni, znanego japońskiej policji pod nazwą Ymaguchi-Gumi.

Detonacja którą spowodował w samolocie pasażerskim była przyczyną groźnych obrażeń odniesionych przez ponad 60 osób z ogólnej liczby 246 pasażerów na pokładzie "Boeinga".

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa Tom II ŻONA

141

Tę samą łaskę okaże każdemu, kto z nim był w śpi-sku, ale naprzód muszę wiedzieć, kto to zacytował i któryś spośród moich mężów — fałszywie mi służyli. Co powiadacie na to, Szymonie synu Andrzeja? Wiem, że wasz ojciec był wierną podporą mojego dziada, wyście sami również służyli godnie królowi Haakonowi — czy nie mniemacie, że mam prawo wybać dokładnie tę rzecz?

— Sądzę, panie i królu — Szymon wystąpił naprzód i znowu się pokłonił — że dopóki wasza królewska moc rządząca będzie do-brocią, według prawa i odwiecznego zwyczaju tego kraju, dopóty nie dowie się nigdy, kto byli ci mężowie, którzy zamierzali dopuścić się bezprawia i zdrady króla. Albowiem w tejże samej go-dzinie, w której naród zobaczy, że wasza moc trwa niezłomnie przy prawie i zwyczajach, które ustanowili wasi przodkowie, żaden mąż w całym kraju nie pomyśli o tym, by wystawić pokój na pró-bę, lecz będą milczeli i raczej pomyślą — co może przez pewien czas wydawało się wątpliwe — że wy, panie, pomimo waszej mło-dości, potraficie władać mądrze i silnie dwoma wielkimi królestwami.

— Tak jest, panie i królu — przerwał Erling — żaden człowiek w tym kraju nie zamierza odmawiać wam posłuchu w tych rzec-zach, w których rządzącie wedle prawa.

— Jak to? Więc waszym zdaniem Erlend przy bliższym rozpa-trzeniu nie zamierzał wywołać przewrotu i zdrady kraju?

Przez moment zdawało się, że pan Erling pozostanie dłużnym odpowiedzi, lecz Szymon zabrał natychmiast głos:

— Wyście, panie, naszym królem — po was oczekuje każdy, że ukróćcie bezprawie prawem. Jeśli jednak pójdziecie sami w ślady Erlenda, to łatwo może się zdarzyć, że wystąpią i nazwą się po imieniu owi mężowie, na których wam teraz tak bardzo zależy, albo też inni, którzy może zaczęną się zastanawiać, jak też ta cała historia w gruncie rzeczy wygląda. Wielki bowiem uczyni się huk, o ile wasza królewska moc postąpi, jak groził, z tak dobrze zna-nym i ze szlachetnego rodu pochodzącym mężem jak Erlend syn Mikołaja.

— Co macie przez to na myśli, Szymonie synu Andrzeja? — spy-tał ostro król pászowiejąc.

— Szymon sądzi — przerwał Bjarne syn Erlinga — że źle by było dla waszej królewskiej mości, gdyby naród jął pytać, czemu to Erlend nie zżywał tej samej ochrony czci, co każdy, z wyjąt-kiem złodziei i opryszków. Mogłoby im łatwo strzelić do głowy, że istnieją jeszcze inni wnukowie króla Haakona.

Erling zwrócił się gniewnie w stronę syna, ale król spytał sucho.

— Czy zdradców króla nie zaliczacie do opryszków?

— Nikt tak nie mieni tego, komu się jego plan udaje — odparł Bjarne.

Przez chwilę stali wszyscy w zupełnej ciszy. Po czym przemówił znowu Erling:

— Jakkolwiek nazwano by Erlenda, panie, to w żadnym wy-padku nie przystoi obalać prawa przez wzgląd na niego.

— Tedy należy prawo zmienić w tym punkcie — rzekł król porywczo. — O ile naprawdę tak jest, że nie posiadamy dostatecznej władzy, by się upewnić, czy naród zamyśla dotrzymać mi wiary.

— Jednak nie wcześniej możecie postąpić po myśli zmienionego prawa, zanim ono istotnie nie zostanie zmienione, chyba że będziecie stosowali gwałt wobec ludu, a ten już od pradawnych wieków nienawykły jest znosić przemoc swych władców — rzekł szorstko pan Erling.

— Mam przecież oparcie w moim rycerstwie i w tych mężach, którzy mi wierność ślubowali — odpowiedział król Magnus z chło-pięcym uśmiechem. — Cóż wy na to, Szymonie?

— Ja, panie, mówię, iż może się okazać, że to oparcie wcale nie jest tak niezawodne — sądząc po buncie rycerstwa i szlachty prze-ciw królom w Danii i Szwecji, kiedy ogół ludności nie miał siły utrzymać władzy króla przeciw nim. Skoro jednak wasza królewska moc takie knuje zamysły, tedy muszę prosić o zwolnienie mnie z waszej służby, w takim razie bowiem wolę znaleźć się raczej wśród chłopskiej gromady.

Szymon mówił spokojnie i z rozważą i zdawało się naprzód ja-koby go król nie pojmował. Potem roześmiał się:

— A więc grozicie mi, Szymonie synu Andrzeja? Chcecie mi mo-że rzucić rękawicę?

— Będzie z tym tak, jako sobie sami życycie, panie — rzekł Szymon równie spokojnie, ale wyjął zza pasa rękawicę i trzymał je w ręku. Nagle schylił się młody Bjarne i chwycił je:

— Nie kupicie zaprawdę godnych weselnych rękawic, królu. — Trzymał grube, wytarte rękawice wysoko w górze i śmiał się. — Je-śli się wieść rozejdzie, że wam o takie idzie, panie, to zbyt wiele będzie wam ofiarowanych — po niskiej cenie.

Pan Erling wydał głośny okrzyk. Gwałtownym ruchem pchnął syna w jedną, a tamtych trzech w drugą stronę ku drzwiom — Chcę pomówić z królem sam na sam.

— Nie, nie, ja chcę mówić z Bjarnem — wołał król biegnąc za nimi.

Ale pan Erling wypchnął syna wraz z innymi za drzwi.

Przez sporą chwilę przechadzali się po zamkowym podwórzu i wzgórzu — żaden z nich nie odzywał się. Stig syn Haakona wy-głądał poważnie, ale nie mówił ni słowa. Bjarne uśmiechał się ci-chutko i tajemniczo sam do siebie. Po pewnym czasie wyszedł giermek Erlinga i prosił ich w imieniu pana, by czekali nań w gospo-dzie — konie ich stoją na dziedzińcu.

Siedzieli więc w zajeździe. Unikali mówienia o tym, co zaszło — wreszcie rozmowa zesłała na psy, konie i sokoły. Skończyło się na tym, że pod wieczór Stig i Szymon siedzieli obok siebie i opowia-dali sobie różne tłuste facecje — Stig miał zawsze w pogotowiu moc takich historyj. Szymonowi zaś tak się wiodło, że większość tych, które sobie przypominał, Stig właśnie zaczynał opowiadać, przy czym albo wydarzyły się one jemu samemu, albo też miały miejsce niedawno w okolicy Mandvik, i to nawet te, co do których Szymon był pewny, że słyszał je jeszcze w młodości od pacholków na Dyfrinie.

Ale śmiał się rzał ze Stigiem w zawody. Od czasu do czasu miał wrażenie, że cała ława, na której siedzi, chyli się pod nim — bał się czegoś okropnie, ale nie śmiał pomyśleć do końca, czego właś-ciwie.

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
LODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI

259-4585

827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The
Good Hands People

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY
INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY
PO
POLSKU

PRAWO JAZDY

pod kierownictwem

S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcą grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.





DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktikiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWNIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.

Zabiegi Chiropraktyczne

Na Zapalenie Nerwów i Newralgie

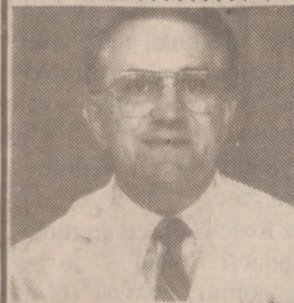
"Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy newralgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skaleczenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych temperatur, zawań i zakażeń.

Objawami zwykle są: ból, klucia, palenie, zdrętwienie, osłabienie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach.

Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpicie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.

Szklę Kontaktowe \$99 Komplet
Oprawkę od \$39
Podwójne szklę bez linii . . . \$ 99
Szklę Varilux \$139



Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią
praktyką zawodową
Badanie oczu przy
pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i
szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki
na okularach i szkiełach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku \$2000
włączając badanie na glaukomę

• Badanie wzroku
• Realizacja recept
• Twarde szklę kontaktowe
• Modne oprawkę do okularów
• Dopasowywanie szkieł

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK

OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

UWAGA

SZANOWNI PAŃSTWO

jeśli chcielibyście:
— pomóc swoim Bliskim w Polsce
— pomnożyć zarobione za granicą dewizy
zgłoszcie się do nas

Firma UNIPAP umożliwi Wam przeprowadzenie oficjalnej transakcji dewizowej — złotowej po najkorzystniejszym kursie dzisiaj — 1 US\$ = 2,550, — zł; 1 DM = 1,500, — zł; 1 £ = 4,400, — zł.

Przelicznik ulega podwyższeniu wraz ze wzrostem wolno — rynkowego kursu w Polsce.

Wasz udział w transakcji polega na wpłacie dewiz i odbiorze złotych w Polsce — przez Was lub Waszą Rodzinę. Resztę załatwiamy za Was. Wpłaty w DM, US\$, £ minimalne kwoty 250 DM, 150 US\$, 100 £. Szczegółowych informacji oraz doradztwa w szerokim zakresie udzielają nasze BIURA HANDLOWE.

UNIPAP

w BERLINIE
1000 Berlin 30
Kurfürstenstr. 106
tel. (030) 2115437
tlx 186487

w LONDYNIE
290 Pentonville Rd
London, Kings Cross N 1
tel. (00441) 8338113
tlx 926562

w godzinach od 9-12 i od 15-18 od pon. do piąt. oraz od 9-13 w sob.

FRANKFURT	\$445
WARSZAWA	\$580
LONDYN	\$398
WIEDEN	\$508
PARYŻ	\$499
LUXEMBURG	\$398
AMSTERDAM	\$458
RZYM-MILAN	\$459
GENEWA-ZÜRICH	\$508

COMPARE TRAVEL INC.

162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Warszawa \$549

Od \$329 w jedną stronę
Oferujemy servis po rewelacyjnie
zniżonych cenach.
PAN AM, SAS, LOT

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów

• Zdjęcia paszportowe
MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772 w stanie III JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorje po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorje (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 8 kwietnia

Gmina 41 ZNP — "Święcone" — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.
Gr. 2727 Tow. Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali przy 4800 S. Wood St.

Gr. 1532 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Gr. 127 im. R. Dmowskiego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Kom. Skarbu Narodowego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Polski Zw. Akademików — Wieczór dyskusyjny — godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

sobota, 9 kwietnia

Kom. 9 Zw. Polek w Ameryce — zebranie instalacyjne — godz. 1 po poł., w sali Copernicus Senior Center, przy 3160 N. Milwaukee Ave.

Polski Instytut Naukowy — odczyt dr P. Góreckiego — godz. 7 wiecz., w sali dolnej oo. Jezuitów, przy 4105 N. Avers Ave.

Klub Przyjaciół Warszawy — "Święcone" — godz. 7 wiecz., w siedzibie K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Koło Karpaczków — "Karpaczkie Święcone" godz. 7 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Koło SPK Nr 31 im. 2 Korpusu — "Święcone" — godz. 5 po poł., w sali SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Klub Pojawian — zabawa wiosenna — godz. 7:30 wiecz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Stow. M. B. Częstochowskiej — zabawa taneczna — godz. 7:30 wiecz., w sali Duggan Hall, przy 6435 S. Kilbourne Ave.

niedziela, 10 kwietnia

Gr. 2993 Tow. K. Rozmarka — zebranie — godz. 2 po poł., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Gr. 3235 im. Jana Pawła II — "Święcone" — godz. 12 w poł., w sali Montini High School, w Lombard, Ill.

Okręg XIII ZNP — sejmik — godz. 1:30 po poł., w Domu Młodzieży Okr. XIII ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.

Rycerze Niepokalanej — Msza św. w rocznicę zbrodni katyńskiej — godz. 10:30 rano w kościele św. Trójcy, przy 1118 N. Noble St.

Koło SPK Nr 15 — "Święcone" — godz. 2 po poł., w siedzibie Koła, przy 3024 N. Laramie Ave.

Korp. Pom. Pań przy Plac. 141 SWAP — "Święcone" — godz. 1 po poł., w sali Domu Weteranów, przy 1239 N. Wood St.

Pol. Am. Klub Białego Orła — "Święcone" — godz. 2 po poł., w rest. House of the White Eagle, przy 6845 N. Milwaukee Ave.

Zw. Klubów Polskich — zabawa stołeczka — godz. 1:30 po poł., w sali ZKP przy 5835 W. Diversey Ave.

To Ciekawe

Kraje skandynawskie i Japonia mogą się poszczycić długością życia swoich obywateli. Kobiety żyją tam przeciętnie 79.8 lat a mężczyźni 73.8 lat.

Świadczy to, że te kraje zajmują pierwsze miejsce w światowej statystyce.

PROGRAM POLVISION

SOBOTA

Pierwsza godzina programu:

• "Krasnoludki i sierotka Marysia" — odcinek trzeci

Druga godzina programu:

• "Statek nadziei" — film kryminalny z udziałem Stefana Friedmana

Trzecia godzina programu:

• "Kasari" — program rozrywkowy z udziałem kabaretu "Elita" i Bogdana Śmoleńskiego

• Gra grupa "Lombard", śpiewa Małgorzata Ostrowska

NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK

Pierwsza godzina programu:

• "Tik-tak" — program dla dzieci

• "Wielkanoc na Jackowie" — reportaż

Druga godzina programu:

• "Wad Niemem" — pierwszy odcinek serialu według powieści Elżby Orzeszkowej

Trzecia godzina programu:

• "KOR" — film dokumentalny przygotowany przez wydawnictwo Video-Kontakt w Panzu

UWAGA KIBICE w niedzielę i poniedziałek, 10-go i 11-go kwietnia o godz. 4 po południu nadany sprzeczanie z meczu POLSKA-GRECJA rozegranego w ramach eliminacji przedmistrzostw w futbolu w marcu bieżącego roku.

PRAWO JAZDY

KATEGORII "A", "B", "C", "D", "M"

736-5522

5538 W. Belmont

• 2141 S. LARAMIE

Codziennie 8 rano — 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano — 3 po południu

Chicago, IL 60641

• 5752 S. PULASKI RD.

Grażyna Olszewska—Buda

JAŚ I MAŁGOSIA

chcą Wam opowiedzieć swoje dziwne i niesamowite przygody

Na to przedstawienie muzyczne serdecznie zapraszamy w Niedzielę, 10-go kwietnia o godz. 3:00 po południu Talman Theatre, 4921 W. Irving Pk. Rd., Chicago i Niedzielę, 24-go kwietnia o godz. 3:00 po południu w sali parafialnej Św. Jacka

Czeka Was dużo wrażeń, emocji i uśmiechów

ZESPÓŁ

Kier. B. Kożuchowska

Medjugorje



TERMINY WYJAZDÓW NA 7 DNI:

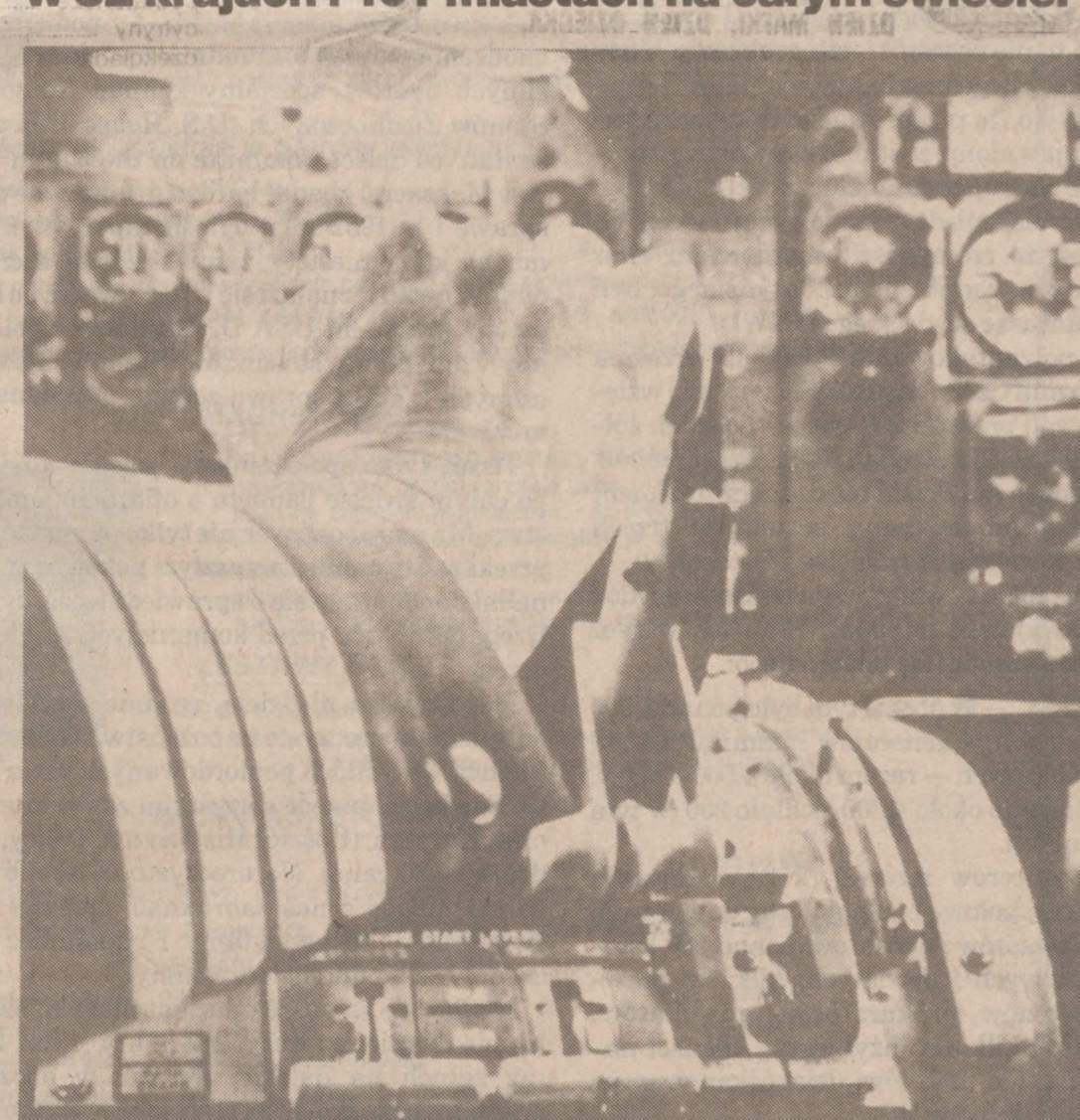
Kwiecień 11, 25, 30	\$849
Maj 9, 17, 23, 24, 30, 31	\$889
Czerwiec 7, 13, 14, 20, 27	\$909
Lipiec 4, 11, 12, 18, 25, 26, 27	\$1059
Sierpień 1, 8, 9, 11, 15, 17, 23	\$909
Wrzesień 1, 6, 12, 20	\$909

W cenę wliczono przelot, hotel, transfery, wyżywienie. Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje prosimy dzwonić lub wstąpić do:

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL

3021 N. Milwaukee, Chicago, IL. 60618 (312) 276-0405

Niezawodna. Reputacja zdobyta na sześciu kontynentach, w 82 krajach i 161 miastach na całym świecie.



Polegaj na tym, że Lufthansa uczyni Twoją następną podróż do Polski całkowitą przyjemnością. Nasze codzienne, bezpośrednie przeloty do Niemiec Zachodnich mają doskonałe połączenia z Polską. I każdą miłą odbytych drogi będziesz mógł cieszyć się znakomitą obsługą, która

sprawiła że linie Lufthansa stały się liderem wśród światowych linii lotniczych.

Po szczegóły w sprawie naszych specjalnie niskich opłat zwróć się do swojego agenta podróży lub jakiegokolwiek biura Lufthansa.



Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL. 60611; Tel.: (800) 645-3880

Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY •

LEKARSTWA • KOSMETYKI

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****ANTONI SZPLIT, Zarządca**ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

W Hołdzie Ofiarom Sowieckiego Ludobójstwa

Co roku, Polonia na całym świecie uroczystie czci pamięć setek tysięcy Polaków wymordowanych w czasie II Wojny Światowej przez Rosję Sowiecką. Przypominamy sobie i całemu światu o zbrodniach sowieckich, o ludobójstwie najlepszych Synów Polski, o ofiarach znalezionych w grobach lasku katyńskiego, o tysiącach, setkach tysięcy ludzi wywiezionych przez sowieckich zbrodniarzy w głąb Rosji i tam zamordowanych, lub skazanych na śmierć głodową, konanie z wycieńczenia, przepracowanie, często zamazanie, nierzadko brutalne zamordowanie przez żołdactwo odkomenderowane do strzeżenia niewinnych ofiar.

W tym roku mija 48 lat od czasu, gdy w kwietniu 1940 roku NKWD rozpoczęło likwidować trzy obozy w których znajdowali się polscy jeńcy wojenni, miesiąc w którym, jak wskazują liczne dokumenty, w lasku Katynia zamordowano strzałem w tył głowy 4300 oficerów polskich — kwiat inteligencji polskiej.

W trzech obozach: w Kozielsku, Starobielsku i Ostaszkowie trzymano ponad 15,000 osób, z których co najmniej 14,500 zostało zamordowanych, w tym 9 tysięcy polskich oficerów.

Oto bardziej szczegółowe dane dotyczące wspomnianych trzech obozów. Przekazujemy je z myślą o tych wszystkich naszych Rodakach, którzy wychowani w PRL-u siłą rzeczy nie mogli nigdy wcześniej dotrzeć do tych informacji, bo reżim komunistyczny narzucony przez sowieckich zbrodniarzy naszej ojczyźnie, nigdy na to nie pozwolił i nawet obecnie, kiedy się mówi o "wypełnieniu białych plam" — za pewnia tylko, że przeprowadzone zostaną badania i ujawniony zostanie prawdziwy mordca, nie chcąc przyznać słuszności badaniom szeregu komisji międzynarodowych, naocznych świadków, że rzeczywiście mordcami ofiar znalezionych w grobie lasku katyńskiego, byli funkcjonariusze sowieckiego NKWD.

Zaraz po zaatakowaniu Polski 17 września 1939 r. Armia Czerwona Rosji Sowieckiej wzięła do niewoli przeszło 200 tysięcy polskich żołnierzy wywożąc ich w głąb Rosji. Część jeńców stanowiących dla Polski bardzo cenny element obywatelski umieszczona została w trzech obozach: Kozielsk, Starobielsk i Ostaszków.

Wiosną 1940 r. władze sowieckie zdecydowały zlikwidować te obozy. Stan ich w tym czasie przedstawiał się następująco:

KOZIELSK. W obozie tym było ponad 3,900 oficerów w tym 4 generałów i admirał, ponad 500 podchorążych — razem około 4,500 jeńców. Wymordowano około 4,300, ocalało 200 (w tym jeden generał).

Wśród oficerów rezerwy, którzy stanowili mniej więcej połowę ogólnej liczby znajdowało się: 21 profesorów i docentów; ponad 300 lekarzy wojskowych i cywilnych; kilkuset prawników, sędziów, prokuratorów, adwokatów, urzędników; kilkuset inżynierów, kilkuset nauczycieli, wielu literatów, dziennikarzy, przemysłowców, kupców itd.

STAROBIELSK. Było tam około 3,850 oficerów w tym 8 generałów, ponad 50 osób cywilnych. Z tej liczby wymordowano około 3,800 — ocalało 124. Wśród oficerów rezerwy było: kilkunastu profesorów, około 400 lekarzy, kilkaset prawników, kilkuset inżynierów, wielu nauczycieli, literatów, dziennikarzy, działaczy społecznych i politycznych, kapelani wojskowi.

OSTASZKÓW. W obozie tym było około 400 oficerów i 6,100 "innych". Wymordowano około 6400 osób, ocalało 79. Wśród jeńców wykazywali jako "inni", znajdowali się: oficerowie podoficerowie i szeregowi wywiadu, żandarmem, Korpusu Ochrony Pogranicza, policji i straży więziennej. Ponadto kilkudziesięciu duchownych, osadników, wojskowych, ziemian i sądowników.

Likwidacja obozów i egzekucja jeńców odbywała się prawie jednocześnie i była kierowana centralnie z Moskwy. Jeńców wywożono z obozów w transportach kolejowych około stu do kilkuset osób dziennie, wyjątkowo po kilkadziesiąt osób dziennie.

Z Kozielska od 3 kwietnia do 12 maja 1940 r.; z Ostaszkowa — od 4 kwietnia do 14 maja 1940 r.; a ze Starobielska od 5 kwietnia do 12 maja 1940 r.

Zbiorowe groby jeńców z Kozielska (około 4300) zostały odkryte przez Niemców w 1943 r. w lesie koło Katynia — kilkanaście km na zachód od Smoleńska.

Jeńcy ze Starobielska i Ostaszkowa w liczbie ponad 10 tysięcy zginęli w innych, nieustalonych dotychczas miejscach kaźni. Są poszlaki, które wskazują, że jeńcy z obozu w Starobielsku w liczbie około 3,800 zostali wymordowani w pobliżu miasta Charków, a z ogólnej liczby 6400 jeńców Ostaszkowa, część została wymordowana w okolicy m. Bologoje lub Wiaźma, a część została zatopiona na Morzu Białym.

Przypominając światu tę strasliwą zbrodnię sowiecką, musimy nadal, jak dotychczas, domagać się, by zbrodnia rozpatrzona została przez Międzynarodowy Trybunał, by świat nigdy nie zapomniał o krzywdzie jaką wyrządzono naszemu narodowi.

Obecnie, w czasach, kiedy staje się coraz popularniejsza idea "partnerstwa" z Rosją Sowiecką, kiedy wielu naiwnych wierzy, że Gorbaczow zmienia oblicze mocarstwa którym przewodzi, przypominanie o tych zbrodniach jest tym bardziej ważne, tym konieczniejsze. Komunistyczne władze sowieckie nigdy nie miały i nie będą miały "ludzkiego oblicza", zawsze będą to ciemniacy, mordercy, na których sumieniu leży niejedno życie ludzkie.

Polonia Amerykańska dokonała niebawemogo dzieła, gdy zdołała wywrzeć odpowiedni nacisk na władze amerykańskie, by podjęto dochodzenia w sprawie zbrodni katyńskiej. Mimo silnych oporów, specjalny komitet Kongresu Stanów Zjednoczonych (U.S. House of Representatives Select Committee on the Katyn Forest Massacre) zbadał bardzo gruntownie całą sprawę i w 1952 roku ogłosił raport (w 6 tomach), który niestety, zamiast zostać szeroko opublikowany, znalazł się w archiwach, bo ówczesny prezydent USA D. Eisenhower polecił, aby "dla dobra stosunków Stanów Zjednoczonych z ZSSR sprawa została przesłana do archiwów".

Teraz, tylko społeczeństwo polskie rozsiane po całym świecie pamięta o ofiarach ludobójstwa. Ma ono obowiązek nie tylko pamiętać, ale przekazać tę pamięć przyszłym pokoleniom, by nadal dopominały się o sprawiedliwość, by ostrzegały innych, przed komunistycznym mordcą.

W najbliższą niedzielę, zgodnie z tradycją, odbędzie się uroczyste nabożeństwo żałobne w intencji wszystkich pomordowanych przez Rosję Sowiecką, przede wszystkim zaś w intencji ofiar Katynia. (Kościół Misyjny św. Trójcy, godzina 10:30 rano). Na uroczystości tej nie powinno nikogo z nas zabraknąć, musimy dać świadectwo, że pamiętamy i zapomnieć nie chcemy i nikomu nie pozwolimy.

Modląc się za dusze ofiar katyńskich, módlmy się również za wszystkie ofiary. Tych, którzy zginęli na dalekiej Syberii, w obozach pracy, na posiołkach, za tych, którzy wyprowadzeni z Domu Niewoli, wskutek wycieńczenia, niestety nie przeżyli, pozostali gdzieś w drodze, na szlaku do wolności.

Nie zapomnijmy w naszych modlitwach tysięcy polskich więźniów, zamordowanych w więzieniach sowieckich i w czasie, gdy trzeba było sowieckim oprawcom uciekać z Polski. Módlmy się za żołnierzy Armii Krajowej, wywiezionych w głąb Rosji i tych, którzy zginęli w więzieniach reżimowych.

Nie możemy pominąć w naszych modlitwach współczesne ofiary sowieckiej przemocy, górników kopalni Wujek, wielu ofiar, które zginęły na ulicach kraju w ostatnich latach, z rąk tych, których wychowała sowiecka ideologia. Wieczne odpoczywanie zmówmy za duszę śp. ks. Jerzego Popiełuszki — ofiary agentów bezpieki. Pomódlmy się, by Polski Męczennik czasów współczesnych wstawił się u Najwyższego za wszystkie ofiary tego samego zbrojczy, by ublażał dla nich zadośćuczynienie.

W dzisiejszym wydaniu "Dziennika" zamieściliśmy artykuły dotyczące sowieckich zbrodni na narodzie polskim. Powinniśmy wszyscy je przeczytać, by poznać fakty, nigdy o nich nie zapomnieć, głośno domagać się sprawiedliwości i ukarania zbrodniarzy.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Podwyżka Cen Nie Stanowi o Reformie

NOWY DZIENNIK, N.Y. — Bieżące posunięcia rządu Jaruzelskiego wskazują, że nadal stara się on i w kraju i na zewnątrz przedstawiać siebie, jako jedyną realistyczną alternatywę, dzięki której Polska może wyjść z kryzysu socjopolitycznego i ekonomicznego.

Rząd ten stara się przekonać społeczeństwo, że "Solidarność," prowadzona przez Lecha Wałęsę oraz demokratyczną opozycję, działa nieskutecznie, wręcz jest wysiłkiem zmarnowanym, niezdolnym wywierać żadnego wpływu na rozwój wydarzeń w Polsce. Szczególny nacisk organów politycznych oraz służb bezpieczeństwa kierowany jest na rozbiście ośrodków demokratycznych. Cała opozycja określana jest, jako "narzędzie amerykańskiego imperializmu." Pomimo widocznych starań zmierzających do poprawy stosunków ze Stanami Zjednoczonymi, organy rządowe korzystają z każdej chwili, aby przedstawić Amerykę w niekorzystnym świetle.

Przywódcy opozycji po zwolnieniu z więzień i aresztów, w teorii mają swobodę poruszania się. W praktyce są pod stałą obserwacją służby bezpieczeństwa, są zatrzymywani na kilka lub więcej godzin, odmawia się im gwarantowanego konstytucją prawa do zgromadzeń i do wolności słowa. Polityka "demokratycznego centralizmu" jest w pełni utrzymana. Tylko PZPR, czyli partia komunistyczna i jej satelici, koncesjonowane Stronnictwo Ludowe (SL) i Stronnictwo Demokratyczne (SD), mają całkowitą swobodę działania pod parasolem PRON-u, Patriotycznego Ruchu Odrodzenia Narodowego. Po delegacji "Solidarności," działają tylko oficjalne, kontrolowane przez reżim związki zawodowe. W wielu zakładach jednak nieoficjalnie istnieją niezależne związki zawodowe, należące do "Solidarności."

Mimo że rząd PRL jest sygnatariuszem Układów Helsińskich, które gwarantują swobodę słowa i przepływ informacji, utrzymywany jest system cenzury, co nie pozwala na otwartą, publiczną dyskusję nad problemami gnębiącymi naród. W rezultacie stale zmieniające się decyzje w tych sprawach należą wyłącznie do kierownictwa partii komunistycznej.

Zapowiedzi demokratyzacji nie pociągają za sobą podstawowych i stanowczych kroków ku przemianom politycznym. Ogłoszony ostatnio projekt wyborów do regionalnych rad narodowych przewiduje partyjną kontrolę doboru kandydatów. Postulat, aby przynajmniej 50 proc. z nich było powoływanych z inicjatywy społecznej, nie został spełniony.

Przez wymianę wizyt polityków reżim stara się uzyskać akceptację ze strony rządów, zwłaszcza zachodnich, prezentując się jako umiarkowany, skłonny do międzynarodowej współpracy, przygotowany do działania na rzecz pokoju i chronienia praw człowieka. Materialistyczna jednak interpretacja tych praw, obca demokratycznym społeczeństwom zachodnim, nadal w PRL obowiązuje. Reformy gospodarcze, które mają umożliwić korzystanie z pożyczek Międzynarodowego Funduszu Walutowego i z innych źródeł ograniczyły się tylko do regulacji cen i płac. Zapowiedź decentralizacji nie spełnia się. Ogłaszając reformę pominięto problem najistotniejszy, jakim jest uruchomienie maszyny gospodarczej kraju i zapewnienie w ten sposób należytego wzrostu, który pozwoliłby na wyciągnięcie Polski z dna kryzysu. Inicjatywy Jaruzelskiego, jak utworzenie strefy bezatomowej w Europie Środkowo-Wschodniej (dawny plan Rapackiego) oraz odbicie konferencji weryfikacyjnej Układu Helsińskiego w Warszawie, mają charakter propagandowy i nie dotykają zasadniczych problemów Polski, takich jak np. obciążenie gospodarki polskiej zbiorzeniami obywateli.

PRL stara się również zneutralizować opozycję do polskiej rzeczywistości ze strony Polonii zagranicznej, a w szczególności amerykańskiej, przez wysuwanie hasła ultrapatriotyzmu, organizowania ob-

Kisiel Prosto z Warszawy

Dzieńdobry Państwu,
A więc powtórnie będę mówił o Polsce z dalekiej Warszawy. Mamy tutaj dużo problemów, które obijają się chyba i o Wasze uszy, Problemy — przede wszystkim — gospodarcze.

Ludzie pytają: czy to już jest socjalizm, czy będzie jeszcze gorzej. Ha! Oczywiście chodzi o wieloznaczność słowa "socjalizm". Bo na przykład socjal-demokraci, którzy uznają kapitał prywatny i wolny rynek i wolną konkurencję, szwedzi i zachodni Niemcy socjal-demokraci, też nazywają siebie "socjalistami".

Ale my, tutaj, jako "socjalizm" określamy tzw. socjalizm realny, marksizm, leninizm, stalinizm... Tak więc wieloznaczność zlikwidowaliśmy.

Karol Marks nie wyobrażał sobie, że jego idea uspołecznienia czyli upaństwowienia produkcji, przemysłu, wszelkiej działalności twórczej zmieni się w państwo urzędnicze, w państwo biurokratyczne. No, ale — jasne, że — nie może masa zarządzać, masa deleguje więc urzędników, a urzędnicy to — wiadomo — mają swoją psychikę specyficzną, mało-twórczą, raczej biurokratyczną.

Pół Europy od 40-tu paru lat wpadło w ten ustrój zwany marksizmem-leninizmem. Stało się to — trzeba powiedzieć — przy pomocy Amerykanów, bo w Jalcie. Nie wiadomo czy nie starczyło im wyobraźni, czy nie zależało im na tej sprawie, czy chcieli Rosję wynagrodzić za przelaną obficie krew.

Tak czy owak, cała środkowo-wschodnia Europa żyje w tym marksizmie-leninizmie, czyli socjalizmie realnym.

Twórcy tego systemu pojęli go — jak już mówiłem — przede wszystkim jako szybkie uprzemysłowienie, budowę ciężkiego, prymitywnego, szybko tworzonego przemysłu. I dla celów ideologicznych powstało to wielkie kapitałnictwo, hutnictwo, stocznie itd., które dzisiaj ciągną nam jak kamień u szyi. Mówi się dużo o reformie, ale ten właśnie sektor ciężkiego przemysłu funkcjonuje nadal i żadnej reformie nie podlega.

No bo atestacja, reorganizacja, kontrola, masa przepisów, masa nowych słów, masa nowych instytucji... a istota została ta sama. Ten ustrój "węgla i stali", wprowadzony przez wiceministra Szałaję, w dalszym ciągu w najlepsze — nie-reformowany — egzystuje.

Nie zdawanie sobie sprawy jak bardzo ten system nam szkodzi, jakie przynosi straty i deficyt, przypomina mi pewne plemie południowe, które, podobno, nie widzi związku między stosunkami erotycznymi a rodzeniem się dzieci. Po prostu nie kojarzy, że to ma jakiś związek. Otóż mnie się zdaje, że ci ludzie nie kojarzą, że ten ciężki przemysł, węglowo-energetyczny kombinat, jest nieopłacalny w tej chwili i cokolwiek byśmy robili, to nasz dług zagraniczny rośnie a stopa życiowa spada.

Tę sprawę rozumiał chyba Gorbaczow, ale nie może tego wprost powiedzieć, no bo skoro tłumaczyło się ludziom 60 lat, że marksizm-leninizm polegający na tym ciężkim uprzemysłowieniu to jest wspaniała rzecz, to bardzo trudno dzisiaj nagle powiedzieć w Rosji, że to jest (słowo niesłyszalne, np. "bzura")... no wtedy nie wiadomo co by się tam stało — jakieś straszne przewroty, krew by się polała. Natomiast w Polsce — myślę — można to powiedzieć. Zresztą wszyscy pocichu to mówią, tzn. nie wszyscy, ale ci, którzy tę sprawę rozumieją.

Zadziwiająca rzecz — przy wielkim ożywieniu politycznym, jakie u nas dzisiaj niewątpliwie jest — Państwo je obserwują z daleka — mało dyskutuje się o sprawach gospodarczych. Dyskutuje się wciąż o pochodów rocznicy odzyskania niepodległości i Konstytucji 3 Maja, o których dotychczas milczano. Ku temu celowi częściowo zmierzają koncesje wobec firm polonijnych, które poddawane są jednak stałym zmianom przepisów.

W sumie trudno zauważyć w Polsce zasadnicze zmiany, które można by ocenić, jako odejście od dotychczasowego stanu rzeczy. Do uzyskania zaufania u Polonii, PRL ma daleką jeszcze drogę.

lityce, o władzy, o instytucjach. A przecież, nawet Marks mówił, że nie ma wolności politycznej bez wolności gospodarczej. Jasna rzecz, że Wałęsa z "Solidarnością" nie może występować przeciwko hutom i kopalniom, gdzie właśnie jego klientela — robotnicy — pracują. Toteż się on na ten temat nie wypowiada — na temat gospodarczym. Natomiast chłop mogliby tu dużo powiedzieć. Bo chłop w Polsce to jest właściwie jedyny producent, który ma w ręku swoje środki produkcji, rozumie co produkuje, od niego to zależy, i mógłby zaproponować zmianę struktury gospodarczej. Ale — niestety — nasze oficjalne związki chłopskie lubują się w przemówieniach pozbawionych zupełnie treści. Np. na ostatnim zjeździe Stronnictwa Ludowego (prawdopodobnie chodzi o ZSL — przyp. red.) mówiono pięknie, godzinami, ale treści istotnej, treści reformatorskiej nie było tam wcale — raczej ziało nuda.

Nie wszystkim można wytłumaczyć pewne rzeczy. Nie wytłumaczył się też Kościół dlatego zaniechano Fundacji Rolnej — to był przecież znakomity pomysł, bo otwierał drogę do rozszerzenia produkcji wiejskiej, do uprzemysłowienia wsi, do unowocześnienia. Gdzie można by zrobić znacznie więcej, zrobić znacznie więcej dewiz niż w kopalniach węgla czy wielkich elektrowniach. Na tym zjeździe chłopskim tę rzecz przemilczano.

Ale ja myślę, że 13 milionów Polaków za granicą, wśród których jest teraz dużo młodych emigrantów doskonale rozumiejących polską sytuację, którzy byli w Polsce jeszcze niedawno, że powinni oni powiedzieć wprost: ten socjalizm realny dla Polski się nie nadaje. Rezultaty dał fatalne — zresztą w całym szeregu krajów — i niezależnie od tego, że pozostajemy w tzw. bloku wschodnim, że tak geopolityka za zdecydowała, nie może się to dziać pod warunkiem utrzymywania się w tym ustroju, który nie zdał egzaminu.

Niestety to bardzo powoli toruje sobie drogę do świadomości, bo — jak powiadam — więcej się mówi o polityce niż o sprawach ekonomicznych. A ja myślę, że olbrzymie kłopoty gospodarcze, jakie ma cała Europa Środkowo-Wschodnia i cała Rosja to jednak jest w jakimś sensie problem światowy i nie tylko problemy polityczne się liczą.

Rosja ma dziś kłopoty z Azerbejdżanem, z Armenią, z Estonią. My też mamy tego rodzaju kłopot, bo konflikt z NRD... O którym się zupełnie w prasie nie mówi, a o którym wszyscy wiedzą, że chodzi o drogę morską do Świnoujścia. NRD, twór sztuczny otoczony murem, ale jednak nabrał widocznie swojego dynamizmu państwowego i najaconalistycznego i żąda zajęcia drogi morskiej. Bardzo to ciekawy problem, ja myślę, że problemów narasta coraz więcej, ze wszystkich stron, i że są chyba tylko dwa wyjścia.

Jedno wyjście to żeby ktoś narzecznie powiedział, że socjalizm realny dla krajów Eurpy Środkowo-Wschodniej jest nieodpowiedni, i że — chociaż te kraje pozostaną w bloku czy w sojuszu (choć może sojusze w czasie pokoju są niepotrzebne) — to jednak nie może się to dziać pod warunkiem przyjęcia ideologicznej podstawy marksistowskiej.

Drugie wyjście — po prostu materialne. Że nam ktoś pomoże, może ta 13-milionowa Polonia. Ale nie chodzi o prezencki, o to, że pan Rockefeller przyjechał jako Dzieńdek Mróz z 2-ma milionami dolarów — to, oczywiście, bardzo wszystkich wzruszyło, ale to nam nic nie daje, bo tu trzeba stawiać warunki. Dając pieniądze trzeba stawiać warunki — powiedzmy — ideologiczno-organizacyjne.

Istnieje podejrzenie u nas, że Ameryce nie zależy właściwie na unowocześnieniu się Rosji. Bo wtedy Azja byłaby zalana towarami z krajów Europy Wschodniej i byłaby to za duża konkurencja. Mówi się też, że Rosja jest potrzebna Ameryce, bo pilnuje Japończyków, Chińczyków, pilnuje Azji. A znowu Amerykanie pilnują Niemców, chociaż... słabo ich pilnują — jak widać z tego konfliktu z NRD.

Krótko mówiąc, ja myślę, że po-

(Dokończenie na str. 5-ej)

Kisiel z Warszawy

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

dział Europy trzeba w jakiś sposób zlikwidować. Nie w sposób wojenny, nie kwestionując istnienia stref wpływów, ale kwestionując te warunki ideologiczne, jakie nam zostały postawione.

Ponieważ czasy są atomowe nikt już nie chce sięgać do broni. Pamiętają państwo, że kiedyś po wojnie, była taka lwowska piosenka: — Panie Truman, spuść ta bania, bo to nie do wytrzymania — No, dziś już nikt by tak nie śpiewał, bo wiadomo, że "ta bania" mogłaby zniszczyć cały świat.

Chodzi o porozumienie. A prawdziwe porozumienie byłoby likwidacją ideologicznego podziału Europy.

I tu, na zakończenie zacytuję "Zieloną Gęś" Gałczyńskiego. Był to taki niby — teatryk i była taka jedna "Zielona Gęś": "Występują: Obywatel i Ustrój.

Obywatel: (mówi do Ustroju): Ustrój: (Obywatelowi nie odpowiada).

No — niestety: nie odpowiada i ja to głośno mówię.

A ponieważ zbliżają się Święta, więc — przy okazji — składam Państwu i "Dziennikowi Związkowemu" i Radiu serdeczne życzenia Wielkanocne, jednocześnie z prośbą, żebyście lepiej rozumieli polskie problemy i coraz to byli bliżsi naszym — niestety — kłopotom. Dziękuję.

Jest to felieton nadany bezpośrednio z Warszawy przez Stefana Kisielewskiego na programie radiowym "Program na serio," w czwartek, 31-go marca br. (od 9-10 wiecz., ze stacji WPNA), dzięki dotacji firmy wysyłkowej paczek INTERPAK z rejonu metropolii chicagowskiej.

Następny felieton — za tydzień. Autor zastrzegł sobie, by teksty jego felietonów wygłaszanych przez radio WPNA, drukowane były wyłącznie w "Dzienniku Związkowym."



WASHINGTON — Albert Hakim, businessman amerykański irańskiego pochodzenia został oskarżony o udział w aferze irańskiej. (UPI)

Sowiecki Prom Kosmiczny

Moskwa (Reuter) — W wywiadzie dla moskiewskiego radia, kosmonauta Władimir Szatałow — szef kosmicznego ośrodka treningowego — powiedział, że wszystko jest gotowe do pierwszego eksperymentalnego lotu sowieckiego promu kosmicznego. Statek przechodzi obecnie ostatnie próby i w ciągu najbliższych kilkunastu tygodni można oczekiwać wyniesienia go w przestrzeń. Wahadłowiec zostanie umieszczony na orbicie przy pomocy nowoczesnej, dysponującej ogromną siłą rakiety nośnej o nazwie "Energia".

Wg Szatałowa, konstrukcja sowiecka przypomina w parametrach technicznych amerykańskie promy kosmiczne.

Radio Moskwa nie podało informacji o ciężarze sowieckiego wahadłowca ani też o liczbie miejsc dla załogi na pokładzie statku. Źródła oficjalne "Gwiezdnego Miasteczka" poinformowały wcześniej, iż ze względu na bezpieczeństwo, pierwszy lot sowieckiego promu kosmicznego będzie najprawdopodobniej bezzałogowy.

Zjedli Małego Niedźwiadka

Sztokholm, (Reuter) — Dwa lata temu, w sztokholmskim ogrodzie zoologicznym przyszły na świat małe niedźwiadki. Dyrekcja ogłosiła konkurs na imiona dla nowej atrakcji stołecznego zoo. Jeden z niedźwiadków został nazwany "Molly", a pomysłodawcą był piętnastoletni uczeń Malin Bergman. Niestety, brak wystarczającego terenu dla zwiększającego się rok rocznie przychówku stołecznego zoo zmuszał pracowników do oddawania lub odsprzedaży niektórych okazów placówkom naukowym lub innym ogrodom zoologicznym.

W listopadzie ubiegłego roku uznano że nie ma odpowiednich warunków do dalszego wychowywania 18-miesięcznego "Molly". Dyrekcja podjęła straszną decyzję: postanowiono zastrzelić niedźwiadka a pomiędzy pracownikami zoo rozlosowano mięso ulubieńca publiczności sztokholmskiej. Gdy cała sprawa wyszła na jaw, spowodowała liczne protesty opinii publicznej. Do stołecznych gazet codziennie napływały setki listów, których autorzy wyrażali swoje oburzenie i żał po utracie niedźwiadka "Molly". Jedną z dziennikarek napisała wprost: "To po prostu skandal aby spokojnie zjadać mięso niedźwiadka któremu imię nadano w krajowym konkursie. Dyrekcja zoo "popisała" się wyjątkową ignorancją i brakiem respektu dla naszych obywateli i samego zwierzęcia. Był to bardzo niehumanitarny czyn."

WIELKA WYPRZEDAŻ MEBLI! OSZCZĘDŹ DO 75%!!! POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

4-częściowy komplet do sypialni	\$159.95
3-częściowy zestaw stolików koktajlowych	\$129.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Twin	\$59.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Full	\$79.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Queen	\$99.95 komplet
Bioroko połączone z kredensem	\$159.95
Rozkładany fotel znanej firmy	\$149.95
Wersalka rozmiarów Queen i półkanapa	\$449.95
Luksusowa kanapa i półkanapa z czarnego satynu. Reg. \$1295	\$595.00 komplet
Mosiężne wezgłowie w rozmiarach twin, full i queen	\$59.95 szt.
Młodziężowe biurko z 3-ma szufladami	\$49.95
3-częściowa kanapa sekcyjna z 2-ma podnóżkami. Reg. \$1999	\$799.00

Oraz tysiące innych mebli i towaru!

SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. DEVON

TEL.: 973-7070

Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4

Mówimy po polsku

HAWAJE HAWAJE

Przełot, hotel i polski przewodnik

3 - 11 czerwca — Tylko \$749

Zniżka \$10 z tym ogłoszeniem

"EXCELLENT TRAVELS" ("PODRÓŻE DOSKONAŁE")

4161 N. MILWAUKEE

Tel. 286-8668

CUSTOM BEDDING FURNITURE

2915 N. Milwaukee

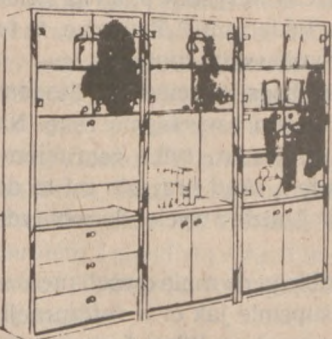
TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

OSZCZĘDŹCIE DO 60%

Na kompletach do sypialni, pokoju wizytowego, jadalni i kuchni, na stolikach i lampach. Cały zapas towaru zostanie drastycznie obniżony w cenie!

Otrzymaliśmy duży wybór segmentów z Niemiec, Jugosławii i Kanady. Dopiero nadeszły również piękne meble do sypialni i do pokoju wizytowego. Teraz kupcie wszystko po cenach SUPER DYSKONTOWYCH!



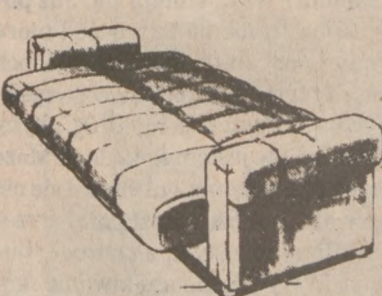
KUPICIE JE Z DUŻĄ ZNIŻKĄ DYSKONTOWĄ—Oto Przykłady:

Wart. \$ 989—Teraz	\$ 689
Wart. \$1198—Teraz	\$ 759
Wart. \$1589—Teraz	\$1089
Wart. \$1889—Teraz	\$1159
Wart. \$2589—Teraz	\$1589

ORTOPEDYCZNE MATERACE I SPRĘŻYNY

Reg. cena \$389—Teraz

\$189



WERSALKI

W Stylu Polskim w Cenie Super Dyskontowej!

\$189

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstapcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!



NAJNOWSZY SPRZĘT JAPOŃSKI NA ZLECENIA Z USA DO POLSKI

PRZYJMUJE ZLECENIA NA DOSTAWĘ W POLSCE WYSOKIEJ KLASY SPRZĘTU RADIOWO-TELEWIZYJNEGO PO BARDZO PRZYSTĘPNYCH CENACH:



TELEWIZORY:

PANASONIC TC 2171 EE - ekran 21 cali	\$539.00
PANASONIC TC 2671 EE - ekran 26 cali	\$759.00

Obydwa telewizory odbierają program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i amerykańskim PAL / SECAM / NTSC 4,43 i 3,58. Można na nich odtwarzać nie tylko taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A., ale również taśmy nagrane w U.S.A. we własnym zakresie. Obydwa telewizory mają przyciemnione ekrany, zapewniające dobrą widoczność obrazu w dzień. Są dostosowane do odbioru telewizji satelitarnej i posiadają bezprzewodowe zdalne sterowanie.

Ponadto są aktualnie w ofercie telewizory:

OTAKE 5130 — ekran 20 cali, PAL / SECAM	\$ 458.00
SONY KV 27 XSMR — ekran 27 cali, PAL / SECAM	\$1,299.00
SONY KV 1442 — ekran 14 cali, PAL / SECAM	\$ 600.00

Powyższe telewizory odbierają program w systemie polskim i zachodnioeuropejskim.

HITACHI CMT 2130 — ekran 21 cali, PAL / SECAM / NTSC 4,43	\$ 595.00
---	-----------

Odbiera program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A.

MAGNETOWIDY

MULTI SANYO-VHR 2350 EE PAL / SECAM / NTSC 4,43 przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i amerykańskim oraz taśm nagranych profesjonalnie w U.S.A.	\$499.00
PANASONIC NV-G 40 EE przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim i zachodnioeuropejskim — dostawa od maja br.	\$455.00

ZESTAWY STEREO

SONY System FH 55 WL stereo radio, magnetofon 2-kasetowy, głośniki 3-drożne po 25 Wat. Ma fale średnie, długie, krótkie i ultrakrótkie.	\$610.00
---	----------

RADIOMAGNETOFONY

HITACHI TRK-3D8E stereo, 2-kasetowy, 5 głośnikowy, głośniki trzydrożne.	\$140.00
---	----------

Poza tym PEKAO oferuje aktualnie telewizory, magnetowidy i zestawy stereo firmy FISHER oraz polskie telewizory NEPTUN.

NEPTUN 303 — ekran 16 cali, PAL / SECAM	\$330.00
NEPTUN 546 — ekran 22 cale, PAL / SECAM	\$420.00
NEPTUN 171 — ekran 12 cali, przenośny, czarno-biały	\$ 70.00

Do podanych cen dochodzą niewielkie opłaty manipulacyjne.

Sprzęt oferowany przez PEKAO ma zapewniony w Polsce serwis techniczny i jest dostosowany do odbioru programów w polskich warunkach.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933



Tel.: (312) 282-0010

lub 282-0710

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk

odbiorcy na teren całej Polski

Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt

Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt

* TELEWIZORY

* MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM

* SAMOCHODY SKODA

EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave.

Biurowo czynne 7 dni w tygodniu.

Bilety lotnicze i kolejowe

Wycieczki, zaproszenia

Sprawy paszportowe

Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

Samochody — do Polski i USA

Mercedesy, BMW i inne europejskie.

Sprzęt elektroniczny i artykuły

gospodarstwa domowego.

Henryk Skwar

Na Kremlu Nawet Ptaki Stają Na Baczość

Józefowi Łobodowskiemu — nauczycielowi

Habiter le Kremlin, ce n'est pas vivre, c'est se défendre; l'oppression crée la révolte, la révolte nécessite les précautions, les précautions accroissent le danger, et de cette longue suite d'actions et de réactions nait un monstre; le despotisme qui s'est bati une maison a Moscou; voila le Kremlin!

Marquis de Custine:
Lettres de Russie

Byłem na Kremlu. Byłem na Kremlu zatrzymany przez KGB. Byłem na Kremlu, co człowiekowi dobrze wychowanemu z trudem może się przysnąć.

Nie byłem tam z hetmanem Żółkiewskim, nie stałem się też pensjonariuszem Łubianki. Wszystko wydarzyło się dokładnie 10 lat temu w pamiętnym roku 1978, kiedy wiele znaków na niebie wskazywało, że złe idzie, a nawet nie tylko idzie, ale wprost skokami zmierza do celu.

I jak zazwyczaj w takich sytuacjach bywa, panowała cisza. Szykowano się do uderzenia na Afganistan, wzrastała czujność rewolucyjna rozrzuconych po świecie towarzyszy. Przybywało krajów, których rządy postulowały stworzenie dla mas pracujących, rajy na ziemi. Rozwijala się też turystyka i to nawet pomiędzy krajami trzeciego świata. W takiej Angoli zaroilo się od kubańskich turystów, choć nie znający świata twierdzą, że Kuba to biedny kraj.

W Polsce ponure to były dni, choć wstępny okres utrwalania władzy ludowej kraj miał już za sobą. Dwa razy w tygodniu z ciężkim sercem ruszałem do Pałacu Staszica, żeby porozmawiać z promotorem mej rozprawy doktorskiej o Tocqueville'u, profesorem Chałasińskim. Spotykałem go najczęściej na korytarzu. Rozpytywał co porabiam. Odpowiadałem, że pracuję właśnie nad doktoratem. A u kogo pan to pisze? — wykrzykiwał zdziwiony. No właśnie u Pana, odpowiadałem. To wspaniale! I razem wędrowaliśmy na seminarium mrocznymi korytarzami Polskiej Akademii Nauk, a po drodze Chałasiński opowiadał mi o Ameryce, o Adamie Schaffie, który nie zdołał go wykończyć, choć z ekonomią wspomnianemu poszło lepiej, a i o swoim ochotniczym udziale w wojnie 1920 roku.

Moje kłopoty zaczęły się wcześniej i wiedziałem o rozpoczętych staraniach usunięcia mnie z pracy. Chałasiński potrafił odważnie wystąpić w mojej obronie. Tymczasem z mej rodzinnej Łodzi wieści też przychodziły nienajlepsze. Wzywano na komendy mych przyjaciół i kolejno anulowano im w ich dowodach osobistych, prawo wyjazdu do krajów obozu. Wyjazd do Czechosłowacji też może być przywilejem. Oczywiście przywilej ten w pełni się doceniał z perspektywy jakiegokolwiek już kraju zachodniego.

Stałe zameldowanie miałem wciąż w Łodzi, kiedy więc dostałem wezwanie na komendę, nie miałem złudzeń. Na paszport, jak mi powiedziano w Warszawie, nie miałem żadnych szans do roku 1988, czyli do dzisiaj. Żle jednak wyceniowo ludzką determinację, bo od dwóch lat jestem obywatelem amerykańskim i żaden geniusz umysłowy w rodzaju feldmarszałka Siwaka, nie będzie decydować o moim losie. Tak, tak. Tego samego Siwaka o którym powiadają, że został zaproszony na wesele księcia Karola. Do szóstej pary przy dyszlu!

Na komendzie poproszono mnie o dowód. Wiedziałem o co chodzi. Powiedziałem, że zostawiłem go w Warszawie, gdzie pracuję i kiedy będę następnym razem w Łodzi, postaram się go mieć ze sobą. Pogmerano coś w papierach, coś odnotowano i kazano stawić mi się w następnym miesiącu.

Tego samego dnia byłem już w Warszawie i rozpocząłem wędrowkę po biurach turystycznych w poszukiwaniu wycieczki do Moskwy. Byłem już w Gruzji, ale samej Rosji nie znałem. Rozczytywałem się natomiast w książkach na jej temat. Żeby młodych zachęcić do czytania, wymienię parę tytułów. "Od białego do czerwonego caratu" Jana Kucharzewskiego, "Strzępy epopei" Wańkowicza, "Pożoga"

Kossak-Szczuckiej. "W polu" Rembeka, "Kofn na wzgórz" Małaczewskiego czy "Burza od wschodu" Dunin-Kozickiej.

Słowem lektury wyważone, zbliżone do tego co nazywamy obiektywnym opisem zdarzeń, nie wywołujące w człowieku tyłu sprzecznych uczuć, które niesie w sobie czytanie ostatniej konstytucji ZSSR, gdzie aż gęba się nam ze zdziwienia otwiera, jak daleko w myśli prawnej Zachód pozostał w tyle. Całe lata świetlne. I boję się, że tego już nie nadrobi. Nawet Tomasz Morus nie napisałby tego lepiej.

W końcu coś znalazłem. Było to 10 dni pociągami do Mińska i do Moskwy. Wiedziałem że może to być 10 dni, które wstrząsną moim życiem. Kosztowało mnie to jedynie 2/3 mej miesięcznej doktoranckiej pensji, która wtedy wynosiła 3,000 złotych i jeśli bawić się w przeliczenia, było to odpowiednikiem 25 dol. Zapytacie jak to możliwe.

Ano możliwe. Dzisiaj wygląda to może jeszcze gorzej i obecni stypendyści PAN-u placzą z rozczewnienia, kiedy takie rzeczy im opowiadam. Pamiętam, że wtedy postanowiłem poszastać pieniędzmi, bo jutro jawiło się jako wielka wiadoma (w Etiopii już szalał głód), a Kreml przecież chciałem zobaczyć.

O Mińsku opowiem innym razem. I ja tam byłem, wódkę piłem, z podziwu wyjść nie chciałem, każdego dnia głupiałem. Duże różnice pomiędzy Mińskiem i Warszawą. Pewne jednak rzeczy powiedziałbym, przepojone są duchem wspólnego internacjonalizmu. Takie na przykład sklepy mięsne. Zupełnie jak w Polsce. Przed wojną pisało Rzeźnik, a w środku można było dostać Mięso.

Teraz w myśl innowacji ustrojowych na sklepie napis Mięso, a w środku czeka na nas Rzeźnik. Co najwyżej — zupełnie jak w baśni o dobrym dziadku Nikicie i złym Leonidzie — dwa gatunki mięsa. Oba, to psina. I pierwszy i drugi. Ludzie chcą mniej zapłacić, więc biorą drugi gatunek.

Rzeźnik wychodzi i z zaplecza dochodzą nas jakieś piekielne łomoty. Pytam się dlaczego tyle przy tym huk. Ano, powiadają mi ludzie, drugi gatunek rąbią razem z budą!

Innym fenomenem wartym szczegółowych badań jest sowieckie, że tak powiem radzieckie, piwo. Takiego piwa w całym nie znajdziesz się świecie. A włóczyłem się przecież po Meksyku czy po Afryce. W czymże ów fenomen? Ano piwo sowieckie łąć można z wysokości dwóch metrów do szklanki, a piany — nawet przy największych omamach wzrokowych — ani śladu.

I człowiek się zastanawia. Jak to jest. To Rosjanie już prawie o krok za Ameryką. Amerykanie wymyślili winogrona bez pestek, a proszę sowiecki człowiek wymyślił piwo bez piany. I to nawet jeśli ktoś się wściekł i na tempo spróbował przełać je ze trzysta razy z wiadra do szklanki i z powrotem. Brzydkie myśli zaczęły mi wtedy przychodzić do głowy.

Moskwa uderzyła mnie swym wesołym charakterem. Roześmiane twarze. Uśmiechnięte i szczęśliwe kobiety powracające do domu z siatkami pełnymi zakupów. Nie wiadząca nic jeszcze o prawie już nie istniejących problemach rodziców, rozbawiona dziatwa. Może nie przepychy, ale socjalistyczny dostatek kłujący, przepraszam, napawający człowieka ciepłą refleksją, do czego człowiek jest zdolny, a imię Lenin samo ciśnie się do ust.

Nie! Nie zwariowałem! Moja wyobraźnia od dziecka przekraczała rzeczywistość, jednak w tym przypadku rzeczywistość odskoczyła o parę długości od mej wyobraźni.

Pierwszy szok, restauracja. Wchodzę. Na sali 9 kelnerów i 3 osoby przy jednym stoliku. Ruszam więc w głąb sali. Dwóch następów Ganimedesa biegnie w moją stronę. Nie nada! Nie nada! Próbuja posadzić mnie przy tych trzech, choć cała sala pusta. Rezerwacji na stołach też nie widzę. Nie zgadzam się i chcę dowiedzieć się o co chodzi. O obrusy!! Przecież jak ja sobie tak usiądę z boku, to nabrudzę i pójdę. I zamiast JEDNEGO zaświnionego obrusu, będą DWA! Wyszedłem zanosząc się od śmiechu jak kijanka,

kłóć przez pomyłkę wpłynęła do butelki z jarzębiakiem.

Drugi szok. Moskiewski super-sam. Ludzie przyjeżdżają z prowincji i mają chyba rację. Towarów za trziesięcie. To właśnie rzucili scyzoryki, a tam rajstopy z Węgier, grzebienie rodzimej produkcji, elektryczne suszarki do włosów i to bez konieczności korzystania z prądu. Taką i wielbłąda można osuszyć. Zapytacie jak to możliwe. Ano, sowiecki wynalazek. Ci, którzy byli wiedzą i mogą wam jeszcze więcej opowiedzieć.

Mnie zainteresowali ci, którzy stali po buty. Dziwiło mnie, że kolejka posuwa się szybciej, niż w najbardziej cywilizowanych krajach Zachodu. No, ale myślę sobie, postęp. Sowiecki postęp i w tej dziedzinie i nie mnie dochodzić, bo umysł potężniejsze od mojego ustalić to musiały. I rzeczywiście musiały.

Okazało się, że człowiek sowiecki nie traci czasu na dobranie sobie odpowiedniej pary butów, ale w ciemno zakupuje pierwszą lepszą parę, a przed sklepem czekają już ci, którzy konstytucyjnie mają zagwarantowane prawo wymieniania się z kimś na właściwy poszukiwany przez siebie numer. Stąd takie zamieszanie poza kolejką.

Po drugim szoku przyszedł trzeci i czwarty, potem więc przestałem liczyć uznając to za stan permanentny swego umysłu, aby zaś nie umrzeć z głodu lub biegunki, piłem wódkę.

Nabywałem ją w sklepach monopolowych. Z reguły stoi przed nimi kilka osób trzymając w dłoniach jakieś kopieiki czy ruble i wyczekujących na tych, którzy zechcą partycypować w zakupie butelki, którą wypija się zresztą zaraz przed sklepem. Czyli Rosjanie podobnie jak my piją drinka, tylko piją inaczej. Wiadomo, co kraj to obyczaj.

Moskwa roi się od wspaniałych zabytków, świadectw wielowiekowej kultury, a taką bez wątpienia najbardziej ściągającą uwagę budowlą jest — jeśli nazwy nie przekrećam — cerkiew Wasyla Błażennogo. Historia jej jest krótka, ale warta przypomnienia.

Architekt po jej wybudowaniu zapytany został przez dobrego cara czy gdyby otrzymał jeszcze więcej pieniędzy, byłby w stanie wybudować coś bardziej jeszcze pięknego. Nasz artysta tknięty widoczną wizją tworzenia, potwierdził to bez wahania. Car też bez wahania kazał wyłupić mu oczy, a wszystko pewnie z troski o zachowanie pewnej równowagi w kiełkującej dopiero młodej sztuce rosyjskiej.

Opowiadał o tym w Ameryce, ale nie chcą wierzyć, więc i ja też powoli przestaję sobie samemu wierzyć, bo człowiek w tym bałaganie stracić może łatwo głowę o czym pisała niedawno Literaturna Gazieta porównując turystykę amerykańską i sowiecką.

Żeby było dokładniej, niedomogi turystyki amerykańskiej i zalety latania choćby takim Aeroflotem. Pewnie, że tak bezpieczniej, bo jak na razie póki co, rosyjski od koreańskiego potrafię jeszcze odróżnić.

Słowo jednak jeszcze o tym artykule. Jego autor porównując amerykański sposób podróżowania bez dokumentów i potrzeby meldowania się, po całym kraju, kreśli wizję z której jasno wynika, że turysta sowiecki nieskończenie mniej narażony jest na morderczy bałagan, jaki panować musi w kraju wiecznego kryzysu gospodarczego i anarchii.

Opowiadać miałem jednak nie o zabytkach czy sowieckiej prasie, ale o Kremlu, gdzie koniec końców pewnego popołudnia zawędrowałem. Opisywać Kremla nie będę, bo zrobił to de Custine. Opowiem więc jedynie o drobnym wydarzeniu, które miało tam właśnie miejsce. Zanim to zrobię, dwa słowa o pewnym fenomenie przyrody.

Ptaki. Przyjeżdżając przez pola i lasy, gdzie toczyła się w czasie pierwszej wojny światowej bitwa pod Verdun, zaskakuje nas przerażająca cisza. Okazuje się, że po krwawych walkach, jakie się tam toczyły, ptaki opuściły ten obszar, żeby nigdy tam już nie powrócić.

Fenomen przyrody. Chodzę po Kremlu i nagle zdalem sobie sprawę, że wokół mnie panuje cisza, choć wokół jest trochę zieleni. Rozg-

lądam się za ptakami. Na wysokim murze dostrzegłem gromadę wróbli. Nie hałasowały. Była w nich ta właśnie otaczająca mnie cisza. Sprawiały wrażenie jakby stały na baczość.

O czym myślał patrząc przez więzienne okno generał Okulicki? Ptaki dla więźnia mogą być sygnałem nadziei. Są uosobieniem wolności. Czy wszystkie ptaki na świecie są takie same? Twierdzą, że te na kremleńskim murze są inne.

Przechodzi wycieczka. Siadam pod murem i wyciągam rękę. Na Kremlu jestem tylko żebrakiem. Nie wiem skąd przyszło mi to do głowy. Ludzie z wycieczki robią zdjęcia.

Podbiega do mnie dwóch mężczyzn, zupełnie jak ci w restauracji. Ta wycieczka to Włosi. Imitują więc włoski. Qual é la sua occupazione? Bandita? Włosi śmieją się. Już postawiono mnie na baczość i biorą mnie pod ramiona. Ten śmiech powstrzymuje ich od dalszego spektaklu. . . Puszczają mnie. Oj, gdyby wiedzieli, że jestem Polakiem. Może nawet na wspomnienia by mi się nie zebrało. A może zresztą nie? Przecież Rosjanie słyną z poczucia humoru. Wybić nieoczekiwanie komuś oko. Wbić w plecy nóż. Cała masa dowcipów, tak subtelnych, że Zachód nigdy nie pojmie wielkości rosyjskiej duszy. Ba, teraz nawet sowieckiej.

Może jedyni Chińczycy to zrozumieją. Odmówili właśnie jakichkolwiek rozmów na szczycie z Gorbaczowem. Najpierw niech Wietnamczycy wycofają się z Kambodży. Gdyby Zachód postąpił tak samo z Afganistanem, byłby to już wolny kraj. Chińczycy wiadomo, stara nacja i nietatwo zrobić im kuku.

Ruszyłem dalej nucąc pod nosem piosenkę rozpoczynającą się od słów: Stalin, Stalin, usta słodsze ma od malin. Doszedłem do tablic tych najbardziej zasłużonych. Na płycie największego Przyjaciela, Dzieci, największa ilość kwiatów.

Teraz tę moją podróż na Kreml wspominać w rozrzewnieniu. Czy ja to jeszcze kiedyś raz zobaczę? A przecież tyle jeszcze do oglądania. Myśle o tym, choć pewnie stanie się tak jak ustami jednego ze swych bohaterów wyśpiewał to Szpotanski: Niech jarzą się sale, niech toczą się bale, muzyka, muzyka niech brzmi, wszak po nas zostanie pustynia czerwona, lecz dzisiaj panowie to my.

T.P. — Londyn

Jak Powstają Błyskawice

Już Galileusz stwierdził, że prędkość z jaką spada przedmiot zależy nie od jego wagi, ale od powierzchni zewnętrznej. Płatki śniegowe, zawile i pierzaste kryształki o dużej powierzchni zewnętrznej, opadają powoli i są na łasce każdego powiewu wiatru. Ziarnka gradu, o budowie zwartej, są niczym ciężarki pionu. W tej różnicy leży przyczyna błyskawicy.

To, że elektryczność chmur burzowych — ich potencjał — związana jest ze znajdującymi się w nich cząsteczkami lodowymi, podejrzewano od dawna, ale dopiero teraz udowodniono to: Anglik dr Saunders potrafi obecnie zmierzyć dokładnie, jak duży ładunek jest przenoszony i jaką drogą. Okazało się, że zależy to od prędkości z jaką ziarnka gradu i kryształki lodu rosną. Gdy kryształki lodu rosną szybciej niż ziarnka gradu, co zdarza się w temperaturze poniżej — 20 stp C. kryształki mają ładunek dodatni, a ziarnka ujemny. W wyższej temperaturze jest odwrotnie.

Ziarnka gradu zaraz spadają, podczas gdy kryształki lodu, które podnoszą się w górę wraz z prądem wstępującym, często pozostają w tych chmurach. Przy wierzchołku chmury, gdzie jest chłodniej niż — 20 stp. C, ziarnka gradu mają ładunek ujemny i przenoszą go w dół. U podstawy chmury jest cieplej i ładunki poruszają się inaczej: ujemnie naładowane kryształki lodu przenoszą swój ładunek z powrotem ku górze. Wierzchołek i podstawa chmury są zatem naładowane dodatnio, a środek ujemnie. Jest to bardzo silny ładunek ujemny, który wyładowuje się nad ziemią w postaci błyskawicy.



Maria Zamora

Rezurekcja w Buczaczu

Zmrok schodził wolno, wiosennie,
słnnymi mgłami spowijał wieże,
wtulał się w mury wciąż niżej i niżej.
A ulicami, i górą i dołem,
hen od Fedoru, z Zazamku, z nad Strypy,
wilo się mrowie ludzi. Szli społem.
Płynęli ulicami, lub znikali w zaułkach ukrytych
wśród domów.

Kościół średniowiecza
otworzył wejścia z czterech, furty nowe.
Mury kładły się cieniem na odwieczny
i w odgłosie stapania — wiodły rozhowy.
Tu tłumy płyną, barwią się, kołyszą
i nika w głębi starego kościoła,
chyla się w modłach.

U grobowej niszzy
zmer westchnień słycać dokola.
Setki świec płonie

Wśród psalmów pokutnych
kołatka się głucha odzywa.
W twarzach skupionych, rozważaniem smutnych,
nadzieja welony odkrywa.

Dziekan już w ręce bierze Przenajświętszy,
na główne niesie ołtarze.
Drż mury szczęściem. Pieśń w niebo się piętrzy—
Już dzwony radośnie rozgwarzą.
A z piersi, radością pełnych,
uderza w niebo pokora:
"odpuść nam" — w głębi wiary —
naród śpiewaniem wola.

"Przez Twoje święte zmartwychwstanie" —
Tu, dzisiaj, na oczach naszych —
odpuść — wołają — zgłoszenie,
świadkowie cudu Jonasza.

Idą wśród światła, kadzidel pachnących.
Chorągwie się chwieją i kłonia.
Wiatr zbiegł z chmury na świece pływające,
zakaszłał się dymów wonią
i świecąc ciałą błękitnego strzemb,
przez stare, zdarte łachmany
płatał się między chorągwie rozdeptę,
lub patrzył zasłuchany.
A gdy lud kłękał, wiatr szarpał chustkami,
siadał na kapeluszach,
radośnie wiosnę głosił szczebiotaniem
i zmartwychwstanie w duszach.
Ot płochy psotnik, radośnie figlował,
w radosnej chwili nie gderał.
Przed tłumem ludu oczom dał torował,
chmury kadzidel rozwiewał.

Kołysały się dzwony, kołysały radosne.
Kwiecie pachniało i słońcem i wonią.
W złocie szedł Zmartwychwstały,
patrzył wzrokiem miłosnym,
zlewał łaski na głowy schylone.

A lud kłękał pokorny, serca ścieląc przed Panem,
miłość, wiarą zapalał i gorzał,
chciałby pieśni i dusze nieść do nieba jak dzwony,
chciałby płonąć i świecić jak zorze.

Trzykroć obeszli świątynię,
u progu stają z powrotem,
aż się pieśń gromka, zwycięska rozplynie:
"Te Deum" huczy pod stropem.
Huczy jak burza, korzy się zwycięska.
Otwarte serca mkną w niebo.
"Te Deum", pieśni, radości anielska,
Bogu w postaci Chleba.

Naród śpiewał "Te Deum"
całą duszy istotą,
drżały mury pokorą i siłą,
śpiewał Bogu Samemu,
Wiedział duszy prostotą —
Tu się Zmartwychwstanie spełniło.
"Te Deum Laudamus" — i w otwarte niebo
Dusze mkną z pieśni słowami.
Goręją oczy — tu cudu nie trzeba,
Chrystus jest między nami.
Pośród kadzidel, na złocistym tronie,
patrzy Zwycięski, łaskawie.
Dusze za ziemią. Wszystkie dzwony dzwonią
i srebrzą się dzwonki gdzieś w nawie. . .

Wybuchło Amen — wielkim potwierdzeniem.
Amen — jak burza zagrzmielo!
Ocknął się naród i nowym płomieniem
serca wśród pieśni zapalił.
Wesoły — ślą echa — Wesoły dzień nastał
i idzie przez miasta i wioski. . .
Spieszą do domów, tłum w ulice wrasta
i ginie wśród nocnej pomroki.
Pełna radości, pełna uniesienia
pieśń zmartwychwstania nie gaśnie,
wnoszą ją w domy nadzieją zbawienia,
śpiewając wciąż głośnie i głośnie. . .

Kościół nie przycichł, wszystkie mury grają —
od pieśni i szczęścia drżą ściany,
drżą hymnem odwiecznym ludu tego kraju
i rosną wciąż echa rozchwalne! ! !

Dziś, gdy przestrzeni oczy nie przebiją,
idę wiosennym zmrokiem
słuchać, jak z wieży wszystkie dzwony biją,
wmięszać swe, w wszystkich krokach. . .
Pewnie ktoś znowu bramy pootwiera,
ktoś świec zapali płomienie.
Wiem, kościół będzie duchem wiecznym śpiewał
ech zmartwychwstałych pienia.
Więc idę kłęknąć w buczańskiej świątyni —
w noc Wielką Litości Twojej.
Chciałabym znowu razem ze wszystkimi,
"Te Deum" nieść z duszy mojej.



Romuald Wernik

Jan Krawiec

Zbrodnia, Która Czeki Na Karę

W lutym minęła 48 rocznica pierwszej masowej deportacji mieszkańców wschodnich województw Polski w głąb Rosji sowieckiej. Nie znaczy to, że wywózki na mniejszą skalę, aresztowania i mordy nie miały miejsca przedtem. Rozpoczęły się one od dnia w którym wojska sowieckie przekroczyły granicę Polski, przychodząc w pomoc faszystowskiemu Niemcom i zadając cios w plecy walczącej z najeźdźcą Armii Polskiej.

Po deportacji w lutym nastąpiła druga w kwietniu 1940 roku, obejmująca wielotysięczne rzesze obywateli polskich. Wywieziono ogółem około 2 milionów, nie pomijając ludzi starych i dzieci, które zaczęły wymierać już w pociągach wiozących je w głąb Rosji. Nie ulega kwestii, że celem ich było wyniszczenie żywiołu polskiego we wschodniej Polsce.

Podobieństwo metod praktykowanych w Rosji carskiej i metod satrapów z NKWD jest oczywiste dla każdego znającego chociażby pobieżnie historię Rosji. Zysk stosowano w niej od dawna. Po powstaniu w 1831 roku wywieziono za Wołgę i na Kaukaz 50,000 rodzin polskich z Ukrainy i Białorusi, osłabiając wydatnie żywioł polski na tych terenach. Od tego czasu granice Rosji przesunęły się daleko na zachód i komuniści usprawnili stare metody, mając do dyspozycji nowoczesne środki transportowe i liczniejsze oprawców, od policji carskiej, w postaci NKWD.

Gdy rozpoczął się terror Gestapo w zachodniej Polsce, zbieżności celów okupantów stały się oczywiste. Obok wyniszczenia żywiołu polskiego chcieli zniszczyć element przywódczy i intelektualny. Za przykład niech tu służy wymordowanie przez Niemców profesorów uniwersytetu we Lwowie, a przez sowietów oficerów polskich w Katyniu.

Zapowiedź współpracy Niemiec i Rosji w nieszczeniu elementu polskiego był protokół podpisany przez Ribbentropa w Moskwie 28 września 1939 roku, który zobowiązywał między innymi obie strony do nie tolerowania polskiej agitacji "która by mierzyla w terytorium drugiej". "Obie strony — zobowiązywały dalej protokół — zduszą na swoich terytoriach każdy objaw agitacji, będą informować jedna drugą o odpowiednich metodach jej zwalczania".

Jak gorliwie komuniści starali się wywiązać ze swoich zobowiązań, niech świadczy fakt oddania przez Sowietów Niemcom w Brześciu marksistów niemieckich zamieszkających w Moskwie, oraz grupy oficerów polskich (jeńców wojennych), spośród których Niemcy wysłukali ludzi przez nich poszukiwanych.

Zaświadczyć też mogą o gorliwości komunistów w wykonywaniu umowy ci spośród nas, którzy otrzymali wyrok i przebywali w łagrach za uprawianie "propagandy antyniemieckiej". Jest wiadomym, że generał NKWD I. Serow regularnie przyjeżdżał do Lwowa na konsultacje z kolegami z Gestapo.

Po deportacjach w lutym i kwietniu 1940 roku, najliczniejszych, miały miejsce dalsze grupowe wywózki, chociaż nie osiągały skali poprzednich. Miały one miejsce i za drugiej okupacji sowieckiej, że wspomnę tylko o deportacji w głąb Rosji żołnierzy AK i ich rodzin.

Najbrutalniejsze jednak nastąpiły w przeddzień napaści Niemiec na byłego sojusznika i w czasie postępu armii niemieckiej w głąb Rosji. Ewakuowano pośpiesznie więźnia i obozy nie tylko z terenów Polski, ale też z Litwy, Białorusi i Ukrainy. Więźniowie tych krajów były zapelnione Polakami.

Krawczenko w swojej znanej książce pisze, że komunistyczne władze Związku Sowieckiego ogarnęły strach przed milionami więźniów i łagierów: "w snach, ujrzeni dwadzieścia milionów niewolników walących mury więzień i obalających słupy z drutami kolczastymi".

Główna kwatera NKWD rozstawiła rozkaz do komendantów więzień i obozów, zagrożonych postępowaniem niemieckiej armii, by ewakuowali je na wschód a jeśli by to było niemożliwym, by wymordować wszystkich więźniów.

Aresztowanych pędzono piechotą na wschód o głodzie, w zimno i deszcz, bez należnego wypoczynku. Nie mogących iść dobijano w miejscu

na którym padli. Jest wśród nas nie liczna grupa tych, którzy te marsze przeżyli. Wyższy oficer NKWD wyraził opinię, że jeśli pięć procent ewakuowanych dojdzie na miejsce, będzie uważał to za sukces.

W pierwszych dniach wojny sowiecko-niemieckiej i wobec ogromnych sukcesów niemieckiej armii, nie było czasu na ewakuację więźniów. Tysiące ich wymordowano w Czerwonym, Mińsku, Smoleńsku, Humanu, Kijowie, Charkowie itd. W tych więzieniach zginęło tysiące Polaków, których tam więziono, jak też w dziesiątkach innych rozstrzelanych po terenach Ukrainy, Białorusi i Litwy.

Obszernie pisze o tym W. i E. Petrov w swojej książce pt. "Imperium strachu". Są udokumentowane wypadki, gdy enkawuści nie zdążyli wyewakuować swoich żon, ale zdążyli zmasakrować więźniów w podległym im więzieniu. Co za oddanie służbie!

Na ewakuację więzień na terytorium Polski nie było czasu. Prawie wszyscy więźniowie w nich zostali zmasakrowani. W Równem na Wołyniu, w którym chodziłem do szkoły, wypędzono więźniów na podwórze i wybito z karabinów maszynowych. N. Tolstoj w swojej świetnej książce "Stalin's secret war", cytując źródło niemieckie, pamiętnik żołnierza w którym ten notuje, że po wkroczeniu do Dubna Niemcy znaleźli na terenie więzienia dubieńskiego ciała pięciuset kobiet i dzieci.

Spotkałem w Londynie Polkę przybyłą z kraju, która świadectwo niemieckie potwierdziła. W czasie masakry NKWD przebywała w więzieniu w Dubnie, masakrę przeżyła przywołana ciałami zabitych. Odgrzebaną ją po trzech dniach ciężko raną, ale żywą. NKWD zlikwidowało więzienie dubieńskie, rzucając do cel więzi granatów.

Podobne mordy miały miejsce we wszystkich więzieniach na Kresach i na terenie Litwy. Prawdopodobnie największą ilość ludzi wymordowano w trzech więzieniach we Lwowie. W dniu 30 czerwca 1941 roku niemiecka policja połowa przeprowadziła w tej sprawie dochodzenie i szczęśliwie jej raport się uchwalił. Liczbę ofiar bestialstwa komunistycznego obliczono na 3,500 mężczyzn, kobiet i dzieci.

Według świadków naocznych, w dniu wkroczenia do Lwowa Niemców nad miastem unosił się zaduch rozkładających się ciał. Więźniowie otaczali tłumy tysięcy rodzin poszukujących najbliższych.

Niemcy znaleźli cele wypełnione ciałami pomordowanych. W niektórych leżało ich pięć warstw. Niektóre były zamurwane co świadczyło, że mordowano w nich ludzi i przedtem. Sufity cel były zbrzyżane krwią, w pokoju przesłuchiwań podłogę pokrywała skorupa wyschłej krwi grubości 20 centymetrów. Znalezione kobiety z obciętymi piersiami i mężczyzn z obciętymi organami płciowymi. Z rozprutego brzucha ciężarnej kobiety sterczała głowa nienarodzonego dziecka. Niektórych więźniów bito tak, że ich ciała były bezładną kupą mięsa i kości.

Świadectwa świadków naocznych są tak makabryczne, że nie chcę ich tu cytować. Uczynię to w większej pracy na temat morderstw sowieckich na Kresach, nad którą pracuję.

Gdy w rocznicę deportacji lutowej będziemy wspominali bliskich i znajomych, którzy pozostali w bezimiennych grobach na "nieludzkiej ziemi", nie wolno nam zapominać i o tych tysiącach rodaków, których pędzono morderczymi marszami, lub mordowano w nieludzki sposób w więzieniach.

Jak wielu Polaków padło ofiarą komunistycznego bestialstwa, na pewno nigdy się nie dowiemy. Wszystkie obliczenia mogą stanowić tylko liczby domysłów. Archiwa NKWD mogłyby dostarczyć odpowiedzi na wiele pytań. Czy to kiedyś będzie możliwym, wątpię.

W dniach paniki w Moskwie, gdy Niemcy zbliżali się do stolicy imperium strachu, gdy przez trzy dni panowała w Moskwie anarchia i uciekli z niej wszyscy, którzy coś znaczyli w partii komunistycznej, NKWD spaliło swoje archiwa. Czy wszystkie?

Część zbrodniarzy faszystowskich stanęło po wojnie przed sądami i poniosło kary za popełnione bestialstwa. Zbrodniarzy komunistycz-

Przywódcy demokratów mają gorydyski węzeł do rozwiązania. Ich partia ma znacznie więcej zarejestrowanych zwolenników niż opozycyjna, od wojny z krótkimi przerwami kontroluje obydwie Izby Kongresu i większość legislatur stanowych. Mimo to nie może wybrać swego kandydata na prezydenta, ponieważ jest nim zwykle liberał, niestranny dla białych w stanach południowych. W rezultacie kandydat republikanów zwycięża w tych tradycyjnie demokratycznych stanach. Dowodem Richard Nixon i Ronald Reagan. Wyjątkiem były wybory w 1976 r., gdy Jimmy Carter z Georgii, jako południowiec, miał poparcie stanów południowych. Ponieważ okazał się liberałem i pacyfistą stracił to poparcie i nie został wybrany na drugą kadencję.

Doświadczenia wykazują, że kandydat demokratów nie może zo-



CHICAGO — Gubernator Massachusetts Michael Dukakis po prawyborach w Illinois

stać prezydentem, jeżeli nie zwycięży w większości stanów południowych. Stąd wniosek, że demokraci powinni wysuwać na prezydenta polityka ze stanów południowych lub umiarkowanego konserwatyście spoza Południa, który pociągnie za sobą stany południowe. Przeszkodą w osiągnięciu tego celu jest nieproporcjonalnie wielki wpływ na losy kandydatów na prezydenta zebrań partyjnych w rolniczym i pacyfistycznym stanie Iowa, oraz prawyborów w małym północno-wschodnim stanie New Hampshire. Ten wpływ należy sprowadzić do właściwych proporcji.

Z tego rozumowania umiarkowanych przywódców demokratów cztery lata temu zrodziła się myśl urzeczywistnienia, wkrótce po prawyborach w New Hampshire, prawyborów we wszystkich stanach południowych. Demokraci w "super" wtorek będą mogli zepchnąć na dalsze miejsca liberałów zwycięskich w Iowa i New Hampshire. Partia Demokratyczna będzie wreszcie miała kandydata na prezydenta reprezentującego główny nurt polityczny kraju a nie lewicowca (jak w ostatnich 20 latach) wybranego przez środowiska radykalne, reprezentujące "specjalne interesy" (żyjących z opieki społecznej, pacyfistów, homoseksualistów itp.), odrzućanego w wyborach.

Znowu Zawód

"Super" wtorek nie spełnił nadziei umiarkowanych przywódców demokratów. Przyczyniło się do tego częściowo wyznaczenie na ten dzień prawyborów w kilku stanach północno-wschodnich i północno-zachodnich. W rezultacie gubernator Massachusetts, Michael Dukakis, typowy liberał z Nowej Anglii, zwycięzca w N. Hampshire w "super" wtorek do zwycięstw w kilku stanach północno-wschodnich i

nach kara ominęła, chociaż wielu z nich zapewne pozbawili życia — jak Berię — towarzysze partyjni w walce o władzę. Nie jest też wyświeśloną sprawą udziału, w zbrodni popełnionej na narodzie polskim przez NKWD, komunistów polskich. Wiemy, że na dwa lata wykluczyli się z walki narodu z najeźdźcą niemieckim, że wskazywali ofiary okupantom sowieckim, że brali udział w aresztowaniach, wydawali żołnierzy AK siepaczom gestapowskim...

Pochodząc z tej części kraju, w której NKWD wyrzynało Polaków tysiącami z karabinów maszynowych do Polski Ludowej nie jeżdżąc. Zawsze straszny mnie widmo, że jakiś starszy pan, emeryt partyjny, przypadkowo poznany wyciągnie do mnie rękę, którą kiedyś wskazał siepaczy z NKWD Polaka zamordowanego w Równem czy Lwowie.

północno-zachodnich dodał także dwa najludniejsze stany południowe: Teksas i Florydę. Dukakis wzmocnił swoją pozycję, ale z powodu rozbitcia głosów nie wysunął się zdecydowanie naprzód przed pastora Jesse Jacksona, który dzięki głosom Murzynów i około 10 proc. głosów białych, zwyciężył w Georgii, Alabamie, Luizjanie, Missisipi i Wirginii, osiągając więcej głosów od Dukakisa, ale nieco mniej delegatów.

Do tych dwóch czołowych kandydatów doszedł trzeci, sen. Albert Gore z Tennessee (a więc południowiec), który zwyciężył w rodzinnym stanie, oraz Kentucky, Arkansas, Karolinie Północnej i Oklahomie, zajmując trzecie miejsce. Drugi "syn" Południa, zwycięzca w Iowa, kongr. Richard Gephardt pociągnął za sobą tylko rodzinny stan Missouri. Sen. Paul Simon nie prowadził kampanii w



CHICAGO — Przed prawyborami w Illinois demokratyczny kandydat na prezydenta, Jesse Jackson

stanach południowych. Prawyborzy w Illinois zaćmiły jeszcze bardziej obraz, bo uratowały kandydaturę sen. Simona, który zajął drugie miejsce w Iowa i trzecie w N. Hampshire. Jackson podobnie jak w innych stanach, otrzymał w Illinois głosy Murzynów i około 8 proc. głosów białych wyborców. Prawyborzy w Illinois osłabiły pozycję gub. Dukakisa i sen. Gore. Triumfujący Simon (znajdujący się na lewo od Dukakisa) uwierzył, że ma szansę uzyskania nominacji lub przynajmniej decydującego wpływu na wybór kandydata na prezydenta oraz program partii. Są to złudzenia, ponieważ Simon w ciągu czterech lat pierwszej kadencji w Senacie nie wyróżnił się niczym, jego przemówienia wygłaszane jedynym tonem nużą, a powtarzanie liberalnych hasel F. D. Roosevelta sprzed pół wieku wywołuje wzruszenie ramion. Poza Illinois Simon apeluje tylko do środowisk liberalnych.

Drugim kandydatem, obok Simona, pomagającym (wbrew woli Jacksonowi w uzyskaniu decydującego wpływu na kongres partii) był kongr. Gephardt, który ludził się, że propagowanie wzniesienia barier celnych na produkty państw, które mają wielką nadwyżkę w obrotach handlowych ze Stanami Zjednoczonymi, przyniesie mu zwycięstwo w stanach, jak Michigan, silnie odczuwających konkurencję handlową Japonii i innych państw. Ponieważ w Michigan cudu nie było, Gephardt zrezygnował z walki o kandydaturę na prezydenta. Wycofał się za późno by zmienić na korzyść sytuację w Partii Demokratycznej. Na polu walki znajduje się ciągle czterech kandydatów, ale główna batalia toczy się między Dukakisem a Jacksonem. Obydwaj mają prawie równą ilość głosów i delegatów.

Przywódcy demokratów nie mają już nadziei, aby którykolwiek kandydat przybył na kongres partyjny w Atlancie z dostateczną liczbą delegatów zapewniającą nominację w pierwszym głosowaniu. Minęły czasy, gdy o wyborze kandydata na prezydenta decydowali przywódcy partii w "przepełnionych dymem" (cygar) pokojach hotelowych (brokered convention). Od reform zainicjowanych przez lewicowca sen. G. McGoverna w 1968 r. przywódcy demokratów stracili znaczenie, zyskali je kandydaci przybywający na kongres z setkami delegatów zobowiązanych głosować na nich. Targować się będą kandydaci, przywódcy przypadnie rola pośredników i doradców. Przywódcy nie kontrolują nawet 646 "superdelegatów" (kongresmenów, gubernatorów i tp. z urzędu delegatów na kongres). "Superdelegaci" mogą jednak odegrać ważną

rolę, ponieważ nie mają obowiązku, jak delegaci z wyboru, głosować na kandydata, którego początkowo popierali.

Szukanie Wyjścia

Przewodniczący Krajowego Komitetu Partii Demokratycznej, Paul Kirk, chcąc uniknąć kilkakrotnego głosowania i zaciętej walki na sali obrad, transmitowanej przez telewizję, zaprosił kandydatów na konferencję w czerwcu, by odbyć targi przed zjazdem z zamkniętymi drzwiami.

Gubernator N. Yorku, Mario Cuomo wyraził pogląd większości umiarkowanych przywódców, mówiąc, że najlepszym wyjściem byłoby zjednoczenie partii wokół jednego kandydata, który w pierwszym głosowaniu otrzymałby przynajmniej 51 procent głosów.

Byłoby to wyjście lepsze niż zacięta walka na sali zjazdowej. Ale nawet zgoda na jednego kandydata nie ochroni go przed oskarżeniami o "zapłacenie" za nominację ustępstwami na korzyść kandydatów, którzy zwolnili swoich delegatów od obowiązku głosowania na nich.

Przywódcy zdają sobie sprawę, że gdy kandydatem na prezydenta będzie Jackson, powtórzy się historia sprzed ośmiu i czterech lat. Prezydentem zostanie wybrany kandydat republikanów. Jackson jest Murzynem, co odstraszy część białych wyborców. W dodatku jest bardziej lewicowy niż poprzedni kandydaci, którzy przegrali: McGovern i Mondale.

Jackson pozuje obecnie na polityka o szerokich horyzontach myślowych. Środki masowej informacji (dezinformacji?) mówią o "nowym" Jacksonie, podkreślając, że ma on entuzjastycznych zwolenników wśród białych wyborców. Dowodem ilość głosów otrzymanych w stanach o znikomej liczbie Murzynów (Minnesota, Maine, Ver-



CHICAGO — Przed prawyborami w Illinois demokratyczny kandydat na prezydenta, Jesse Jackson

mont od 20 do 30 proc. głosów). Bliscy współpracownicy Jacksona przekonują reporterów, że nie zamierza on przyjąć kandydatury na wiceprezydenta, ponieważ wie, iż przyczyniłby się do przegranej kandydata demokratów, a on pragnie, by tym razem demokratą zamieszkał w Białym Domu. Z tych samych źródeł przeciekają również informacje, że Jackson nie tylko pragnie lecz będzie się domagał wiceprezydentury.

Mayor N. Yorku, Edward Koch porównuje kampanię Jacksona do kandydatury na prezydenta. Wycofał się za późno by zmienić na korzyść sytuację w Partii Demokratycznej. Na polu walki znajduje się ciągle czterech kandydatów, ale główna batalia toczy się między Dukakisem a Jacksonem. Obydwaj mają prawie równą ilość głosów i delegatów.

Przywódcy demokratów nie mają już nadziei, aby którykolwiek kandydat przybył na kongres partyjny w Atlancie z dostateczną liczbą delegatów zapewniającą nominację w pierwszym głosowaniu. Minęły czasy, gdy o wyborze kandydata na prezydenta decydowali przywódcy partii w "przepełnionych dymem" (cygar) pokojach hotelowych (brokered convention). Od reform zainicjowanych przez lewicowca sen. G. McGoverna w 1968 r. przywódcy demokratów stracili znaczenie, zyskali je kandydaci przybywający na kongres z setkami delegatów zobowiązanych głosować na nich. Targować się będą kandydaci, przywódcy przypadnie rola pośredników i doradców. Przywódcy nie kontrolują nawet 646 "superdelegatów" (kongresmenów, gubernatorów i tp. z urzędu delegatów na kongres). "Superdelegaci" mogą jednak odegrać ważną

rolę, ponieważ nie mają obowiązku, jak delegaci z wyboru, głosować na kandydata, którego początkowo popierali.

ksistów, od socjalistów do komunistów (ci ostatni po raz pierwszy od wielu lat nie wysunęli swego kandydata na prezydenta), zarówno w środowiskach uniwersyteckich jak i robotniczych.

Jackson nie będzie miał dość głosów, aby otrzymać nominację w pierwszym głosowaniu. Ponieważ Dukakis uzyskuje coraz większe poparcie przywódców partyjnych w stanach w których prawybory odbędą się w kwietniu lub maju, wydaje się, że przybędzie on do Atlanty z największą liczbą delegatów. Nie jest wykluczone, że Dukakis i Gore łącznie mogą mieć dość głosów, by z pomocą "superdelegatów" uzyskać magiczną liczbę 2,082 głosy, niezbędne do uzyskania nominacji. Gdyby Gore za cenę wiceprezydentury zrezygnował z kandydatury na rzecz Dukakisa, gorydyski węzeł byłby tylko częściowo rozwiązany. Demokraci bez walki i pomocy Jacksona mieliby kandydatów na prezydenta i wiceprezydenta. Nie unikną jednak targów z Jacksonem.

Przywódcy demokratów i społeczeństwo amerykańskie wkrótce dowiedzą się, który Jackson jest prawdziwy?

—Ten sprzed czterech lat, przyjaźniący się z czarnym rasistą L. Farrakhanem, Fidelem Castro, Y. Arafatem i Sandinistami, czy obecny, przyjazny, mniej radykalny, czasem nawet rozsądny (jeżeli nie ponosi go demagogia).

Który Jackson weźmie udział w czerwcu w targach z zamkniętymi drzwiami?

Politycy, którzy nie powinni kandydować, ponieważ działają na wyborców — nie jak chłodny lecz zimny prysznik, wepchnęli Partię Demokratyczną w ciężką sytuację, ponieważ spowodowali rozbitcie głosów. Z drugiej strony — sukcesy Jacksona są dowodem, że Partia

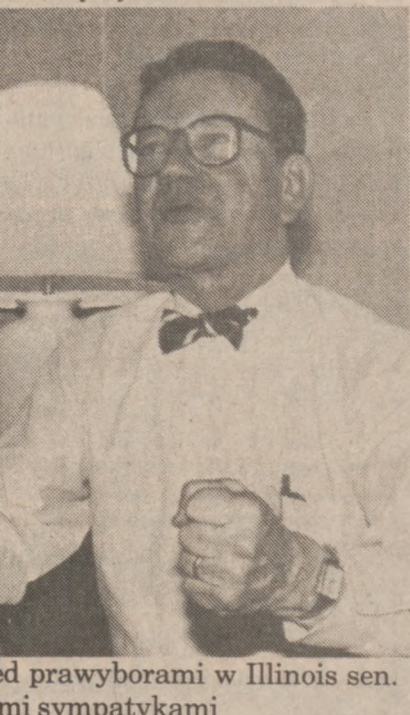


CHICAGO — Przed prawyborami w Illinois demokratyczny kandydat na prezydenta, Jesse Jackson

Demokratyczna przesunęła się daleko w lewo. W obecnej sytuacji kandydat demokratów nie może wygrać wyborów bez poparcia Jacksona. Za poparcie trzeba płacić. Czym?

Przyrzeczeniem stanowisk w rządzie oraz ustępstwami w polityce wewnętrznej i zagranicznej. Ustępstwa, szczególnie na korzyść Palestyńczyków Arafata i komunistów w Ameryce Środkowej, oraz drastyczne obcięcie budżetu wojskowego, byłyby kłopotami na drodze kandydata demokratów i zdecydowałyby o jego przegranej w listopadzie.

Odrzucenie radykalnych żądań Jacksona doprowadzi do buntu Murzynów i sprzymierzonych z nimi białych lewicowców przeciw kandydatowi demokratów. Bez poparcia tych dwóch wielkich bloków wyborców kandydat demokratów na prezydenta nie może nawet marzyć o zwycięstwie.



SPRINGFIELD — Dzień przed prawyborami w Illinois sen. Paul Simon spotkał się ze swymi sympatykami

Tutu i Boesak Skrytykowani

Johannesburg, (Reuter) — Holenderski Kościół Zreformowany (DRC) nadal stanowi największe ugrupowanie religijne w RPA. Parę dni temu przywódca tego ruchu religijnego, profesor Johan Heyns, przedstawił stanowisko DRC wobec aktualnych problemów Republiki Południowej Afryki. Wypowiedź lidera DRC była w większości powtórzeniem krytyki oficjalnych władz Pretorii pod adresem arcybiskupa Desmond Tutu i wielbego Allana Boesaka stojącego na czele Światowego Zgromadzenia Zreformowanych Kościołów (WARC).

Jednakże profesor Heyns podkreślił, iż DRC nie jest bezkrytycznym zwolennikiem polityki prezydenta Bothy czy mecenasem wszelkich społeczno-ekonomicznych posunięć Pretorii. "Zdaje sobie sprawę że nasze oblicze w przeszłości mogło się w znacznym stopniu przyczynić do pogłębiania problemów które ludność tego kraju stara się obecnie rozwiązać. Ale — mogą tak się chyba wyrazić — był to nasz "uczciwy błąd". Bezkrzytycznie i naprawdę kierowani dobrymi intencjami byliśmy przekonani, iż popieranie polityki Pretorii jest naszym obowiązkiem. Nie zdawaliśmy sobie sprawy że możemy w ten sposób sprzyjać sytuacji obecnie pod określeniem apartheidu". Johan Heyns przyznał, iż polityka dyskryminacji jest błędnym postępowaniem. Zaznaczył, że używanie słowa "dystryminacja" jest celowe, gdyż pojęcie "segregacja" nadal pozostaje akceptowane przez członków DCR, zrzeszającego tylko białą mniejszość południowoafrykańską. "Segregacja nie jest zjawiskiem szkodliwym, pod warunkiem że nie doprowadza do powstawania konkretnych strat w szeregach określonych grup społecznych" — wyjaśnił przywódca DRC.

Koncentrując się na postaciach arcybiskupa Tutu i wielbego Boesaka profesor Heyns stwierdził, iż nie jest jego zamiarem — pod

żadnym pozorem — krytykowanie ruchów religijnych którym obydwoj duchowni przewodzą. Niemniej uważa, że droga konfrontacji którą w swym postępowaniu obrali Tutu i Boesak jest nie do przyjęcia. "Aktywny protest nie daje się pogodzić z prawdziwym polem działania i celami kościoła. Nieprzesztrzenie praw cywilnych i zachęcanie do takiego postępowania jest ostatnim środkiem do którego jakkolwiek organizacja powinna się odwoływać, nie wspominając w tym miejscu o organizacjach i ruchach religijnych. Obecna sytuacja w Republice Południowej Afryki w żadnym wypadku — moim zdaniem — nie sankcjonuje agitacji do tego typu przedsięwzięć" — zauważył profesor Johan Heyns.

Na konferencji prasowej zorganizowanej przez przywódców WARC, Allen Boesak ostro replikował: "To po prostu skandal aby DRC, a więc kościół który śmiało możemy uznać za "ojca" i protektora apartheidu, za ostoję najgorszego rodzaju południowoafrykańskiego nacjonalizmu miał chętnie pouczać nas i doradzać trzymanie się z dala od życia politycznego. To przecież przywódcy DRC są ordonownikami polityki Pretorii, rządowi nie uznawanego przez narodową większość i utrzymującego się przy władzy tylko dzięki stosowaniu siły."



WASHINGTON — Oto jeden z czterech oskarżonych o udział w aferze irańskiej — emerytowany general Richard Secord. (UPI)

Robot Laborant

Robot stołowy stosowany przez Laboratorium Służby Badań Rolniczych w Beltsville w stanie Maryland wraz z ludźmi pomaga przy analizie składu witamin w przetwarzanej żywności. Robot okręca nakrętkę tuby z próbką testowanej żywności, wpuszcza do niej kwas rozpuszczający zawartość, zakręca tubę, umieszcza ją w wibratorze, następnie przenosi do wirówki. Na koniec pobiera próbkę żywności, która dalej jest już analizowana przez pracowników laboratorium. Zastosowanie robota dwukrotnie zwiększyło wydajność pracy laboratorium.

WSZYSCY MÓWIĄ O NISKICH CENACH... ALE ZANIM WYŚLESZ PACZKĘ PORÓWNAJ Z NASZYM CENAMI

WYSYŁAJĄC U NAS
POMAGASZ SOBIE
ZAOSZCZĘDZIĆ
PIENIĄDZE NA
UTRZYMANIE
RODZINY W KRAJU

65¢

za funt paczki drogą morską jeśli
waga przekracza 40 funtów. Do
40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą
do domu. Paczki ubezpieczone.

**POLECAMY
WSZYSTKIE USŁUGI
JAK W KAŻDYM
BIURZE PODRÓŻY**

3024 N. MONTICELLO
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

5363 W. GALE ST.
☎ 736-7419
(Róg Milwaukee Stacja autobusowa Jefferson Park)

4250 N. MILWAUKEE
☎ 725-3008
(Flamingo Travel)

interpak
SHIPPING CENTER INC.
5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709

Krwawa Niedziela

Johannesburg (Reuter) — Niedziela Wielkanocna była dniem niepokoju w południowoafrykańskim mieście Pietermaritzburg.

W czasie gwałtownych starć pomiędzy czarnymi ugrupowaniami walczących ze sobą plemion, cztery osoby zginęły. Trzy ofiary zostały zaszyte w kufy, jedna poniosła śmierć od kul pistoletu.

Także w rejonie miejscowości Kwadengezi doszło do zacieklej walk pomiędzy czarną ludnością ugrupowania Zulu Inkatha a członkami Zjednoczonego Frontu Demokratycznego.

Aż 400 śmiertelnych ofiar w ciągu ostatnich dwunastu miesięcy było rezultatem rozruchów w prowincji Natal, zamieszkanej głównie przez plemiona Zulu.

Czołgi RPA w Angoli

Johannesburg (Reuter) — Rzecznik południowoafrykańskiego ministerstwa obrony poinformował zachodnich dziennikarzy, że siły zbrojne tego kraju straciły jeden czołg w czasie walk na terenie południowoafrykańskiej Angli.

Wojska RPA od dawna popierają front UNITA (Narodowy Związek Pełnej Niepodległości Angoli) w jego potyczkach z oddziałami komunistycznych władz w Luandzie, które wspomagane są żołnierzami kubańskimi w sile ponad 40 tysięcy ludzi.

Przedstawiciel kół wojskowych RPA podał jednocześnie, iż podczas tego incydentu — eksplozja czołgu na minie — nie zanotowała strat w ludziach.

Ostatni komunikat rzecznika ministerstwa obrony Republiki Południowej Afryki wskazuje wyraźnie iż kraj ten jest mocno zaangażowany po stronie pro-zachodniego związku UNITA w walce o wolność Angoli.

Dyplomaci zagraniczni w Pretorii sądzą, że operacje militarne partyzantów UNITA są wspierane przez ciężką artylerię oraz lotnictwo południowoafrykańskie.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

CAMCORDERS

NEW Panasonic VHS
OmniMovie
DIGITAL CAMCORDER
SPECIAL INTRO PRICE
LOWEST LIGHT RATING 1 LUX
SAVE

VIDEO CASSETTE RECORDER

4 HEAD HI-FI WITH MTS
• HQ (High Quality) System
• Hi-Tech 4 Video Head
• 155 Channel Digital Quartz Tuning
• 42 Function Remote Control with Direct Access & Remote Program
• MTS Broadcast Stereo/SAP Built-In
• Linear Stereo/Dolby BNR
• 21 Day/8 Program
• On Screen Display
• Still Field/Variable Double Fine
VR 9684
MAGNAVOX \$588

VHS STEREO DOLBY HQ TOSHIBA

• Wireless Remote
• Stereo Dolby NR
• Cable Ready
• 23 Function Remote
\$248
SAVE \$120

COLOR TELEVISION

WATCHMAN TV SONY 13" COLOR
FREE BATTERIES FD10
4" TV ESCORT
\$8900
\$11900
HEAD PHONES
AUDIO VIDEO CONNECTION
PUSH BUTTON TUNING
CABLE READY
SAVE \$40
\$149

TOSHIBA COLOR 20" STEREO-MTS
30 MONTH WARRANTY
• Wireless Remote
• Audio/Video Input/Output
• On-Screen Channel/Video Source/Color/Contrast/Time/Filter/Head/Volume Display
• Cable Ready
\$398
SAVE \$50

TOSHIBA COLOR 14" FLAT TUBE
• Wireless Remote
• Cable Ready
• Square Tube
\$268
SAVE \$60

Audio Video Home Ent. 240 WATT SYSTEM Sanyo
T-Piece Unified TV/VCR Remote Control
\$1599
SAVE \$300

SANYO AM/FM Cassette Car Stereo
Greatest sound! Mini chassis with locking fast forward/rewind. Local/Distance switch. PTV 80 and more.
\$5988

Sanyo AM/FM Stereo With Cassette
Greater sound! Fast forward/rewind. Fader control. 12 station presets.
\$9988

Precision VIDEO AUDIO

**GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ
SPRZĘTU VIDEO I AUDIO
PRZYSTOSOWANEGO DO PRACY
W POLSCE!**

Nintendo
CONTROL-DECK WITH PURCHASE OF 3 CARTS.
\$69.95

KAMERA Z WBUDOWANYM MAGNETOWIDEM PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE
Combined Color Video Camera and VHS Recorder/Playback System with CCD
• Compact, lightweight design
• Hi/High Quality VHS video system
• Instant playback through electronic viewfinder (EVF)
• CCD image sensors for low light sensitivity

AIWA MAGNETOWID DO PRACY W POLSCE
\$399
• Zdalne Sterowanie
• 8-godz. Nagrywanie
• Przewijanie z Podglądem Obrazu

JVC 20-calowy 7-systemowy Kolorowy TV ze Zdalnym Sterowaniem
• 7 systemy: 7750B PAL B/G D.L. SECAM B/G DUKY/NTSC M/NTSC 443/5.5 MHz
• Remote control
• On-screen display
\$598
OSZCZĘDZ \$148

SHARP VHS
• Automatic voltage selector system (110-240 50/60Hz)
• New automatic front cassette loading system
• 10x video search in forward and reverse (PAL/SECAM/SECAM)
• 8 digit electronic tape counter with memory function
• Tuner/camera input selector
• Test signal generator for RS converter output channel adjustment
\$644

JVC 14-CALOWY 7-SYSTEMOWY TV DO POLSKI
TYLKO **\$399**
SAVE \$100
• Zdalne Sterowanie
• Odczyt Na Ekranie
• Automatyczny Woltaz
AC 120-240V

RADIA I TELEFONY DO PRACY W POLSCE

BEZPRZEWODOWY TELEFON
• 110/220 V
• Tone/Pulse
• 9 Memory
• 2-Way Intercom
• External Ringer
\$79

Video Camera Light 150 watt AC camcorder
\$58
\$49
Video Camera Tripod

ACCESSORIES
Stereo Headphones \$29
\$49
Camcorder Case

Double Cassette Stereo Recorder
• Double speed dubbing
• Big 24 Watt (PMPO) power output
• Continuous playback (Deck 1—Deck 2)
• Auto loudness

SANYO
Portable AM/FM Stereo Cassette Recorder w/CD Player
• Full Auto-Tuner (Auto/Manual)
• 8 Band Digital Equalizer
• Automatic Music Search System
• Auto/Manual
• Dolby Noise Reduction
• Metal Tape Cassette
• Linear and Life-Data jacks
• Built-in Compact Disc Player with 16 Selection Programmes
• 12 Soft Touch Transport Controls
• Synthesised Tuning
• Auto Stop Mechanism
• Memory & View System

Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning
4-VIDEO FORMATS
\$998
Video Cassette Deck Head Cleaners

Precision VIDEO AUDIO

SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!
436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon-Fri 9-9, Sat 9-6, Sun 10-6

FREE!
TALKING RABBIT
WITH \$200 PURCHASE

BIG SCREENS
ZENITH COLOR PROJECTION MONITOR
PV800P
VIEWING OPTIONS
The PV800P adapts to fit your viewing area
FLOOR
Ceiling mounted front projection viewing onto wall or screen
CEILING
Ceiling mounted front projection viewing onto wall or screen

**BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH**
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Testamenty
• Uszkodzenia cielesne
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy w biznesach korporacyjnych
Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku
**DR. PRAWA
Victor J. CEPIEL**
Juris Doctor
• Azyle polityczne
• Pozwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne
• Srowadzanie osób z RFN, Włoch, Austrii i Grecji
4250 N. Milwaukee 777-0470
Soboty 12-2 PM
oraz
5245 N. Central Ave. 283-8711
Wtorki i Czwartki 6 PM-8 PM

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Imigracyjne
• Rozwody
• Przekroczenia Drogowe
• Odszkodowania
• za obrażenia cielesne
• Sprawy Spadkowe-Testamenty
685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK
Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
Sprawy imigracyjne
Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT JAMES D. FREEL
Adwokat z Polski — **JAN TKACZOW** — Tłumacz-Notariusz
(Not. licensed in Illinois)
3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.
• Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
• Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
• Amnestia emigracyjna \$300
• Wypadki w pracy • Azyle polityczne
• Czeka bez pokrycia
• Sprawy kryminalne
• Sprawy emigracyjne
• "Social Security" i inne
Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

PIERWSZY MANDAT
za jazdę w stanie nietrzeźwym
\$495 Ważne do 31 grudnia 1988 r.
Adwokaci
Kupisch & Hunt, Ltd.
201 N. Church Rd. Bensenville, Illinois 60106
Dzwoń w jęz. angielskim (312) 595-4520

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy Kryminalne • Kupono-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem.
• Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
• Legalizacja rozwodu w Polsce \$200
• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych—w Polsce.
622-8610 698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

**OBLICZANIE PODATKU
OD ZAROBKÓW
(INCOME TAX)**
**PODATEK PAŃSTWOWY I STANOWY
ZAOSZCZĘDZISZ-CZAS-I-PIENIĄDZE**
Wykonujemy obliczenia z największą precyzją i korzyścią dla każdego klienta oraz:
• Wysokim potrąceniem
• Zwrotem nadpłaty
• Szczegółową lub standardową dedukcją.
Szybkie • Dokładne • Samodzielne • Poufne
W. ZUBRZYCKI
3135 WEST 59th ULICA TELEFON 434-7900
Umówienia Telefoniczne w Pierwszej Kolejności
Otwarte codziennie od godziny 9-ej rano do 9-wiecz.
w niedzielę od 12-ej do 6-wiecz.
SZYBKIE WYPEŁNIANIE NA POCEKANIU
Mówimy Po Polsku



Washington — Premier Izraela Yitzhak Shamir po zakończeniu rozmów z prezydentem Reaganem wygłosił przemówienie do przedstawicieli administracji USA. (UPI)

192 Mln Dol. Dla Ofiar Katastrofy

Dziabapur. (UPI)—Sąd Najwyższy Indii utrzymał w mocy wyrok sądu niższej instancji, który nakazywał międzynarodowemu koncernowi Union Carbide Corporation—z siedzibą w Danbury, Conn.—zapłacić \$192 mln tytułem odszkodowania dla ofiar największej w historii katastrofy przemysłowej. Sędzia S. K. Seth odrzucił zabiegi obrońców Union Carbide Corp. zmierzające do zablokowania decyzji o wypłaceniu odszkodowania przez korporację.

Adwokatom Union Carbide udało się jedynie wywalczyć obniżenie kwoty którą ich klient będzie musiał wypłacić ofiarom wypadku w fabryce pestycydów w indyjskim mieście Bhopal. Strona poszkodowana domagała się rekompensaty w wysokości \$270 mln.

Do wypadku doszło w grudniu, 1984 roku. W wielkich zakładach produkujących m.in. środki owadobójcze doszło do wycieku trującego gazu, izocyjanianu metylu.

Bezpośrednim skutkiem zaniedbania obowiązków przez obsługę urzędów w fabryce Union Carbide (co wykazał przewód sądowy) była śmierć prawie trzech tysięcy ludzi zamieszkujących miejscowość Bhopal.

Wieksość ofiar stanowiły dzieci i osoby starsze, których organizmy

nie wytrzymały ogromnego skażenia powietrza.

Specjalnie powołana międzynarodowa komisja do zbadania przyczyn i skutków tej tragedii szacuje, że blisko 200 tysięcy osób cierpi na rozmaite schorzenia, będące bezpośrednią przyczyną wycieku gazu. Około trzydzieści tysięcy mieszkańców okolicznych miejscowości odniosło poważne obrażenia.

Rzecznik korporacji Union Carbide skrytykował wyrok indyjskiego sądu. Określił decyzję sędziego Setha jako "najmniej służącą ofiarom katastrofy." Zapowiedział jednocześnie, że Union Carbide bardzo szczegółowo przestudiuje akta procesowe przed podjęciem dalszych kroków prawnych.

Kilkanaście miesięcy temu, prawnicy korporacji chemicznej złożyli odwołanie w formie kontroskarżenia, sugerując iż wypadek w fabryce pestycydów był spowodowany akcją sabotażową miejscowej ludności oraz wezwali lokalne i państwowe władze do udziału w usuwaniu skutków katastrofy i wypłaceniu odszkodowania.

Oskarżenie to zostało odrzucone przez sąd indyjski, jako nie mające najmniejszego uzasadnienia i wystarczającego poparcia zgromadzonymi materiałami dowodowymi. Wyrok indyjskiego sądu nakłada na Union Carbide Corp. obowiązek zdeponowania \$192 mln przed upływem terminu 4 czerwca bieżącego roku.

Żydzi Opuszczają Związek Sowiecki

Genewa (Reuter) — Według danych Międzynarodowego Komitetu do Spraw Migracji (ICM) w marcu wyjechały ze Związku Sowieckiego 944 osoby pochodzenia żydowskiego, zaś w lutym 723 Żydów otrzymało pozwolenie na opuszczenie ZSSR.

W pierwszym kwartale br., Zw. Sowiecki opuściło 2.335 Żydów. Jest to znaczny postęp w porównaniu do analogicznego okresu roku 1987, kiedy to 714 przedstawicieli społeczności żydowskiej udało się uzyskać zezwolenia sowieckich władz na emigrację.

ICM informuje, że do tej pory 457 emigrantów ze Związku Sowieckiego wyjechało do Izraela. Jeśli tendencje te utrzymają się na dotychczasowym poziomie to w roku bieżącym może paść rekord pod względem liczby sowieckich Żydów, którzy opuszczą swe dotychczasowe miejsce zamieszkania.

Jak dotąd najwyższy wskaźnik emigracji tej grupy ludności zanotowano w roku 1981, kiedy 9.560 Żydów opuściło Związek Sowiecki.

Mówiący po polsku prawnik

Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawnych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- sprawy emigracyjne • spadkowe
- sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielne są bezpłatnie

Dzwoń 263-1192

Mówiący Po Polsku Prawnik

KRZYSZTOF KOZIOL

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody
- Sprawy Kryminalne
- Uszkodzenia Cielesne
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń: 239-6528

A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

MÓWIAĆY PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

- ROZWODOWYCH
- KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
- PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
- WYPADKÓW PRZY PRACY
- KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET
CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Zielone karty
- Azyle Polityczne
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT

C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Sesikiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty

- Specjalizacja w biznesach korporacyjnych

Pon., Czw. 10-8; Wt., Sr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3

Tel.: 545-9255

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753



KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIE
...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjaś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:**
• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
• Zapożyczenia społeczne i renty
• Czeka bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki samochodowe
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment
736-9508 albo 286-3490

**MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD**
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
• Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
• Kradzieże w sklepach • Bójki
• Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Sie
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758
ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

Doktor Medycyny JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

DOKTOR MEDYCYN JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca

Choroby naczyń wieńcowych

• Prześwietlenie serca • Wyniki badań na POCZEKANIU

• Kardiogram Niedotlenienia • EKG na bieżni

• Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pł. Codziennie i w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący po polsku lekarze JÓZEF F. MAZUREK, M.D. i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON
(róg Milwaukee)

Tel. 792-0209

oraz

4442 S. ARCHER
(tylko w środy)

TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Biezeńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Choroby skórne i weneryczne
- Pediatria
- Choroby neurologiczne
- Położnictwo i ginekologia
- Wszelkie badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- EKG

WIZYTY DOMOWE

BADANIA OKRESOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku Lekarz specjalista—chirurg—plastyk—laryngolog ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

uprzejmie zawiadamia o otwarciu gabinetu pod adresem:

6121 N. ELSTON AVE. (róg Milwaukee)

Praktyka obejmuje leczenie chorób gardła, nosa i uszu ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa i problemów z tym związanych (chroniczny katar, trudności w oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)

CHIRURGIA PLASTYCZNA TWARZY

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyty

6121 N. ELSTON AVE., CHICAGO, IL 60646 Tel: 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107. CHICAGO, IL 60602 Tel: 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring	Face & Neck Lifts	Collagen Treatments
Receding Chin	Lipo-Suction	Hair Transplant
Excess Winkles		Scalp Reduction
Eye Brow Lift		Dermabrasion
Lip Reshaping		Excision of Moles
Chinbone Implant		Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Układu oddechowego, pokarmowego
- * Badania EKG
- * i moczowego
- * Testy laboratoryjne
- * Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;

Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG—OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,
nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Sie

Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od
godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

Mówiący Po Polsku Lekarz SPECJALISTA NEUROLOG DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otworzeniu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board
of Family Practice



- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz.,

Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. KroczeK M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii
ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.



KRZYSZTOF K. KUĆ, M.D.

CZŁONEK ZNP

DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA

MEDYCYNIE RODZINNEJ

I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- EKG
- Pediatria
- Szczepienia
- Ginekologia
- Dokładne próby ciążowe
- Położnictwo
- Badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- Badania przedślubne

Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani

Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

WIZYTY DOMOWE

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 11 — 8

Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8

Sob. 11 — 4

Niedz. 11 — 1

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.

Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7

Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA USTAIŚ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago

Tel. 622-2900

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

Psycholog Kliniczny

Specjalista psycholog wykształcony w USA z wieloletnią praktyką, posługujący się językiem polskim i angielskim. Prowadzi badania psychologiczne (evaluations) i psychoterapię. Ubezpieczenie zdrowotne zwykle zwraca część kosztów. Gabinet w Oak Park—dogodny dojazd kolejką CTA.

Dr Tomasz Rostafiński 848-1611

MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG ALEKSANDRA A. STOBNIICKI, M.D.

Prowadzi Praktykę w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista chirurg — urolog MAREK Z. STOBNIICKI, M.D.

Upieramie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.

7447 W. Talcott. Chicago, IL 60631

Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu parodonty i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.

Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- choroby stawów
- układu oddechowego
- układu krążenia
- choroby nerek i dróg moczowych
- układu pokarmowego
- choroby systemu nerwowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH CONVENANT HOSPITAL

PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

proceedzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżniernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyńiowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Yaroslav Bandura M.D.

Dyplomowany przez

American Board of Family Practice

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- leczenie chorób gardła, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu
- choroby stawów
- pediatria
- choroby systemu nerwowego
- bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby dziecięce
- dermatologia
- szczepienia

Wizyty za umówieniem

Pon. Wt. Czw. Piąt. 3 P.M.-7 P.M.

Yaroslav Bandura M.D.

IOWA MEDICAL CENTER

903 N. Western Ave., Chicago, IL 60622

(312) 276-3573

STRACISZ WAGĘ BEZ DIETY

Nowość na rynku amerykańskim!

BAI LIN herbata pomogła milionom osób na całym świecie w straceniu wagi. Po raz pierwszy jest ona sprzedawana na rynku amerykańskim. Nie potrzebujesz stosować diety czy ćwiczeń — wystarczy wypić filiżankę herbaty po każdym posiłku.

Możesz stracić 30 funtów wagi w przeciągu miesiąca. Herbata nie zawiera żadnych składników chemicznych i dodatków, jest w 100% naturalna.

BAI LIN wpływa na przemianę materii.

30 torebek — \$12.00; 60 torebek — \$23.00; 90 torebek — \$31.00. Kupując 180 torebek za \$62.00, otrzymasz dodatkowo 30 torebek darmo! Zamówienia wraz z czekiem lub Money Order wyslij do:

H. B. H.

IMPORT MARKETING CO.

136-B Broadway, Woodcliff Lake, N.J. 07675

ŁYSINA LUB ZDROWE WŁOSY

Jeśli zauważył, że włosy Twoje są rzadsze z dnia na dzień, to znak, że grozi Ci łysina. Nadszedł więc czas, żeby zacząć działać!

Tylko specjalista w tej dziedzinie potrafi powiedzieć, czy nastąpi KOMPLETNA utrata włosów. Po przeprowadzeniu badania, otrzymasz natychmiast odpowiedź, czy jest jeszcze nadzieja na powstrzymanie procesu łysienia, czy też jest już za późno i nie uratuje Twoich włosów.

Nichols Method (metoda przez nas stosowana) nie jest magią. Nie potrafimy spowodować odrostu włosów na kompletnie łysej głowie. Jeśli ktoś jest zupełnie łysy, to nie ma na to już rady. Ale jeśli Twoje włosy rzedną i dokuczają Ci łupież, wypadające włosy, swędząca skóra głowy, większa ilość włosów pozostających na grzebieniu, to zachęcamy — nie zwlekaj, zacznij działać jeszcze dziś!

Pamiętaj — wybór między zdrowymi włosami a kompletną łysiną należy do Ciebie. Nichols Method jest wynikiem tysięcy godzin studiów i prac badawczych oraz wykorzystaniem najnowszych technik odkrytych przez naukę. Być może, że metoda ta okaże się w Twoim przypadku skuteczną.

KLINIKA POWSTRZYMYWANIA PROCESU ŁYSINIA

(Dla kobiet i mężczyzn)

Prosimy zamawiać wizyty telefonicznie

PON. i CZW. 4-8 wiecz. SOB. 10-2 pld.

Pokój 444

4013 N. Milwaukee Ave.

282-6191

Klinika istnieje od 1959 roku

Przy 22nd i Austin

6035 W. Cermak Rd.

656-2288



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4

(szkła pojedyncze sferyczne, szkła podwójne tzw. bifocals i szkła korekujące astygmatyzm nieco droższe)

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.

Badania wzroku przeprowadza dyplomowany lekarz-optometrysta.

Mówiący po polsku personel

Ażby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512½ W. BELMONT

TEL.: 282-1718

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

LEKARZ RODZINNY

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia i położnictwo
- Pediatria
- Mała chirurgia
- Choroby weneryczne i skórne
- Badania laboratoryjne
- EKG
- Szczepienia
- Próby ciążowe

TEL.: 276-2229

3924 W. FULLERTON AVE.

Godziny przyjęć: Poniedziałek 10 do 6; Wtorek 10 do 6; Czwartek 11 do 7; Piątek 9 do 4; Sobota 10 do 2.

MOWIMY PO POLSKU

Z Życia w Polsce Ludowej

Zakłady Spółdzielni Pralniczej "Tęcza" w Lublinie pokrywają miasto gęstym pyłem placąc za każdy jego kilogram karę dwa złote czterdzieści groszy. Sytuacja taka trwa od wielu lat, ale spółdzielni wciąż bardziej się oplaca zatrutowanie atmosfery niż założenie instalacji odpylającej. Droższą usługą spółdzielni, a wysokość kary nie podlega zmianom.

Oto bogactwo nowomowy w dziedzinie terminologii narzędzi do utrzymywania czystości. Ktoś ogłosił w prasie PRL: "Poszukuję wykonawcy opraw z drewna do szczotek typu ulicówka, smołowiec,

kadziówka, lekarka, a także opraw do szczotek jak ubraniówka, polyskótki, zmiotki na jakość."

Płocką Izbę Wyrzeźwien odwiedziło w ciągu jednego kwartału 999 osób; w tym 66 osób pracownicy Mazowieckich zakładów Rafineryjnych i Petrochemicznych, 46 — z Fabryki Maszyn Żniwnych, 22 — ze Stoczni Rzecznej. Byli tam także dekarze z PRS "Dekar" i inni. Izba przesłała zawiadomienia do zakładów pracy, ale rozmowy "dyscyplinujące" przeprowadziły tylko żony pijaków.

Gazety doniosły że w Łodzi ma powstać Akademia Wiedzy Seksualnej. Działa już w tej sprawie "grupa inicjatywna" z prof. Imielińskim na czele.

Zazdrośni Małżonkowie

Rzym, (Reuter) — Włoski artysta rzeźbiarz i platnerz Angelo Camerino powiedział dziennikarzom, iż w ciągu ostatnich pięciu lat wykonał na specjalne życzenie swoich klientów (płci męskiej) pasy cnoty, przeznaczone dla ich żon. Jak twierdzi Camerino (59), każde z tych urządzeń — "sprzyjające czystości moralnej" kobiet — było dokładnie dopasowane do indywidualnych wymiarów użytkowniczek. Wewnątrz wykonane jest zazwyczaj najdelikatniejszym gatunkiem skóry, pokryte dodatkowo jedwabiem.

Artysta zdradził, że najwięcej zżeranych zazdrością i podejrzliwości "zleceńodawców" pochodzi z południowych rejonów Włoch.

Jedna sztuka wyposażonego w wymyślny system zamków i zabezpieczeń współczesnego pasa cnoty kosztuje około 1,600 dolarów.

"Cena odpowiada pracy włożonej w te prawdziwe cudowniki. Ja osobiście traktuję je jako rzeźby..." — komentował Angelo Camerino.

Nieuwaga Przyczyną Wypadków

Pekin (Reuter) — W roku ubiegłym 80 tysięcy pracowników zatrudnionych w przemyśle chińskim zmarło na skutek incydentów zaistniałych w miejscu pracy.

Wiceprzewodniczący ogólnochińskich związków zawodowych, — Zhang Ruiying powiedział, że 98 procent śmiertelnych wypadków to bezpośredni rezultat zaniedbania przepisów bądź całkowita nieznanomość wykazywana przez robotników na szczególnie trudnych i odpowiedzialnych stanowiskach pracy.

Istotnym czynnikiem zwiększającym ryzyko utraty zdrowia lub życia jest — według przedstawiciela centrali związkowej — zmęczenie organizmu w konsekwencji zbyt dużej liczby godzin nadliczbowych, przepracowanych przez osoby zatrudnione zwłaszcza w budownictwie i przemyśle lekkim.

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.



Dyplomowana przez

American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.

5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
- EKG • Badania laboratoryjne

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny

Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

• badania przedślubne

• choroby skórno-weneryczne

• okresowe badania

szkolne i szczepienia

• EKG

• badania czynności płuc

• badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żyłaków i drobnych żyłek

• zabiegi ginekologiczne

• nowoczesne badania ciąży

• opieka nad kobietą w ciąży

• badania cytologiczne

• badanie bezpłodności

• testy alergiczne

• badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

• choroby płuc

• zaburzenia układu pokarmowego

• choroby reumatyczne

• choroby zakaźne

• darmowy pomiar ciśnienia i wagi

• leczenie hemoroidów

• wizyty domowe i opieka

nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Kroczeck, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Stalsz, M.D., Pediatria
Timothy Graham, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Chicago, IL 60618



WATYKAN — Z gałązką oliwną w ręku papież Jan Paweł II udaje się na Plac Św. Piotra w Watykanie, by w Niedzielę Palmową odprawić Mszę św. dla tysięcy pielgrzymów przybyłych z całego świata. (Reuter)

Źle Przepowiedział...

Rzym (CT) — Co wieczór na ekranach włoskich telewizorów pojawia się znana postać pułkownika Andrea Baroni. Oficer włoskich sił powietrznych przekazuje milionowym rzeszom swych rodaków prognozę pogody na dzień następny, bądź długoterminowe przewidywania. Po świętach wielkanocnych pułkownik Baroni bardzo przepraszał Włochów za zapowiedzenie słonecznego weekendu wielkanocnego, gdy tymczasem w rzeczywistości na całym Półwyspie Apenińskim lało, jak z przysłowiowego "cebra." Dzięki prawdziwie "wiosennej" przepowiedni najpopularniejszego meteorologa telewizyjnego, ponad 20 milionów Włochów i około 2 miliony turystów zagranicznych udało się na pozamiejskie wycieczki. Ten wielkanocny "exodus," w połączeniu z deszczową pogodą, spowodował olbrzymie korki na autostradach. W wypadkach samochodowych podczas świątecznego weekendu zginęła rekordowa liczba osób — 25 śmiertelnych ofiar niebezpiecznej jazdy na mokrych nawierzchniach, które według pułkownika Baroni miały być idealnie suche. ...

Z oczywistej pomyłki telewizyjnej

indywidualności, najbardziej zadowoleni byli właściciele niezliczonej ilości hoteli i moteli. Dzięki Baronemu do szczytów Alp po brzegi Sycylii wszystkie miejsca zostały dużo wcześniej zarezerwowane, a w czasie Wielkanocy nie można było znaleźć jednego wolnego łóżka. Powodu do narzekań na figle aury (bądź meteorologa) nie mieli także restauratorzy. Zapewne wynosili pułkownika Baroni pod niebiosa, bo według doniesień, Włosi skonsumowali podczas świąt 12,000 sztuk baranów, niezliczone ilości tradycyjnych świątecznych potraw i deserów. W samym tylko Rzymie sklepy z galanterią czekoladową sprzedały nienotowaną od lat ilość 800 tysięcy słodkich wielkanocnych jajek wielkości piłki futbolowej.

I w taki oto "żołdkowy" sposób wyładowali swój gniew i rozpacz wszyscy Włosi, okrutnie zdradzeni przez pogodę i jej "przepowiadacza."

Miłośnicy Zwierząt Atakują

Londyn (Reuter) — Specjalna antyterrorystyczna brygada londyńskiej policji odnalazła i rozbiła trzy ładunki wybuchowe.

Bomby były podłożone w luksusowych domach towarowych "Debenhams of Oxford Street", "Harrods" i "Selfridges Stores" znajdujących się w centrum eleganckich dzielnic stolicy Wielkiej Brytanii.

Żadna ze znanych władz organizacji terrorystycznych nie przyznała się do planowanych zamachów.

Rzecznik policji londyńskiej stwierdził, iż istnieje prawdopodobieństwo że za podłożenie materiałów wybuchowych odpowiedzialna jest grupa znana pod nazwą... "Frontu Ochrony Zwierząt" (ALF).

Organizacja ta zorganizowała w przeszłości kilka zamachów bombowych, w wyniku których straty materialne sięgały kilkudziesięciu milionów dolarów. Członkowie ALF, których liczbę ocenia się na około 2,500 osób z dziesięciu krajów europejskich, przeciwstawiają się "niehumanitarnemu zabijaniu niewinnych zwierząt w celach wyrobu drożdży futer".

Sztandarowym hasłem członków "Frontu Ochrony Zwierząt" jest następujące zdanie:

"Uwolnijmy zwierzęta od bólu i śmierci zadawanych ludzką ręką."



DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114

**DELIKATNE
I FACHOWE
LECZENIE
ZĘBÓW**

NOWOCZESNY GABINET —
Honorujemy ubezpieczenia

- ★ Plomby kosmetyczne
- ★ Korony, mostki porcelanowe i złote
- ★ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- ★ Protezy całkowite-częściowe
- ★ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

MIŁY PERSONEL

ZAPRASZAMY



Dentysta Polskiego Pochodzenia
DR. GREGORY A. PAGE

Zaprasza do swego gabinetu
dentystycznego

7100 W. HIGGINS AVE.

(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
**JESLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLES-
NEGO ZNIECZULANIA—JESLI MASZ PRAW-
DZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDŹ
DO NAS!**

Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.

- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE

Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.

Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEW SKIEGO.

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemne i łatwe może być

FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!

PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS, CHICAGO

TEL. 775-3333



Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204

TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIĄCY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



Dr. Sawa

Rodzinny Dentysta

3061 N. Milwaukee Ave.

478-4334 (5)

5820 N. Lincoln Ave.

561-7787 (8)

Po raz pierwszy lekarz oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!

BEZPŁATNE BADANIE I CZYSZCZENIE

Leczenie Kanałowe:

* \$150 tylnie zęby

* \$100 przednie zęby

* Usunięcie zęba \$15

* Koronki \$200

* Plomba \$20.00

Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

TEL.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

**JOLANTA
ZAKRZEWSKA
DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.

Pokój 8

TEL.: 622-8700

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place

Pokój 950 West

845 N. Michigan Ave.

TEL.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjąć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

TEL. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski

Po Godz. 2-ej

**GRAŻYNA BAGIŃSKA,
D.D.S.**

Lekarz-Dentysta

*z wieloletnią
praktyką
prowadzi
nowoczesny
gabinet
dentystyczny*

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MÓWIĄCY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny



Zadzwoń i umów się
283-0012

MÓWIĄCY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

3238 N. Pulaski Rd.

Chicago, IL

Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

TEL.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS

i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLESNE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Usunięcie zębów
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

Lekarze — Dentyści

SHERLYN McNICHOLS, DDS

DAVID CIENIAWA, DDS

przyjmują pacjentów w gabinecie pod adresem:

5233 W. Diversey Ave. Chicago, IL 60639

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Usunięcie zębów
- Mostki, koronki i protezy

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

Z okazji otwarcia praktyki od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne

Tel.: 637-7677

**JEFFERSON
PARK
DENTAL CLINIC**

545-1882

4955 N. Milwaukee

(Naprzeciw Mc Donald)

MÓWIĄCY PO POLSKU

Pon. i Czw. do 8 wiecz.

Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY

USZCZELNIANIE

od \$50

(na poczekaniu)

**CZĘŚCIOWE
PROTEZY**

od \$75

**LABORATORIUM
DENTYSTYCZNE
NA MIEJSCU**

od \$120

(głównie lub dolne)

"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY

• Dopasowanie na zamówienie

• W ciągu 3 godzin

**NOWOCZESNA
DENTYSTYKA**

Korony od

\$160

**WSTĘPNE
BADANIE
BEZPŁATNE**

Stoimy
Tylko
Najlepsze
Materiały

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIĄCY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE

3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888

- Plomby • Koronki • Usuwanie zębów
- Leczenie Kanałowe • Protezy • Mostki

Badania kontrolne i konsultacje bezpłatnie

Niskie ceny Honorujemy ubezpieczenia A. Gayed, DDS

Godz. przyjęć: Pon.-Pt. 11-8; Sob. 10-4

Mówimy po polsku

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
CHICAGO, ILL. 60632
4444 S. ARCHER AVE.
254-8600
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY
TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ



BEZOPERACYJNE USUWANIE KAMIENI NERKOWYCH

- * Zabieg usuwania kamieni nerkowych szybko i bezboleśnie
- * Oplata wynosi połowę kosztu regularnej — operacji
- * Tęgo samego dnia będziesz w domu
- * Najlepsze wyposażenie medyczne, jedyne w swoim rodzaju
- * Wykwalifikowany personel medyczny
- * Bez okresu rekonwalescencji trwającego 6-8 tygodni.

Zadzwoń lub napisz po broszurę

Mówimy po polsku. — Pytaj o Frank Wittosch.



MIDWEST MEDICAL CENTER

7340 West College Drive (Rt. 83)
Palos Heights Illinois 60463 312-361-3233



AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER

Doświadczony Specjalista GINEKOLOG

oraz Asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU.

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby ciążowe
- Lokalne i dożylnie znieczulenie
- Nowoczesne leczenie nadżerek
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTERN AVE. 772-7726
2474 DEMPSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
- Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MOWIMY PO POLSKU

Austin/Diversey

622-5466

S. Harlem/35th St.

736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji	\$4.19	Nr. 18 — na Artretyzm, reumatyzm	4.80
KWIAŁ LIPY 5 uncji	4.95	Nr. 20 — na Nerwy	5.37
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji	3.19	Nr. 21 — na Przebiegnię i kaszel	3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji	3.95	Nr. 22 — na Schudnięcie	3.63
ZIOŁA Na OCZY i opakowanie 3.29		Nr. 31 — Na Gazy żołądka	3.81
MIESZANKI ZIOŁOWE		Nr. 40 — na Ciśnienie krwi	4.37
Nr. 9 — na Gładką cerę	4.80	Nr. 100 — dla Mężczyzn	5.65
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03		Nr. 340 — dla Kobiety po 40-ce, przy tzw. "zmianie życia"	5.50
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz	4.80	BI-BE-TEC TEA — napój dla ludzi chorych na cukrzycę	3.55
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75			
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć	4.82		
Nr. 17 — Rozwalnający i regulujący stolec	3.94		

DR MICHAEL'S HERBS INC.

5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738
Otwarte od poniedziałku do soboty włącznie, od 8:00 rano do 6:00 wiecz.
Nieczynne w niedzielę i święta.

Mówimy po polsku

Dr. George Schrenzel OPTYK

*Badania oczu *Szklę kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?



... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PŁEĆÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

Dr. Roman Czaplicki
Lekarz
Chiropraktor

5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Wspólnym wysiłkiem kilku dużych szpitali amerykańskich i grupy lekarzy specjalistów w Chicago (USA) zostają udośćniane innym krajom o niskim standardzie ekonomicznym operacje i leczenie medyczne wymagające specjalistycznej aparatury. Leczenie zarówno dzieci jak i dorosłych potrzebujących operacji serca i mózgu, leczenie raka, ortopedyczne operacje, przeszczepy oraz leczenie innych trudnych przypadków. Proszę przysłać informacje z opisem choroby (w j. angielskim) do:

AJAY K. DAS M.D. (Medical Director)

Med-Help Overseas Inc.

2021 Midwest Rd. (Suite 300)

Oakbrook, IL 60521 (USA)

FAX (312) 998-9588

24 godz. (312) 989-8721

Aranzacja będzie zrobiona w sprawie Twojego pobytu w Chicago, ambulans i prywatny samolot jeśli będzie tego potrzeba.

MILTON L. KONDILES

PODIATRA

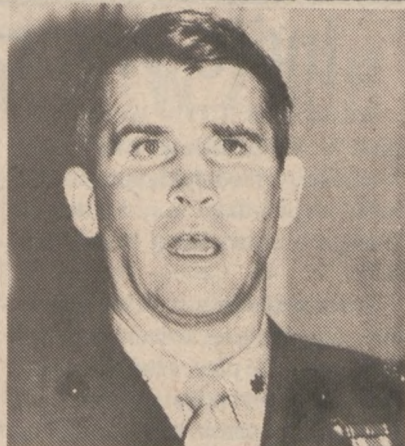
- Wstępna konsultacja bezpłatna
- Przyjmujemy Medicare
- Wizyty domowe

6020 W. Diversey 889-0447
5011 N. Lincoln 907-1800

LO POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAZE
najtańszej
napięci
PRZEZ
W
APTECE
W
INGLES
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

Polska Książka
w Polskim Domu



WASHINGTON — Ppl. Oliver North ogłosił, iż rezygnuje ze służby w piechocie morskiej USA. (UPI)

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

Medicor Clinical Laboratories, Inc.

5637-5639 W. Fullerton

Chicago, IL 60639

(312) 745-3322 w j. ang.

Otwarte * żeby zaspokoić Twoje potrzeby

Duży wybór, rozsądne ceny.

Oferujemy:

- prawidłowość wyników
- szybka obsługa
- rozsądne ceny
- wygodę

Przedmatrzęskie badanie krwi i moczu

ALBANY

Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MOWIMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBÓTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

“Prawda” Atakuje

Moskwa (Reuter) — “Prawda” zaatakowała inną komunistyczną gazetę za opublikowanie artykułu, który określono jako “manifest przeciwników pieriestrojki”, zapoczątkowanej przez Michaiła Gorbaczowa.

Atak na “Sowietskaja Rosija” — organ partyjny Federacji Rosyjskiej był kolejnym sygnałem istnienia wielu nierozwiązanych konfliktów ideologicznych wśród najwyższych władz partyjnych.

W bezimiennym komeńtrzu, który z pewnością ukazał się za zgodą ludzi na wysokim szczeblu “Sowietskaja Rosija” broniła “starych dobrych czasów” z okresu Stalina, kiedy kilka osób ustalało prawa a cała reszta posłusznie i bez pytań słuchała i wszystko było proste.

“Prawda” rozumie tęsknotę niektórych ludzi za przeszłością lecz uważa za rzecz wysoce niewłaściwą propagowanie takich nastrojów i wywoływanie nostalgii za erą stalinizmu, w okresie coraz większej wolności prasy, gdy “przeszły istnieć zakazane tematy a wydawnictwa same decydują o tym, co publikować”.

Artykuł, który spowodował ostry komentarz “Prawdy” ukazał się pod tytułem “Nie mogę zrezygnować z zasad”. Jego autor uważa, że obecni krytycy poważnie przesadzają w ocenie rozmiarów represji za Stalina i obawia się, że stawiane mu obecnie zarzuty wywołają nihilistyczne postawy i ideologiczny zamęt wśród sowieckiej młodzieży.

“Prawda” odpowiedziała, iż problemy młodych wynikają głównie z silnie zawoływanej i przekręcaniej przeszłości i oskarżyła ludzi usiłujących “wybielić” Stalina o próbę przywrócenia jego metod. Jednocześnie zwrócono uwagę na fakt, że artykuł w “Sowietskiej Rosiji” wyraźnie świadczy o niechętności przez wielu ludzi dramatycznej sytuacji ZSSR przed dojściem Gorbaczowa do władzy. Przeciwnikom jego reform zarzucono uporczywe trzymanie się biurokracji i autorytarnych metod z egoistycznych pobudek i wbrew interesom społecznym.

“Broniąc Stalina, bronią metod stosowanych wobec opornych lub w

spornych sytuacjach. ... co gorsze, bronią prawa do tyranii” — stwierdza “Prawda”.

“Sowietskaja Rosija”, organ partyjny w największej z piętnastu sowieckich republik staje się coraz wyraźniej konserwatywna, po okresie odważnego orędownika “głasności”. Sowieccy intelektualisci coraz częściej wyrażają też troskę o wzrost rosyjskiego nacjonalizmu kosztem innych narodowości w wielonarodowym państwie.

“Prawda” zakpiła także z tych, którzy uważają, że proces demokratyzacji doszedł już za daleko i oskarżają swych przywódców o odstępowanie od fundamentalnych zasad socjalizmu. Gazeta nawołuje do podjęcia prasowej dyskusji nad sposobami szybkiej realizacji reform i dalszego rozwoju demokracji.

Żółw Skórzasty

Grupa naukowców z Uniwersytetu Georgia od kilku lat próbowała ustalić, które ze stworzeń mogących żyć na lądzie i oddychających powietrzem jest równocześnie najlepszym nurkiem, wytrzymałym najdłużej pod wodą. Po wielu obserwacjach doszli oni do wniosku, że jest nim żółw skórzasty. Ten gatunek potrafi nurkować w morzach i ocenach na głębokość aż do 1200 m.

Żółwie skórzaste należą do największych spośród ok. 250 gatunków tego typu gadów, żyjących obecnie na naszej planecie. Osiągają one długość do 2 m oraz wagę do 600 kg. Żyją na lądzie i w wodzie od Nowej Funlandii na północy po wybrzeża Argentyny na południu oraz od północnych wybrzeży Norwegii po Afrykę południową po wschodniej stronie Atlantyku.

Latem ci rekordziści nurkowania przemieszczają się na północ, gdzie w chłodnych wodach utrzymują temperaturę ciała wyższą od temperatury wody o około 18°C.

Ich dalekie wędrówki i rekordowe nurkowanie wiąże się, zdaniem naukowców amerykańskich, z poszukiwaniem pokarmu. Są one nie tylko roślinożerne, jak większość ich pobratymców, ale również mięsożerne. Polują nawet na duże meduzy.

NA DZIEŃ DZIECKA WSZYSTKIE SŁODKIE NIEMOWLACZKI NIECH DOSTANĄ OD WAS PACZKI!

Dzień Dziecka 1 czerwca



TRADING CORPORATION

przekazuje do Polski specjalnie dla niemowląt z okazji DNIA DZIECKA:

Paczki z kosmetykami dla niemowląt firmy "Johnson and Johnson"

Paczka Nr 87205 — cena \$8.00 + \$1. oplata manipulacyjna

Zestaw ten zawiera:

MYDŁO	74 g	1
MYDŁO	125 g	1
OLIWA DLA DZIECI	135 ml	1
KREM	45 g	1
PLYN ANTYPSEPTYCZNY	120 ml	1
ZASYPKA	200 g	1
SZAMPON	125 ml	1
BAGIETKI Q-Tips	50 szt.	1 op.

oraz paczki z konfekcją niemowlęcą:

Paczka Nr 87303

PIELUCHA SUCHA chroniąca przed oparzeniem — 2 szt.

KOMPLET NIEMOWLĘCY:

kartigan, śpioszki, czapeczka, buciki, rękawiczki, "overall" niemowlęcy, majtki, skarpetki, kocyk "Bambina" /wym. 110x140 cm/

Cena - \$32.00 + \$3 oplata manipulacyjna

Paczka Nr BL 125 — 3,3 kg net.

\$17.00 + \$2.- oplata manipulacyjna

MLEKO W PROSZKU prod. holenderskiej

400 g

MILUPA BANANOWA /od 4 mies., bezglutenowa/

300 g

Paczka Nr 87010 — 3,00 kg net.

\$19.50 + \$2.- oplata manipulacyjna

MILUPA POMARAŃCZOWA /od 9 mies. bezglutenowa/

300 g

MILUPA BANANOWA /od 4 mies., bezglutenowa/

300 g

MILUPA WIELOOWOCOWA /od 3 mies., glutenowa/

300 g

Paczka Nr BC480 — 1,8 kg

\$15.00 + \$2.- oplata manipulacyjna

MILUPA POMARAŃCZOWA dla dzieci powyżej 9 miesięcy,

bezglutenowa 300 g

Paczka Nr BC 141 — 1,8 kg

\$15.00 + \$2.- oplata manipulacyjna

MILUPA BANANOWA dla dzieci powyżej 4 miesięcy,

bezglutenowa 300 g

Paczka Nr BC482 — 4,8 kg

\$20.00 + \$2.- oplata manipulacyjna

MLEKO W PROSZKU prod. holenderskiej

400 g

Paczka Nr 148 — BANANY — 5 kg

\$12.50 + \$2.- oplata manipulacyjna

I dla matek, do prania śpioszek i pieluch

Paczka Nr BL145

\$14.00 + \$2.- oplata manipulacyjna

PROSZEK DO PRANIA "OMO" 600 g x 3 opakowania

PROSZEK DO PRANIA "PERSIL" 600 g x 3 opakowania

I wiele Innych odpowiednich paczek.

Aby prezent dotarł do odbiorców na DZIEŃ DZIECKA, zamówienia

należy składać już w kwietniu!

Wiele innych towarów, które dostarcza PEKAO w Polsce znaleźć można w cennikach i katalogach, które są wysyłane zażyczeniem bezpłatnie.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016

333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320

Tel. (312) 782-3933



DEB'S AUTO REBUILDERS2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515**POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW**

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. KAŻDA PRACA GWARANTOWANA.

Stanisław Kraj i Ed Stang

COUPON COUPON COUPON COUPON

A
\$200
zniżki
Usługi z i do
O'Hare, Midway
lub Śródmieścia
z tym kuponem

ACE LIMOUSINE INC.samochody czekające na O'Hare 24 godziny
dziennie śluby, "proms" i specjalne okazje
NIGDY NIE JESTEŚMY ZAMKNIĘCI

Honorujemy
(RADIOWA KOMUNIKACJA)
452-6660 W JĘZYKU ANGIELSKIM
U.S. TOLL FREE — 1-800-331-2231

COUPON COUPON COUPON COUPON

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| Systemy wentylacyjne | • Kominy |
| • Grzejniki | • Kotły |
| • Wentylatory | • Zbiorniki |
| • Daszki i baldachy | • Pudła |
| • Przewody wentylacyjne | • Panele |
| • Przewody kanałowe | • Ścieki |
| • Rury Spustowe | • Rynny |
| Handlowe | • Komercyjne |
| | • Istnieje od 1908 |

Tel.: (312) 486-4588

**SZTORMOWE OKNA I DRZWI
ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN**\$24⁹⁵3 prowadnicowe
okna sztormowe
razem do 60 cali
6 lub więcejDrzwi Sztormowe z Siatką
dzwon 772-7470

Ozdobne Wykończenia

\$7500

Aluminiowe
Obicie
Zainstalowane
50 Stop Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami**Indie Wyprzedzą Chiny**

Washington (CT) — Według prognoz amerykańskiego Biura Spisu Ludności, w niedalekiej przyszłości Indie wyprzedzą Chiny i staną się krajem o największej liczbie ludności.

Przez wiele ostatnich lat największą populację na świecie stanowili Chińczycy. Co piąty człowiek na kuli ziemskiej był mieszkańcem Chin. Jednak wskaźnik urodzeń w Indiach jest obecnie prawie dwa razy większy niż w Chinach, dlatego też — zdaniem Biura Spisu Ludności — w ciągu najbliższych 60 lat pod względem liczby ludności Indie wyprzedzą Chiny.

Obecnie w Chinach mejszka 1 mld 88 mln 169 tys. ludzi, zaś w Indiach 816 mln 828 tys. osób.

Wskaźnik urodzin w Indiach wynosi 32 na 1 tys. mieszkańców, zaś w Chinach 20 na tysiąc mieszkańców, gdzie władze prowadzą intensywną kampanię w kierunku zmniejszenia liczby urodzin. Biorąc pod uwagę liczbę zgonów, ilość Hindusów wzrasta rocznie 2.1%, podczas gdy Chińczyków 1.3%.

Przewiduje się, że w 2050 r. Hindusi będą najliczniejszym narodem na świecie, a Półwysep Indyjski zamieszkiwać będzie 1 mld 591 mln 204 ty. ludzi. Chiny spadną na drugą pozycję z liczbą ludności 1 mld 554 mln 875 tys.

Raport Biura przewiduje też duże zmiany w liczbie ludności innych krajów.

Związek Sowiecki, obecnie trzeci w świecie pod względem liczebności swej populacji, w 2050 r. spadnie na 5-tą pozycję. Stany Zjednoczone obecnie na 4-tym miejscu, spadną na 8-me, zaś Indonezja, obecnie 5-ta, w połowie przyszłego wieku będzie 7-ma.

Na pozycji 3-iej pod względem liczby ludności ZSSR zostanie zastąpiony przez Nigerię, która obecnie jest 13-a. Pakistan, obecnie 14-ty, awansuje aż na 4-tą pozycję.

W 2050 roku Stany Zjednoczone będą liczyły 299 mln mieszkańców (obecnie 246 mln), Związek Sowiecki 386 mln (obecnie 286 mln). Co ciekawe, w 2050 r. zmniejszy się liczba mieszkańców Japonii z obecnych 123 mln do 115 mln.

Warto wspomnieć też o innych prognozach Biura Spisu Ludności.

W połowie przyszłego wieku liczba ludności świata ulegnie podwojeniu z obecnych 5 mld do 10 mld.

Więcej niż połowa ludzi na świecie mieszka obecnie w Azji.

Wskaźnik zgonów w krajach rozwijających się ulega ciągle obniżce i zdaniem ekspertów, wskaźnik ten osiągnie niedługo poziom notowany w krajach rozwiniętych.

Rośnie kontrola urodzin, lecz jej poziom jest różny w różnych krajach.

Fachowcy twierdzą, że dzieci urodzone w Szwajcarii, Hongkongu i Japonii dożyją wieku 78 lat, czyli prawie dwa razy więcej niż dzieci urodzone w Czadzie, których długość życia przewiduje się zaledwie na 38 lat.

**Możliwy Powrót
Dalaj Lamy**

Pekin (Reuter) — W wystąpieniu przed kamerami telewizji chińskiej, Panzen Lama, drugi w hierarchii duchowych przywódców tybetańskich powiedział, że władze chińskie wyraziły zgodę na powrót do Tybetu jego zwierzchnika — Dalaj Lamy. Od roku 1959 Dalaj Lama przebywa na wygnaniu w Indiach.

Jednocześnie Panzen Lama — który zajmuje bardzo reprezentatywne stanowisko w rządzie chińskim — podkreślił, że powrót Dalaj Lamy do Tybetu jest możliwy pod jednym warunkiem: Pekin nie będzie tolerował jego separatystycznych, "antypanstwowych" agitacji. Jeśli Dalaj Lama zaakceptuje propozycje chińskich komunistów, to będzie miał on również zagwarantowane stanowisko wiceprzewodniczącego chińskiego parlamentu, a więc takie samo, jakie piastuje Panzen Lama w obecnym Ludowym Kongresie Narodowym.

Komentując ostatnie zamieszki w Tybecie, Panzen Lama powiedział, iż policja otworzyła ogień do demonstrantów w Lhasie jedynie w obronie własnej. W wyniku tej strzelaniny dwie osoby — zdaniami Panzen Lamy — zginęły na miejscu.

Odmienne zdanie na temat ilości zabitych mają naoczni świadkowie wydarzeń w stolicy Tybetu. Według relacji miejscowej ludności oraz korespondentów zagranicznych, którym udało się przybyć tam na okres "Święta Modłów," w starciach z policją poległo co najmniej 24 Tybetańczyków, w tym wielu mniichów, zaatakowanych przez komunistyczne władze.

UNITED AUTO ALARMS

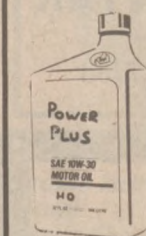
Instalujemy w domu klienta lub w zakładzie.

Najniższe ceny ★ Najwyższa jakość ★ Najdłuższa gwarancja

4501 W. DIVERSEY

Tel.: 227-1335

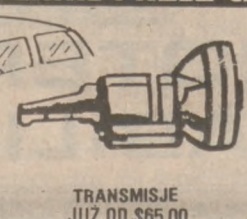
Filtry do oleju ... \$2.99
v-49 Filtry powietrza ... \$2.99
(do większości samochodów krajowych)

Olej
Silnikowy
10 W 30,
10 W 40 ... 79c
KWARTA30% Zniżki od Reg. Cen
na wszystkich pasach i węzłach
firmy GOODYEAR30% Zniżki od Reg. Cen
na wszystkich produktach
firmy DELCO30% Zniżki od Reg.
Cen na wszystkich częściach
do hamulców**ALBANY PARK AUTO SUPPLY**Otwarte
w niedzielę
9 rano-3 ppl.2919 W. Lawrence
539-0770Pytać
o Stanley**NORTH GRAND
AUTO PARTS**4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717

PYTAJ O ERIC

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD****DARMO
HOLOWANIE**
ZABIERZEMY NATYCHMIAST7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.SEKCJE
KAROSERIICHŁODNICE UŻYWANE
I ODREMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00**OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK**PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$15.00TRANSMISJE
JUŻ OD \$65.00SILNIKI
JUŻ OD \$150.00**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**710 E. GREEN ST., BENSenville
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś
MOWIMY PO POLSKU**AMERICAN TRAVEL ABROAD**

NAJWIĘKSZE, JEDYNE
POLSKO-AMERYKAŃSKIE,
HURTOWE BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH



**Oferuje
PROGRAM PRZELOTÓW
do POLSKI**

**SAMOLOTAMI PAN AMERICAN
W ROKU 1988**

NEW YORK — WARSZAWA; KRAKÓW

PRZED SEZONEM

W TYGODNIU

\$796

W PIĄTKI i SOBOTY

\$846

W SEZONIE

W TYGODNIU

\$896

W PIĄTKI i SOBOTY

\$946

W ZAKRESIE INNYCH USŁUG AMTA OFERUJE

- Wycieczki po Polsce w cenie od \$390, łącznie z hotelami, trzema posiłkami, zwiedzaniem i przejazdami
- Wycieczki do Polski połączone z wyjazdami do Austrii, Czechosłowacji, Węgier, Włoch
- Wycieczki do Jugosławii i Centralnej Europy po najniższych cenach

CHICAGO — WARSZAWA; KRAKÓW

PRZED SEZONEM

W TYGODNIU

\$906

W PIĄTKI i SOBOTY

\$956

W SEZONIE

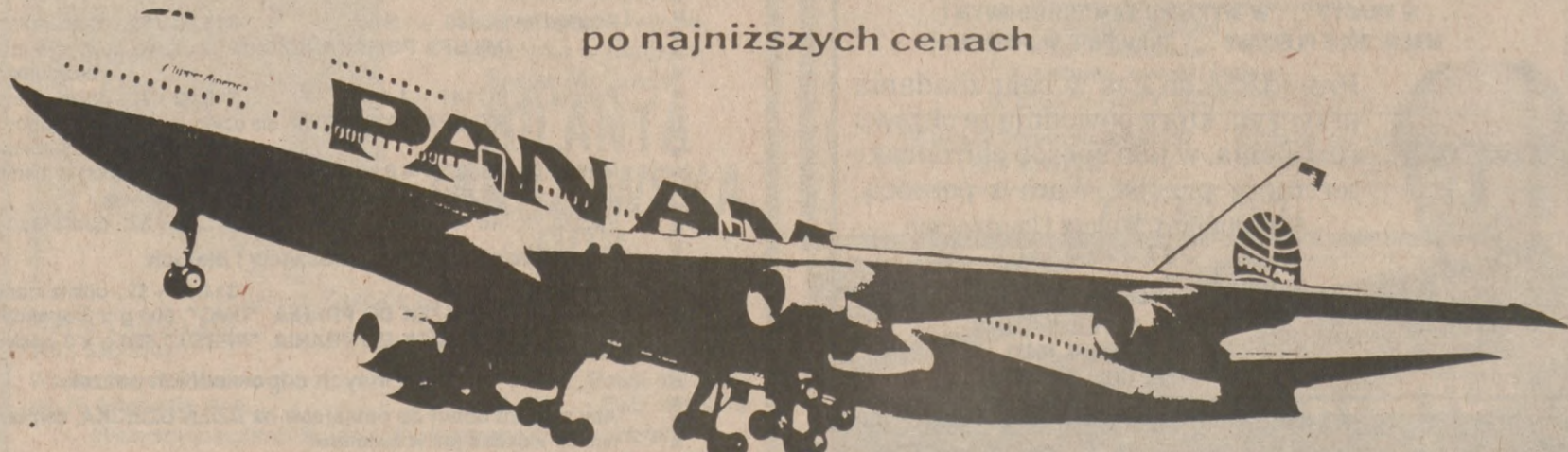
W TYGODNIU

\$1006

W PIĄTKI i SOBOTY

\$1056

po najniższych cenach

PO INFORMACJE I REZERWACJE ORAZ BROSZURY
PROSIMY ZGŁASZAĆ SIĘ DO:**POLSKO-AMERYKAŃSKICH
BIUR PODRÓŻY LUB PAN AM**

PIELGRZYMKA DO SZWAJCARII, FRANCJI, WŁOCH I POLSKI Na 22 DNI

Pod kierownictwem
KS. BRONISŁAWA CHMIELA

CENA **\$2,250**

Informacji udzielają biura:

INTERCONTINENTAL TRAVEL

Tel. 254-3545 lub 284-8222

oraz

Ks. Bronisław Chmiel
Tel. 257-2747

Słynne zioła ks. Franciszka na nerki i pęcherz

Aby nerkom przywrócić właściwe działanie, zestawiliśmy w najlepszej proporcji bardzo skuteczną mieszaninę pod nazwą "Zioła No. 4" w celu zwiększenia odpływu uryny i sprawnego wydalania trucizn, które jeśli w czasie nie są wydalone, spowodują groźne następstwa i sprawiają często bólesci nie do zniesienia. Otóż "Zioła No. 4" oczyszczają nerki z brudu i piasku, uśmierają bóle w nerkach. Wskazane są też przy dolięgiwościach prostaty. Zapalenie pęcherza zwykle jest spowodowane przez bakterie przedostające się doń z zewnątrz. Aby skutecznie działać na zapalenie pęcherza, za-

stosowaliśmy specjalnie zioła o właściwościach odkażających i przeciwnie, jak również zioła ułatwiające odpływ uryny. "Zioła No. 4" są za- dziawiająco kojącym lekiem na zazię- bienie, pieczenie, katar pęcherza. Pomocne są też przy prostacie.

Duża paczka kosztuje \$5.00 z przesył- ką \$5.98.

Jeśli więc cierpicie na nerki i pęcherz, zamówcie sobie jeszcze dziś nieznane nieznane "Zioła No. 4", telefonując: HEMLOCK 4-2766 lub pisząc na adres: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

Niskie Zarobki w ZSSR

Moskwa (Reuter) — Na fali gor- baczowskiej "głębokości," oficjalny dziennik kremlowskich komunistów "Prawda" zamieszcza obecnie na swoich łamach listy od czytelników, którzy skarżą się na bardzo niskie zarobki i duże trudności w utrzy- maniu nawet nielicznej rodziny.

Czytelniczka z miasta Woroneż zapytuje redakcję: "Dlaczego nie podacie skutecznych sposobów na przeżycie miesiąca, gdy przeciętny zarobek zwyczajnej rodziny w na- szym kraju wynosi \$200 do \$230?"

Co mam zrobić w sytuacji, w któ- rej nie mogę korzystać z pomocy rodziny lub uprawiać własnego ka- wala ziemi? Czy mam chwycić za miotłę i iść zamiatać ulicę? Jeśli tak to w czasie 14-to lub 16-to go- dzinnego dnia pracy, kiedy będę miała czas na zajęcie się dzieckiem, na stanie w kolejkach po najpo- trzebniejsze artykuły?"

Inna czytelniczka, mieszkanka Smoleńska, dowodzi że chociaż mie- sięczny dochód jej rodziny wynosi \$825 i jest znacznie wyższy od śred- niej krajowej (oficjalnie \$330), to ciągle pozostaje pytanie: kiedy i kto może sobie pozwolić na kupno sa- mochodu, sprzętu stereofoniczne- go, podręcznych kalkulatorów ula- twiających niektórym pracę i sze- reg innych dóbr niedostępnych przede wszystkim ze względu na wysokie ceny? "Nawet ciężko pra- cująca i nieźle zarabiająca rodzina jak moja, nie może nawet marzyć o tych przyjemnościach. Czy tak po- winno być?" — zapytuje autorka listu.

Bibliotekarka z wyższym wyksz- tałceniem dowodzi, że błędny jest system w którym wykształcony cz- łowiek, nieraz legitymujący się kil- koma fakultetami zarabia mniej niż prosty robotnik fizyczny czy niewykwalifikowany pracownik.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu pol- skiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

ness co.

342-2330

2327 N. Milwaukee
Chicago, Il. 60647

Wstap do nas:

Mamy wszystko, co jest potrzebne do czyszczenia i sprząwania.

- Dla janitorów
- W restauracjach
- W instytucjach
- W kościołach
- Środki czyszczące
- "Mopy" do podłóg
- Wyżymaczki wiaderkowe
- Środki do podłóg
- Wosk do podłóg
- Miotły i szczotki

Otwarte codziennie od pon. do piątku 9:00-5:30—w soboty 9:00-3:30
MÓWIMY PO POLSKU STANLEY I ED CZYZOWICZ, Właściciele

MODNE BUTY PO NISKICH CENACH

TO NASZA WIOSENNIA OFERTA!

DAMSKIE

W regularnych, szerokich i ekstra-szerokich rozmiarach od 5 do 12.

Oto kilka przykładów z najnowszej dostawy kilkudziesięciu tysięcy par



MĘSKIE

Dostępne w szerokości EEE w rozmiarach od 6 do 14



KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tytu

OGŁOSZENIE

OGŁOSZENIE

OGŁOSZENIE

OGŁOSZENIE

OGŁOSZENIE

OGŁOSZENIE

PUBLICZNE ZAWIADOMIENIE

DOTYCZĄCE WYMOGÓW BEZPIECZEŃSTWA WODY PITNEJ NA PODSTAWIE AKTU PRAWNEGO WYDANEGO W 1986 ROKU, PRZEZ DEPARTMENT OF WATER, W MIEŚCIE CHICAGO, JAKO DOSTAWCA WODY PITNEJ WYDAJE PONIŻSZĄ INFORMACJĘ, ŻEBY ZAZNAJOMIĆ WSZYSTKICH Z UJEMNYMI SKUTKAMI ZDROWOTNYMI SPOWODOWANYMI PICIEM WODY Z DODATKIEM OŁOWU

INFORMACJA Z USEPA

Następująca informacja zostaje podana w następ- stwie wymogu United States Environmental Protection Agency, żeby wiadomość ta została podana we wszystkich publicznych komunikatach doty- czących picia wody:

"The United States Environmental Protection Agency (USEPA) ustala standardy wody pitnej i doszła do wniosku, że przy pewnym jej spożyciu może ona stanowić zagrożenie stanu zdrowia osoby spożywającej tę wodę. Obowiązujący obecnie standard to 0.050 cząsteczek na milion (ppm) (jest to odpowiednik 50 cząsteczek na bil- lion). W oparciu o informacje dotyczące zdrowia, USEPA ma zamiar znacznie ten standard ob- niżać."

"Pośredni cel tej publikacji to poinformowanie wszystkich o potencjalnym zagrożeniu zdrowot- nym, nawet jeśli obecny standard waszej wody pitnej nie łamie obowiązującej normy zanieczy- szczenia."

"USEPA i inne agencje ochrony środowiska na- turalnego są wyczulone na przedostawanie się ołowiu do wody pitnej. Zbyt dużo ołowiu w orga- niźmie człowieka może spowodować uszkodzenie mózgu, nerek, systemu nerwowego i czerwonych ciałek krwi. Największe zagrożenie, nawet przy krótkoterminowym narażeniu, istnieje dla ma- łych dzieci i kobiet w ciąży."

"Zawartość ołowiu w wodzie pitnej jest najwię- kszą gdy:

- Jeśli Twój dom i system kanalizacyjny ma prze- ciekiające rury, lub
- Jeśli Twój dom ma miedziane rury lutowane cyną i
- Jeśli dom został wybudowany mniej niż przed pięcioma laty, lub
- Jeśli masz miękką lub zawierającą kwasy

wode, lub

—Jeśli woda znajduje się w rurach przez kilka godzin."

Publikacja ta będzie publikowana raz w miesiącu przez trzy kolejne miesiące.

Dostarczenie tej wiadomości przez publiczną publikację jest wymagane nawet wówczas, jeśli system wodny odpowiadający wymaganym standar- tom wody pitnej—50 mikrogramów ołowiu na je- den litr wody. Badania przeprowadzone przez Chicago Water Department, w ciągu ostatnich kilku lat, na wodzie dostarczanej użytkownikom miasta Chicago, ustaliły, że poziom ołowiu wynosi przeciętnie mniej niż 3 mikrogramy na jeden litr. Aczkolwiek, dodatkowa zawartość oło- wiu może dostawać się do wody gdy ona po opu- szczeniu rur głównych znajduje się w rurach posz- czególnego konsumenta.

ŹRÓDŁA POCHODZENIA OŁOWU

Ołów jest powszechnym elementem wielu rzeczy z którymi stykasz się na co dzień. Znajduje się w różnym stopniu w powietrzu które wdychasz; w ziemi i kurzu; w spożywanym jedzeniu; w takich produktach jak garnki, mamy farby z domieszką ołowiu i benzynę z domieszką ołowiu, oraz w wo- dzie pitnej. Ostatnio w raporcie jaki United States Environmental Protection Agency (USEPA) zło- żyła przed Kongresem podane jest, że od 30 do 50 procent przypadków kontaktu dzieci z ołowiem pochodzi z kurzu i ziemi; 25 do 45 procent z jedze- nia; 20 procent z wody pitnej; i 15 procent zostało wprowadzone do organizmu poprzez wdychanie powietrza. Procent przypisywany wodzie pitnej może się wahać pomiędzy jednym systemem wody a drugim w zależności od ilości czynników, takich jak źródło pochodzenia wody pitnej, me- tody oczyszczania wody przez dostawcę i mate- riału budulcowe zastosowane przy budowie sy- stemu kanalizacyjnego w domu.

NIKTÓRE MATERIAŁY UŻYWANE PRZY BUDOWIE KANALIZACJI ZAWIERAJĄ OŁÓW

Od dawna, rury używane do przepływu wody za- wierają ołów. Ołów był stosowany w rurach, w cynowaniu, w odpływowych i przypływowych kurkach przez wiele lat. Cynowanie i łączenie miedzianych rur zawierało ołów. Część twojego sy- stemu kanalizacji wodnej w domu czy miejscu pracy może zawierać ołów gdy system był zain- stalowany przed wprowadzeniem w życie zakazu stosowania ołowiu z 1987 roku.

Ołów ma bliżej nie znane zastosowanie w orga- niźmie ludzkim. Jego obecność w wodzie pitnej stała się sprawą zdrowia na skalę krajową. W połączeniu z wymogami, żeby ludzie byli publicz- nie powiadomiani o niebezpieczeństwie istnienia ołowiu w wodzie pitnej, Kongres Stanów Zjedno- czonych zakazał stosowania miedzianych rur i rur cynowanych w systemie wody pitnej. Miasto Chicago wydało swoje własne zarządzanie zakazu instalacji materiałów ołowianego pochodzenia, z dniem 1 marca 1987 roku.

CO ZROBIĆ ŻEBY OGRANICZYĆ ZAWARTOŚĆ OŁOWU W WODZIE

Woda pozostawiona w rurach metalowych na ja- kiegolwiek okres czasu może powodować przedo- stanie się małej ilości metalu, w tym ołowiu, i rozpuszczenia go w wodzie pitnej. Stopień w ja- kim się to dzieje w dużym stopniu zależy od tego jak dalece jest woda poddana działaniu korozji. Więcej korozji w wodzie—większy procent metala rozpuszczonego w wodzie. W konsekwencji jednym ze sposobów zwolnienia procesu zanie-

czyszczenia wody w metale jest chemiczne czy- szczenie wody aby uczynić ją mniej korozyjną. Chicago stosuje ten rodzaj oczyszczania wody, zwany powszechnie stabilizacją, od początku lat 1960-tych. Chicago Water Department przepra- wadza stałe badanie wody znajdującej się w sy- stemie opływowym żeby mieć pewność iż praktyki oczyszczania systemu wodnego zapewniają stabi- lizację wody i minimalizują jej korozję.

CO TY SAM MOŻESZ ZROBIĆ

Pomimo tego, że Chicago Water Department dba o zmniejszenie się korozyjności w wodzie, mała ilość ołowiu nadal może rozpuszczać się w wodzie jeśli ołowiany materiał był stosowany przy budowie twojego systemu kanalizacyjnego. Ty, jako konsu- ment, możesz pomóc w zredukowaniu zanieczy- szczenia wody, którą spożywasz przez zastosowanie kilku prostych praktyk.

Używaj tylko wody zimnej do picia i do przygoto- wania pokarmów. Woda zimna wolniej rozpusz- cza ołów niż woda gorąca. Jeśli potrzebujesz do gotowania ciepłej wody nalej do garnka wody zim- nej i ją zagotuj.

Jeśli woda znajduje się w rurach przez długi ok- res czasu: przez całą noc, przez weekend, lub przez okres wakacji, i może zawierać ołów, odk- ręć kurek i pozwól wodzie lecieć przez taki okres czasu aż jej temperatura ulegnie zmianie, stanie się naprawdę zimna. Przez zastosowanie tego unikasz spożycia wody, która długo stała w ru- rach. Jeśli jednocześnie nie chcesz zużywać wody więcej niż jest to absolutnie konieczne pamiętaj, że inne zużycie wody, takie jak spuszczenie wody w toalecie, kąpiel, prysznic, pranie, również usu- nie zastoja w rurach wodę i w konsekwencji zmniejszy czas potrzebny na otrzymanie na- prawdę zimnej wody.

Jeśli naprawy kanalizacyjne i inne naprawy są robione, pamiętaj, że można używać tylko mate- riału nie zawierającego ołowiu. Obecnie jest to pra- wem.

Dzieci są bardziej niż dorośli narażone na wpływ ołowiu, dlatego też musisz mieć pewność, że małe dziecko nabierające wodę do picia rozumie powód dla którego woda powinna być spuszczone z rur aż stanie się zimna.

Jeśli ty sam będziesz stosował się do wskazówek zawartych powyżej będziesz pomagał w obniżeniu poziomu ołowiu zawartego w wodzie pitnej. Jeśli chcesz sprawdzić czy ołów był użyty w systemie kanalizacyjnym w twoim domu możesz zastosować prosty test żeby się dowiedzieć czy tak jest istotnie. Zdrap powierzchnię rury lub cynowanego łączenia. Jeśli metal łatwo się zdrapuje i pojawia się błysz- czące srebro, rura lub łączenie rury może być oło- wiane.

JEŚLI CHCESZ OTRZYMAĆ WIĘCEJ INFORMACJI

Jeśli jesteś mieszkańcem Chicago i masz pytania dotyczące sprawy wody pitnej powinienes swoje pytania kierować do jednego z następujących biur:

Pytania dotyczące wody pitnej i sposobów jej oczyszczania powinny być kierowane do Water Quality Surveillance Section, Department of Wa- ter, City of Chicago, tel. 744-8190.

Pytania na temat wymogów dotyczących systemu kanalizacyjnego powinny być kierowane do Plumbing Inspection Division, Department of Water, City of Chicago, tel. 744-7017.

Pytania dotyczące konsekwencji zdrowotnych powinny być kierowane do twojego osobistego leka- rza lub do City's Department of Health, Bureau of

Comprehensive Environmental/Public Health, tel. 744-4395.

Pytania dotyczące analizy wody powinny być do- starczane z próbką wody do laboratorium upo- ważnionego do przeprowadzenia badania na za- wartość ołowiu w wodzie. Lista laboratoriów, któ- re mogą taką analizę wody na zawartość w niej ołowiu przeprowadzić może być udostępniona przez Public Information Section, Department of Water, City of Chicago, tel. 744-6635.

Illinois Environmental Protection Agency opub- likowała broszurę zatytułowaną "Illinois Drink- ing Water and Lead." Kopia tej broszury jest dostępna przez skontaktowanie się z Public In- formation Section, Department of Water, City of Chicago, tel. 744-6635.

United States Environmental Protection Agency ma również bezpłatny numer (1/800/426-4791), na który możesz dzwonić jeśli chcesz otrzymać odpow- iedzi na temat związany z regulacją przepisów wody pitnej w oparciu o federalny Safe Drinking Water Act.

JAKOŚĆ WODY PITNEJ W CHICAGO JEST BARDZO DOBRA

Chicago jest dumne z tego, że posiada dwa najwię- ksze w świecie wodociągi oczyszczające wodę. Obydwa wodociągi produkują wysokiej jakości wo- dę której jakość odpowiada wszystkim obowiązuj- acym obecnie standardom zarówno stanowym jak i federalnym. W ramach codziennej rutyny wodo- ciągi zmniejszają korozyjność wody poprzez usu- wanie korozji zarówno w systemie rozprowadza- jącym wodę jak i w poszczególnych systemach ka- nalizacyjnych. Wysoce wykwalifikowany zespół specjalistów sprawdza czystość wody pitnej bez przerwy.



Testy sprawdzające wodę, poziom ołowiu i innych zanieczyszczających ją elementów, są robione re- gularnie.



Czysta woda jest cenna.
Używaj jej mądrze.



CARAVELLE
by BULOVA

Czy nie jest
to rok na
diamenty?

Na każde urodziny i na każde święta pragniesz dać jej coś nadzwyczajnego, ale z jakiegoś powodu wielkie prezenty nie mieszczą się w twoim budżecie. W tym roku możesz sobie na to pozwolić kupując dokładny kwarcowy zegarek z diamentami. Gdy zobaczysz nasze umiarkowane ceny, to pomyślisz sobie, że dawno już powinieś spełnić to marzenie.

TYLKO \$74.95

Z TYM KUPONEM Do4-16-88

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)

2731 Milwaukee Avenue

252-7573

Z Życia w Polsce Ludowej

W technikum rolniczym w Gorzowie uczniowie zostali opodatkowani po 1000 zł za krzesła, na których siedzą. Rada Narodowa komentuje że konstytucja gwarantuje bezpłatne nauczanie, ale nie bezpłatne siedzenie.

W PRL jest 16 miejscowości o nazwie Ameryka, 6 Paryżów, 4 Wenecje, 3 Rzymy, 2 Malty, a ponadto Algier, Bagdad, Florencja, Drezno, 10 miejscowości o nazwie Czechy, 3 Szkocje i jedna Hiszpania. I — jak zauważa "Kurier Podlaski" — wszędzie jest tak samo.

W Urzędzie Wojewódzkim w Kielcach ustawiono automat, który po naciśnięciu guzika ma wyrzucać kartki z numerami pokoiów, w których petenci mają załatwić daną

sprawę. W praktyce automat wyrzuca tylko czyste kartki. Komentarz jednego z tygodników: "Widocznie administracja liczy na inteligencję petentów-bardziej niż na własną.

W jednej z gdańskich szkół przed gabinetem lekarskim nagle zaroilo się od przygarbionych, dziwnie powykrecanych uczniow. Nagle okazało się że szkoła jest zbiorowiskiem pokurczy, a wszystko dlatego, bo ogłoszono iż cierpiący na wady postawy będą otrzymywali skierowania na basen kąpielowy.

Lekarz przymknął oczy na jawną symulację i wystawił skierowania, bo też Polak i katolik, wie że, aby się w PRL dostać na basen, trzeba mieć plecy mocne, albo... krzywe.

Na każdego wyprodukowanego w Fabryce Samochodów Ciężarowych "Żuka" przypada statystycznie średnio 3,5 usterki. W innym zakładzie każdy pracownik ma prawo wyprodukować buble wartości 5.000 zł bez utraty nagrody lub premii. Ostatnio z racji inflacji — pisze "Głos Jelcza" — postanowiono zwiększyć limit na buble do 25.000 złotych.

KLUB FRIENDLY INN

1035 N. Western Tel.: 235-1447

zaprasza na dancingi w każdą sobotę od 8 P.M. do 2:30 A.M.; w niedzielę od 7 P.M. do 1 A.M.

Do tańca gra zespół "Sezam"



Serdecznie zapraszają
Marta i Witold Gieroi

ANDRZEJ DWORACZEK

Mistrz fotografii

Tel.: 561-5309

Znany zespół muzyczny

KWIEK BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić: 296-4816 lub 227-5929

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont

Tel.: 736-4662

zaprasza do nowo udekorowanej sali z zainstalowanymi odświeżaczami powietrza. Występują:

STAN BORYS PAUL BOLGER

Gra rewelacyjna
grupa

wokalno—muzyczna

Wanderband



W poniedziałki i środy między 8 a 12

"LADIES NIGHTS"

We wtorki i czwartki w godz. 10 do 12

"FASHION SHOWS"

Bar czynny codziennie — 7 dni w tygodniu 8 wiecz. do 4 rano.

★ ★ KABARET "KAWON" Z POLSKI W USA I KANADZIE ★ ★

JAN WOJEWÓDKA PREZENTUJE

ZESPÓŁ ZNANYCH ARTYSTÓW

Teatru—Kabaretu—Filmu—Telewizji

W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM

pt.

"TO TYLKO ŻART"



Udział biorą:

★ JAN KOBUSZEWSKI ★ JAN KOCINIAK
★ WŁODZIMIERZ NOWAK ★ HANNA BANASZAK
★ HALINA KOWALSKA ★ HANNA ZEMBRZUSKA
★ TADEUSZ SUCHOCKI, Fortepian

HUMOR ■ SATYRA ■ PIOSENKI ■ SKEGE ■ MONOLOGI

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVE. I ADDISON ST, CHICAGO, IL

SOBOTA, 16-go KWIETNIA, 1988—8:00 PM

NIEDZIELA, 17-go KWIETNIA, 1988—3:00 i 7:00 PM

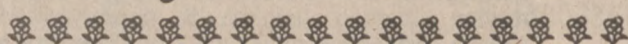
Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 Milwaukee Ave.

BIURA POLAMER'u, 3096 Milwaukee Ave.—Biuro Główne

POLONIA BOOK STORE—2889 Milwaukee Ave.

ALMA TRAVEL—1282 Milwaukee Ave. i 2946 Milwaukee Ave.

ZDJĘCIA ŚLUBNE



CHCESZ MIEĆ TRWAŁĄ PAMIĄTKĘ Z TAKICH UROCZYSTOŚCI JAK WESELE, CHRZCINY, 1-SZA KOMUNIA ORAZ INNYCH, ZWRÓĆ SIĘ DO VIDEO WORKS.

ZAPEWNIAMY CI NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ KOLOROWE ZDJĘCIA RÓŻNYCH FORMATÓW, PORTRETY I T.P., WYKONANE PRZEZ SPECJALISTÓW PRZY POMOCY SPRZĘTU I MATERIAŁÓW KODAKA. ZAKŁAD NASZ JEST AUTORYZOWANY PRZEZ FIRMĘ KODAK.



VIDEO WORKS INC.

358-7151

12:00-6:00 P.M.

* CAPITOL CLUB *

NAJLEPSZY NOCNY KLUB

4244 MILWAUKEE AVE.

TEL. 685-1194

Zaprasza Państwa Na

**DANCINGI W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE
OD 8:00 WIECZÓR**

Gra Zespół Wokalno-Muzyczny

"JULIA I MY"

W NAJNOWSZYM REPERTUARZE

EXTRA W PIĄTKI:

LADIES NIGHTS

JEDEN DRINK DLA PAŃ DARMO!

Cocktail bar czynny codziennie od 5 po poł.

Sale na wesele i bankiety

PO NAJNIŻSZYCH CENACH.

Bezpłatny parking naprzeciwko Klubu.

WSTĘP WOLNY!



NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL. 545-4152

Prezentuje

PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZIELA

Rewelacyjny Zespół Rockowy

BUDKA SUFLERA

Oraz Zespół

Wokalno—Instrumentalny

"MAGNET"

z solistką RENATĄ GAŁĄZKA

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT "BUDKI SUFLERA"
W TĘ NIEDZIELĘ, GODZ. 6:00 WIECZ.

Mamy zaszczyt zawiadomić Państwa, że nasza kuchnia jest obsługiwana przez słynną restaurację

"STAROPOLSKA"

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz., do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz.

Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia.

Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysłamy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu na który przypadają Twoje urodziny.

Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.



SYRENA CLUB

3401 W. 55-ta (róg Homan)

Tel. 778-5507

Zaprasza Państwa Na Dancingi

w Każdą Sobotę i Niedzielę

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu

Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"GEORJACK BAND"
z solistką ELŻBIETĄ

WSTĘP WOLNY



CONGRESS RESTAURANT

3200 N. Milwaukee

Tel. 286-5105

zaprasza na śniadania, obiady i kolacje

Restauracja jest czynna 7 dni w tygodniu od poniedziałku do czwartku od godz. 7 rano do 12 w nocy, w piątki i soboty od 7 rano do 4 rano, a w niedzielę od 12 w południe do 4 rano.

W piątki, soboty i niedziele zapraszamy do nowo odnowionej — z pełną klimatyzacją — sali na dancingi od 8 wiecz. do 5 rano.

Gra

KAPELA MAZOWIECKA

WSTĘP WOLNY

PODLASIE CLUB

2918 N. Central Tel. 276-0841

Uprzejmie informuje swoich stałych klientów oraz całą Polskę, że rozpoczyna sezon rozrywkowy!

DANCINGI

W Każdą Sobotę i Niedzielę od 8 Wieczór.
DO TAŃCA GRA ZNAKOMITY
ZESPÓŁ WOKALNO-MUZYCZNY
SPECJALNIE SPROWADZONY
Z POLSKI

KAPELA PODKARPACKA

Serdecznie Państwa zapraszają:
DANA i CHESTER, właściciele.
WSTĘP WOLNY!

6-CORNERS CHINESE BUFFET

ALL YOU CAN EAT!!

\$3.95 LUNCH \$5.00 DINNER

JEDZENIE W RESTAURACJI WCAŁE NIE MUSI BYĆ KOSZTOWNE. PRZYJDZIE Z RODZINĄ!!!

WONTON SOUP, HONG KONG STEAK
EGG ROLLS, BBQ-RIBS, GREEN PEPPER
STEAK, FRIED RICE, FRIED CHICKEN,
FILIPPINO BANANA, SPICY CHICKEN,
TERRIYAKI BEEF, PEKING CHOP SUEY
(HOT), EGG FOO YOUNG, CANTONESE
CHOP SUEY — AND MORE!!

Specjalizujemy się także w catering service,
na przyjęcia od 20-100 osób—specjalne ceny.
Szybka obsługa jedzenia na wynos,
zadzwoń i przyjdź odebrać.

Chiński bufet
Otwarte 7 dni w tygodniu
11 AM to 9 PM
Lunch 11 AM-3:30 PM
Dinner 3:30 PM-9:00 PM

4022 N. Milwaukee Ave.
Chicago Phone 545-4380

FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd. Tel.: 384-1774

ZAPRASZA NA DANCINGI

w piątki i soboty od godz. 8 wiecz.
Dodatkowa atrakcja klubu! Dancingi w niedziele
od godz. 6 wiecz. pt. "Spotykamy się o 6:00"

REMOTE CONTROL 87

pod kierownictwem Michała Kienko

Już od 9 kwietnia (godz. 10 wiecz.)
Program mrozący krew w żyłach

WALDI

autentyczny polak
noży —
najszerszych
na świecie.

Przyjmujemy zamówienia na bankiety
i przyjęcia * Niskie ceny.

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy
Bezpłatny parking * Wstęp wolny.



LONDYN — Włoska aktorka Sophia Loren wraz ze swym 14-letnim synem Eduardo udaje się do Los Angeles, gdzie wzięła udział w uroczystej premierze filmu "The Fortunate Pilgrim". Loren gra w nim główną rolę. (Reuter)

MÓWIMY
PO POLSKU

Doręczamy do szpitali,
domów pogrzebowych
i domów prywatnych

KWIATY NA WSZELKIE OKAZJE MID WEST FLORIST

3314 N. Milwaukee Tel.: 725-2227 lub 283-4410

Cięte i sztuczne kwiaty, aranżacje ślubne, pogrzeby
Doręczamy kwiaty do wszystkich miejsc w USA
poprzez Red Book

Kwiaty Doniczkowe Duży Wybór Balonów

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela * 1-sza Komunia * Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH



ZAPRASZAMY DO
POLSKO-AMERYKAŃSKIEJ
RESTAURACJI

1504 Miner St. • Des Plaines • 390-8060

GORĄCY BUFET

•ŚWIEŻE SALATY I OWOCE
•ZUPY •WOŁOWINA •SZYNKA
•POLSKIE POTRAWY
•DOMOWE CIASTA I WIELE WIĘCEJ...
WSZYSTKO CO ZECHCESZ ZJEŚĆ:

LUNCH TYLKO \$4.50
DINNER TYLKO \$6.50
W WEEKENDY TYLKO \$7.50
PŁACICIE ZA 3 OBIADY W BUFECIE — 4 DARMO.

WAŻNE DO 30-GO KWIETNIA Z TYM OGŁOSZENIEM
Możliwy także wybór menu. Otwarte 7 dni w tygodniu.
Dnie powszednie i niedziela 11:30 do 9:30.
Sale bankietowe do 50 osób. Obszerny parking.
JESTEŚMY SPACJALISTAMI W "CATERING".

Jak Wygląda Przeciętny Amerykański Milioner?

Najbogatszy Człowiek w USA Ma 8,5 Mld Dol.

Niedawno na naszych łamach publikowaliśmy listę najbogatszych Brytyjczyków. Stawce tej przewodziła królowa Elżbieta II, której fortunę ocenia się na 5,7 mld dol.

Jak ta lista wygląda w Ameryce? Niedawno magazyn "Forbes" przedstawił spis 400 najbogatszych ludzi w Stanach Zjednoczonych.

Na pierwszym miejscu znalazł się Sam Moore Walton, właściciel sieci tanich sklepów Wal-Mart Stores w Arkansas. Majątek tego bogacza ocenia się na \$8,5 mld, lecz niestety "biedny" Sam jest dopiero pod względem ilości nagromadzonego bogactwa trzeci w świecie. Daleko mu do dwu Japończyków Yoshiaki Tsutsumi (20 mld dol) i Taikichiro Mori (15 mld dol).

Pozostaliśmy jednak na gruncie amerykańskim. Ogólna wartość fortuny 400 amerykańskich bogaczy wynosi 220 miliardów dol. W minionym roku liczba miliarderów wzrosła niemal dwukrotnie i obecnie 49 ludzi w USA obraca na codzień miliardami dolarów.

Warto zacytować jeszcze nieco statystyki, by dowiedzieć się kim są ci bogacze. Otóż przeciętny amerykański milioner to człowiek o białym kolorze skóry, żonaty, absolwent szkoły wyższej, mieszka w Nowym Jorku, ma średnio 63 lata, posiada \$550 mln i przeważającą część swej fortuny otrzymał w spadku.

Na liście 400 najbogatszych nie ma ani jednego Amerykanina o czarnym kolorze skóry.

Wzrosły koszty życia super-bogaczy o 19,3 proc. w porównaniu z rokiem 1986. Na przykład cena pary butów sprowadzanej z Londynu przez milionerów wyniosła w roku minionym \$1,127. Kto powiedział, że być bogatym to łatwa sprawa?

Tylko 240 spośród 400 bogaczy ukończyło jakąś wyższą uczelnię. Przynajmniej 10 milionerów nigdy nie ukończyło szkoły średniej.

Najmłodszym miliarderem jest William Henry Gates III, który kiedyś "wyleciał" z Harvardu, a obecnie zajmuje się produkcją oprogramowania do komputerów. Ma on zaledwie 30 lat. Najstarszy na liście bogacz ma 95 lat.

Wśród najbogatszych znajduje się zaledwie 55 kobiet. Największa fortuna znajdująca się w kobiecych rękach wynosi \$1 mld i należy do Joan Kroc, wdowy po magnacie z firmy McDonalds Ray'u Kroc, który kiedyś wyrzucony został ze szkoły średniej za brak postępów w nauce.

Niektórzy milionerzy są jeszcze "do wzięcia"—44 mężczyźni i 30 kobiet to ludzie nieżonaci bądź niezamężni. 106 osób na liście to rozwiedźcy.

21 osób wśród 400 najbogatszych to imigranci, w tym 4 ludzi, którzy w przeszłości byli więźniami hitlerowskich obozów koncentracyjnych.

Największy zarobek w ciągu minionego roku zanotował imigrant z Palestyny Ted Arison, który założył Carnival Cruise Line. Jego majątek w ciągu minionego roku wzrósł o 454 proc. i obecnie przekracza sumę \$1,8 mld, co Arisonowi daje 16

miejsce na liście najbogatszych Amerykanów.

Na czym robi się pieniądze? Otóż największe zyski mają producenci kosmetyków, pluszowych zabawek, gier telewizyjnych, zup, gumy do żucia i napojów alkoholowych. 23 milionerów jest w posiadaniu przynajmniej 30 proc. udziału jakiejś drużyny koszykarskiej, baseballowej lub footballowej.

Przeciętnie majątek milionera z wyższym wykształceniem wynosi \$615 mln. Fortuna bogacza bez ukończonej szkoły wyższej wynosi średnio \$540 mln. Najwyższymi dochodami cieszą się absolwenci Stanford University.

Do listy super-bogactw Amerykanów w ubiegłym roku po raz pierwszy dołączył znany reżyser filmowy Steven Spielberg. Jego finansowe "walory" oceniono na \$225 mln.

Lista magazynu "Forbes" zawiera 23 nazwiska ludzi mieszkających w Illinois. Najbogatszy obywatel naszego stanu to przemysłowiec mieszkający w Chicago Lester Crown (majątek 2,1 mld dol). Drugi jest finansista Robert Alan Pritzker (1,9 mld dol), zaś trzeci Robert Galvin, przewodniczący Motorola Inc. (\$600 mln). Dopiero na czwartym miejscu jest Marshall Field V, właściciel sieci sklepów o tej samej nazwie. Majątek Marshalla Fielda wynosi \$425 mln.

Ośmiu milionerów z Illinois mieszka w Chicago, pięciu z nich osiedliło się w Winnetka, zaś czterech ma swe rezydencje w Lake Forest.

(opr. ak)

Pogryziony Przez Towarzysza Broni

Exeter, (Reuter) — Trzydziestoczteroletni Gerald Chapple spędził cały dzień przy kieliszku "whisky", sącząc trunk z Billem Gibsonem, przyjacielem swojej siostry. Capple i Gibson służyli kiedyś razem w tej samej jednostce wojskowej. Mieli więc sporo wspólnych tematów i w bardzo dobrym nastroju zasiedli do bożonarodzeniowej uczty. Z czasem jednak opowieści Gibsona zaczęły bardzo irytować jego dawnego towarzysza broni. W końcu — być może zachęcony szkockim trunkiem — Chapple postanowił ni mniej ni więcej tylko... ugryźć ucho Gibsonowi.

Prześluchiwany przed sądem Chapple przyznał, że nie mógł ścierpieć w pewnym momencie wyniosłości Gibsona i postanowił go zaatakować. "Najpierw — zdecydowałem odgryźć mu ucho, potem przysiadłby na nos... — zeznał beztrudno Gerald Chapple. Sąd skazał lakomego mieszkańca Exeter na osiemnaście miesięcy więzienia za "odgryzienie poważnej partii lewego ucha" Billa Gibsona.

Najlepsza rozrywka to weekend z POLVISION

W tym tygodniu w "Polvision"

Mecz piłkarski
POLSKA-GRECJA
w ramach eliminacji
przedolimpijskich do Seulu

Najnowszy film
VIDEO-KONTAKTU
pt. "KOR"
przedstawiający historię jednej
z najważniejszych inicjatyw
opozycyjnych w Polsce

Pierwszy odcinek nowego
serialu
"NAD NIEMNEM"
filmy dla dzieci,
muzyka i rozrywka

ZAMÓWIENIA
PRZYJMUJE:
POLVISION Tel. 685-3439
POLAMER Tel. 685-8222



- INDOOR/OUTDOOR HEATED POOLS with Whirlpools
- INDOOR/OUTDOOR Hot Whirlpools
- SAUNA • SUNTANNA
- HONEYMOON SUITE/IN-ROOM WHIRLPOOL FOR TWO
- EFFICIENCY UNITS—Queen Bed—Sofa—Refrigerator—Microwave
- 26 ECONOMY ROOMS (Formerly Sierra)
- ADJOINING ROOMS
- IN-ROOM PHONES
- REMOTE CONTROL TV's with Cable and Free HBO
- LIQUOR STORE and Gifts of Polish Heritage
- DICK'S POLISH-AMERICAN SMORGASBORD

We are centrally located next to Riverview Park and WaterWorld and across from Wisconsin Deer Park OPEN ALL YEAR

Po Informacje Prosimy
Dzwonić Na Nr.
1—(608) 253-4451
Ryszard i Grażyna Makowsky.
Właściciele



AMERICAN INN & R.V. PARK
400 CTY. "A" and HWY. 12
Wisconsin Dells, WI 53985

Lidary

Radar działa tak jak nocą reflektory samochodu. Włączone odbijają swe długie światło od napotkanych na drodze obiektów i powracają z ich obrazem do oczu kierowcy. Odbijają się także od mgły i tumanów kurzu unoszących się w powietrzu.

W podobny sposób radar wykrywa stada ptaków lub roje owadów równie dobrze jak samoloty lub pociski. Ożeniwszy radar z promieniami lasera otrzymujemy "lidar," który wykrywa zgoła chemiczne drobinki w zupełnie przezroczystym powietrzu, dokładnie się od nich odbijając nawet z odległości dziesiątków i setek kilometrów. Do czego może się przydać aż tak precyzyjne urządzenie?

Jest kilka rodzajów lidarów. Najprostszy, którego użyto do śledzenia losu popiołów z wulkanu św. Heleny i smogu w Los Angeles, rejestruje po prostu ilość światła odbitą od powietrza, czyli mierzy jego przezroczystość.

Bardziej pożyteczny jest DIAL (differential absorption lidar), który dokonuje tego samego ale na dwu długościach fal i porównuje wyniki. Jeśli jakaś substancja chemiczna absorbuje pokątną część widma na którymś z pasm, DIAL, który ma wbudowany specjalny program, automatycznie dokonuje podwójnego pomiaru jej koncentracji w powietrzu.

Służy on np. do kontrolnych pomiarów spalin gromadzących się nad danym odcinkiem drogi, a dzięki swej precyzji reaguje nawet na spaliny pojedynczego pojazdu. Jeszcze inne lidary nastrojone na tę długość fali, na której dany związek chemiczny fluoryzuje, potrafią mierzyć ich koncentrację (np. sodu) na wiele km ponad ziemią. Są wreszcie i takie, które wykorzystując zjawisko tzw. rozrutu Ramana (rodzaj chwilowych, odchylonych rozkładów fluorescencyjnych w ugiętej fali światła) potrafią na dużą odległość mierzyć temperaturę!

Najmądrzejszy i bodaj najbardziej pożyteczny jest lidar Dopplera. Kiedy bowiem światło lasera odbija się od cząsteczki chemicznej będącej w ruchu, długość jego fali zostaje nieco przesunięta w widmie z powodu owego ruchu cząsteczki. Ku granicy czerwieni cząsteczka oddala się od lasera, ku fioletowi—zbliża.

Różnica, chociaż wynosi ok. jednej stumilionowej metra przy normalnej szybkości wiatru, jest wykrywalna i w ten sposób lidar ten może odczytywać szybkość wiatru na odległość setek km. Może więc w porę wysłedzić wiry i trąby powietrzne na użytek decyzji w ruchu lotniczym.

Niestety, lidary nie są tanie. Dr Dennis Killinger z amerykańskiego MIT, powiada, że każdy kosztuje pół miliona dolarów i wymaga dwóch doktoratów w obsłudze.

Konkurencyjne systemy pomiarowe, jak np. sensory mikroprocesorowe lub stałe atmosferyczne sondy balonowe nadal są bardziej opłacalne. Lidary potanieją dopiero wtedy, gdy na rynek wejdą nowe generacje laserów: diodowe i stałokrystaliczne. Nawet jednak przy obecnych cenach opłaca się już montować lidary na satelitach, skąd mogą przenikać i kontrolować obszary całych oceanów, np. dla testowania elementów pogody. Pierwszy taki lidar, typu Ramana, NASA planuje wkrótce umieścić na orbicie do badania ozonowej dziury nad Antarktydą.

• KUPUJECIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Oprócz kosztów lidar przejawia też techniczną trudność w dostrajaniu laserów do różnych długości fal.

Nie ma np. laserów wysokiej mocy, które potrafią wytwarzać światło o długości fali ok. trzech milionowych metra. A szkoda, bo właśnie tej długości światło jest absorbowane przez metan i inne węglowodory i na podstawie oznaczania ich obecności i stężenia lidary mogłyby posłużyć do lotniczo-satelitarnego wykrywania złóż gazu i ropy.

Tym niemniej niektóre lidary niskiej mocy już potrafią "wywahać" metan w kopalniach węgla, wykrywać przecieki gazu w zakładach chemicznych i rafineriach itd.

Właśnie to zastosowanie najbardziej w tej chwili interesuje przemysłowców a pierwsze optyczne sensory już pojawiły się na rynku.

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Codziennie Nowe Specjalne Oferty!

240 NORTH ASHLAND

(Fulton i Ashland)

421-5140

Nasz adres:

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.

Sobota 8 rano do 4 po poł.

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

R. MATUSZCZAK & CO.
idź do
Matuszczaka
— Matuszczak
Ci to załatwi **68** LETNIA ROCZNICA
biura podróży **matco-travel**
bez przerwy w rękach jednej rodziny
ŚWIADCZĄCE USŁUGI
FACHOWO — SZYBKO — UPRZĘJMIE
OFERUJE
CZARTERY DO POLSKI • WYJAZDY DO LAS VEGAS I NA FLORYDĘ
• PRZYGOTOWUJE WSZYSTKIE DOKUMENTY DO ODBYCIA
KAŻDEJ PODRÓŻY
ZAŁATWIA ZAPROSZENIA I AFFIDAVITY
NA STAŁY I CZASOWY POBYT • TŁUMACZY DOKUMENTY
• PRZYGOTOWUJE AKTY NOTARIALNE
ZDJĘCIA PASZPORTOWE NA POCZEKANIU
NAJSTARSZY DEALER PEKAO NA TERENIE CHICAGO
WYSYŁA PACZKI DO POLSKI
(droga lotnicza i morska)
BEZ OGRANICZENIA WAGI
I WIELKOŚCI PO CENACH DUŻO
WNIJSZYCH NIŻ DROGA POCZTOWA
5736 W. Belmont 283-4511
6136 N. Milwaukee 763-4406

Słynne zioła ks. Franciszka na nerwy i dobry sen

Różne dolegliwości spowodowane rozstrojem nerwowym, jak bezsenność, zawroty głowy, zbyt mocne bicie serca połączone niekiedy z jego drżeniem, uczucie duszności, wyczerpania, znikają bezpowrotnie, gdy system nerwowy jest należycie wzmocniony. A właśnie temu celowi — wzmocniania systemu nerwowego — służą w najdoskonalszy sposób "Zioła No. 7".

Zapewniamy wszystkich czytelników, na podstawie naszego bogatego doświadczenia, że osoby cierpiące nawet na długą i uporczywą bezsenność, używając regularnie "Zioła No. 7" szybko

odzyskiwały upragniony, orzeźwiający, zdrowy sen.

"Zioła No. 7" są więc bez żadnej przesady wielkim dobrodziejstwem dla ludzi nerwowych, tak w podeszłym wieku, jak i też nieletnich dzieci, gdyż są absolutnie nieszkodliwe i nie mogą spowodować nałogu. Duża paczka z tekstem po polsku i angielskim, wraz z przepisyką, kosztuje \$5.98.

Po wszelkie informacje telefonujcie: HEmlock 4-2766 lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629. (Ogl.)

IZABELA'S BEAUTY SALON

Damsko-Męski Zakład Fryzjerski

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj

3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

ZAKŁAD KRAWIECKI

Męsko-Damski

Przyjmuje szycie miarowe z materiałów swoich oraz powierzonych. Prowadzimy także sprzedaż tysiąca gatunków materiałów ubraniowych na garnitury, kostiumy itp.

5508 1/2 W. Belmont

Tel. 283-5444

SPECJALNIE DLA POLONII

Z południowych okolic miasta
Oak Lawn, Burbank, Palos,
Chicago Ridge itd.

Wspaniałe Polskie Delikatesy

COOK BOOK DELI

Oferują szeroki wybór towarów eksportowych z Polski i Europy.

Wspaniałe wędliny sprowadzane z waszych ulubionych wędliniarni — świeża i wędzona kiełbasa, krakowska, kabanosy, kaszanka (kiszka), serdelowa, parówki, szynka itd. Domowego wyrobu zupy, sałaty, pierogi, kołaczki, czarnina, gołąbki, flaczki i wiele, wiele więcej. Sery i popularne am. wędliny, pieczywo, pączki, chrusty.

ZAPRASZAMY!!

Mamy nadzieję że będziemy waszymi ulubionymi delikatesami

599-0335

6332 W. 95th i Ridgeland, Oak Lawn.

Godziny otwarcia:

Od Poniedziałku — Piątku 8 a.m. — 6 p.m.

w Sobotę od 8 a.m. — 5 p.m.

w Niedziele 11 a.m. — 3 p.m.

CRAGIN-HANSON
Men's and Ladies Clothing Store
Zaprasza Polonię
NA WIOSENNE ZAKUPY
NAJNOWSZE WIOSENNE FASONY I KOLORY
ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

- UBRANIA MĘSKIE WELNIANE I POLYESTER
- MARYNARKI SPORTOWE WELNIANE I POLYESTER
- KOSZULE ARROW, ORAZ SPORTOWE
- PŁASZCZE I ŻAKIETY WIOSENNE
- WIELKI WYBÓR MODNYCH SPODNI

CHŁOPIĘCE UBRANIA DO PIERWSZEJ KOMUNII!!!

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien, Spodni, Bluzek i Swetrów, oraz Płaszcz i Żakietów Wiosennych

CRAGIN-HANSON
Men's and Ladies Clothing Store
5317 W. Fullerton 237-4231

Pon., Czwart., Piąt. 9-8; Wtor., Środa, Sobota 9-6
Dla wygody klientów w niedzielę od 11 do 3 po poł.

Obuwie Dla Całej Rodziny
• CONVERSE • PUMA • ADDIDAS • L.A. GEAR
SHOO-BAZAAR
3134 N. Lincoln Ave. • Chicago
528-8600
OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU
HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE
Ceny Aktualne Dopóki Nie Wyczerpie Się Zapas

WAŻNY DO 4/14/88	WAŻNY DO 4/14/88	WAŻNY DO 4/14/88
CONVERSE MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$44.00 \$2600 Z TYM KUPONEM W kolorze białym	WILSON MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$54.00 \$3000 Z TYM KUPONEM Czarne, żółte, pomarańczowo-białe, białe-kasztanowe.	PUMA CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI DAMSKIE \$1499 Z TYM KUPONEM
CONVERSE MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$59.95 \$3200 Z TYM KUPONEM	CONVERSE-AEROKICK DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$54.99 \$2000 Z TYM KUPONEM W kolorze białym.	ADIDAS CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$34.99 \$1900 Z TYM KUPONEM W kolorze białym

ATRAKCYJNA LETNIA WYCIECZKA 1988
PRZYLÓT 4 LIPCA • POWRÓT 29 SIERPNIA
LEC Z NAMI! Z POLSKI DO USA
CENA \$ 849 00+\$ 13 00 PODATEK

POLONIA TRAVEL AGENCY
LOT POLISH AIRLINES
POLSKIE LINIE LOTNICZE «LOT»

Przylot do Chicago 4 lipca 1988 r.
Powrót do Warszawy 29 sierpnia 1988
Koszty przelotu w obie strony tylko \$ 849 00 plus tax \$ 13 00

BIURA POLONIA TRAVEL z LOT-em
Organizują tradycyjną jak co roku ATRAKCYJNĄ LETNIA WYCIECZKĘ Z POLSKI DO USA!

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ WSZYSTKIE BIURA POLONIA DO 9 MAJA 1988 r.

GŁÓWNA SIEDZIBA
2864 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO IL 60618
Telefon (312) 235-0303

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL W USA:
ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639 (312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148 (312) 932-9875

Zapamiętajcie! Jeżeli Wam już nikt nie pomoże-to przyjdźcie jeszcze do Polonii a my Wam pomożemy!

W Brazylii Zakazano "Farra de Boi"

Sao Paulo (Reuter) — Publiczne protesty przeciw okrutnym pogonom za bykiem organizowanym zwykle przed świętami Wielkanocy zmusiły władze brazylijskiego stanu Santa Catarina do wydania zakazu obchodzenia tej już ponad 200-letniej tradycji.

"Farra de Boi" czyli "szaleństwo z bykiem" jest brazylijską odmianą gonitwy za bykiem przyniesioną do Santa Catarina przez osadników z Azorów i Hiszpanii.

Przez prawie dwa wieki był to zwyczaj niezbyt w całej Brazylii znany. W tym roku jednak spowodował całą eksplozję publicznych protestów.

Demonstracje przeciw znęcaniu się nad bykami odbyły się w Rio de Janeiro, Sao Paulo i Ribeirão Preto. Francuska aktorka Brigitte Bardot przesała telegram ze słowami protestu na ręce Pedro Camposa, gubernatora stanu Santa Catarina.

Pod naciskiem opinii publicznej gubernator Campos wydał zakaz urzędzenia "Farra de Boi."

Tylko w ciągu minionej soboty i niedzieli w miastach Santa Catarina w okrutny sposób zmasakrowano 30 byków. Z oficjalnych statystyk wynika, iż w podobnych obchodach Wielkanocy w roku ubiegłym zginęły dwie osoby, a 150 byków otrzymało śmiertelne rany z rąk rozochoczonego tłumu.

Pogoń i znęcanie się nad bykiem, to zwyczaj o wielowiekowych tradycjach pochodzący z Hiszpanii. Początkowo byk miał symbolizować pogańskiego bożka i traktowany był jako coś w rodzaju Judasza. Obecnie "Farra de Boi" została "skrzywiona" i służy jako okrutna rozrywka dla tłumów.

Film o Kosmódromie Bajkonur

Moskwa (Reuter) — Utrzymywane w głębokiej tajemnicy informacje o sowieckiej stacji kosmicznej tzw. kosmódromie Bajkonur, staną się tematem filmu dokumentalnego przeznaczonego dla szerokiej publiczności.

Narratorem będzie kosmonauta, German Titow, który opowie widzom historię centrum wybudowanego 30 lat temu na stepach Kazachstanu, ludzi którzy tam pracowali a także podróży kosmicznych.

Podając tę informację "Prawda" nie wyjaśniła, czy film przedstawi wyłącznie sukcesy stacji czy także jej porażki.

PACZKI DO POLSKI

A08 Olej słonecznikowy 81	\$27
SK1 Kawa ziarnista 3 kg	\$25
A01 Wędliny różne 6 kg	\$46
A52 Rajstopy medium 20 par.	\$14
A21 Papier toaletowy 72 rolek	\$32
A14 Mleko dla niemowląt 5.4 kg	\$50
30-ty rok obsługi POLEX LTD.	
23-25 Sherbrooke Road	
London SW6 7QJ, England	

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzanta. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły
Dostępne subsydia
Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL

7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

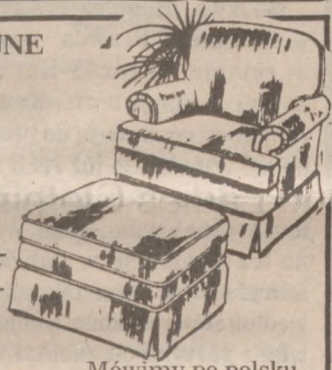
REZYDENCYJNE I KOMERCYJNE POKRYCIA MEBLI

- * meble wykonane na zamówienie
- * restaurowanie mebli antycznych
- * odnawianie mebli
- * wiele więcej



INTERNATIONAL UPHOLSTERY

5310 East Avenue
Countryside, IL. 60525
Dzwoń: 354-0277



Mówimy po polsku

SPECJALNOŚĆ NA DZIEŃ MATKI CAŁKOWITA USŁUGA



- Umycie i Ułożenie Włocznie z Wysuszeniem
- Zawinięciem na Wałki
- Manikur "Hot Oil"
- Masczka na Twarz i Makijaż

Tylko \$1495
Reg. \$25 (Oprócz Sobót)
Oferta ważna do 5/7/88

GIFT CERTIFICATE MOŻNA NABYC ZEBY GO WYKORZYSTAĆ W PÓŹNIEJSZYM TERMINIE

TRWAŁA

od \$129 do \$25
Reg. \$25 do \$50

50% OFF

- ZOTOS • REDKIN
- HELENE CURTIS

* Trochę drożej przy długich włosach

OBCIECIE

Męskie • Damskie • Dzieci
W Obcięciu Włocznie:
Mycie, Obcięcie, Wysuszenie, Ułożenie

\$475 Reg. \$8.50
Regularnie Obcięcie Włocznów \$275 Reg. \$5.50
Łącznie z Umyciem Reg. \$5.50

VOGUE ACADEMY OF BEAUTY CULTURE, INC.

4925 W. Irving Park Rd. • 777-4700
(Six Corners) Godziny: Wt.-Piąt. 10 rano-5:30, Sob. 9-5:30 PM
Praca Wykonana Przez Studentów Pod Kierownictwem Zawodowym

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

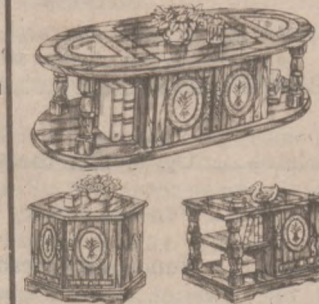
3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$19900



- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

KOMPLET
TRZECH
STOLIKÓW
JUŻ OD \$3999 szt.

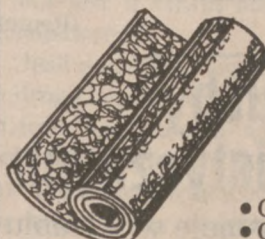


Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

HANDY ANDY Early Spring Savings

CENY WAŻNE
DO 14 KWIETNIA
1988 R.

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania pomylek drukarskich.



OWENS CORNING
FIBERGLAS
90 Lb. Mineralna
PAPA

W Zapisie Kolory:
• Czerwony • Zielony
• Czarny • Białe
• Brązowy • Beżowy

\$1048
Rolka

Reg. 14.99



5 Galonów-Plastyczny

Roof
Cement

989

Wet 'N Dry
5 Gal. Reg. 15.99 \$1283

DO NAPRAWY WERAND



5/4x4"—8' Zaokr. Krawędzie
Impreg. Deski na Werandy \$1.29 szt.
2x4—8' Belki 99¢ szt.
2x4—8'

Belki Konstrukcyjne \$1.24 szt.
2x4—8' Impregn. Belki \$1.89 szt.
Stopnie Sosnowe

2x10 \$1.09 Bież. St.
2x12 \$1.25 Bież. St.

4x4 Tarcia Jodłowa 68¢ Bież. St.

4x6 \$1.19 Bież. St.

6x6 \$1.79 Bież. St.

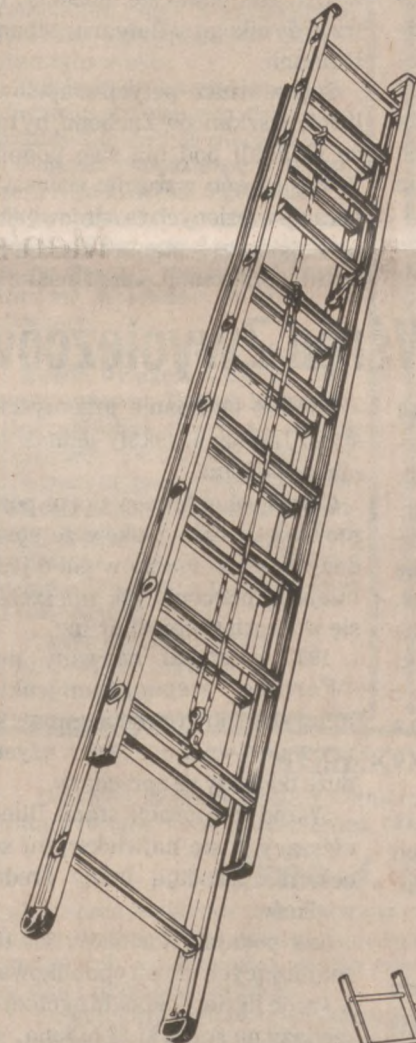
4x4—8' Dekoracyjne

Shupki \$49.88

5x5—8' 59.99 6x6 \$69.99

Testowane Belki
Policzkowe Schodów
3-Stopniowe \$4.49
4-Stopniowe 7.49
5-Stopniowe 9.99
1x4 T & G Jodłowe Deski 29¢ Bież. St.
Impregn. Sosna 25¢ Bież. St.

KELLER DRABINY



16' Aluminiowe Przedłużenie
#3116
3999 618959

20' Aluminiowe Przedłużenie
#3220
5999 618967

24' Aluminiowe Przedłużenie
#3224
7999 618975

28' Aluminiowe Przedłużenie
#3228
9999 618983

32' Aluminiowe Przedłużenie
#3532
14999 367987



KELLER DRABINY

O PŁASKICH SZCZEBŁACH

	DREWNIANE	ALUMINIOWE
3 St.	#W-2 899	#302 1299
4 St.	#W-4 1399	#924 2499
6 St.	#W-6 1999	#926 2999
8 St.	#W2-8 3999	

6-Stopowa, #CL-26

6999 619007

8-Stopowa, #CL-28

9999 619015

Drabiny
Kombinowane
Uniwersalne, mogą służyć jako rusztowanie, stojak lub na 20 innych sposobów.



Kolor
Migdałowy
na spec. zamów.
\$4688 sq.

Białe Winyłowe
OBICIA
1 SQ.=100 Kw. St.

\$39 sq.

Sprzedaż w Kartonach po 2 SQ



Olejna
Farba do Domów
796 gal.

Najchętniej Kupowany Produkt



Olejna
CORAD
Olejna Emalia
Do Werand i Podłóg
Reg. \$14.95

896

Przy zakupie
DARMO
Czapka Malarska



Colonial
Crossbuck
DRZWI
SZTORMOWE
32" lub 36" szer.
80" wys., 1" grub.
Reg. 54.99

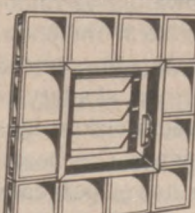
\$3988



PLYTY GIPSOWE

\$322 szt.

5 gal. Klej do płyt gips 7.77

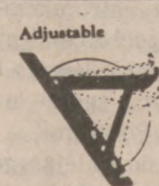


GLASS BLOCK
OKNA Z PŁYTEK
SZKLANYCH

Wiele wzorów do wyboru. Przynieście wymiary. Możemy dostosować okno do każdego wymiaru.

Pojedyncze
Płytki—8"x4"x3-1/8"

TYLKO \$296 szt.



Adjustable
Roofing Brackets
799



Fixed
629



SIDE RAIL
Ladder Jack
\$5154



Aluminiowe Pomosty

Długość Szerokość Model # Cena
16' 12" 2016 219.00
20' 12" 2020 286.00



3-szt.
Komplet
Do Malowania
Reg. \$2.99
\$157



QUALITEE
Olejna
Farba
Reg. \$34.95
5 gal.

\$1996

GODZINY:
Pon.-Pt. 7:30 A.M.-9 P.M.
Sobota 7:30 A.M.-6 P.M.
Niedziela 9 A.M.-5 P.M.

4052 GRAND AV.
Chicago — 252-7400



Stefan Marcinkowski

Problem Niemców w Polsce

Od dłuższego czasu prasa niemiecka stale bez zmian podawała, że liczba Niemców w Polsce wynosi ponad milion osób.

Nie konkretyzowano tej cyfry. Pierwszy raz uczyniła to delegacja młodzieży Ziomkostwa Śląskiego w dniu 24-maja 1984 przyjęta w Bonn przez ministra stanu Fr. Vogla — milion sto tysięcy.

Gdy prymas Polski, kardynał J. Glemp na kazaniu, wygłoszony w Częstochowie 15-września 1984 zaprzeczył istnieniu milionowej liczby Niemców w Polsce wywołał falę oburzenia w Niemczech Zach.

Ostatecznie powołano wspólną komisję kościelną polsko—niemiecką celem zbadania tego problemu. Stwierdzono, że odbywają się nabożeństwa w języku niemieckim w Wałbrzychu i okolicy jak i we Wrocławiu.

Biskup Opolski Nosol już uprzednio wprowadził nabożeństwa w języku niemieckim. Musiał jednak z nich zrezygnować, bo okazało się, że odbywały się nabożeństwa, na których nie było wiernych. Mimo tego, pismo Historische Wahrheit (14-12-1984) atakuje prymasów: Wyszyńskiego i Glempla za to, że odmawiają wiernym duchowej opieki w języku niemieckim: "tam, gdzie nie tylko ludzie, ale i kamienie mówią po niemiecku".

I dalej powtarza się w Niemczech Zach., o milionie stu tysiącach Niemców w Polsce.

A) Jak więc rozwiązać zagadkę Niemców w Polsce? Uważam, że znajduje się ona w bieżącym ustawodawstwie Niemiec Zach., czy nawet w jeszcze wcześniejszym. Przyjrzyjmy się bliżej temu zagadnieniu.

Dnia 23-maja-1945 została ogłoszona t.z. Ustawa Zasadnicza (Grundgesetz) dla powstającej Republiki Federalnej Niemiec (oficjalna data 21-9-1949). Słowo Konstytucja zarezerwowano w końcowym art. 146 dla przyszłych zjednoczonych Niemiec.

Otóż art. 116 tej Ustawy brzmi. (Pojęcie Niemca — Ponowne nadanie obywatelstwa). (1) Niemcem w rozumieniu Ustawy Zasadniczej jest — z zastrzeżeniem innego prawnego uregulowania — każda osoba mająca niemiecką przynależność państwową, a także każdy uciekinier, czy wygnaniec niemieckiej przynależności narodowej, jego małżonek, czy potomek, mieszkający na obszarze Rzeszy Niemieckiej w granicach według stanu z 31-12-1937.

W tym ujęciu wszyscy Polacy, zamieszkujący ziemię przynależną do Niemiec w graniach z 31-12-1937 mają niemiecką przynależność państwową (czyli są Niemcami).

Istniejący w Niemczech Zach. Federalny Trybunał Konstytucyjny z siedzibą w Karlsruhe ma prawo uchylania ustaw, uznanych za sprzeczne z Ustawą Zasadniczą, a więc prawo jej wiążącej wykładni. Ten właśnie Trybunał orzecznictwami z 31-7-1973 i 7-7-1975 orzekł, że prawnie Niemcy istnieją w granicach z 31-12-1937, a więc odnosi się to i do ziem, które w 1945 wróciły do Polski.

B) Wspomniany wyżej art. 116 Ustawy Zasadniczej mówi, że Niemcem jest każda osoba mająca niemiecką przynależność państwową itd. Brak tu jednak bliższego określenia prawnego tej definicji. To też szukać jej należy w art. 123 p. 1 Ustawy Zasadniczej, który głosi, że zachowując moc prawną ustawy obowiązujące przed jej uchwaleniem, i ile nie są sprzeczne z Ustawą Zasadniczą i jej zasadami.

Obowiązuje więc ustawa Rzeszy Niemieckiej z 22-7-1913, regulująca uzyskanie i utratę obywatelstwa niemieckiego. Obok więc mieszkańców t.z. Ziem Odzyskanych po 2-giej wojnie światowej, obejmuje ona automatycznie i wszystkich Polaków z ziem byłego zaboru pruskiego, które powróciły do Polski po pierwszej wojnie światowej (Wielkopolska, Pomorze, część Śląska), którzy tym samym mają prawo do obywatelstwa niemieckiego.

Nowy dziwny problem powstał po zawarciu Układu Warszawskiego - 7-12-1970, ratyfikowanego przez Bundestag 17-5-1972. Otóż Komisja Praw w Bundestagu zajęła stanowisko, że tylko ci autochtoniczni mieszkańcy ziem na wschód do Odry—Nysy Ł., tracą niemiecką przynależność państwową (a więc status Niemca), którzy po ratyfika-

cji Układu Warszawskiego przyjęli lub przyjmą na własny wniosek obywatelstwo polskie.

A więc zdaniem Prawnej Komisji Bundestagu nieważne jest to, że około miliona autochtonów twierdzą, że są Polakami, a polskość trzeba było udowodnić, przyjęło obywatelstwo polskie po powrocie w 1945 ziem odzyskanych do Polski. Są oni dalej Niemcami, chyba, że po ratyfikacji Układu Warszawskiego na własną prośbę przyjęli obywatelstwo polskie.

C) Dnia 1 września 1939 wojska Rzeszy Niemieckiej napadły na Polskę. Tego też dnia Wolne Miasto Gdańsk, zostało wcielone do Rzeszy Hitlera, a mieszkańcom Miasta przyznano niemiecką przynależność państwową. Ledwo ustały działania wojenne, dekretem Rzeszy z 8-10-39 zostały wcielone do Wielkiej Rzeszy ziemie byłego zaboru pruskiego, które wróciły do Polski po pierwszej wojnie światowej. Włączono też do Rzeszy inne części Polski.

Z Wielkopolski i przyłączonego do niej okręgu z miastem Łodzią utworzono t.z. Warthegau. Do Prus Wschodnich włączono pas przygraniczny z Ciechanowem na południu, a Suwałkami na północnym wschodzie.

Do Śląska przyłączono t.z. Zagłębie Dąbrowskie. Ludności ziem wcielonych do Rzeszy nadano obywatelstwo niemieckie. Potrzebne to było Niemcom, by młodzież a i dorosłych płci męskiej wcielić do służby w armii niemieckiej, a innych zdolnych do wyteżonej pracy wysyłało w głąb Rzeszy do pracy na roli, w fabrykach, czy przy naprawie szkód wyrządzonych przez lotnictwo alianckie.

Z reszty ziem polskich, których nie wcielił do swego terytorium Związek Radziecki utworzono t.z. Generalną Gubernię. Ale i tu była lista pogardzana przez społeczeństwo t.z. Volksdeutsche.

Biorąc pod uwagę treść punktów A—B—C, manipulując cyframi mogą różnego rodzaju rewizjoności, działacze Związku Uchodźców, czy nawet przedstawiciele kół rządowych, jak w gabinecie kanclerza Kohla, min. spraw wewnętrznych Zimmermann otrzymać pożądaną liczbę Niemców, będących rzekomo jeszcze w Polsce.

Powstaje tu pytanie. Dlaczego Republika Federalna Niemiec pragnie przyjazdu rzekomych czy prawdziwych Niemców?

Przyczyna jest prosta. Niemcy Zach., (i Wschodnie) wydłużają się. Co roku liczba zgonów, przewyższająca liczbę urodzin. Dziś ludność Niemiec Zach., wynosi mniej więcej 56,5 miliona. Przepowiadanie n.p. co do stanu liczbowego w roku 2030 różnią się.

Optymiści przewidują 42 milionów, pesymiści tylko 30 milionów. By temu właśnie zapobiec trzeba sprowadzać Niemców skąd tylko jeszcze można. Prócz Polski są inne kraje brane pod uwagę, Czechosłowacja, Węgry, a nawet pożądanym jest powrót Niemców Nadwołżańskich ze Związku Radzieckiego.

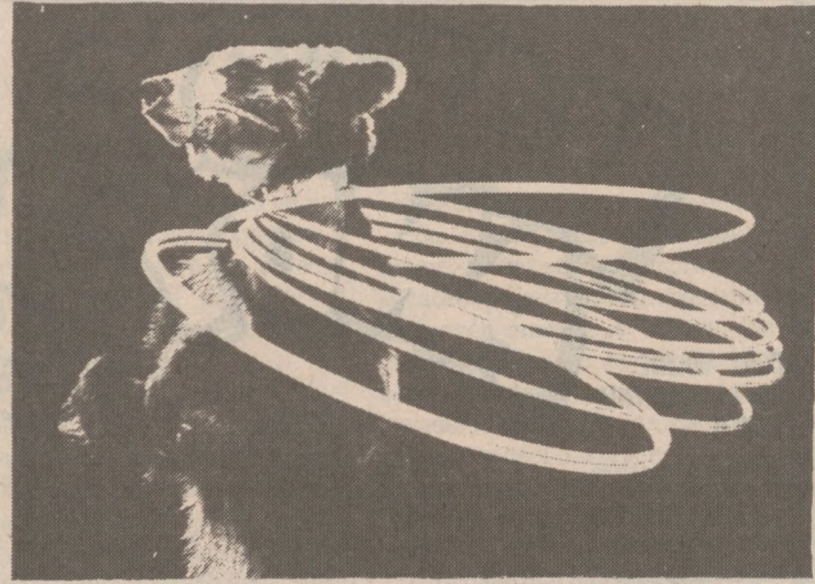
Dnia 6 marca bieżącego roku minęło 50 lat, kiedy to w centrum miasta Berlina kroczył pochód tysięcy ludzi, głoszących dumnie jedną z 5 prawd, uchwalonych tamże na zjeździe. "Jesteśmy Polakami".

Wówczas to w czasie szalejącego terroru hitlerowskiego ludzi ci świadomi grożącego im niebezpieczeństwa mieli odwagę głosić "Jesteśmy Polakami". Pochód ten stanowili delegaci Związku Polaków w Niemczech, założonego w 1922 roku. Symbolem ich był znak Rodła, jako dowód łączności z Krajem—Polską. A było wówczas tych Polaków w Trzeciej Rzeszy około półtora miliona. W przeszło rok później wielu z nich za to wyznanie "Jesteśmy Polakami" zapłaciło życiem.

Przypomniał o tym jeden z uczestników tego pochodu, Edmund Osmańczyk w art. p.t. Wspomnienia i refleksje z Kongresu Polaków w Niemczech w hitlerowskim Berlinie.

Art. ukazał się w prasie krajowej n.p. ("Tygodnik Powszechny" — Kraków) i emigracyjnej n.p. ("Nowy Dziennik" — Nowy York). Przytoczę z niego tylko jedno zdanie, ale jakże znamienne.

"I to jest najpiękniejsze w tej rocznicy: nie, że trwałymi przez stulecia: nie, że trwałymi przez stulecia przy wierze i mowie ojców ale, że sprowadziliśmy się jako integralna część wielkiej wspólnoty



MOSKWA — Ten oswojony niedźwiedź z sowieckiego cyrku potrafi jednocześnie kręcić ośmioma kółkami hula-hoop.

(Reuter)

Odmawiają Służby w Wojskach Komunistycznych

Petycja Do Delegatów Na Konferencję w Wiedniu

Wśród sygnatariuszy znalazł się Andrzej Sacharow, pisarz węgierski Miklos Haraszti, wielu działaczy "Karty 77" i polskiego ruchu pacyfistycznego "Wolność i Pokój".

Jak stwierdzają autorzy listu, w więzieniach Europy Wschodniej przebywa kilkuset młodych ludzi, którzy nie zgadzają się na służbę wojskową ze względów religijnych, politycznych czy ideologicznych. Traktowani są oni jak zwykli przestępcy. Jeśli ich losem zainteresują się obradujący w Wiedniu, zapewne wielu z nich zostanie zwolnionych.

W dokumencie tym czytamy: "Jest godnym pożałowania, że nawet po hitlerystmie i stalinizmie i po tragedii drugiej wojny światowej nadal są na naszym kontynencie rządy, które nie respektują prawa jednostki do postępowania zgodnie ze swą świadomością".

W czasie konferencji prasowej, kiedy dokument ten przedstawiono dziennikarzom, inicjatorzy petycji poinformowali o więzionych za odmowę służby wojskowej w poszczególnych krajach. Trudno podać dokładną liczbę, ale wiadomo, że więzionych są setki. We wszystkich państwach przeważają członkowie sekty "Świadków Jehowy". Jednak z roku na rok wzrasta liczba tych, którzy odmawiają służby woj-

skowej z powodów politycznych.

W Polsce więzionych jest kilkanaście osób, a kilkudziesięciu poborowych zwróciło karty powołania. Więzieni są młodzi Niemcy z NRD, choć tam łatwiej niż gdzie indziej dostać się do służby zastępczej; do więzień trafiają młodzi Węgrzy, Jugosłowianie, Czesi. W ostatnim czasie zanotowano pierwsze odmowy odbycia służby wojskowej w Związku Sowieckim. Większość odmów jest protestem przeciwko wojnie w Afganistanie. Ostatnio pojawiają się też takie przypadki w republikach bałtyckich.

Akcja zbierania podpisów pod petycją jest kolejnym sukcesem dysydentów wszystkich państw wchodniego bloku. Koordynacją zajmowała się Fundacja Kulturalna Państw Europy Wschodniej (East European Cultural Foundation), której siedziba znajduje się w Londynie. Za ogromny sukces uznano zdobycie 778 podpisów na terenie ZSRR. Nie udało się, niestety, dotrzeć do nikogo w Bułgarii, Albanii i Rumunii.

Sygnatariusze petycji zaapelowali do mieszkańców Zachodu, by także składali pod nią swe podpisy. W ten sposób wzrosła szansa, że sprawa więzionych za odmowę służby wojskowej zostanie wniesiona na forum konferencji pohelskiej.

Kraft i Quaker Wśród Zwycięzców

Na liście, zawierającej nazwy 500 przodujących korporacji przemysłowych w Stanach Zjednoczonych, publikowanej corocznie przez magazyn "Fortune", wśród przedsiębiorstw ze stanu Illinois znalazły się dwa, które odniosły nie lada sukces. Są nimi: mieszczący się w Glenview Kraft Inc. oraz chicagowski Quaker Oats Co.

Kraft wysunął się na 31 pozycję z 37, zwiększając zyski ze sprzedaży o 25.9%, czyli do \$11 mld.

Quaker przesunął się w górę o 11 miejsc, zajmując pozycję 93, po zwiększeniu zysków o 23.6%, tzn. uzyskując sumę \$4.5 mld.

Dane dotyczą liczb z 1987 r.

polskiej kraju i emigracji, dziś wspólnoty ponad 50-milionowej".

A obecnie?

Ciężka jest sytuacja gospodarcza w Polsce. Wielu zwłaszcza młodych i wykształconych ludzi opuszcza kraj, szukając za granicą lepszych warunków życia. Do pozostania w ojczyźnie nawołują: rząd, Kościół z prymasem Głębim na czele, "Solidarność" z L. Wałęsą. Prymasowska Rada Społeczna ogłosiła specjalne opracowanie, odnoszące się do tego bolesnego objawu.

Trudno nam będącym na Zachodzie zajmować głos w tej sprawie, czy chcieć odgrywać rolę może doradców, ale nie sędziów. Wszak w przyrodzonej dziedzinie praw ludzkich, prawo wyboru miejsca zamieszkania jest bezsporne.

A może jednak w jednym wypadku, a to wyjazd do Niemiec głoszącą można nie pouczający, nie zakazujący, ale głos wzywający do rozważ, do zastanowienia się.

To prawda oni, czy ich ojcowie, czy może ich dziadkowie marzyli i tęsknili do Polski rządnej, gospodarnej, sprawiedliwej, opartej o zasady wiary w Boga. Wrócili do Polski, ale nie do Polski swych pragnień, życzeń, czy oczekiwań.

Jeśli więc już podejmą decyzję do emigracji to niech przynajmniej nie wybierając drogi, będącej zaprzeczeniem i sprzecznością z wierą i wyznaniem ich ojców spod znaku Rodła "Jesteśmy Polakami!".

Bronić Andrzeja Kołodzieja

Rozmowa z Przedstawicielką "Solidarności Walczącej"

"Dziennik Polski" połączył się telefonicznie z przybywającą w Paryżu Ewą Kubasiewicz, dla potwierdzenia informacji, iż została ona delegowana do kierowania strukturą organizacyjną "Solidarności Walczącej" na Zachodzie.

Ewa Kubasiewicz interesowała się wolnymi związkami zawodowymi od 1979 r. a w 1980 była jedną z organizatorek Tymczasowej Komisji Uczelnianej "Solidarności" w Wyższej Szkole Morskiej w Gdyni, zostając z kolei wiceprzewodniczącą tej Komisji i członkiem Zarządu Regionu gdyńskiej "Solidarności".

Po ogłoszeniu stanu wojennego była współorganizatorką strajku w Szkole Morskiej, a następnie ukrywała się do 20 grudnia 1981 r., kiedy to na skutek donosu została aresztowana. Postawioną przed Sądem Marynarki Wojennej, skazano na 10 lat więzienia.

Zwolniona 6 maja 1983 r. dzięki naciskom opinii krajowej i zagranicznej, rozpoczęła działalność w "Solidarności Walczącej", wchodząc w skład Komisji Wykonawczego tej organizacji.

Mianowana już 2 lata temu szefem struktury zagranicznej, na Zachodzie znalazła się dopiero od niedawnego, zachowując wszelkie uprawnienia członka KW. Jest również upoważniona do wydawania wszelkiego rodzaju oświadczeń w imieniu "Solidarności Walczącej", oraz do przyjmowania pomocy w każdej postaci, na rzecz reprezentowanej organizacji.

W rozmowie z przedstawicielką "Dziennika", Ewa Kubasiewicz podkreśliła konieczność występowania w obronie więźniów polity-

cznych. Szczególną troską i niepokojem napawają losy Andrzeja Kołodzieja, działacza "Solidarności Walczącej", który w więzieniu na Rakowieckiej został już dwukrotnie ciężko pobity.

Kołodziej działał w wolnych zw. zawodowych od 1978 r. a w czasie strajku sierpniowego w 80 roku był zastępcą Lecha Wałęsy. Za próbę nawiązania kontaktu z opozycją w Czechosłowacji w pierwszych tygodniach stanu wojennego, spędził 21 miesięcy w czeskim więzieniu.

W jego obronie konieczne jest podjęcie natychmiastowej akcji z nim dojdzie do nieodwracalnej tragedii.

Mieszkańcy Stepanakertu Wracają Do Pracy

Moskwa (Reuter) — Z doniesień w dzienniku "Prawda" wynika, że w rejonie Nagorno-Karabachia powoli sytuacji normalizuje się a robotnicy powracają do pracy. Podobno wznowiono już ruch autobusowy między Stepanakertem a stolicą Azerbejdżanu, Baku. Wznawiano też produkcję w największych fabrykach w Stepanakercie, gdzie według słów rzecznika miejscowych władz partyjnych, niemal wszyscy robotnicy przystąpili do swych zajęć.

Wznawiono już wiosenne roboty na polach uprawnych a uczniowie stopniowo wracają do szkół. W dalszym ciągu na strajku przebywają robotnicy budowlani. Przedstawiciel lokalnego rządu tłumaczył reporterom "Reutera", iż nie oznacza to, że Ormianie z tego rejonu zrezygnowali ze swych żądań o przyłączenie Nagorno-Karabachii do Armenii, która weszła pod zarząd Azerbejdżanu w 1923 roku.

Wysoka Cena Za Stradivarius

Londyn (ST) — Na aukcji w Londynie sprzedano skrzypce Stradivariusza za rekordowo wysoką cenę \$889,240. Instrument należał niegdyś do słynnej angielskiej skrzypaczki, Marie Hall. Artystka nabyła go w 1905 r. Po jej śmierci znajdował się w rękach jej spadkobierców. Skrzypce Marie Hall przeszły na własność handlarza dziełami sztuki z Ameryki Południowej. Jego nazwiska nie ujawniono.

POMOC POLSCE JEST KONIECZNA! WSPÓLNYMI SIŁAMI POMÓŻMY NASZYM RODAKOM W POTRZEBIE!

Chcę przyłączyć się do akcji pomocy dla ludzi potrzebujących w Polsce prowadzoną przez Fundację Charytatywną KFA.

Przesyłam dotację \$ _____

IMIĘ I NAZWISKO _____

ADRES _____

TELEFON _____

_____ Ogólny fundusz pomocy Polsce

_____ Fundusz pomocy dzieciom

_____ Fundusz medyczny (leki i sprzęt medyczny)

_____ Fundusz na Klinikę Kardiologiczną i Kardiochirurgiczną w Katowicach—Ochojcu.

Czeki wystawiać na PAC CHARITABLE FOUNDATION
1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL. 60622

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZyjne W CHICAGO	
Nadawane Raz w Tygodniu	
NIEDZIELNE SPOTKANIA	
Nowy Program Radiowy	
Stacja WBCB	1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano	
Zofia Boris, Kierownik Programu	
AUDYCJA RELIGIJNA	
OJCÓW SALWATORIANÓW	
Z MERRILLVILLE, IND.	
Stacja W.J.O.B.	1230 AM
Hammond, Ind.	
W Każdą Niedzielę	
Godz. 12 w południe	
"UNCLE" HENRY CUKIERKA	
SKOŹNA POLSKA MUZYKA	
Stacja WCEV	1450 AM
Niedziela 2:05 do 3:00 po poł.	
PROGRAM RADIOWY	
JADWIGI I EUGENIUSZA	
ZŁOBIN-RYLSKICH	
Stacja WBCB	1240 KC
W Każdą Niedzielę	
3:00 Po Poł.	
POLSKA PANORAMA	
Stanisław Łobodziński i Zofia Borys	
Niedziela — 3-4 po południu	
Stacja WPNA-AM	1490 KC
CZERWONE MAKI	
Niedziela — 4-4:30 po południu	
Stacja WPNA-AM	1490 KC
REF-REN, Właściciel	
GODZINA RÓŻANCOWA	
OJCA JUSTYNA	
Niedziela — 4:30-5 po południu	
Stacja WPNA-AM	1490 KC
RADIO POLONIA	
Stacja WVXX	103.1 FM
W Każdą Niedzielę	
4 Po Południu	
JOHNNY HYZYN POLKA PROGRAM	
Stacja WCEV	1450 AM
NIEDZIELA 3:05 do 4:00 po poł.	
FREEDOM FOR POLAND	
Stacja WVXX 103.10 FM	
Piątek, 7:30-8:00 Wiecez.	
GODZINA MIĘDZYNARODOWA	
Stacja WTAQ	1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecez.	
JADWIGA I ANTONI	
PIENKOWSKI	
Kierownicy	
Tel. 777-2800	
AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA	
Stacja WCEV	1450 AM
Sobota 7:00 do 7:15 wiecez.	
POLSKI GŁOS EWANGELII	
Stacja WCEV	1450 AM
Sobota 8:05 do 8:30 Wiecez.	
AUDYCJA RELIGIJNA	
OJCÓW SALWATORIANÓW	
Z MERRILLVILLE, IND.	
Stacja WTAQ	1300 KC
LaGrange, IL.	
Sobota 6 Wiecez.	
ROBERT LEWANDOWSKI	
WCUI-TV	Kanał 26
W Każdą Niedzielę	
5:00 Po Poł. 6 Wiecez.	
INDIANA	
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłosi	
Stacja WLTH	1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.	
Nadawana w Każdą Niedzielę	
Od 11-ej rano do 12-ej w Południe	
Anonasy:	
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA	
KUBIAK	
MILWAUKEE	
"RADIO HELENA"	
Audycja polojna informacyjno-	
rozrywkowa. WYŁO-540 AM, w każdą	
niedzielę w godzinach 10:00-11:00 przed	
południem. Kierownik redaktor programu	
— Helena Wantuch. Adres: "Radio Hele-	
na" WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee,	
WI 53221.	
Tel.: (414) 671-1177	
NEW CASTLE, PA.	
POLISH RADIO HOUR	
Zygmunt i Stephanie	
KUBINSKI	
W Każdą Niedzielę	
9:30 rano do 11 w południe	
Stacja WKST	1280 KL
11 W. Madison Ave.	
New Castle, Pa. 16102	
Tel.: (412) 652-3965	

Rozłam w Panamskiej Opozycji

(Dokończenie ze str. 1)

namie stacjonowało 10 tys. żołnierzy USA, strzegących Kanału Panamskiego. W połowie marca dołączyło do nich 500 członków policji wojskowej. W tym tygodniu przybyło w ten teren dodatkowo 1,300 spadochroniarzy. Ten oddział ma wzmocnić ochronę amerykańskich instalacji i obywateli amerykańskich. W piątek przybędzie do Panamy kolejny oddział piechoty morskiej liczący 800 żołnierzy. Wg zapewnień administracji, oddział ten weźmie udział w rutynowych manewrach niemających żadnego związku z pogarszającą się sytuacją w Panamie.

W czwartek arcybiskup Marcos McGrath wycofał swą ofertę pośredniczenia w rozmowach rządu z opozycją. Apb McGrath w uzasadnieniu swej decyzji stwierdził, iż opozycja nie zgadza się na negocjacje, dopóki rząd prezydenta Palmy nie ustali dokładnej daty ustąpienia gen. Noriegi ze stanowiska.

Tymczasem panamski rząd zapowiedział, iż zwróci się do Interpolu o pomoc w aresztowaniu 2 członków przedstawicieli opozycji, mieszkających w Stanach Zjednoczonych. Chodzi tu o Juana Sose,

ambasadora Panamy w Washingtonie i Gabriela Lewisa, przywódcę panamskiej opozycji na emigracji. Rzecznik Interpolu w wywiadzie udzielonym w Paryżu stwierdził, iż ta międzynarodowa agencja nie otrzymała jeszcze formalnej prośby od rządu w Panama City.

"Interpol zwyczajowo nie wchodzi w sprawy religijne, polityczne, rasowe i wojskowe" — oznajmił rzecznik tej agencji.

Gen. Noriega mimo usilnych starań, nadal znajduje się na stanowisku szefa armii. Fakt ten spowodował, iż w czwartek doszło do rozłamu w łonie panamskiej opozycji. Dwie partie odłączyły się od Narodowej Krucjaty Obywatelskiej, tworząc nową koalicję opozycyjną, nazwaną Ludowy Ruch Obywatelski.

Jeden z przywódców nowo utworzonej koalicji Mauro Zuniga oznajmił, iż Ludowy Ruch Obywatelski odrzuca wszelką współpracę ze Stanami Zjednoczonymi.

"Do tej pory USA nie pomogły obalić Noriegi, dlatego teraz Panamczycy muszą liczyć tylko na własne siły" — stwierdził w wywiadzie Zuniga.

Dalaj Lama w Londynie

Londyn (UPI) — W Wielkiej Brytanii przebywa z dziesięciodniową wizytą duchowy przywódca ludności tybetańskiej, Dalaj Lama. Od roku 1959 zamieszkuje w Indi, dokąd udał się na dobrowolne wygnanie po chińskiej inwazji i okupacji Tybetu.

Indagowany przez dziennikarzy na temat nastrojów ludności tybetańskiej wobec polityki Pekinu, Dalaj Lama odparł, iż nastroje zniecierpliwienia i zdenerwowania komunistycznymi rządami dają się wyraźnie odczuć szczególnie wśród młodego pokolenia wyznawców buddyzmu. Niemniej — dodał Dalaj Lama — próba osiągnięcia wolności siłą jest w chwili obecnej samobójstwem.

"Jeśli dalibymy się sprowadzić na drogę bezpośredniej konfrontacji, to na "uspokojenie" nas wszystkich, sześciu milionów Tybetańczyków, Pekin może wysłać 60-milionową armię i bez większego trudu zdusić powstanie" — wyjaśniał Dalaj Lama.

Zapytany o jego stosunek wobec ostatnich propozycji rządu chińskiego dotyczących powrotu Dalaj Lamy — pod pewnymi warunkami — na terytorium Tybetu, 53-letni mnich odparł: "Niezależność i niepodległość muszą kiedyś należeć do Tybetańczyków. Na dziś cel ten jest niemiernie trudny do osiągnięcia, gdyż mamy do czynienia z ciągłym i systematycznym niszczeniem przez komunistów naszej kultury, naszych

zwyczajów i przyzwyczajęń. Nie dbam o mój własny los — martwię się o przyszłość moich braci i sióstr w Tybecie. Jestem przekonany, że możliwy jest kompromis w postaci niezależnego Tybetu w ramach państwa chińskiego, na zasadach wzajemnego poszanowania i przyjaznych stosunków dwustronnych."

Dalaj Lama zamierzał wykorzystać wizytę na Wyspach Brytyjskich w celu spotkania się z członkami gabinetu premiera Margaret Thatcher. Jednak w ostatniej chwili władze brytyjskie odmówiły oficjalnego przyjęcia Dalaj Lamy. Obserwatorzy polityczni są przekonani, iż krok Downing Street jest podyktowany w znacznej mierze ostrożnością i próbą zapobieżenia pogorszenia się stosunków na linii Londyn-Pekin, w obliczu zbliżających się spotkań delegacji brytyjskiej i chińskiej, w czasie których dyskutowana będzie przyszłość Hongkongu.

Kongr. E. Boland Odchodzi z Kongresu

Springfield, Mass. (CT) — Kongr. Edward P. Boland oznajmił, iż po 36 latach pracy w Kongresie nie będzie ubiegał się o następną kadencję.

76-letni demokratyczny kongresmen z Massachusetts jest autorem słynnej już poprawki zakazującej pomocy militarnej Stanów Zjednoczonych dla partyzantów w Nikaragui.

Właśnie próba ominięcia tzw. Poprawki Bolanda zmusiła administrację prezydenta Reagana do utajenia sprzedaży broni do Iranu i okrycia tajemnicą faktu przekazywania uzyskanych funduszy dla nikaraguańskich contras.

Shultz Powraca z Bl. Wschodu

(Dokończenie ze str. 1)

dowskim osiedlu na Zachodnim Brzegu odbył się pogrzeb 15-letniej Tartzii Porat, która poprzedniego dnia zmarła od uderzenia kamieniem w głowę, rzuconym przez Palestyńczyków. Pogrzeb stał się wielką antyarabską manifestacją.

Wziął w nim udział premier Izraela, Yitzhak Shamir, który swym przemówieniem podburzył i tak już żądnych krwi uczestników ceremonii. "Krew całej naszej nacji gotuje się. Każdy morderczy czyn jednoczy nas i umacnia, wiąże nas z tą ziemią" — mówił Shamir a jego słowa przerywały okrzyki zachęcające do odwetu.

Większość obecnych domagała się spalenia domów winnych śmierci dziewczyny i deportacji tych, którzy wdają się z potyczki z izraelskimi żołnierzami. Żądano położenia w gruzy arabskiej miejscowości, gdzie doszło do tragicznego incydentu.

Izraelska armia aresztowała dotychczas 15 Palestyńczyków podejrzanych o udział w bijatyce, która doprowadziła do śmierci uczennicy, buldożery rozwalili 4 arabskie domy w miejscowości Beita, gdzie wprowadzono godzinę policyjną.

Żołnierze izraelscy prowadzą intensywne poszukiwania 50 młodych Palestyńczyków, którzy w obawie przed represjami zbiegli w góry. Przesłuchaniom poddano kilkuset mieszkańców tej miejscowości.

Minister sprawiedliwości Izraela, Avraham Sharir opowiada się za zastosowaniem kar dla całej ludności Beity.

Nie Ma Dymu Bez Kary

Nowy Jork (CT) — W metropolii nowojorskiej rozpoczęto wojnę z tytoniowym dymem od ostatniej środy w przeważającej większości miejsc publicznych wiszą tabliczki z napisem "Palenie wzbronione".

Zakaz palenia wprowadzono we wszystkich zakładach i biurach zatrudniających więcej niż 15 osób. Obejmuje to przeszło 100 tys. nowojorskich zakładów pracy. Właściciele restauracji i jadalni zobowiązani są do oddzielenia sal dla palących od pomieszczeń przeznaczonych dla przeciwników tytoniowego nałogu.

Amator tytoniowego dymu, który zapali w miejscu zakazanym ukaranym będzie zapomnieniem i grzywną w wysokości \$50 za każde wykroczenie. Właściciele restauracji i kierownicy biur zezwalający na palenie w miejscach zakazanych karani będą \$100, gdy wykroczenie zdarzy się po raz pierwszy, \$200 za powtórne przekroczenie i \$500 za naruszenie prawa po raz trzeci.

Przepisy obowiązują od minionej środy, lecz władze miasta wyraziły zgodę, by stosować te drastyczne kary dopiero po 60 dniach, by wszyscy zainteresowani mogli dobrze zaznajomić się z nowym prawem.

Mayor Nowego Jorku Edward Koch, niepalący, tak był zadowolony z nowych przepisów, że osobiście umocował tabliczkę "Palenie wzbronione" na ścianie znanej restauracji Tapis Rouge na Manhattanie.

"Jeśli chcesz popełnić samobójstwo, to twoja sprawa" — powiedział reporterom burmistrz Koch. "Paląc tytoń popełniasz samobójstwo, lecz jednocześnie zagrażasz zdrowiu innych ludzi, a na to już pozwolić nie możemy".

Nowe Ofiary Tamilów

Colombo, (UPI) — Tamilsy rebelianci zaatakowali meczet we wschodniej prowincji Sri Lanki i przeprowadzili szturm na pobliską wioskę, zabijając dziesiątki jej mieszkańców oraz podpalając ponad setkę sklepów i domów mieszkalnych.

Wcześniej rebelianci z bojówki "tamiskie tygrysy" przeprowadzili bitwę z policją w sąsiedniej wiosce. Starcie zakończyło się śmiercią dwóch Tamilów.

W alei okolicy zamknięto szkoły, sklepy i biura rządowe. Napięcie w tym rejonie, a wraz z nim intensyfikacja ataków, wzrosło po zamachu na wybitnego polityka tamilskiego. Sprawcy jego śmierci dotychczas nie znaleziono.

Dziś, sekr. Shultz niespodziewanie zatrzymał się na Cyprze, by spotkać się z prezydentem Libanu, Aminem Gamayem i omówić możliwości położenia kresu wojnie domowej w jego kraju. Sądzi się, że Shultz przekazał mu list od prezydenta Syrii, Hafeza Assada.

Stany Zjednoczone współpracują w Syrii z nadzieją na stowrzenie takich warunków politycznych w Libanie, które nie tylko mogłoby zakończyć wojnę ale również uwolnić amerykańskich i innych narodowości, zakładników.

Syria jest dominującą siłą wśród obcych wojsk w Libanie od 1975 i obecnie posiada tam 30.000 żołnierzy, sprowadzonych w charakterze sił pokojowych. USA od 1983 poza zabiegami w sprawie uwolnienia zakładników nie odgrywały większej roli w dążeniach do przerwania wojny domowej, kiedy to Liban odrzucił porozumienie pokojowe między Libanem a Izraelem wynegocjowane przez Shultza.

Po wcześniejszej zgodzie na układ, Gemayel wycofał się pod naciskiem Syrii.

Zatargi wewnętrzne wynikają też w dużym stopniu z konstytucji, która przyznaje stanowiska rządowe w zależności od liczby osób reprezentowanych przez daną religię.

Zgodnie z tamtejszym prawem prezydentem zawsze zostaje chrześcijanin a 55 miejsc w parlamencie również należy do chrześcijan, gdy 44 zajmują muzułamanie. Washington jest w kontakcie z frakcjami chrześcijańskimi a Damszek z muzułmańskimi.

Mimo, że USA zakategoryzowały Syrię jako państwo popierające terroryzm to jednak podjęły współpracę z Damaszkim w sprawie Libanu, ponieważ wewnętrzne zatargi tego państwa nabrały charakteru międzynarodowego i zachwiały stabilizację całego regionu.

Decyzje Sądu Najwyższego

Washington (Reuter) — Sąd Najwyższy w wydanej w poniedziałek decyzji utrzymał w mocy obowiązujące w Nowym Jorku przepisy ograniczające podwyżkę czynszów mieszkaniowych do 7,5 proc. rocznie.

Sędziowie Sądu Najwyższego nie wysłuchali opinii żadnej ze stron, ani nie uzasadnili wydanego wyroku.

Sprawa ciągnęła się od 1982 roku, kiedy to trzech właścicieli domów z Nowego Jorku domagało się możliwości zwiększenia czynszów twierdząc, iż czynsz jest jedyną możliwością zwrotu pieniędzy zainwestowanych w dom.

Sądy niższych instancji wydały opinię, że ograniczenie możliwych podwyżek czynszów stoi w interesie społecznym wobec kryzysu mieszkaniowego w Nowym Jorku.

Także w poniedziałek Sąd Najwyższy miał zająć się sprawą komentatora telewizyjnego CBS Waltera Jacobsona, który został oskarżony o zniesławienie firmy tytoniowej Brown and Williamson Tobacco Co. Domagano się \$3 mln odszkodowania za to, że Jacobson podczas audycji telewizyjnej zarzucił, iż wspomniana firma prowadzi kampanię reklamową mającą skłonić młodzież do sięgania po papierosy.

Sąd Najwyższy utrzymał w mocy decyzję sądu niższej instancji przyznającej \$3 mln firmie Brown and Williamson Tobacco Co. jako odszkodowanie za zniesławienie dobrego imienia tej kompanii. Jacobson zapłaci \$50 tys., zaś pozostałą sumę uiści sieć telewizyjna CBS.



Ku Czcii Ofiar Katynia

W 48-mą rocznicę niespotykanej w świecie cywilizowanym zbrodni popełnionej przez NKWD — wymordowania bezbronných jeńców, żołnierzy polskich, oddajemy im dzisiaj najwyższy hołd, naszym towarzyszom broni, dowódcom i braciom.

Cześć Ich Pamięci!
Komitet Obywatelski Zrzeszający
Organizacje Weterańskie, Kombatantkie i Społeczne
w Chicago oraz ZHP



Z żalem donosimy, że najukochańsza matka, babcia, prababcia i siostra nasza, śp.

Anna Głab

(z domu Wcisło)
(żona śp. Marcela, córka
śp. Janiny, siostra śp. Jana)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 6-go kwietnia, 1988 roku, o godzinie 3:00 w nocy, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 2-jej do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 9-go kwietnia o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Tekli, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Edwin i Eugenia, dzieci; Theresę, synową; Daniel Majewski, zięć; Michał (Teresa), Susan (Edward) Formański, Daniel J. (Helene) Majewski, Christine Majewski, prawnuki; Mathew i Jillian Formański, wnuczki; Józef, brat; Maria i Janina, bratowe w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się B. F. Malec i synowie
Tel. 774-4100



ZAWIADOMIENIE

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, brat, dziadek i zięć nasz, śp.

Nikodem Brzezniak

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 7-go kwietnia, 1988 roku, o godzinie 7:30 wieczorem, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę i poniedziałek od godziny 2-jej po południu do godziny 9-jej wieczorem, w Ocwieja Funeral Home, pnr. 4256 S. Mozart ul.

Blizsze szczegóły o pogrzebie będą podane w poniedziałek.

W ciężkim żalu pogrzeźni: Maria (z domu Francus, żona; Tadeusz (Elżbieta), Barbara i Weronika, dzieci i wnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Ocwieja Funeral Home
Tel. 254-3838

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego syna naszego, brata, szwagra, wnuka, siostrzeńca, bratanka i kuzyna naszego śp.

Jana J. Pacura

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Dziękujemy wielbnemu księdzu Józefowi Zawadzkiemu, ze zgromadzenia Karmelitów za wyprowadzenie zwłok z kaplicy pogrzebowej do kościoła, wielbnemu księdzu Kazimierzowi Szatkowskiemu, proboszczowi, za odprawienie mszy świętej i za śliczne przemówienie w kościele oraz wielbnemu księdzu Antoniemu Panterze i ks. Józefowi Zawadzkiemu za koncelebrowanie mszy świętej.

Organiczenie panu Raul Doque za grę i śpiew podczas nabożeństwa, panom którzy nieśli trumnę do kościoła św. Józefa, za modły i usługi wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowemu panu Franciszkowi Kozera za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg Zapłać.

W ciężkim żalu pogrzeźni: Stanisław i Halina Pacura, rodzice; w Polsce: Wacław (Bernardetta) brat i bratowa; Małgorzata i Piotr Łabaj, siostra i szwagier z rodzinami; Bronisława Glen, babcia oraz ciotki i wujowie z rodzinami wraz z całą rodziną.



IN MEMORIAM

W pierwszą bolesną rocznicę śmierci najdroższej Mamusi, Teściowej, Siostry i Kuzynki naszej, śp.

Teofili Dorkowskiej

(żony śp. Bolesława)

odprawione zostaną Msze św. w Polsce w Częstochowie na Jasnej Górze i w Augustowie oraz w Chicago, 10 kwietnia 1988r. o godz. 9:00 w kościele Św. Jacka (3636 W. Wolfram Str.)

W pierwszą rocznicę Mamusiu kochana Twego zgonu
W sercach naszych odżyły bolesne cierpienia
Ty dziś Mamu kochana u Boga tronu
A nam zostały tylko smutne wspomnienia.

Wspominamy Mamusiu kochana Two imię zawsze nam drogie
I chwile z tobą spędzone tak mile,
Choć opuściłaś nas kochana Mamu śpiąc po niebieskiej chwałce
W naszych sercach Mamusiu najdroższa pozostaniesz przez życie całe.

Do łaskawego współdziału w modlitwach i nabożeństwach zapraszają znajomych i przyjaciół: córka Zofia, zięć Tadeusz Klimaszewski, brat Jerzy, siostra Romana i Kuzyni w Polsce.



IN MEMORIAM

W pierwszą rocznicę śmierci najukochańszego męża, ojca i dziadka, śp.

Bolesława Cały

odprawiona będzie msza św. w niedzielę, 10-go kwietnia o godz. 10:30 rano w kościele św. Jakuba.



Już rok upływa jak ciało Twoje ziemia okrywa.
Ból nasze serca droczy, bo nikt z nas na tej ziemi, już Ciebie nie zobaczy.
Choć opuściłaś nas śpiąc po niebieskiej chwałce
W sercach naszych pozostaniesz przez życie całe.

Do łaskawego udziału w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych i znajomych
Kochająca Żona, Dzieci i Wnuki



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec nasz, brat, szwagier i wuj oraz kuzyn nasz, śp.

Wojciech Liszka

(brat śp. Stanisława i śp. Anieli (śp. Józef) Śliwa)

Członek Związku Narodowego Polskiego, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 6-go kwietnia 1988 roku, o godzinie 10:25 rano, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od 3-jej po południu do 10-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 9-go kwietnia o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła św. Pięciu Braci Polaków i Męczenników (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Anna (z domu Szymusiak), żona; Joseph (Anna), Stella (Walter) Jackowski, Bruno (Kathleen), synowie, synowe, córka i zięć; w Polsce: Karol (Bronisława), Maria (Jan) Kapel, brat, bratowa i siostra z mężem; w Stanach: Michael, James, Michelle Liszka i Debra, Steve Jackowski i Victoria, Diane i Cindy Liszka, wnuczka; Kazimierz Przymusiak, szwagier; oraz kuzyni i kuzynki w Polsce i w Stanach.

Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home. Telefon 523-7781.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy, tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, brat, wuj i kuzyn nasz, śp.

Józef Wcisło

Członek Localu #100 Meat Boners & Sausage Makers Union, Gr. 1919 ZNP, Klubu Kasinka Mała, Talman Senior Club-Discovery i Norwood Senior Connection

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 5-go kwietnia 1988 roku, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 6-jej do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 9-go kwietnia o godzinie 10:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Konstancji a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeźni: Helena (z domu Kloc) żona; (Rozalia Wcisło, Józefa Kaleta, Anna Czajkowska i Zofia Kozka siostry; Stanisław i Władysław bracia w Krakowie); Maria i Jan Klinger szwagierka z mężem; Józef i Celia Wcisło, Józefa (Jan) Niewidok kuzyni i kuzynki, bratanki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice w Krakowie i w Chicago wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie
Telefon 774-4100



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy dalek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zapanowaniu nad stresem.
Ważne! Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odczytanym od podatku czekiem wystawionym na:
CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Łańcuchem serc
Jeżeli chcesz abyś dalek został zaplany na konto Twojej kartej kredytowej.
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
By informacje dotyczące dawek i sposobów podawania zasłać prosimy o wysłanie listu do: Chicago Heart Assn. 340-6776.

Satysfakcja Moralna P. Zelkovicha

Były Szef Dochodzeniowy Wciąż Czeki
Na Sprawiedliwość Ze Strony Szefów CTA

Dzień w którym postawiono w stan oskarżenia Howarda Medley'a — członka rady nadzorczej Chicago Transit Authority — był jednocześnie dniem cichego triumfu Petera Zelkovicha, którego pozbawiono funkcji szefa d/s dochodzeń wewnętrznych w CTA i przesunięto na niższe stanowisko.

Zelkovich bowiem, jako szef dochodzeniowy — wraz z ekipą podległych mu śledczych — pierwszy ustalił, że przedsiębiorstwo komunikacji miejskiej CTA zapłaciło zbyt dużo — o \$624 tys. za dużo — swemu dostawcy benzyny, nie istniejącej już firmie Metropolitan Petroleum Co.

Zelkovich i jego śledczy nie tylko, że nie dostali żadnej pochwały za dobrze wykonaną pracę, ale wręcz udzielono im nagany i zakazano kontynuowania śledztwa.

W złożonej przez siebie skardze do odpowiednich czynników wewnętrznych w CTA, Zelkovich utrzymuje, iż wynik przeprowadzonego przez niego śledztwa był przyczyną pozbawienia go wysokiego stanowiska. Skarga Zelkovicha, choć złożona prawie przed rokiem nie doczekała się jeszcze rozpatrzenia przed dyrekcją CTA.

Jak wynika z aktu oskarżenia, wyśtosowanego przeciwko Medley'owi, był on jedną z 2 osób, usiłujących przerwać dochodzenie Zelkovicha. Drugą był Walter Clark, który wprawdzie nie został oskarżony przez władze federalne, ale dostał

wezwanie na przesłuchanie. Clark podobnie, jak Medley jest członkiem rady nadzorczej CTA i przewodniczącym tej rady. Clark i Medley są rasy czarnej.

Tylko jeden członek rady nadzorczej CTA, John Hoellen dowodził się na skomentowanie najnowszego skandalu w łonie przedsiębiorstwa. Hoellen wyraził uznanie dla Zelkovicha za wywiązanie się z zadania i ujawnienie nadużyć. Nie wahał się również skrytykować Natalii Delgado — członka rady nadzorczej, która kieruje komitetem d/s kontraktów i zaopatrzenia — za niekonsekwencję.

Jak ujawniono Delgado pierwsza uchyliła kuliszy — afery donosząc, że Medley próbował nakłonić ją do zbagatelizowania odkryć Zelkovicha. Jednocześnie jednak, Delgado oskarżyła Hoellena o robienie fałszywych i niesprawiedliwych zarzutów, w chwili gdy ten wnioski Zelkovicha podsumował stwierdzeniem, iż Metropolitan Petroleum Co. popełniła na CTA oszustwo.

W swym raporcie, z lutego 1987 r. Zelkovich zarzucił w/w firmie do starczenie benzyny złej jakości (rozwoźnionej!), machinacje kontraktowe przy pomocy przepisów zapewniających kwoty zatrudnieniowi dla mniejszości etnicznych i rasowych oraz próbę oszukania CTA na niższe należące się z tytułu szybkiego uregulowania wystawionych rachunków.

Awantura o Nielegalny Ośrodek Opieki Nad Dziećmi

Mieszkanca Waukegan, 67-letnia Elizabeth Zackery, została aresztowana i oskarżona o nielegalne prowadzenie nie licencjonowanego ośrodka opieki nad dziećmi, co stanowi według prawa wykroczenie.

Po złożeniu kaucji w wysokości \$1,000 Zackery wróciła do domu i pomimo zakazu kontynuowania działalności, jak zwykle, wzięła dzieci pod opiekę. Osoby prowadzące śledztwo w sprawie oskarżonej stwierdziły, że w jej domu znajdowało się 47 dzieci.

W środę, przed domem Zackery, rodzice dzieci głośno protestowali przeciwko nakazowi zamknięcia ośrodka (wydanemu we wtorek przez stanowy wydział do spraw opieki nad dziećmi i rodziną) wyla-

dowując swoją złość na będących na miejscu przedstawicieli wydziału, próbujących zaproponować w zamian usługi legalnego ośrodka.

"Jestem bardzo zadowolona z tego ośrodka." — stwierdziła jedna z matek.

Ojciec zostawiający swojego syna pod opieką Zackery, powiedział pracownikom wydziału, że powinien się wstydić swojej decyzji. W jej uzasadnieniu przedstawiciele wydziału stwierdzili, że ośrodek nie tylko był prowadzony bez wymaganej licencji ale również przepelniony. Poza tym dzieci przebywające w suterenie, w razie pożaru, nie mogłyby zostać na czas ewakuowane. Licencjonowanym domom opieki wolno przyjmować najwyżej 8 dzieci.

Wielu protestujących rodziców twierdziło podczas środowego incydentu, że nie mogłoby sobie pozwolić na korzystanie z innego ośrodka. Z przeprowadzonego dochodzenia wynika, iż Zackery pobierała za swoje usługi opłatę w wysokości \$25 tygodniowo. Przeciętą opłatą za usługi legalnych ośrodków wynosi \$75 tygodniowo.

Biorący udział w proteście alderman z Waukegan, Robert Evans, podkreślił, że matki zostawiające dzieci pod opieką Zackery nie są w stanie płacić za legalne usługi.

Prawnik reprezentujący Zackery, która prawdopodobnie opiekuje się dziećmi od końca lat siedemdziesiątych, oświadczył, że jego klientka zamierza podjąć walkę z zarządzeniem stanowym.



WASHINGTON — Sekretarz stanu George Shultz (z prawej) w Departamencie Stanu prowadził rozmowę z sowieckim ministrem spraw zagranicznych Edwardem Szewarnadze. (UPI)

Reorganizacja Rady Nadzorczej CHA?

Sawyer Odmówił Skomentowania Pogłosek

Restrukturalizacja Rady nadzorczej Chicago Housing Authority może dokonać się tylko przez zatwierdzenie odpowiedniej ustawy przez Legislaturę stanową. Jak twierdzą eksperci w dziedzinie polityki lokalnej, ustawodawcy nie stanowią bynajmniej poważnej przeszkody dla zmian, jakie burmistrz Eugene Sawyer podobno planuje dla CHA, agencji zarządzającej osiedlami dla ubogich mieszkańców Chicago, która dotowana jest przez rząd federalny.

Jak już informowano, Sawyer nosi się z zamiarem przeprowadzenia czystki w Radzie nadzorczej CHA.

Wg wiarygodnych źródeł informacji, burmistrz planuje redukcję liczby członków Rady nadzorczej z 7 osób na 3. Na czele 3-osobowej Rady miałby stanąć republikanin i były gubernator Illinois, Richard Ogilvie, a w jej skład weszliby pastor B. Herbert Martin — obecny przewodniczący Rady nadzorczej — oraz Artensia Randolph — reprezentująca w tej Radzie lokatorów osiedli publicznych.

W środę, Sawyer odmówił skomentowania powyższych pogłosek. Przzyznał jedynie, że rozmyśla nad reorganizacją Rady nadzorczej CHA, ale także zaznaczył, że rozwiązanie tego programu jest wiele oraz, iż starannie analizuje on każde

z nich. Nie zaprzeczył, iż kandydata Ogilvie jest jedną z alternatyw.

Koła zbliżone do Ogilvie oświadczyły, że tylko wtedy mógłby on przyjąć stanowisko w chicagowskiej agencji mieszkaniowej, gdyby zapewniono mu zupełną swobodę i autonomię w podejmowaniu decyzji.

Ogilvie zapytany, czy przyjąłby stanowisko w CHA, odpowiedział, że jeszcze nigdy nie odrzucił oferty pracy, ale w tym przypadku nie może nic powiedzieć, ponieważ jeszcze nikt mu nic nie zaproponował.

Jak dotychczas, członkostwo w Radzie nadzorczej nie było odpłatne. Jedynie Martin — jako przewodniczący Rady nadzorczej — otrzymywał pensję w wysokości ok. \$30 tys. rocznie. Stały przewodniczący tej Rady otrzymywałby wynagrodzenie rzędu \$70 tys. Wynagrodzenie dyrektora wykonawczego CHA wynosi \$84 tys.

Nowa 3-osobowa Rada nadzorcza byłaby Radą wynagradzaną w skali rocznej. Na terenie całego kraju, osiedlami publicznymi kierują raczej Rady 5-cio bądź 7-mio osobowe, w których członkowie pełnią swe funkcje bezpłatnie. Jedyna 3-osobowa Rada, której członkowie otrzymują uposażenia działa w New York City.

Kosztowne Przyjęcie

"Gościnny" Gospodarz Zniknął z Domu
Przed Powrotem Rodziców

Po powrocie z wakacji na Florydzie Corinne i Wallace McConaghey zastali swój dom wartości \$260 tys. zrujnowany. Drzwi do pięciu sypialni były połamane, okna powybijane, ściany zniszczone (podobnie jak znajdujące się w domu sprzęty) ptaki hodowane przez panią McConaghey pozabijane a samochód, telewizory, magnetowid, komputer, biżuteria i tym podobne przedmioty skradzione.

Z początku przypuszczano, że stan w jakim znajdował się dom należy "zawdzięczać" dzikiemu przyjęciu, urządzonemu w piątkowy wieczór przez syna państwa McConaghey, 20-letniego Michaela, który jest lekko upośledzony umysłowo, lecz przyjęcie wydaje się nie tłumaczyć wszystkich szkód.

Lekkie Skażenie Radioaktywne

Jak oświadczył w czwartek rzecznik zakładów energetycznych Commonwealth Edison, w wyniku niedzielnej awarii w siłowni atomowej w Byron, 55 pracowników tej elektrowni nawdychało się radioaktywnego jodu.

Federalna agencja d/s energii jądrowej, Nuclear Regulatory Commission oświadczyła, że skażenie, jakiego doznali pracownicy Byron, miało dużo niższe stężenie, niż dolna granica stężenia, oznaczającego zagrożenie dla zdrowia i życia.

"Był to tylko drobny incydent skażenia" — oświadczył w czwartek Jan Strasma, rzecznik NRC.

Jak już informowaliśmy, w swych wcześniejszych wystąpieniach, przedstawiciele NRC utrzymywali, że w wyniku awarii w żaden sposób nie zostało wystawione na niebezpieczeństwo życie i zdrowie personelu, a także okolicznych mieszkańców elektrowni w Byron.

W elektrowni atomowej w Byron doszło do pęknięcia rury przewodzącej skażoną odpadami radioaktywnymi wodę. W wyniku tej awarii zamknięto jeden z dwóch reaktorów elektrowni.

Wyeksmitowany Lokator Oskarżony o Morderstwo

Mieszkańcy Luksusowego Cobbler Square Wstrząśnięci i Przerażeni Tragedią

W czwartek ok. godz. 10:30 rano, doszło do zamordowania trzech osób, w luksusowym budynku apartamentowym Cobbler Square, w chicagowskiej dzielnicy Old Town. O morderstwo oskarżony został wyeksmitowany lokator Cobbler Square, nigdzie nie pracujący 36-letni Jerry Singer.

Ofiarami zaleńca padli: kierowniczka budynku, 28-letnia Cynthia Graeber, jej zastępczyni Alice Wendt, 1.37 oraz lekarz-psychiatra, dr Francis Conrad, 1.51, mieszkające w Arlington w stanie Virginia.

Wg. oświadczenia policji, przebieg wypadków składających się na tragedię był bardzo szybki; wszystko rozegrało się w ciągu zaledwie kilku minut.

Singer przyniósł ze swego mieszkania — w którym już nie było żadnych mebli, tylko trochę ubrania i karton mleka w lodówce — nóż myśliwski i skierował się prosto do biura administracji budynku. Do biura wszedł nie pukając i od razu udał się do pokoju Cynthia Graeber, którą — jak oświadczyli funkcjonariusze policji — natychmiast zaatakował.

Przebywający w drugim pokoju biura A. Wendt oraz dr Conrad wraz z córką, również lekarzem — dr Lisą Conrad (dla której szukał mieszkania), usłyszeli jęki i krzyki zaatakowanej kierowniczki budynku. Z ustaleń policji wynika, że Singer zadał Graeber sześć ciosów nożem.

Na podstawie relacji świadków incydentu policja stwierdziła, że następnymi ofiarami Singera padli

dr Francis Conrad, który usiłował przekonać napastnika aby uskoilił się i zaprzestał zabijania. W odpowiedzi zadano mu ciosy w twarz, klatkę piersiową i prawe ramię.

A. Wendt próbowała uciec agresorowi, ale dopadł ją w korytarzu i kilkukrotnie pchnął nożem w klatkę piersiową.

W chwili, gdy policja przybyła na miejsce tragicznych wypadków, dr Lisa Conrad próbowała ratować swego ojca stosując sztuczne oddychanie i masaż serca. Roztrzęsioną i płaczącą z trudem oderwano od ciała ojca.

Graeber, Wendt i Conrad zostali w chwilę później uznani za zabitych przez lekarzy w szpitalu Northwestern Memorial.

Lokatorzy Cobbler Square — za bytkowej fabryki butów przerobionej kilka lat temu na luksusowy budynek mieszkalny, gdzie czynsz waha się od \$670 do \$1,400 — byli wstrząśnięci tragedią, jaka rozegrała się na oczach wielu z nich w pechowy czwartkowy poranek.

Większość stwierdziła, że zawsze czuła się w stu procentach bezpiecznie na terenie posesji, ponieważ strażnicy nie wpuszczali tu niepowołanych osób i zawsze telefonowali do lokatorów, aby upewnić się czy kogoś oczekują.

Warto dodać, że w portfelu Singera policja znalazła tylko znaczki żywnościowe oraz wizytówki, świadczące o tym, że parą się fotografią na "free-lance" czyli jako tzw. wolny strzelec.

Firma Farmaceutyczna Searle Rozdaje Lekarstwa

Przedstawiciele firmy farmaceutycznej G. D. Searle and Co., poinformowali we wtorek, że ich przedsiębiorstwo da czterem przechodniom lekarskim w rejonie Chicago talony na lekarstwa przeciwko chorobom serca.

Talony, wartości \$100 tys., mają za zadanie udzielenie pomocy biednym, których nie stać na kupowanie lekarstw.

W lutym 1987 roku mieszczące się w Skokie przedsiębiorstwo zapowiedziało rozdanie jednego rodzaju swoich lekarstw wartości \$10 milionów. Rozwinięcie programu polega na dodaniu czterech rodzajów lekarstw przeciwko chorobom układu krążenia.

Przewodniczący Searle, Sheldon G. Gilgore wyraził przekonanie, że

23 Aresztowanych w Ramach "Operation Glitter"

W czwartek policja aresztowała 23 z 34 osób oskarżonych przez wielką ławę przysięgłych powiatu Cook o handel narkotykami i skonfiskowała 3 funty kokainy.

Prokurator stanowy powiatu Cook, Richard Daley, oświadczył, że wśród aresztowanych znajduje się 10 osób zatrudnionych przez kluby nocne a wielu z pozostałych posadza się o uprawianie swojej działalności w takich klubach.

Kluby, w których zatrudnieni byli aresztowani to między innymi: Snuggery Saloon i Dining Clubs w Schaumburg oraz Mt. Prospect, Thumper's Bar and Cafe w Schaumburg, Derby Street w Hoffman Estate, Ruggles Inc., w Palatine i parę innych.

Daley poinformował, że oskarżenia zostały wysunięte po siedmiomiesięcznych dochodzeniach, prowadzonych pod krytonimem "Operation Glitter", przez policję stanową, Northeastern Metropolitan Enforcement Group oraz policję z Schaumburga.

Polska Książka w Każdym Polskim Domu

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

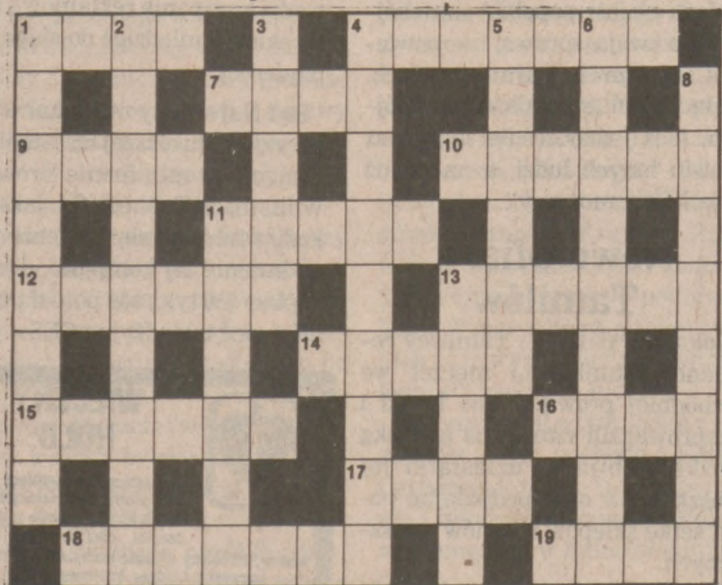
Daily Lottery	Pick 4
7 kwietnia 1988	7 kwietnia 1988
6 9 9	9 4 4 2

LOTTO

Sobota, 2 kwietnia 1988	01 04 05 23 27 33
Środa, 6 kwietnia 1988	03 06 12 16 20 22 29

KRZYŻÓWKA NR. 396

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Najcięższy latający ptak. 4. Światło odbite od podłoża. 5. Wybierany członek zarządu. 6. Wartownia czynności służbowa. 8. Śrubka. 11. Niezbędny składnik pożywienia. 13. Dodatnia lub ujemna właściwość. 14. Fala akustyczna odbita od przeszkody. 17. Fala akustyczna odbita od przeszkody. 18. Zwykle przy drzwiach mieszkania na zewnątrz. 19. Zwierzchnik jhańców. PIONOWO: 1. Maszyna prosta, pozwalająca mniejszą siłą wykonać określoną

pracę. 2. Ułatwia pracę domową. 3. Dzieci atrybut. 4. Powinność. 5. Wybierany członek zarządu. 6. Wartownia czynności służbowa. 8. Śrubka. 11. Niezbędny składnik pożywienia. 13. Dodatnia lub ujemna właściwość.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 395 "WIELKANOCNEJ"

POZIOMO: Protoplasta. Kłębek. Łato. Podole. Tyka. Magnat. Baku. Winowajca. Nota. Sari. Test. Rugi. Konserwatorium. PIONOWO: Popow. Ordon. Piekarnik. Autochton. Alabaster. Komunikat. Baniuluki. Katakizm.

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 8-9 Kwietnia (April 8-9), 1988

Na Wiosnę 1940 Roku

Wywiad z Duńskim Doktorem Helge Transenem
Przeprowadzony Przez Wojciecha Trojanowskiego

OD REDAKCJI: Wywiad ten, przeprowadzony w Kopenhadze w 1962 roku przez reportera Radia Wolna Europa Wojciecha Trojanowskiego z duńskim lekarzem dr Helge Transenem, nadany w tymże roku przez RWE, ukazał się w druku po raz pierwszy w 1980 roku. Jest to dokument o dużym znaczeniu, ponieważ zawiera świadectwo duńskiego eksperta medycyny sądowej, który brał udział w pracach międzynarodowej komisji lekarskiej, badającej groby katyńskie po wykryciu ich przez Niemców w 1943 r.

Dr Helge Transen należał do duńskiego ruchu oporu i miał wrogi stosunek do Niemców. Świadczy to tym bardziej o tym, że jego opinia o mordzie katyńskim jest oparta wyłącznie na ekspertyzie lekarskiej, a także na dokumentacji wydobywanej z grobów w jego obecności.

Wywiad został przeprowadzony w języku angielskim, a nadany przez radio z wygaszeniem oryginalnej rozmowy i nakładaniem tłumaczenia polskiego. Drukujemy tutaj przekład polski.

— Czy mogę pana prosić, doktorze, aby się pan przedstawił naszym słuchaczom?

— Nazywam się doktor Helge Transen. Jestem lekarzem chorób wewnętrznych w Kopenhadze, gdzie się urodziłem i gdzie spędziłem większość mego życia. Mam za sobą szpitalne wykształcenie chirurgiczne, a prócz tego skończyłem przez cztery lata w Kopenhaskim Uniwersytecie w Instytucie Medycyny Sądowej, co oznacza że zostałem dobrze wykształcony w "post mortem" i w uatopsji zwłok, będących ofiarami morderstwa. Z tego to właśnie powodu zostałem w 1943 roku wezwany przez duńskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych.

— Czy mogę pana przerwać? Pan powiedział, że był pan do takiej pracy przygotowany. Ale czy miał pan także praktykę w dziedzinie medycyny sądowej?

— Tak, miałem zarówno przygotowanie, jak i praktykę od 1940 do 1944 r. Podróżowałem po wielu zakątkach Danii, badając mnóstwo ofiar zabójstwa. Niestety w ciągu lat wojennych, w ciężkich czasach niemieckiej okupacji, mieliśmy takich spraw bardzo dużo.

— Bardzo dziękuję. A teraz — o ile wiem — panowie, to znaczy cały zespół zaproszonych do Katynia doktorów — zdecydowaliście nie udzielać w przyszłości żadnych wywiadów, dotyczących sprawy katyńskiej?

ko osłabić powagę naszego wspólnego oświadczenia. Ponieważ jednak zostałem poinformowany, że kilku członków komisji, przebywających obecnie po drugiej stronie kurtyny publicznie udzieliło zupełnie innych oświadczeń i to takich z którymi ja się absolutnie nie mogę zgodzić — uznałem to za konieczne, aby samemu złożyć jeszcze jedno zgodne z prawdą oświadczenie, o tym co zostało zbadane i do jakich konkluzji komisja doszła w Katyniu w 1943 r. Oto jest powód dla którego dzisiaj chętnie udzielam panu wywiadu.

— Panie doktorze, z tego co pan mówi wnoszę, że pierwszy wywiad, jakiego pan kiedykolwiek udzielił, ma miejsce właśnie dzisiaj?

— Tak, ma pan rację.

— A zatem — innymi słowy — po tym co zostało napisane w prasie po drugiej stronie żelaznej kurtyny, pan nie czuje się nadal zobowiązany do dotrzymania słowa?

— Tak jest. Ja się nie czuję nadal zobowiązany.

— Jeśli już o tym mówimy — czy ktokolwiek z tych członków komisji, który później odwołał swoje pierwotne oświadczenie, przy jakiegokolwiek okazji na przykład w czasie prywatnej rozmowy z panem w Katyniu — dał wyraz swoim wątpliwościom co do istotnych sprawców zbrodni?

— Nie, oni nie mówili mi nigdy o swoich wątpliwościach. W rzeczy samej, myśmy byli wszyscy całkowicie zgodni co do rezultatu dochodzeń — tak, jak to zostało napisane w ostatecznej konkluzji, która była opinią wspólną, a zarazem szczerą opinią każdego z nas.

— A więc miał pan okazję rozmawiać zarówno z dr Hajkiem, jak i z dr Markowem? To znaczy z tymi dwoma, którzy po dostaniu się w ręce sowieckiej niewoli zmienili zeznania?

— Tak, rozmawiałem i z jednym i z drugim, i nigdy nie doznałem wrażenia, że nie są oni w pełnym stopniu przekonani. Nie, na pewno nie miałem uczucia, że oni nie zgadzają się z innymi członkami komisji co do ostatecznej konkluzji.

— A teraz pytanie: Pan mi powiedział, że członkowie duńskiego podziemia nie tylko że nic nie mieli przeciwko pańskiemu udziałowi, ale

tym niemniej zmuszą pana do podpisania oświadczenia krańcowo przeciwnego?

— Tak było. Według mojej ówczesnej znajomości Niemców, byli oni równie zdolni do popełnienia tej zbrodni, jak ktokolwiek inny.

— Tak, to było pańskie przekonanie do chwili przybycia na miejsce. A teraz — czy zechciałby pan powiedzieć w jakim stopniu pańskie przekonanie uległo zmianie, gdy ujrzał pan Katyni?

— Mogę tyle powiedzieć, że to, co zobaczyłem w Katyniu było widokiem tak straszliwym, rzeczą tak przerażającą, że w najgorszych

— Tak pamiętam. Nazywał się Siemiński, imię chrzestne Ludwik, miejsce urodzenia — Kraków.*

— A czy mógłby mi pan powiedzieć, jak ubrany był ten oficer? Czy miał na sobie ciepłe ubranie?

— Ten trup, podobnie jak i wszystkie inne zwłoki — był w mundurze polskiego oficera. Można było wyraźnie dojrzeć polskiego orzełka na guzikach, miał oficerskie dystynkcje na naramiennikach i polskie odznaczenie. Ogólnie mówiąc — były to ubrania zimowe, wielu miało ciepłe szaliki, niektórzy nawet rękawiczki, a poza tym ciepła bielelna i długie buty.

wością dostrzec jako specjalista medycyny sądowej. A mianowicie — ani śladu "primary cadavarosis" czyli wstępnego rozkładu ciała tuż po zabójstwie. Nie było wśród ciał ani śladu much, robaków, ani w ogóle żadnych insektów, niczego, co mogłoby wskazywać, że w czasie chowania było już ciepło.

— A teraz doktorze, wróćmy do sprawy dokumentów. Pan widział kilka dokumentów przy ciele człowieka, którego pan sam badał. Ale przecież miał pan okazję obejrzeć wiele innych dokumentów. Który z tych dokumentów, czy też znalezionych gazet, o ile pan tę rzecz pamięta — nosił najpóźniejszą datę?

— Tak, widziałem wiele różnych dokumentów, już wydobytych. Widziałem także inne w trakcie wydobywania. Prawie że wszystkie nosiły jakąś datę. To były pamiętki, lub gazety, pocztówki, lub też listy od rodzin z Polski. Nigdy jednak, na żadnym z dokumentów nie widziałem daty późniejszej niż ostatnie dni kwietnia 1940 roku.

— Nawet już nie z maja?

— Nawet nie z maja.

— A teraz — czy mógłby mi pan powiedzieć czy w czasie pańskiego badania był pan kiedy poddany jakimś niskim cięciom ze strony Niemców? Mówię o tym, czego się pan obawiał, opuszczając Danię.

— Nie. Absolutnie nie. Mogę tylko powiedzieć, że spotkałem się z pełną współpracą ze strony wszystkich niemieckich specjalistów — zarówno ze strony lekarzy i techników, jak ze strony tłumaczy, zarówno w Katyniu, jak w Smoleńsku i w Berlinie. Nigdy nie wywierano na mnie nacisku i nigdy mnie nie szantażowano groźbą. Mogłem się poruszać jak chciałem, mogłem mówić co chciałem i mogłem wypowiadać opinie dokładnie taką, jak chciałem.

— Czy nigdy nie miał pan wrażenia, że Niemcy mogą się obawiać, że Pan może znaleźć coś takiego, czego oni mogliby sobie nie życzyć, żeby pan znalazł?

— Nie wprost przeciwnie. Miałem wrażenie, że dają mi wszelkie ułatwienia, które mogłem uważać za konieczne do wyświetlenia i rozwiązania tej straszliwej zbrodni.

— A teraz, doktorze. Czy w stanie, w jakim znajdowały się ciała, a zatem z medycznego punktu widzenia — mógłby pan w przybliżeniu ustalić czas zabójstwa?

— Tego rodzaju rzecz jest oczywiście bardzo trudno ustalić, ponieważ stan ciała zakopanego w ziemi może się zmieniać w ciągu miesięcy, czy w ciągu lat, zależnie od czynników. A więc zależy od wilgotności gruntu, od ciśnienia ziemi i od sposobu, w jakim ciało zostało pochowane. Mogłbym jednak powiedzieć, że te zwłoki musiały przebywać w grobach przez długi czas. Ja osobiście myślę — sądząc ze stanu ciała — że co najmniej dwa lata, a prawdopodobnie nawet znacznie dłużej.

— A zatem znacznie dłużej, niż półtora roku, co pozwala nam stwierdzić, że zbrodnia została dokonana

przed przybyciem na miejsce wojsk niemieckich?

— Tak, tak. Ma pan rację.

— To byłaby jedna sprawa. Pan jednak wie o doświadczeniach, które były przeprowadzone na miejscu przez dr. Orszosa, dotyczących ludzkiego mózgu. Czy te doświadczenia pańskim zdaniem stanowią dodatkowy dowód, że ciała znajdowały się w ziemi przez długi czas? I czy z drugiej strony mogą one być przekonującym dowodem, że ciała nie były w międzyczasie ruszane, ani wyjmowane z grobów? Chodzi mi o oświadczenie Rosjan, że Niemcy mieli właściwie już wcześniej tego dokonać.

— Ależ tak! Ja znam eksperymenty dr. Orszosa. Mogę stwierdzić to co widzieliśmy — a mianowicie przecięcie czaszki dokonane przez doktora. Po wyparowaniu płynnej zawartości tkanki mózgowej, masa mózgowa osiadała w sposób, który wyraźnie wskazuje na to, że ciało nigdy nie było poruszane, ani przewracane co najmniej przez dwa lata, a prawdopodobnie nawet znacznie dłużej. Po obejrzeniu tych eksperymentów na brałem jeszcze mocniej przekonania, że zwłoki były pochowane raz i od tego czasu nigdy już nie były ruszane.

— A teraz inna sprawa. Czy pańskim zdaniem badanie zwłok było przeprowadzone przez Niemców z wielką starannością i czy było możliwe, żeby pewne dokumenty pozostawiono przy ciałach pochowanych ponownie? Rosjanie przecież twierdzą, że odnaleźli później jeszcze szereg dokumentów, których daty miały wskazywać na późniejszy okres zabójstwa.

— Nie, to nie było możliwe. Ja muszę stwierdzić, że w okresie, kiedy myśmy byli na miejscu, wydobyte zwłoki były przeszukiwane z drobiazgową dokładnością. Wszystko, co mogłoby posłużyć sprawie identyfikacji, zostało wyjęte i zabrane przez Niemców.

— Czy szukano dokumentów — na przykład — nawet w butach?

— Tak, ma pan rację, nawet i tam.

— Czy panu znane jest oświadczenie o całej sprawie strony rosyjskiej?

— Tak, słyszałem o tym.

— To oświadczenie było podpisane przez kilku naukowców, przez kilku doktorów. Czy jakiegokolwiek z tych nazwisk było panu znane, jako wybitne imię, na przykład w medycynie sądowej?

— Stwierdzam, że chociaż znałem wielu sławnych i dobrze znanych rosyjskich naukowców i specjalistów medycyny sądowej, to jednak nigdy nie słyszałem o tych, którzy podpisali oświadczenie rosyjskie, dotyczące sprawy Katynia. Nigdy o tych ludziach nie słyszałem.

— Czy mógłby pan powiedzieć, że to zestawienie nazwisk było w kołach medycznych Europy nieznane?

— Tak, mogę powiedzieć, że było ono nieznane.

— Skończymy teraz z pańskimi przeżyciami w Katyniu. Chcę pana zapytać, co działo się potem, gdy pan już powrócił do Danii. Czy Niemcy chcieli, żeby pan brał udział w jakiejś akcji propagandowej, dotyczącej odkrycia katyńskich grobów?

— Ależ tak, z całą pewnością. Ofiarowano mi najroźniejsze okazje do składania publicznych czy też

(Ciąg dalszy na str. 2-ej)



marach nocnych czegoś podobnego nie mógłbym wyśnić.

Widziałem na własne oczy tysiące trupów w polskich mundurach, z premedytacją pomordowanych strzałem w tył czaszki, z rękami związanymi na plecach. Byli oni zakopani w pokładach i w rzędach z wielką starannością. Naliczyłem nie mniej niż siedem grobów. To musiało być nie lada zadaniem dla morderców, aby uśmiercić taką wielką ilość ludzi.

— Czy mogę teraz zapytać o pewną rzecz, mianowicie — pan widział, jak Niemcy badali trupy ofiar. Ale czy miał pan okazję przeprowadzić takie badania samemu?

— Ależ oczywiście. Byliśmy w Smoleńsku przez dziewięć dni. Przez cztery dni, dzień po dniu, od wczesnego ranka do południa przebyliśmy w Katyniu, a raczej w lesie, 14 km na zachód od Smoleńska, i tam badaliśmy cały teren w najniższym stopniu nie skrepowani.

Chodziliśmy, gdzie się nam tylko podobało i mogliśmy chodzić sami. Niemcy nam nie towarzyszyli. Mogliśmy wyszukiwać i wskazywać miejsca, które naszym zdaniem były zbadane. Ja sam miałem możliwość zejść do grobu w połowie rozkopanego. Tam sam wskazałem miejsce, z którego chciałem, żeby wydobyto zwłoki i na tych zwłokach dokonałem moich własnych dochodzeń.

— Czy ten trup znajdował się na zewnętrznym pokładzie ciała, czy też głębiej?

— Głębiej. Prosiłem, żeby najpierw usunięto ciała z warstwy zewnętrznej, tak, aby mieć absolutną pewność, że ciało jest naprawdę przeze mnie wybrane. Na jednym spośród takich ciał dokonałem "post mortem". Nie miałem żadnej trudności co do identyfikacji osoby, a także i co do przyczyny śmierci. Strzał w tył głowy.

— Tak. Czy pamięta pan nazwisko tego zbadanego człowieka?

— Czy podobnie były ubrane także wszystkie inne zwłoki, które pan oglądał? To jest bardzo ważne, bo mogłoby przecież jasno wskazywać na to, że zbrodnia była popełniona wczesną wiosną, a nie wczesną jesienią!

— Wszystkie ciała, które miałem okazję obejrzeć.

— A teraz inne pytanie. Czy sądząc według pozycji ciał leżących w grobach — mógłby pan osądzić, czy byłoby możliwe, aby po zabiciu i po zakopaniu, zwłoki znowu wydobyto, przeszukano a potem jeszcze raz ułożono w grobach?

— Co do tego, to w ówczesnym czasie mogłem stwierdzić, że było absolutnie niemożliwe. Było rzeczą oczywistą, że zwłoki tkwiły w grobach razem, przez bardzo wiele miesięcy. Zwłoki były jedne tuż przy drugich i tak sprasowane, że to było naprawdę ciężką pracą, żeby oderwać jedno od drugich.

— Zdążam do takiej sprawy: czy pan sądzi, żeby to było możliwe, aby zwłoki były z grobów wydobyte, żeby były przeszukane żeby pewne dokumenty zostały zabrane, żeby na ich miejsce powsadzano inne dokumenty, a potem ciała na nowo ubrano i na nowo zakopano? Przecież właśnie o tak skomplikowane machinacje Rosjanie oskarżyli Niemców!

— Wszystkie mundury, cała bielelna i wszystkie buty w sposób widoczny pasowały do ciała i to nawet tak ciasno, że według mnie byłoby to nie tylko trudne, ale wręcz niemożliwe, aby te mundury zdjąć i potem na nowo ubrać trupy. I aby je potem znaleźć w takim stanie w jakim myśmy je znaleźli.

— A teraz doktorze, wracając do sprawy ciepłych ubrań, w których znaleziono zwłoki. Czy według pana wskazywałoby to na porę roku, w której zabójstwo zostało dokonane?

— Tak, z całą pewnością wskazywało. Nie tylko zresztą ten fakt, że zwłoki były ubrane ciepło, ale również i ten fakt, który mogłem z łat-



Na lewo zwłoki majora (niezidentyfikowane), na prawo zwłoki gen. Smorawskiego.

— Tak, ma pan całkowitą rację. Może pan sobie wyobrazić, że ja nie miałem najmniejszej ochoty wziąć udziału w tej zaproszonej przez Niemców komisji. Jako obywatel Danii byłem członkiem ruchu oporu. To nie było takie proste udzielić swego nazwiska dla celów niemieckiej propagandy.

Kilku powszechnie znanych przywódców ruchu oporu oświadczyło mi jednak, że to odkrycie może mieć w przyszłości ogromne znaczenie i że należy zebrać wszelkie możliwe informacje w sprawie, która na pewno będzie jedną z największych zbrodni wojennych, o jakiej kiedykolwiek słyszano. A zatem pojechałem na miejsce, a gdy wróciłem, miałem wiele przykrości z tej racji, że pozwoliłem Niemcom użyć moje nazwisko.

— A dlaczego pan dzisiaj zmienił swoje zdanie, aby o całej sprawie nigdy nie mówić publicznie?

— Otóż gdy cała komisja powróciła z Rosji, przed rozstaniem w Berlinie, uznaliśmy wspólnie, że gdyby każdy na własną rękę udzielił w tej sprawie jakichkolwiek wywiadów, to takie postępowanie mogłoby tyl-

że nawet nakłaniali pana do wyjazdu. Czy tak było dlatego, że już wtedy przypuszczali, że niemieckie oskarżenia mogą rzeczywiście być prawdziwe?

— Tak, zupełnie słusznie.

— Ale pan miał jednak inne zastrzeżenia?

— Ja byłem innego zdania. Cała sprawa wydawała mi się tak mało prawdopodobna, że wszystko co o niej wyczytałem w duńskiej prasie, kontrolowanej przez Niemców — uważałem za zwykłą niemiecką propagandę. Gdy jednak moi przyjaciele z ruchu oporu radzili mi pojechać, uznałem że chyba warto tam się udać i zobaczyć wszystko na własne oczy.

— Teraz, żeby nie przeciągać całej sprawy. Przybył pan z komisją do Katynia. W tym momencie nie był pan jeszcze przekonany co do tego, kto zbrodnię popełnił?

— Nie, nie byłem przekonany. Byłem raczej przygotowany na to, że członkowie komisji zostaną zmuszeni przez Niemców do złożenia już z góry przygotowanego oświadczenia.

— Innymi słowy, sądził pan, że to Niemcy popełnili tę zbrodnię, ale że



Zwłoki polskich oficerów wziętych do niewoli przez Czerwoną Armię we wrześniu 1939 r., odkopane w 1943 r. w lesie katyńskim. Korespondencja rodzin z jeńcami w trzech obozach w Rosji Sowieckiej urwała się na wiosnę 1940 r. Badania ekspertów medycyny sądowej Międzynarodowego Czerwonego Krzyża ustaliły, że jeńcy, których zwłoki znaleziono w masowych grobach w Katyniu zostali zamordowani na wiosnę 1940 r. w Katyniu z rąk morderców sowieckich zginęli jeńcy z obozu w Kozielsku. Nie wiemy, gdzie i w jakich okolicznościach zginęli jeńcy z obozów w Ostaszkowie i Starobielsku.

Na Wiosnę 1940 Roku

(Dokończenie ze str. 1)

prywatnych oświadczeń, a nawet proponowano mi członkostwo w niemieckich instytucjach i towarzystwach naukowych.

— *Czy pociągało to za sobą także i wynagrodzenia materialne?*

— Tak. Wynagrodzenie materialne było mi również ofiarowane, a w rok później proponowano mi ponowny wyjazd do Rosji, aby wziąć udział w dochodzeniach, dotyczących nowych grobów masowych, gdzie znaleziono ciała ludzi, pomordowanych w podobny sposób.

— *I pan odmówił?*

— Tak, ja odrzuciłem te wszystkie propozycje.

— *Dziękuję, doktorze. A teraz inne pytanie. Czy mógłby pan możliwie precyzyjnie określić swój osobisty stosunek do Niemców w czasie pańskiej wyprawy do Katynia, to jest na wiosnę 1943 r.*

— Otóż jako obywatel Danii i to po oglądaniu tego, co działo się w moim kraju w czasie okupacji niemieckiej, do Niemców sympatii nie czułem. W rzeczy samej mogę powiedzieć, że ich nienawidziłem. Byłem pełen oburzenia, po tym, gdy nocą spadli na mój spokojnie żyjący kraj, którym rządzą potem jak im się podobało. Stałem się zatem członkiem ruchu oporu, stworzonego przez ludzi, którzy pragnęli Niemcom pokazać, że nie są u nas miłymi gośćmi.

— *Czy był pan członkiem ruchu oporu już w tym czasie, gdy zaproszono pana na wyjazd do Katynia?*

— Byłem już wtedy członkiem ruchu oporu i brałem udział w pracach poszczególnych grup. Pracowałem w drukarniach w rozprowadzaniu literatury nielegalnej i współpracowałem z zespołem sabotażowym. Tę pracę podjąłem na nowo po swoim powrocie z Katynia i prowadziłem ją aż do chwili, gdy zostałem wydany w ręce niemieckie przez Zdradę. Zostałem aresztowany 28 lipca 1944 r. Resztę okresu wojny spędziłem w kopenhaskim więzieniu a potem w obozie koncentracyjnym, z którego zostałem wyswobodzony w pierwszych dniach maja 1945 r.

— *To znaczy, że w więzieniu i w obozie koncentracyjnym spędził pan dziesięć miesięcy?*

— Tak, to prawda.

— *I miał pan szczęście wyjść stamtąd żywym, gdy równocześnie cały kraj osiągnął wolność?*

— Mogę nawet powiedzieć, że to właśnie wyprawa do Katynia uratowała mi życie. Niemcy nie chcieli przecież, żeby rozszedła się wiadomość, że trzeba mnie było zlikwidować po złożeniu fałszywych zeznań.

— *Myślę, że to bardzo możliwe. A zatem mogę powiedzieć, że w 1943 r. pan był niejako zmuszony do wyjazdu do Katynia. Że wyjechał pan wbrew swej woli, będąc bardzo daleki od tego, żeby uwierzyć w niemieckie rewelacje. Ale gdy został pan skonfrontowany z dowodami, pan jednak sformułował inną opinię i ta opinia nie uległa zmianie?*

— Tak, zupełnie słusznie. W rzeczywistości otrzymałem rozkaz od mego własnego rządu, aby dołączyć do komisji. Był to rozkaz, którego początkowo nie miałem intencji posłuchać, ale wreszcie zgodziłem się, gdy mój przyjaciel z ruchu oporu doradził mi jechać i zobaczyć na własne oczy, jak naprawdę wygląda sprawa Katynia.

— *Jeszcze coś chciałem zapytać. Czy ci przyjaciele, którzy namawiali pana do wyjazdu, sami mieli jakieś własne opinie?*

— Tak, mogę tak powiedzieć, ponieważ jeden z nich, który był moim dawnym profesorem w Kopenhadze, brał udział w wojnie fińskiej, jako chirurg służący w duńskim ambulansie po stronie fińskiej. Z tego okresu zebrał pewne doświadczenia co się tam działo zarówno w pierwszej, jak i w drugiej wojnie fińskiej. To znaczy, o ile dobrze pamiętam, w roku 1917 i w roku 1939 aż do kwietnia 1940 roku.

Miał wiele okazji zobaczyć co Rosjanie robili z jeńcami wojennymi. Ten doktor od początku powątpiewał, żeby ta cała sprawa Katynia była tylko niemiecką propagandą. On naprawdę wierzył, że ci polscy oficerowie zostali zamordowani przez Rosjan. Chciał, żebym pojechał na miejsce i żebym przywiózł ze sobą raport do okupowanej Danii, aby w przyszłości prawda była znana.

— *A zatem pan przywiózł ze sobą rzeczywistą historię Katynia.*

— Ja osobiście wierzę, że to jest

prawdziwa historia. I nigdy co do tego nie będę miał najmniejszych wątpliwości.

— *Od 1943 roku upłynęło wiele lat. Czy w międzyczasie, w jakimkolwiek stopniu zmienił pan swój poprzedni sąd i swą poprzednią opinię?*

— Nie miałem okazji prowadzić dalszych inwestycji. Czytałem tylko w prasie o dalszym rozwoju wypadków. Ale moja opinia, do której doszedłem sam, po tym co sam widziałem i co sam słyszałem w Katyniu—nigdy już potem nie ulegała zmianie.

— *A zatem według pańskiego zdania—w którym roku została popełniona zbrodnia? Możemy mówić tylko o dwu datach: wiosna 1940 r. i jesień 1941 r. Jeśli 1940—to zbrodnię popełnili Rosjanie, jeśli 1941—to Niemcy.*

— Wedle mojej opinii wszyscy ci polscy oficerowie zostali zamordowani przez strzał w tył głowy i jakiegokolwiek innej przyczyny śmierci nie było. Zakopani zostali w czasie, gdy pogoda w tym miejscu była chłodna. Sądząc ze stanu ciał, a również opierając się na wszystkich dokumentach, które sam widziałem przy zwłokach, wnioskuję, że morderstwo musiało nastąpić wczesną wiosną roku 1940.

— *A więc zgodnie z pańskim sumieniem—to jest dokładny czas?*

— To jest dokładny czas, zgodnie z moim sumieniem.

— *I jest pan osobiście absolutnie przekonany.*

— Tak, jestem osobiście absolutnie przekonany o tym. Tak!

— *Ja myślę doktorze, że to już chyba wszystko o co chciałem pytać. Jest mi przykro, że naraziłem pana na tyle fatygi. I dziękuję bardzo, że pan mi tę całą ponurą historię opowiedział.*

— Ja także dziękuję, że pan przyjechał tu do mnie. Niech pan przekaże moje serdeczne wyrazy współczucia tym wszystkim rodzinom w Polsce, które swoich ojców i braci straciły w Katyniu.

Orzeł Biały, Kwiecień 1980

Uwięzieni w Jaskini

Santander (Reuters) — Do jaskini Ventosa na północnych wybrzeżach Hiszpanii zeszło dziewięciu badaczy. Grotołazi planowali przejście w ciągu trzech dni 19-milowych skalnych korytarzy podziemnych. Padające ulewne deszcze spowodowały nagle podniesienie o 7 stóp poziomu wód rzeki i trzech jezior wewnętrznych jaskini. Na pomoc dziewięciu śmiałkom udała się stusobowa ekipa ratunkowa, lecz pogarszające się z godziny na godzinę warunki atmosferyczne utrudniały skuteczne przeprowadzenie akcji. Co gorsze, trzech ratowników zostało także uwięzionych w podziemnych czeluściach Ventosa.

Choć sytuacja jest bardzo groźna — grotołazom brakuje pożywienia, wyczerpali też źródła światła — to specjaliści sądzą, że ich życiu i trzech ratowników nie zagraża niebezpieczeństwo. W ciągu dwóch dni warunki pogodowe powinny się znacznie poprawić i najprawdopodobniej uda się wszystkich pechowców wyciągnąć na powierzchnię ziemi.

Na Granicy Izraelsko-Libańskiej

Bejrut (UPI) — Rozgłoszła radiowa Armii Południowego Libanu (SLA) poinformowała o kolejnym naruszeniu przygranicznych izraelsko-libańskich terytoriów przez palestyńskich bojówkarzy. Kilku terrorystów palestyńskich próbowało przedrzeć się na stronę izraelską, lecz zostali oni wytopieni przez oddziały tego państwa, wspierane jednostkami SLA. Po kilkunastominutowej potyczce, w czasie której poległ jeden palestyński bojówkarz, a 4 żołnierzy izraelskich odniosło rany, terroryści wycofali się w głąb Libanu.

W bież. roku była to już druga próba zakłócenia spokoju przez arabskich terrorystów w rejonie strefy buforowej, utworzonej przez Izrael na obszarze państwa libańskiego w 1985 r., celem zapobieżenia aktom gwałtu na granicy pomiędzy Izraelem i Libanem.

Tereny tej "strefy bezpieczeństwa" są nieustannie patrolowane przez grupę tysięcy izraelskich komandosów i 2 tys. żołnierzy z szeregów Armii Południowego Libanu.

Obserwator Konturowy

W Niemieckiej Republice Federalnej dokonano wynalazku, który stanowić może iskrę nadziei dla niewidomych. Na politechnice w Clausthal skonstruowano przyrząd, określony jako "obserwator konturowy". Jest on obecnie testowany w hamburskim Instytucie dla Niepełnosprawnych.

"Obserwator konturowy" przypomina swym wyglądem paluszkową latarkę elektryczną, tyle tylko, że w miejscu, w którym latarka ma żarówkę, znajduje się czuły na światło sensor.

Sensor ten obejmuje zawarte w polu widzenia kontury, które przekształcane są następnie w impulsy elektryczne i przenoszone do ramienia niewidomego. Poddani badanom niewidomi dość szybko opanowali technikę korzystania z "obserwatora konturowego". I chociaż nie zastąpi on oka, to stanowić może dla nich znaczną pomoc.

★ AUTO

MERCEDES 72 220 E

4 drzwi, w idealnym stanie. \$3,600. BMW 83 320i, biały, "sun roof", spoilery całkowicie wykończone, w idealnym stanie.

749-3630

FORD Pinto '79 w idealnym stanie, bezproblemowy. Tylko \$400. 297-0288

1979 SUBARU Brat, 55K, excellent running condition. 4 wheel drive, stick, cap on back, perfect for work tools. \$750 or best offer.

867-4238

FORD LTD '77

Przywieziony z Texasu oraz drugi taki sam na części, sprzedam. Całość \$600.

745-6483

CHEVY Cavalier '84, 4 drzwiowy, automatyczny. Bardzo dobry stan. Tel. 583-0940.

'80 DATSUN 310 bardzo dobry stan tech. \$1,400. 352-0560.

'85 BUICK Skyhawk, 4 cylindrowy, stereo. Dobry i ładny samochód. \$3,900. Tel. 585-2748.

'79 OLDSMOBILE Cutlass, automat, ochładzany, \$1,300. 352-0560.

'84 FORD Escort, very good condition. \$1,995. 352-0560.

FORD Mustang '81, 62 tys. mil. \$1,500. 725-4090.

OLDSMOBILE Delta 88 '78. W bardzo dobrym stanie. Sprzedam okazję. AC. Automatyczny w pełni. 745-0903.

DODGE Charger '84. 2 drzwiowy. Rok fabrycznej gwarancji. W świetnym stanie. \$3,800. 724-2357.

★ AUTO

'82 HONDA Prelude, automat, okno w dachu, 1 właściciel. \$2,495. 352-0560.

'80 VW DASHER, niebieski, stan b. dobry, bez rdzy. \$1,000. 352-0560.

'82 OLDSMOBILE Firenza — automat, ochładzany, w doskonałym stanie. \$2,500. 352-0560

'81 r. DODGE Omni, automatyczny, \$950 i '83 r. Mazda, \$1,650. 227-6078

'82 CHEVY Citation — automatic, low miles, good condition. \$1,600. 352-0560.

'82 HONDA Accord LX, red, excellent condition. \$2,700. 352-0560.

TOYOTA Corolla '78 r., cena \$700. 252-4753.

'80 AUDI 5000 automat, czterodrzwiowy. 685-9286.

VOLKSWAGEN Rabbit 81r. 74,000, 4 biegowy, czerwony, stan idealny. 283-5508

'80 MUSTANG Cobra, sprzedam za \$650. 867-0530 wieczorem.

HONDA Civic '84, 45,000 mil. Na biegi. \$2,800 oraz zagłówka 14 stóp z przyczepą i 2 zagłami. Tel.: 588-2911

'81 CHEVY Chevette, 4 drzwi, 4 cylindry. \$650. Tel. 286-6682.

'83 RENAULT Alliance, na biegi, ochładzany. Stan bardzo dobry. \$1,600. Tel. 390-7293.

'81 TOYOTA Corolla, automat., niski miłaż, idealny stan. \$1,450. 730-1132.

1980 DATSUN 200 SX — na biegi, 85 tys. mil. Wspaniały stan techniczny. \$2,000 lub najlepsza oferta. 699-8634.

CHEVY Chevette '80, automat., stan idealny. \$950. 545-7442.

CHEVROLET '80, 4 drzwiowy, automat., bez rdzy. \$980. 685-0545.

'81 PLYMOUTH Horizon w dobrym stanie. \$950. 476-2372.

FORD Escort 1982, 725-3178.

'82 r. PONTIAC w dobrym stanie, sprzedam, 283-3742.

'83 MAZDA GLC "hatchback," na biegi, \$2,200, tel. 637-7078.

'81 r. RENAULT 18 I, 4 drzwiowy, automat, 53 tys. mil, \$1,100, 772-3627.

SPRZEDAM Chevy van rok 76 i Dodge truck, rok 76, okazja, tel. 743-8163.

CHEVROLET, dobra kondycja, ładnie wygląda, mały przebieg. 685-2259.

CHEVROLET Cavalier '82, 2 drzwiowy, sunroof i wiele innych dodatków, \$2,300. 283-1483.

'84 NISSAN Sentra, niebieski-metalic, czterodrzwiowy, automatyczny, 33,000 mil. Bez Rdzy idealny dla kobiety oraz '77 Oldsmobile Cutlass sprzedam lub zamienię obydwą na '84-'85 Delta 88 Royale dwudrzwiowy lub Oldsmobile Custom Cruiser wagon. 725-1632.

★ AUTO



**BARBARA
PODKÓWKA**
zaprasza
wszystkich
do

ANDERSON

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

Obsłuż Was w języku ojczystym.

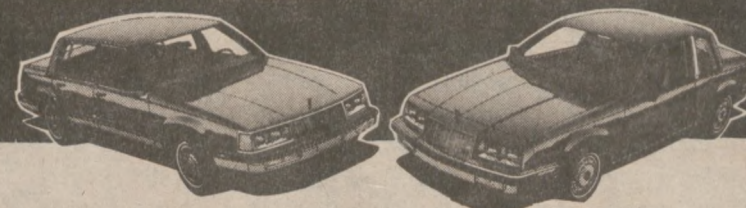
**DUŻY WYBÓR NOWYCH
i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00

w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

LYNCH BUICK



**WSZYSTKIE NASZE UŻYWANE SAMOCHODY MAJĄ
GWARANCJĘ NA 3 MIESIĄCE LUB 3,000 MIL**

DO WYBORU SETKI UŻYWANYCH SAMOCHODÓW JEDNEGO WŁAŚCICIELA. POŻYCZKA DO 48 MIESIĘCY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ NABYWÓWCÓW.

RÓG LARAMIE-IRVING PARK RD.

(naprzeciwko Lynch Ford)

Obsłuża Was mówiący po polsku.

LEON TOMCZYK i ROMAN BRACH

794-7984

Godz. od poniedziałku do piątku 9-9; sobota 9-6.

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD \$995
2021 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

'85 FORD Tempo	\$4495
'85 PONTIAC 6000	\$5495
'85 CHEVY Celebrity	\$4995
'83 OLDS Omega	\$3995
'83 CHEVY Suburban Van	\$3995
'83 NISSAN Maxima	\$6995

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA
Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

GATEWAY USED CARS



**Końcowa Cena Aby Sprzedać
Gotowe Do Jazdy**

1981 CHEVY CAPRICE \$1,700	1979 MALIBU 2 drzwiowy \$900
1981 MAZDA GLC WAGON \$1,700	1980 CHEVY MALIBU WAGON \$800
1979 PONTIAC BONNEVILLE WAGON \$1,500	1978 CHEVY IMPALA \$700
1983 PLYMOUTH TURISMO \$1,400	1978 FORD GRANADA \$700
1979 TOYOTA CELICA GT \$1,100	1980 CHEVY CITATION 2 drzwiowy \$700
1979 PLYMOUTH HORIZON \$1,000	1979 FORD MUSTANG \$400

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele

5373 N. MILWAUKEE AVE.,
631-9000

Only 10 minutes from the Loop



**5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463**



**AIRWAY
HONDA**

4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

**DUŻY WYBÓR NOWYCH
i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**

**Ponad 100
Nowych 88 r. Hond**

Ponad 20 używanych samochodów
z niskim miłażem, poniżej, \$4,000

Airway Honda
4950 S. Pulaski
Chicago, Illinois

Wypłacić dla **\$50000**

NIE PODLEGA WYMIANIE NA GOTÓWKĘ

Musi być przedstawione w chwili wypisywania.
Czek ważny przy zakupie minimum za sumę \$3,000

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDYK Tel. 582-5000
Godziny: od poniedziałku do czwartku 9:00 — 9:00 piątek 9:00 — 6:30
Sobota 9:00 — 5:00

TOO FUN AUTO SALE
521 N. ASHLAND AVE.
SPECJALNOŚĆ TYGODNIA!!!

CHEVY '84 Celebrity Station Wagon	\$2900
BUICK '82 LaSalle	\$2900
OLDS '84 Ciera, V-6	\$2900
DODGE '83 Aries	\$1900
TOYOTA '84 Pick-up Truck	\$2000
CARGO VANS i PICK-UP TRUCKS	od \$ 800

UDZIELAMY BEZPROCENTOWE POŻYCZKI!
421-2129 w jęz. ang.

**\$8900 POWYŻEJ
CENY FABRYCZNEJ
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH**
Zapytaj o mówiącego po polsku

ART TEPEL
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

ED NAPLETON
HONDA

IN OAK LAWN
6701 W. 95th St.
430-0011

Dzwoncie po drogowaskaz
MAMY w ZAPASIE

CIVIL PRELUDE
5-cio Biegowe.
C Automatyczne.

Mamy również duży wybór
dobrej jakości
UŻYWANYCH
SAMOCHODÓW

DARMO 1-roczną Obsługę
Drogową jakiegokol-
wiek nowego samo-
chodu, który kupi-
cie odemnie!!
+ PYTAJCE
O SZCZEGÓŁY +

Proszę dzwonić i pytać o
JOE ZUBEK
Mówimy po polsku.
Godziny: pon. 9-9, wt. 9-3.
Czw. Wolne, p-tek 2-9, sob. 9-5.

VW Rabbit '82, 56 tys. mil. \$1,750.
Renault Fuego '83, 42 tys. mil. \$3,500
Chevrolet Cavalier '85,
36 tys. mil. \$4,700
286-4984

'80 Ford Mustang w dobrym stanie.
'78 Buick Regal po wypadku. '82
Mercury Cougar. Właściciel czeka
na oferty.

778-3937

PRZYJEZDNEMU z powodu wy-
jazdu sprzedam tanio Buick Sky-
lark '76 kondycja i utrzymanie.
453-4417.

AUDI 5000S., automatic ochładzany,
w idealnym stanie. \$1,600. Tel: 777-
6120.

'86 DODGE Ram Royal Van (long
body), V8, autom. 25K. Sprzedam i
pomogę załatwić pożyczkę. 352-0560.
CAPRI '80 rocznik — \$1,500. (spor-
towy). Tel: 823-4721.

FORD MUSTANG '79.
45 tys. mil. jak nowy. 595-8269 oraz
Chrysler '80, 69 tys. mil.
685-4105

CHEVROLET Citation, automatic,
'80 rocznik w dobrym stanie. \$950.
Tel: 777-6120.

PONTIAC 2000 83r., 41 tys. mil.
Stan b. dobry. 582-1110.

'80 BUICK Century, auto., V6, low
miles, very good condition. \$2200.
352-0560.

OLDSMOBILE Delta 88 '80 mała 8-
ka. W pełni zautomatyzowany. Tel:
830-5075 od 6PM-10PM.

COLT '83 rocznik, stan idealny, na
biegi. \$1,600. Tel: 777-6120.

CHEVY Citation '81 rocznik \$1,600.
Tel: 283-4820.

'83 NISSAN Sentra niebieski, 4-
drzwiowy, automatyk. \$2950. 352-
0560.

'87 TOYOTA Pick-up, skrzynia kry-
ta, 15 tys. mil. 794-1792.

'84 HONDA Accord LX automatyk,
tanio sprzedam i pomogę załatwić
pożyczkę. 352-0560.

KUP TERAZ! NIE BĘDZIESZ SPŁACAŁ RAT AŻ DO LIPCA 1988

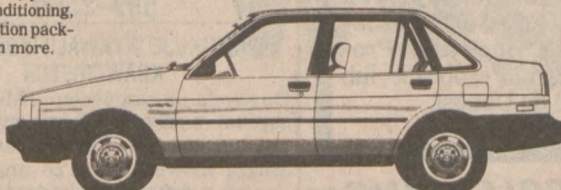
OSZCZĘDŹ DO \$5,000 NA SAMOCHODACH '87 i '88 W "Z" FRANK



Naszą Reprezentantką
mówiącą po polsku
w sprzedaży
samochodów jest
Joanna Novak

BRAND NEW 1988 NOVA 4-DR SEDAN
Stock #8-0342. Full factory equipment, plus 4
cyl. engine, electric defogger, air conditioning,
power steering, power brakes, protection pack-
age, AM/FM stereo and much, much more.

BUY FOR
\$8,277*
or lease
for \$155.34/Month
for 60 Months.**



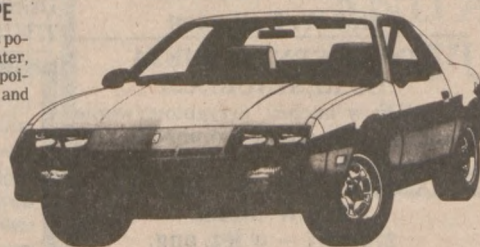
BRAND NEW SPRINT 4-DR HATCHBACK
Stock #7-2674. Full factory equipment, plus air
conditioning, console, AM/FM stereo, sport
stripes, rear window defogger, protection pack-
age and much, much more.

BUY FOR
\$6,977*
or lease
for \$141.53/Month
for 60 Months.**



BRAND NEW LT CAMARO SPORT COUPE
Stock #7-3001. Full factory equipment, plus po-
wer windows, power locks, cruise, tilt, inter-
wipers, aluminium wheels, cassette, rear spoil-
er, halogen lights, air conditioning, tint and
much, much more.

BUY FOR
\$10,977*
or lease
for \$210.52/Month
for 48 Months.**



BRAND NEW 1988 CELEBRITY
Stock #8-0664. Full factory equipment, plus au-
tomatic transmission, air conditioning, rear
defogger, radio delete, protection pkg. and
much, much more.

BUY FOR
\$9,577*
or lease
for \$181.25/Month
for 60 Months.**



Naszym
Reprezentantem
mówiącym po polsku
w sprzedaży
ciężarówek jest
Jan Wzorek

PONAD 700 SAMOCHODÓW I CIĘŻARÓWEK DO WYROBU

DOBREJ JAKOŚCI UŻYWANE SAMOCHODY 100% Gwarancji na używane samochody na okres 90 dni na objęcie części i robocizne, z małym potrąceniem na koszt własny. 1979 MERCURY MARQUIS 4-DR.SEDAN Stock #28411 Posiada wszystkie zabawki. \$1,777 1979 CHEVY SPORT VAN Stock #8-1306-1. Gotowy na letnie wyjazdy! \$2,777 1982 MAZDA 626 Stock #8-953-1. PS, PB, AC., and more \$2,777 1985 NISSAN SENTRA CPE. Stock #7-2440-1. Wspaniały mały samochód! \$3,977	1985 FORD ESCORT WAGON Stock #8-2459-1. Dobry do przevożenia rzeczy! \$3,977 1984 CADILLAC SEDAN DEVILLE Stock #8-1317-1. Zatrzymaj się i obejrzyj! SAVE 1984 CHEVY CITATION Stock #8-1593-1 V-6, auto., AC, PS, PB, and more. \$4,177 1984 OLDS FIRENZA WAGON. Stock #8-1444-1. FWD, AC, PS, PB. \$5,177 1978 PORSCHE 924 Stock #8-1588-1. Czerwony i gotowy do zabrania! \$5,277	1983 CHEVY MONTE CARLO Stock #8-1759-1. V-8, AC, PS, PB. \$5,277 1984 CHEVY IMPALA 4-DR. Stock # 8-1360-1. AC, tint, PS, PB, and more. \$5,477 1985 BUICK SKYLARK Stock #8-906-1. AC, tint, auto., PS, PB. \$5,477 1985 CHEVY CELEBRITY Stock #1477-1. PS, PB, AC, tint, r/defog. \$5,977 1985 BUICK SKYLARK Stock #2843. Front wheel drive, AC., auto., PS, PB. \$5,977	1982 PONTIAC TRANS AM Stock #28466. AC, PS, PB, PW, PL, r/defog. \$5,977 1985 CHEVY CELEBRITY Stock #8-1467-1 Doskonały samochód dla rodziny. \$6,177 1984 CHEVY CHEVETTE 4-DR. Stock #7-3110-1. AC, auto hatchback SAVE 1985 PONTIAC 6000 4-DR. Stock #28425. PS, PB, AC, tint and more. \$6,777 1984 CHRYSLER NEW YORKER Stock #28431-1, FWD, AC, AM/FM cass., PW., plus more. \$7,377	1985 CHEVY MONTE CARLO Stock #28448. Niski milaż. Gotowy do zabrania. \$7,777 1981 CHEVY MONTE CARLO Stock # 28468. elegancki, jak nowy!! MUST SEE! 1986 CHEVY CAVALIER Z-24 HATCHBACK Stock #7-2123-1. Auto., AC, rzadko spotykany. \$8,377 1985 CHEVY Z-28 CAMARO Stock #28375. Auto., PS, PB., AC, tint and more. \$9,777 1984 NISSAN 300ZX HATCHBACK TURBO Stock #8-1337-1. Posiada wszystko! \$9,777	1986 CHEVY SUBURBAN SCOTTSDALE Stock #8-299-1. \$9,977 1986 CHEVY CAMARO BERLINETTA Stock #28418 Kup ten samochód póki możesz! \$9,977 1969 FORD T-BIRD Stock #8-1845-1. To jest samochód! TAKE A LOOK! 1987 PONTIAC FIREBIRD Stock #8-1079-1 Tilt, AC., stereo, r/defog, spoiler \$10,777 1985 CADILLAC CPE. DEVILLE Stock #7-265-1. Posiada wszystko. \$11,477 1987 CHEVY MONTE CARLO SS Stock #7-2802-1. Piękny czarny samochód. \$14,577
--	--	--	--	---	--

Wszystkie samochody są do nabycia,
jeśli uprzednio nie zostały sprzedane.

* Podatki, tablice rejestracyjne, prawo
własności i koszt dostawy nie są
włączone. Pierwsza rata i depozyt
asekuracyjny w czasie dostawy.

** Zmniejszy kontrakt. Podatki, tablice
rejestracyjne i prawo własności nie są
włączone. Pierwsza rata i depozyt
asekuracyjny w czasie dostawy.

*** Pokrywa części i robocizne, ale nie
włącza robót blacharskich.

**WSZYSTKIM EMERYTOM
OFERUJEMY 10% ZNIŻKĘ
W DZIALE
OBSŁUGI*****

"Z" FRANK CHEVROLET

Największe Przedstawicielstwo Chevroleta w Świecie

6060 N. Western Avenue, Chicago, IL 60659

312/465-2000

Godziny: od Pon. do Piątku 8:30 rano do 9:30 po poł.

W Sobotę od 8:30 rano do 6 00 wiecz.

MÓWIMY PO POLSKU • NASZA 52 ROCZNICA

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
**SAMOCHODY
WIX AUTO CO.**

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE



**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

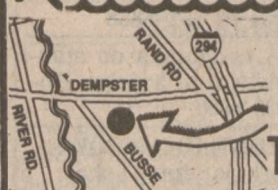
3401 N. CICERO

TEL.: 777-7600

'78 OLDS Omega, 77,000 mil, dobrze
jeździ. Trochę rdzy. \$550. Tel.:
773-1404.

HONDA Accord 82r. 58,000, 5 bie-
gowy, metallic, stan idealny. 283-
5508

RIVER Chevrolet Inc.



1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
TEL. 699-7100



Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Zad-
woń dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po
polsku Barbarę Krajewską

**Fabrycznie nowy
NOVA**

Klimatyzacja, wspomagana
kierownica, hamulce, elektryczne
zamki w drzwiach,
automatyczna przekładnia,
radio AM/FM
• DO \$1200 ZWROTU W GOTÓWCE OD PRODUCENTA •



\$8465



SPRINT—4 drzw.

Tylko **\$6995***



SPECTRUM—4 drzw.

Tylko **\$7163***



CHEVY PICK-UP

Teraz tylko **\$6995***

* Plus podatek, dostawa i "license"

'87 Chevy Nova
jak nowy 12,900
zarejestr. mil **\$7,995**

'86 Chevy Caprice Wagon
W pełni
wypożaszony **\$5,495**

'85 AMC JEEP 4x4
4 drzwiowy
23,420 zarejestr. mil **\$8,995**

'84 Chevy Caprice Wagon
W pełni
wypożaszony **\$5,495**

'84 Chevy Impala
4 drzwiowy, auto.,
ochładzany, stereo **\$4,495**

'84 Chevy Cavalier
Wagon **\$2,995**

'80 CHEVY Chevette. Automaty-
czny w dobrym stanie. 725-7083.

FORD Fiesta '78. Tanio. Tel: 276-
8952.

SPRZEDAM tanio J 2000 '83. Pon-
tiac. 685-2415.

MITSUBITSCHIE Mirage w ideal-
nym stanie '85, VW '77 Bus Camper.
Tel.: 824-0648

BUICK Electra '80 — \$1,600, Audi
5000 S '78 — 77 tys. mil, \$1,300. Tel.:
286-4984

IMPORT GALMOUR AUTO, INC.

Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstap do
nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%.
Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy
mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana
przez firmy ubezpieczeniowe.

6240 W. Ogden, Berwyn

749-3630

1983 PLYMOUTH Turismo — sp-
rzedam. 777-5344

'80 CHEVROLET C-30 pick-up
truck, sprzedam. 763-2454

CONTINENTAL
CHICAGO LANDS
#1 **HONDA**
5901 S. LAGRANGE RD.
COUNTRYSIDE
352-6075

MATT TRELLA
352-6075

Największy Wybór Samochodów
Marki Honda i Najniższe Ceny
w Metropolii Chicagowskiej

**Z POWODU WYJAZDU
DO KRAJU SPRZEDAM
FORD**
4-cylindrowy, 81 r. Stan dobry. \$590.
Tel.: 384-5339

Honda '85 Accord LX, całkowicie
zautomatyzowana, 4-drzwiowa,
w idealnym stanie. \$7,100 oraz '82
Buick w b. dobrym stanie \$1,700.

749-3630

Popierajcie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

★ **Garaż Do Wynajęcia**
GARAŻ do wynajęcia. Okolica
Foster-Pulaski. 478-3197.

★ **Poszukuje Pracy**
ZAWODOWA krawcowa z Polski
poszukuje pracy. 581-2026.

STARSZA pani po 50-ce zaopiekuje
się dzieckiem lub starszą osobą.
Tel. 736-1267.



NORTOWN AUTO SERVICE
6251 N. CALIFORNIA
Chicago, Illinois 60659
TEL.: 262-3760

• Kompletna naprawa karoserii, prostowanie ram i lakierowanie. Wszelkie
usługi mechaniki samochodowej oraz przygotowanie silnika do testu spalini.
Wysokiej klasy specjalista.

Prosić RICH

Wypożyczamy "troki Ryder" po przystępnych cenach.

Honorujemy wszelkie ubezpieczenia

OTWARTE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU 7 rano-6 wiecz.

SOBOTA 8 rano-4 ppd.

ZAPRASZAMY

★ Poszukuje Pracy

NAUCZYCIELKA z Polski zaopiekuje się solidnie dzieckiem w swoim domu, okolica Harlem-Montrose, tel. 453-8368.

MISTRZ piekarski z Polski poszukuje pracy, 545-7426.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, Belmont-Central. Tel. 282-0980.

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi w Twoim albo moim domu. Mieszkam Dempster/Milwaukee, Niles, tel. 966-7027.

PREYJME pracę sprzątania domów na soboty. Wynagrodzę. Tel.: 583-6233 wiecz.

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU, energiczna poszukuje pracy. Oraz przyjmę sprzątanie domów na piątek, sobotę.

278-0082

KIEROWCA z kategorią "D" poszukuje pracy — długie trasy. Tel.: 916-1252 po 6-ej.

POMOGE wykonać hydraulikę i wszystkie roboty przy remoncie domu, lub budowie garażu 252-5806.

PRZEJME sprzątanie domów i mieszkań. 342-8065.

PLASTYK — projektant, poszukuje pracy. 772-9073 wiecz.

FEMALE

EUROPEAN COOK

With 30 years experience
Is looking for a job in restaurant.

784-4677

ZAOPIEKUJĘ się Twoim dzieckiem w swoim domu. Okolica Foster-Kedzie. 539-0355.

KOBIETA poszukuje pracy z zamieszkaniem. 276-4384.

★ Pomoc Domowa

Mrs. CHEPOV AGENCY posiada zawsze dobrze płatne prace domowe. Otwarte codziennie — dzwoni 803-6439.

CHEPOV DOMESTIC AGENCY
10165 Potter Rd.
(Blisko Milwaukee i Central)

POTRZEBNA kobieta w starszym wieku do dziecka. Tel: 278-6788, 666-4842 Witold.

EXPERIENCED
NURSES AIDES WANTED

live-in or come and go.
Some English required.

725-7881

NOWY NAPLYW

ŚWIETNIE PŁATNYCH PRAC:

- * Opiekunki do dzieci i starszych.
- * Gospodynie domowe.
- * Prace domowe dla małżeństw.

Domestic's for Elite Aleksandra
480-7463

POSIADAMY PRACE DOMOWE
DLA KOBIET
AGENCJA

Tel.: 777-5677 4371 N. Elston Ave.

KOBIETY

Do opieki nad dziećmi oraz małżeństwo do pracy z zamieszkaniem potrzebne.

267-1622

LIVE-IN HOUSEKEEPER COOK
English speaking. For elderly couple. References required. 6 day week. Non-Smoker.

521-7516

POTRZEBNA KOBIETA

Z zamieszkaniem do opieki nad 10 miesięcznym dzieckiem. Od zaraz.

966-2110 Po 5 PM

POTRZEBNA pani do pilnowania 2-letniego dziecka. 283-3742.

BABYSITTER wanted. 8 A.M.-5 P.M. Monday-Friday. English speaking elderly person. 237-1918

PRACA z zamieszkaniem dla kobiety, \$130. 276-8958.

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNA KOBIETA

w średnim wieku do zamieszkania ze starszą panią, 6 dni w tygodniu. Południowa strona.

767-1218

SILNA KOBIETA

do pomocy w opiece nad obłożnie chorą. Part time. Podczas dnia. Okolica — Lincoln Park.

477-0011 — w jęz. ang.

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ

Z Zamieszkaniem lub Bez

Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Wysokie wynagrodzenie. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego (Także dla osób mówiących trochę po angielsku).

SARAH AGENCY

541-2030

BABY SITTER WANTED

Young woman to care for 2 children in our River Forest home. Non-smoker, fluent in English. Must have own car. Call evenings.

366-2019

METRO DOMESTIC

PERSONNEL

Posiadamy prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem i na dochodzenie.

3204 N. Central Ave.
725-0055

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej i opieki nad dzieckiem z zamieszkaniem. Tel.: 982-9115.

OPIEKUNKA do dziecka z zamieszkaniem. Trochę angielskiego. Tel: 631-2041.

ZATRUDNIMY 6 MEZCZYZN PRACA DORYWCZA

Do instalowania półek w vanach. Dobra zapłata. Dzwoni:

Dzwoni: 252-6200 w j. ang.

ATRAKCYJNE PRACE

DLA KOBIET

I MEZCZYZN

Znajomość języka angielskiego gwarantuje wysokie zarobki.

JERRY

EMPLOYMENT AGENCY
5757 W. Irving Park 282-2011

POTRZEBNA

PIELĘGNIARKA

Do opieki nad starszym panem. Angielski wymagany.

772-9485

TEODORA — AGENCJA

Pośrednictwa Pracy

Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazd. Wynagr. \$150-\$300 tyg.

3507 N. Pulaski

478-0881

OPIEKA NAD DZIECI

OPIEKA NAD STARSZYMI

PRACE DOMOWE

NIE POBIERAMY OPŁATY

Muszą mówić po angielsku.

Praca w Chicago

i na przedmieściach.

EUGENIA WOJTOWICZ

777-1583

EUROPEAN

NANNIES of AMERICA

4750 N. Milwaukee

Od poniedz. do piątku 9-4

BARDZO DOBRE PRACE

DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

LUB BEZ

Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.

Lub gospodynie domowe.

Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego.

AGENCJA 2905 N. Milwaukee

278-3446

POTRZEBNA POLSKA KOBIETA

W średnim wieku, z zamieszkaniem. Opieki nad 18 miesięcznym dzieckiem. Znajomości angielskiego plussem. Dobre wynagrodzenie. Referencje wymagane.

256-5547

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.

564-3547

OPIEKA

Nad starszymi lub dziećmi. Z zamieszkaniem lub bez.

Angielski i doświadczenie pielęgniarstwa pomocne. Zarobki zależne od kwalifikacji od \$30 i więcej. Przyuczmy.

ALL WAYS CARING SERVICES

764-1313

POSZUKUJĘ pani do 3-letniego dziecka w okolicy Helenowa. Tel. 276-4854.

HELPING HANDS

AGENCY

Potrzebne kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez, jako pomoc domowa, opieka do dzieci lub starszych, opieka pielęgniarstwa, towarzyszy.

973-3636

OPIEKUNKA do dziecka do Des Plaines od 8-4 PM. 5 dni w tygodniu. 824-5534.

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM

Do opieki nad starszym, chorym mężczyzną. 6 dni w tygodniu. Gotowanie i trochę sprzątania.

927-2849

10 AM-3 PM.

HOUSEKEEPER/

BABYSITTER

To come and go. English required. Full time. Refs. required.

Diversey/Halsted.

871-1120

Dependable, Loving, Intelligent

Neat Nanny/Housekeeper

Wanted for Northshore. Live-in position. Care for 3 month old girl. Non-smoker. English speaking. Experience and references required. Own room with phone and TV.

Call 948-7016 or 913-8100

GOSPODYNIA DOMOWA

Z ZAMIESZKANIEM

Do Northbrook, 6 dni w tygodniu. w wieku od 25-35 lat.

498-3092

MATURE WOMAN

to care for bedridden elderly gentleman and assist with light housework.

728-2890

★ Pomoc Domowa

KOBIETA lub MAŁŻEŃSTWO Mówiące po angielsku. Do opieki nad mężczyzną w wózku inwalidzkim. Z zamieszkaniem. Carol Stream. Tel. 665-3725-3725 — w jęz. ang.

KOBIETA

W wieku 44, poszukuje pracy jako pomoc domowa. Opieka nad dzieckiem, lub starszą osobą. Dobrze gotuje.

-371-5803

ENGLISH speaking Polish woman (has own car and good references) is looking for job. Call after 9 pm. 384-6451.

Uprzejmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro

Ireny i Roberta

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY

znajduje się pod nowym adresem

3301 N. MILWAUKEE AVE.

Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaniem, lub bez.

\$200 tyg. dla nieznaających języka ang. \$350-\$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi.

282-1044

HOUSECLEANING

CAREER

OPPORTUNITY

Be your own boss, as sub-contractor for Mc Maid Inc. Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest suburbs, and require daily commuting.

CALL TODAY IN ENGLISH ONLY
Ask for Mrs. Lange

991-2383

ENGLISH SPEAKING LIVE-IN
HOUSEKEEPER WANTED

To clean my Northbrook home, do laundry, ironing, and care for 2 children. 5 1/2 days per week.

Tel.: 498-9026

NIANIA

GOSPODYNI

Z zamieszkaniem, niepaląca. Musi mieć doświadczenie w opiece nad małymi dziećmi. Dzwonić w jęz. angielskim.

679-0903

STARSA PANI LUB
MŁODA DZIEWCZYNA

Na 3 godz., dziennie (od 1:30 - 4:30) do pilnowania 2 dzieci. 43-cia/Mozart.

Tel.: 523-4695

POWAŻNA KOBIETA

Mówiąca po angielsku do opieki nad dziećmi i pracy domowej. Bardzo dobra Zapłata. Referencje.

382-5060

zostawić wiadomość

Pracujące małżeństwo z 2-ką chłopców (6, 3 lata) poszukuje pogodnej, energicznej i niepalącej pani do prowadzenia domu. \$150 (6 dni plus utrzymanie) wyżywienie.

Okolica NAPERVILLE

462-9510

POTRZEBNA kobieta do dziecka, w starszym wieku, od poniedziałku — piątku. 278-6788

POTRZEBNA MŁODA KOBIETA

Do opieki nad starszą panią na weekendy. Solidna i odpowiedzialna. Musi pisać i mówić po ang., własny samochód. Elmhurst.

530-1933 w tygodniu

824-5662 w weekend

OPIEKUNKA DO DZIECI

GOSPODYNI

7 godzin dziennie od poniedziałku do piątku. Berwyn. 2 dzieci: 2 letnie i 7 miesięczne niemowlę.

562-3540 — w jęz. ang.

749-2894 — w jęz. ang. wiecz.

PRACA domowa z zamieszkaniem dla pani, wymagany j. angielski do porozumienia się. 764-7385

PRACE DOMOWE

DLA KOBIET

421-7509

MŁA MÓWIĄCA PO POLSKU

Mieszkająca w Californii rodzina poszukuje pomocy domowej do opieki nad 2 dziećmi. (1 1/2, 4 1/2 lat) i do prowadzenia domu. Zapewnia mieszkanie wyżywienie i wynagrodzenie. Osoba niepaląca mówiąca trochę po angielsku, i posiadająca prawo jazdy.

1 (415) 523-2399

HOUSEKEEPER/BABYSITTER

Wanted, live-in housekeeper/babysitter for 3 children in Naperville. Clean neighbors' homes while children are at school. English speaking, hard worker required. Room and board plus salary.

369-8883

NEED A LIVE-IN,
ENGLISH SPEAKING WOMAN
for housekeeping and child care.

323-9612

★ Pomoc Domowa

AGENCJA
POŚREDNICTWA
PRACY DOMOWEJ

967-5456

Posiadamy prace dla: gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, opieka nad starszym-towarzyszką.

PRACE DOMOWE

Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.

Tel. 433-8353

Telefonując,
proszę mówić po angielsku.

★ Praca Żeńska

BŁOGI prestiż sztuki piękna, Liter-nictwo 427-2428.

POTRZEBNE KUCHARKI

Do pracy na weekendy.
Południowa strona.

599-2500

POSZUKUJE WYKwalifikowanych
KRAWCOWYCH

Do szycia na zamówienia. Muszą umieć szyc na maszynach fabrycznych. Dobre wynagrodzenie — możliwość awansu. Muszą mówić trochę po angielsku.

MECHO VECHE

829.6130 — w jęz. ang.

POTRZEBNA BARMANKA

Zgłaszać się osobiście
między 7-7 wieczorem.

COZY NOOK

4159 W. Fullerton

POTRZEBNA KOBIETA
DO RESTAURACJI

Do pracy w kuchni, przygotowywanie posiłków. Musi mówić i rozumieć trochę po angielsku.

ANGELO'S RESTAURANT
1418 W. Morse

274-3511 — w jęz. ang.

KOBIETA

W wieku lat 44 ze znajomością języka angielskiego szuka pracy jako pomoc domowa, opieka nad dzieckiem, lub starszą osobą. Dobrze gotuje.

388-2221

POTRZEBNE KOBIETY
DO SPRZĄTANIA

Biur i domów. Na part time.

252-3628

ZATRUDNIĘ wykwalifikowane
krawcowe do szycia balowych sukien. Tel. 235-9804.

POTRZEBNA barmanka mówiąca po angielsku. Południowa strona miasta. 581-2026.

KOBIETA do sprzątania na 1 dzień w tygodniu. 674-5835 - wieczorem.

POTRZEBNA

ZAWODOWA KRAWCOWA

Do szycia wieczorowych sukien.

227-4517

POTRZEBNE KOBIETY
DO SPRZĄTANIA DOMÓW

★ Praca

**DO LEKKIEJ PRACY
MONTAŻOWEJ**

W firmie elektronicznej zatrudnimy mężczyzn i kobiety. Przyuczmy. Stała praca. Dobre świadczenia. \$4.00 na start.

Zgłaszać się osobiście:
**215 GATEWAY RD.,
BENSENVILLE**
W godz. 8 a.m.-3 p.m.

JANITORIAL

Small office building located in North Michigan Ave area, needs a full time maintenance — janitorial person. Must have exper.

Call: Bernard Miller Junior
943-7600

**POTRZEBUJEMY MĘŻCZYZN
I KOBIET**

na pełen i pół etatu. Nocna zmiana lub soboty i niedzieli. Proszę zgłaszać się osobiście z odpowiednimi dokumentami.

1722 W. Grand Ave. od 9 am. — 1 pm.

HOUSEKEEPERS★ **IMMED. WORK** ★

- No fees/taxes withheld
- Work your own area
- Part time, full time
- Car/phone/Eng. req.

HOUSEKEEPING UNLIMITED**PRESSER**

Experienced in wool & silk. Full time position. Some English necessary. Apply in person to:

PRO-CLEANERS
14424 John Humphrey Dr.
Orland Pk, IL

or call 403-1074

CAMPUS PAINTERS

Now hiring for exterior painting positions. English helpful, but not necessary. For interview call

251-0151

SPRZEDAWCY

Możesz zgubić wagę jednocześnie zarabiając pieniądze. Po więcej informacji dzwonić:

725-6024 9 a.m.-12 p.m.

OGOLNA PRACA FABRYCZNA
Praca na prasie (punch press) i lekkie składanie elementów. Kobiety lub mężczyźni. Pełen etat. Zgłaszać się poniedziałek-piątek, 8 do 4:30 poł.

CHICAGO STEEL RULE DIE & FAB.
6630 W. Wrightwood, Chicago

**DO OGÓLNEJ PRACY
W FABRYCE**

Doświadczenie w produkcji szafek pomocne.

CHURCHILL CABINET

2119 W. Churchill

278-3580

**ZATRUDNIĘ I PRZYUCZĘ
MŁODĄ OSOBĘ
PO SZKOLE PLASTYCZNEJ**

Z pozwoleniem na pracę, do reżnego malowania na jedwabiu. Pełen etat. Nowoczesna duża pracownia. Dzwonić pomiędzy 3-6 po południu:

528-1779

FULL TIME PEOPLE

wanted to clean offices, day or night work.

825-7737

ORDER PROCESSING CLERK
Photography studio in N. Evanston, looking for an organized individual, for full or part time employment. Responsibilities include handling negatives, tracking orders, numbering prints, etc. Organizational skills and positive attitude a must. Want committed person for long term employment. Must speak English.

Call Scott

864-7322 9 AM-12 NOON

**POTRZEBNE OSOBY DO ROZNOSENI
ULOTEK.** Tel.: 545-6584 albo 545-3989

**POTRZEBNE KOBIETY
I MĘŻCZYZNI**

Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każdą pracę pisemnie gwarantowana.

IRENE'S INTERNATIONAL
6201 W. Touhy 631-8878

PART TIME — FACTORY
6 hr per day, 5 days per week. 6 PM-12, or 12-6 AM. Starting rate \$3.35 per hr. Must speak English. Apply:

2700 N. PAULINA

281-3040

METAL FINISHER

Knowledge of chemistry helpful. Must be able to understand English. Full time steady job for dependable person.

Call Paul Krueger

966-5600

Between 9am-3pm
ENGIS CORPORATION
8035 N. Austin
Morton Grove, IL 60053
AEOE/MF

SECRETARY

ADMIN. ASSISTANT
Reputable travel firm needs responsible person, fluent in Polish and English. Typing and office organization skills. Travel related experience helpful. Excellent career opportunity. Competitive salary and benefits.

Send resume to:

P.O. Box 416698

Chicago, IL 60641

★ Praca

Free!
**Non-Surgical
FACE LIFT**

Dramatically
reduces & eliminates
unwanted wrinkles & age lines
*Relax, Have Fun
and Learn the
SECRET OF YOUTH*

• Non-Surgical Face Lift Demonstration
• Anti-Aging Skin Care Treatment
• Revolutionary Body & Hair Care
725-6024

**OPERATOR MASZYN
DO SZYCIA**

potrzebny w okolicy Elk Grove Village. Cały etat. Doświadczenie w szyciu prześcieradeł z falbaną i poszewek przydatne. Różne godziny pracy. Angielski niekonieczny. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do soboty 7 a.m. — 5 p.m. lub dzwonić po umówienie 981-0181, proszę przyjść z osobą mówiącą po angielsku.

HELP WANTED
EXPERIENCED SEWING
MACHINE OPERATOR FOR
WOMEN'S DRESSES 5.00/hour.

Tel.: 622-7457

PRZYJMIEMY osobę do sprzątnia. Praca w dzień i wieczorem. Tel. 736-3400.

MASSAGE THERAPIST
EXPERIENCED. FULL TIME.
MUST SPEAK ENGLISH.
DES PLAINES.
635-1116

TAILOR

Private city club offers excellent opportunity for professional tailor with good communication skills and the ability to efficiently handle inventory and maintenance of employee uniforms in addition to tailoring and pressing of garment for club members. Good salary and benefits. Position requires verifiable references and documents of eligibility. Applications accepted at employee entrance only. No phone calls. Must speak English.

320 S. Plymouth Court
Chicago, IL 60604

**Wykwalifikowani
KUCHARZE/KUCHARKI**

Do polskich specjalności. Dobra zapłata i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 p.pł.

1250 N. MILWAUKEE

**KELNERZY/KELNERKI
Na Weekendy**

Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 p.pł.

1250 N. MILWAUKEE

**OSOBY DO SPRZĄTANIA
(JANITORIAL)**

Potrzebni do pracy Fort Lauderdale, Pompano, Florida. Wspaniałe wynagrodzenie dla odpowiedzialnych, pracowitych osób, mężczyzn i kobiety. Muszą mówić trochę po angielsku.

1 (305) 942-6453 w jez. ang.

**OPERATORZY
MASZYN DO SZYCIA**

Zakład Odzieżowy, powiększający się, potrzebuje doświadczonych operatorów maszyn do szycia, krojczych i osoby do rozkładania materiałów.

1301 S. Wabash/939-7001

POTRZEBNI:

- KASJERKI
- POMOCE DO KUCHNI
- MĘŻCZYZNA do ogólnej pracy w budynku

Zgłaszać się osobiście:

2954 N. Milwaukee Ave.

Tel. 276-1355

SPRZĄTANIE

Na zachodnich i północno-zachodnich przedmieściach. Praca na cały lub pół etatu na wszystkie zmiany. Konieczne pozwolenie na pracę, angielski nie wymagany. Poszukujemy superwizera z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Aplikacje składać w poniedziałki, środy i piątki w:

COMPLETE CLEANING CO.
615 Wheat Lane Wood Dale
WANDA 766-5496

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE

FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY
ZAŁATWIAMY W CIĄGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA PRACĘ (doświadczony adwokat) ORAZ SOCIAL SECURITY BEZ PIECZĄTKI ZABRANIAJĄCEJ PRACOWAĆ

- Porady prawne
- Tłumaczenia w sądach i urzędach
- Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Bilety podróży po całym świecie (ląd, morzem i powietrzem)
- Sprowadzenie krewnych na stałe lub czasowo
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Paszporty konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
- Paski morskie ekspresowe po 65¢ za funt
- Paski lotnicze po \$1.80 za funt
- Potwierdzenia notarialne

4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty i niedziele od 10:00 do 3:00
MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM

★ Praca

★ Praca

★ Praca

MEN and WOMEN JANITORS

Excellent Wages

WE NEED INDIVIDUALS WITH CARS
TO CLEAN OFFICE BUILDINGS
THROUGHOUT CHICAGO
AND ALL SUBURBAN AREAS
FULL and PART TIME
Evening positions available.
Must have legal work permit.

**Applications accepted MONDAY thru FRIDAY
10:30 AM to 6:00 PM.**

OFFICE WILL BE OPEN SATURDAY AND SUNDAY
from 9 to 1:00 PM

Apply in person at:

390 E. Irving Park Rd.
Wood Dale, IL.

or call: 860-0997

**WANTED EXPERIENCED
OR NEWLY LICENSED
REAL ESTATE ASSOCIATES**
Make your fortune in rapidly developing real estate. Top commission paid.
Call for confidential appointment
252-1555

G.D.C.

Firma Amerykańska
Zatrudni od zaraz osoby ze stałym pobytem.
Tel. 342-1255
Tadeusz

G. T. HOME SERVICE
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
639-9213

**CITYWIDE
BUILDING MAINTENANCE**
Now hiring men and women for both part time and full time jobs in the janitorial fields. Good pay, benefits and opportunity for advancement. Must speak English.

390-8185

Monday thru Friday 9 a.m. — 5 p.m.

**SALES — AAA
SALES — MANAGEMENT
\$10,000 MONTH**

Impossible? Call for proof!

National company expanding locally. Bilingual, English/Polish speaking self-starters only. Earn \$1,000/month part-time (4-5 hours per week) or up to \$10,000 in management with hottest product and marketing plan sweeping U.S. Training, car program, paid vacation if you qualify.

Call Zane

658-7862

1:00 p.m. to 6:00 p.m.

**NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ**

545-8888

MÓWIMY PO POLSKU

FILIP'S DRIVING SCHOOL

POMOC

PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

POTRZEBNA OSOBA

Do pracy w biurze kontraktora, ze znajomością jęz. angielskiego.

545-0940

FULL or part time janitorial positions. Chicago and suburbs. Must have car and permission to work. Call 941-2955.

BILINGUAL SALESMEN

GREAT CAREER OPPORTUNITY . . . in sales for a College Graduate fluent in ENGLISH/POLISH. No experience necessary!!! EXCELLENT SALARY, ALL BENEFITS, PROFIT SHARING and COMMISSION. We are an "At-Will" and Equal Opportunity Employer. CALL IN ENGLISH . . .

Director of Human Resources

376-9500

JANITORIAL SUPERVISOR

Major janitorial contractor needs an individual to fill our outside supervisor position. Position requires working evening hours, occasional weekends and a lot of driving in Chicago and suburban areas. Good benefits. Must speak English and have janitorial experience.

Call Madia 10 a.m.-3 p.m.

860-0997

**FIRMA TELEKOMUNIKACYJNA POSZUKUJE
OSOBY**

Z biegłą znajomością języka angielskiego

DO PAKOWANIA I EKSPEDYCJI

Wymagane zezwolenie na pracę.

Proszę zgłaszać się osobiście w dniach od 11-15 kwietnia od 9 rano do 2 po poł. 1500 W. CARROLL, CHICAGO, IL Tel. 829-8810

**DYNAMICZNIE ROZWIJAJĄCA SIĘ
FIRMA TELEKOMUNIKACYJNA POSZUKUJE**

TECHNIKA-ELEKTRONIKA

Ze znajomością układów cyfrowych i analogowych. Praktyka w USA oraz znajomość jęz. angielskiego niewymagana. Konieczne posiadanie zezwolenia na pracę.

Proszę zgłaszać się osobiście w dniach od 11-15 kwietnia od 9 rano-2 po poł.

1500 W. Carroll, Chicago, IL

Tel. 829-8810

★ Praca



**IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY**
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

PRZYJMIEMY**POLSKIE****MAŁŻEŃSTWO**

Prywatne mieszkanie (cottage) blisko Pistakee Bay w McHenry, Ill., dla małżeństwa polskiego znajdującego trochę j. angielski. Darmo mieszkanie ze wszystkimi użytecznościami w zamian za 20 godzin pracy w domu i w ogrodzie. Obydwójce mogą podjąć pracę na pełny etat—możemy pomóc w uzyskaniu dodatkowej pracy. Mieszkanie posiada pokój wypoczynkowy, sypialnię, kuchnię, łazienkę, werandę, magazyn, garaż. Przyjmujemy małżeństwo z 1 dzieckiem lub małym kotem. Jeżeli jesteście zainteresowani proszę dzwonić w godzinach służbowych w j. angielskim od poniedziałku do piątku powołając się na ogłoszenie, zostawić imię i nazwisko. Zadzwońmy do Was.

1 (815) 678-4511

BIURO ODRA

4250 N. MILWAUKEE
Chicago, IL 60641

545-8221

Prowadzi usługi w zakresie:

- Praca dla kobiet i mężczyzn
- Pozwolenia na pracę (szybko i niedrogo)
- Paski do Polski
- Rozliczenia podatków
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Sprawy konsularne
- Zaproszenia na pobyt czasowy i stały
- Social Security
- Sprzedaż do Polski: telewizory, video, kamery, radia
- Wysyłka do Polski telegramów i kwiatów

Biuro czynne codziennie od 9:00 rano do 8:00 wiecz.; sobota i niedz. od 9:00-4:00

"W Odrze Załatwisz Wszystko

Najlepiej i Najtaniej"

Zapraszamy!

Tel: 725-6024 od 9 am-12

SALESPERSONS

LADIES AND GENTLEMEN

Zarób od 1,000 do 3,000 na tydzień pracując part-time \$5,000-10,000 na tydzień full time. Nie potrzeba doświadczenia. Nauuczmy.

Tel: 725-6024 od 9 am-12

★ **Praca Męska****JANITOR NEEDED**

Duties include: mopping, buffing, sweeping of floors in the dining room. 5 days a week. Evening shift: 2-8 PM. Contact:

NOVELLA JOHNSON

397-2400

MAINTENANCE MECHANIC
for specialty chemical plant. Qualifications incl. welding, pipe fitting, machinery repair, electrical & gd. trouble-shooting skills. Good benefits & salary. Apply in person. Must speak English.

MAZER CHEMICAL INC.

3938 Porett Dr., Gurnee

DIE MAKER

For Folding Carton Plant—2nd Shift
Experience Necessary

GRAPH PAK

Franklin Park, IL

451-7400

Ask For Steve

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
ELEKTRYK**

Do prac kontraktorskich

Dzwonić:

775-1708

PRZYJME doświadczonych pracowników do sidingu. 725-6620, wieczorem.

POSZUKUJE pracowników do prac kontraktorskich. 745-8067.

POTRZEBNY pracownik do zakładania sidingu. Tel. 637-0528.

POTRZEBNY mężczyzna do zakładania "dry wall". Tel. 328-4362.

KONTRAKTOR

Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.

Tel. 243-1137

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. 545-0940.

**POTRZEBNY
MĘŻCZYZNA**

do zakładania i cyklinowania pokłóg. Musi rozumieć po angielsku.

TEL: 848-7303

UPHOLSTERERS

Experience on dinette seats and backs. Must speak English.

ERIE SEATING COMPANY

2000 W. Fulton, Chicago

421-2558

PRZYJME kilku doświadczonych mężczyzn do serwisu. Woskowanie podłóg. 342-1542

PRZYJME doświadczonego malarza na pełen etat.

★ Praca Męska

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA

Z samochodem do sprzątania biur na 7½ godziny na dobę — o 6 wieczorem, Oak Brook. Dzwonić od poniedziałku do piątku.
583-2173

SPRZEDAWCY

Potrzebne osoby ze znajomością polskiego i angielskiego do sprzedaży mebli. Wysokie wynagrodzenie. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku między 1:00-5:00 p.pł.
973-7070

CABINET MAKER

Custom millwork. Must have exp. in plastic laminates & assembly. Day & evening shifts avail. Must speak English.
Streamwood 837-1930

POTRZEBNI

Tokarze Operatorzy wycararek oraz potrzebni Technicy i Inżynierowie z Polski w kierunku obróbki metali.
597-8110
Prosić o Stanley między 6 am-6 pm.

POTRZEBNY HANDYMAN

PART TIME
Do lekkiej pracy janitorskiej. W Chicago, okolica Lincoln Park.
664-2793 — w jęz. angielskim.

ZATRUDNIĘ mechanika samochodowego ze znajomością spawania, 489-3916.

FREZERÓW, tokarzy przyjmujemy natychmiast, 671-6182.

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do prac kontraktorskich (aluminium siding) oraz porche. 598-2709.

EXPERIENCED**MOLD MAKER**

Full time. Salary negotiable.

SCULPTURE**INDUSTRIES, INC.**

276-0686

TRAILER MECHNIC

3 yrs. experience. Must have own tools, "D" license and work permit. Apply between 10 am-2 pm.

1111 W. 48th St.

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA

do ogólnej pracy na farmie. Wynagrodzenie, mieszkanie i wyżywienie.
Dzwonić 1-414-275-6009

POTRZEBNY PRACOWNIK

do pracy na dachach. Musi znać prace przy dachach gumowych. Minimum 2 lata praktyki. 10-12 godz. (W razie niepogody praca zastępcza \$60 dzień.)
Dzwonić 794-1600
7 PM-9 PM

POTRZEBNI PRACOWNICY

DO KONTRAKTORA
Z narzędziami oraz samochodem do przewożenia materiałów.
453-7415

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Praca przy sidingach. 390-0645.

POTRZEBNY

DOŚWIADCZONY KRAWIEC do składu eleganckiej odzieży męskiej. Pełne godziny. Musi mówić po angielsku. Dzwonić: 452-1800

DOŚWIADCZONY**TOKARZ**

Potrzebny. \$7 na godzinę na początek. Musi mówić trochę po angielsku. Zgłaszać się osobiście. 2541 W. Chicago Ave., Chicago

EXPERIENCED**WELDER**

English speaking. Good pay and benefits. R.G. SMITH EQUIPMENT CO. 824-0117—ask for Tom or Roger

Potrzebny**MĘŻCZYZNA**

Do sprzątania na noc. Dobra zapłata i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 p.pł.
1250 N. MILWAUKEE

PART TIME**SUMMER WORK**

For young man over 17 years old. Outdoor garden work. Must have some knowledge of using outdoor equipment.

Call between 8:30-4 pm.

286-0500, Ext. 66

Ask for Greg.

POTRZEBNI**PRACOWNICY**

DO PRZEPROWADZEK
Wymagane prawo jazdy. Przynajmniej 3 lata doświadczenia. Musi mówić po angielsku.
588-1192

HAND CAR WASHERS

Exp'd. Apply in person Sparkie Car Wash, 1500 S. Cicero Ave. Cicero. No phone calls. Must speak English.

★ Praca Męska

JOURNEYMAN/MASZYNISTA
10 lat doświadczenia w pracy w warsztacie. Praktyka w operowaniu CNC pomocna. Musi operować na maszynach: tokarce i frezarce. Musi mówić trochę po angielsku.
PROGRESS PUMP SERVICE
918 Kennedy Ave., Schererville, Ind.
1-219-322-3700

POTRZEBNY BLACHARZ-LAKIERNIK SAMOCHODOWY
Minimum rok doświadczenia. Musi mieć własne narzędzia. Dobre warunki dla dobrego fachowca. Foster-Western.
Tel. 677-4127 — po 6 wiecz.

KIEROWCA**POTRZEBNY**

Możliwość ubezpieczenia medycznego i dentystycznego.
967-7220

POTRZEBNY**FREZER**

BEST MACHINE
343-4455 pytać o Edmunda

ZATRUDNIMY**TYNKARZY**

894-7954

EXPERIENCED
SEMI-TRAILER MECHANIC
WANTED

B & R SERVICES, INC.
646 W. 79th St., Chicago
224-2200

POTRZEBNI PRACOWNICY DO FUGOWANIA I MURARZ
Bez nałogów.
774-3557
wieczorem.

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do kładzenia płytek ceramicznych oraz szpachlowania ścian (patching).
698-5256

PRZYJMUJEMY PRACOWNIKÓW
Do robót dekarskich (naprawy dachów i instalowanie).
724-1697

POTRZEBNI PRACOWNICY
do prac kontraktorskich.
463-5345

PRACA PRZY ODNAWIANIU I NAPRAWIANIU MEBLI
Doświadczenie pomocne. Odpowiednią osobę nauczynym zawodu. Proszę dzwonić w języku angielskim.
729-7990—Mr. Goldberg

FREZER POTRZEBNY

Umiejętność spawania pomocna
J.B.W. MACHINING, INC.
622-3883

ZATRUDNIĘ dobrego stolarza. Cały etat. 283-7351 od 6-8 p.m.

Potrzebny Malarz
z 15 letnią praktyką w Polsce. Od zaraz. Dobra zapłata.
Tel.: 432-0549

Potrzebny Stolarz
z wieloletnią praktyką. Dobra zapłata. Od zaraz.
Tel.: 432-0549

Potrzebny ZŁOTNIK
Dzwoń na numer telefonu:
283-0012

Zatrudnię Profesjonalistę Malarza, Tapeciarza
Minimum 5 lat doświadczenia w USA. Dobre wynagrodzenie. Praca, dalekie przedmieścia Chicago. Prosić George.
462-7243

PRZYJMĘ blacharza-lakiernika z doświadczeniem w USA, lub współpracownika do business'u z małym wkładem finansowym, Excel Auto Body Shop. 227-4589, po 6 PM 545-2065

EXPERIENCED Bodyman with some mechanical experience, full time. Benefits, 489-6726.

POTRZEBNA Doświadczonych Pracowników do obci aluminium i robót stolarskich. Południowa strona miasta. Dzwonić w sobotę lub niedzielę.
425-0021

TRUCK DRIVERS OVER THE ROAD
Travel in the midwest. Home every night. Exc. pay. Must have class D lic., be 25 years of age, 5 years safe driving with tractor and trailer and be able to pass a DOT physical and alcohol and drug screen test.
Please call in English
CALL 654-3066
FREIGHT SPECIALIST CO.
9400 W. Joliet Rd., Hodgkins, IL

DRAFTERS—MECHANICAL ARCHITECTURAL, ELECTRICAL with CAD experience or will train. Send resume to:
CADD SERVICE
P. O. Box 148183
Chicago, IL 60614

★ Praca Męska

MAGAZYNIER

Wysyłka/Pakowanie/UPS
Ze znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku między 1:00-5:00 p.pł.
973-7070

PRACOWNIK MAGAZYNOWY
Cały Etat (pakowanie, ustawianie, ładowanie, czyszczenie, wysyłka i odbiór). Trochę angielskiego pomocne. Musi posiadać pozwolenie na pracę. Wolimy mężczyznę w wieku 25-40 lat. Zgłaszać się: 11813 S. Michigan, Chicago, 60628.

POTRZEBNI blacharze, lakiernicy samochodowi z praktyką w USA. Tel. 247-7779.

PARISH MAINTENANCE ENGINEER

St. Clement's Church, 642 W. Deming Pl. (Fullerton-Clark) seeks immediate engineer with electrical, plumbing, carpentry background if possible.
Call 281-0371 for interview.

POTRZEBNY TOKARZ, FREZER I WYTACZACZ

Muszą mieć doświadczenie w tego rodzaju pracy. Gwarantowana praca, overtime \$10 na godzinę na początek. Stały pobyt wymagany, i inne korzyści. Zgłaszać się osobiście do?
2-M TOOL CO.
PRECISION
MACHINERY WORKS
6530 W. DAKIN STREET
one block South of
Irving Park Rd.

PRZYJMĘ PRACOWNIKÓW DO ROBÓT BUDOWLANYCH

VIOLETTA
637-5160

POTRZEBNY ROLNIK DO POMOCY NA FARMIE

Wynagrodzenie, pokój i wyżywienie.
(1-414) 275-6009

HANDY MAN

To help maintain apartment buildings in Forest Park and Bellwood. Must speak some English. Salary negotiable.
771-8812

POTRZEBNY PIEKARZ I CUKIERNIK

Południowa strona miasta.
247-4175

POTRZEBNI ELEKTRYCY

Doświadczenie, znajomość języka angielskiego przydatne.
847-3669 — wieczorem

POSZUKUJĘ DOŚWIADCZONYCH KONTRAKTORÓW

Do instalacji dachu.
867-3442 — prosić Mirka

ZAKŁAD MASZYNOWY

BLISKO LOTNISKA MIDWAY
Ma otwarcia na pozycje

OPERATOR TOKARKI UNIERSALNEJ POCIĄGOWEJ

Oferujemy wspaniałe ubezpieczenie medyczne, świadczenia i płatne wakacje plus wspaniałe wynagrodzenie i przyjemna atmosfera pracy.

5704 W. 65th Street, Chicago
Tel. 581-1920

ZATRUDNIĘ mężczyznę przy remoncie domów. 871-0926 8 am-9 am i 9-10 pm.

DOŚWIADCZONY TOKARZ

Pelen Etat
7434 N. Milwaukee
647-2117

PAINTERS
fully experienced all round inside and outside. Must speak English.
Call 4-8 PM 545-7459

WANTED

good tailor immediately. All year round work.
WHITE CLOTHING
5752 N. MILWAUKEE
763-8693

ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACE W AZBESZCIE

Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji, możliwość podjęcia wysoko płatnej pracy. Informacje i zapisy
777-6943 albo 283-2200

★ Praca Męska

Operatorzy**Ustawiacze CNC****Do tokarni****i hali maszyn**

Muszą mieć zdolność do programowania, ustawiania i wykonywania małych zamówień w fabryce.

Maszyniści

Na poziomową wytaczkarkę—frezarkę potrzebni do dużej serii zamówień. Muszą sami ustawiać, czyścić rysunek techniczny (światłokopie), posiadać własne narzędzia. Potrzebni również operatorzy frezarek, tokarek pociągowych. Proszę zgłaszać się osoby tylko z doświadczeniem. Do świadczeń należą święta, wakacje, udział w zyskach, "pension plan", godziny nadliczbowe.
Milan's Machine
1301 S. Laramie Ave.
Cicero, Illinois
780-6600

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI DO SPRZĄTANIA SKŁEPÓW AUGUSTA.

Mieszkanie zapewnione. Dobra zapłata.
Tel. 622-0676

FIRMA BUDOWLANA ZATRUDNI DOŚWIADCZONEGO STOLARZA

Hydraulika oraz tzw. "złotą rączkę"
456-3878

Potrzebni Do Montowania "Sheet Metal" oraz tokarze

Zgłoszenia osobiście
2200 N. Pulaski

POTRZEBNI pracownicy do instalacji sidingów z doświadczeniem. Tel.: 237-5193.

POTRZEBNI stolarz, cieśla. Tel.: 283-3662 dzwonić w j. ang. po 6 PM.

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich. 486-6469.

PRACA W NORTH CAROLINA

Dla doświadczonych pracowników w pracach kontraktorskich. Po więcej informacji dzwonić
1 (704) 588-7138

POTRZEBNI PRACOWNICY DO PRAC DACHOWYCH

Tel.: 860-0461
zostawić wiadomość na taśmie lub dzwonić późnym wieczorem.

PRACE OD ZARAZ W DUDEK & BOCK SPRING MFG CO.

- doświadczony 4-slide nardzędziowiec
- doświadczony 4-slide ustawiacz
- doświadczony operator dziurkarki nożej
- doświadczony ustawiacz dziurkarki nożej

Świadczenia zakładowe zawierają: ubezpieczenie lekarskie, płatne wakacje urlopy i święta, godziny nadliczbowe i wiele innych. Zgłaszać się osobiście: 5100 W. Roosevelt Rd., Chicago

MALARZE

i SUBKONTRAKTORZY
Z licencją. Wymagane doświadczenie. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Znajomość jęz. angielskiego. Własne środki transportacji pomocne. (Firma nad jeziorem.) Własne ubezpieczenie.
1822 RIDGE AVE., EVANSTON

W związku ze stale rosnącym zapotrzebowaniem na licencjonowanych pracowników azbestowych, American Asbestos Agency organizuje — przy współpracy z wykładcami stanowymi — serię kursów bezpłatnego usuwania azbestu. Asysta w znalezieniu dobrze płatnej pracy zapewniona!
Tel.: (312) 545-6907

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY DO FUGOWANIA (tuckpointing)

463-2999

ZATRUDNIĘ MĘŻCZYZNĘ

Z doświadczeniem do prac sidingowych. Dobre wynagrodzenie. Stała praca
252-6300

SHEET METAL INSTALLERS

** Must Speak English **
Full time position. Full benefits. Light commercial, industrial & residential. Min. of 3 yrs. exp. in heating & A/C. Need own transp. N.W. suburbs.
Call: 382-7650

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do fugowania (tuckpointing) 545-1838 — 282-4009

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do sidingu. Tel.: 545-6312.

Woodworkers Wanted

Experienced woodworker needed for growing furniture company. Sawers, routers, shapers, etc.
Tel.: 342-4509

POTRZEBNI pomocnicy do budowy. Doświadczenie niekonieczne. 867-7132.

MACHINIST CNC MACHINIST & LEAD MAN

Excellent opportunity for a highly self motivated and technically competent individual to join our CNC turning dept. Must have exp. in setting up and operating CNC turning center. Must also be able to make tool off set adjustments. FANUC control exp. a plus. This is a full time position with a growing co. and exc. benefits. Must speak English. Apply at:
OTTO ENGINEERING
2 E. Main St.
Carpentersville
Equal Oppy. Employer

DOŚWIADCZONY TOKARZ i FREZER

oraz tokarz narzędziowy. Stała praca. Tylko wykwalifikowani powinni się zgłaszać angielski niekonieczny. Dzwonić po angielsku 364-6363

TOKARZ ORAZ FREZER POTRZEBNI

Dobre warunki i wynagrodzenie dla dobrych fachowców
Zgłaszać się osobiście
2619 N. Normandy
Chicago

★ Praca Męska

PRINTING COMPANY

NEEDS YOUNG MAN
to work on printing presses. Steady employment. Work permit required.
656-3200

POTRZEBNI stolarze do robienia mebli z formajki. Tel.: 243-8177, 775-4842

Experienced Welder

Heavy duty equipment. Hard and dirty work. Long hours. Must speak English. Call between 9 A.M.-2 P.M. only.
287-6238

SCREW MACHINE SHOP

needs set-up man and operator in our secondary department. Experience necessary. Small shop, all company benefits. Profit sharing. Located in Bensenville, IL. 766-5273

C.P. SCREW MACHINE CO.

TRUCK MECHANIC
Must have experience with Mack Trucks
Must Speak English.
PACELLA TRUCKING CO.
Call William Pacella at 927-1300

MACHINIST

Experienced mill hands to work from blueprints. CNC programming a bonus. Must supply experience and tools. Good pay, permanent position with benefits. Must speak English.
STOELTING CO.
Patrick Milliard

POTRZEBNI stolarze do kontraktora. 776-2122

POTRZEBNY doświadczony do fugowania. Musi posiadać minimum 2 lata doświadczenia. 956-0717.

MECHANIK SAMOCHODOWY

Potrzebny mechanik do instalowania tłumików samochodowych. Minimum 2 lata doświadczenia. Zarobki odpowiednio do kwalifikacji. Tylko poważne oferty.
478-3213 pytać o Sal
Musi mówić po angielsku

SPRINGMAKER

Class A coil set-up person. Progressive spring mfr. needs auto-coiler set-up person for 1st & 2nd shift. Permanent full time position for exp'd person on #0 thru #2 coils. Good pay, profit sharing & health benefits.
Call: Dennis (in English):
766-2517

W związku ze stale rosnącym zapotrzebowaniem na licencjonowanych pracowników azbestowych, American Asbestos Agency organizuje — przy współpracy z wykładcami stanowymi — serię kursów bezpłatnego usuwania azbestu. Asysta w znalezieniu dobrze płatnej pracy zapewniona!
Tel.: (312) 545-6907

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY DO FUGOWANIA (tuckpointing)

463-2999

ZATRUDNIĘ MĘŻCZYZNĘ

Z doświadczeniem do prac sidingowych. Dobre wynagrodzenie. Stała praca
252-6300

SHEET METAL INSTALLERS

** Must Speak English **
Full time position. Full benefits. Light commercial, industrial & residential. Min. of 3 yrs. exp. in heating & A/C. Need own transp. N.W. suburbs.
Call: 382-7650

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do fugowania (tuckpointing) 545-1838 — 282-4009

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do sidingu. Tel.: 545-6312.

Woodworkers Wanted

Experienced woodworker needed for growing furniture company. Sawers, routers, shapers, etc.
Tel.: 342-4509

POTRZEBNI pomocnicy do budowy. Doświadczenie niekonieczne. 867-7132.

MACHINIST CNC MACHINIST & LEAD MAN

Excellent opportunity for a highly self motivated and technically competent individual to join our CNC turning dept. Must have exp. in setting up and operating CNC turning center. Must also be able to make tool off set adjustments. FANUC control exp. a plus. This is a full time position with a growing co. and exc. benefits. Must speak English. Apply at:
OTTO ENGINEERING
2 E. Main St.
Carpentersville
Equal Oppy. Employer

DOŚWIADCZONY TOKARZ i FREZER

oraz

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

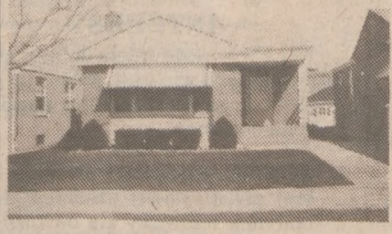
5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



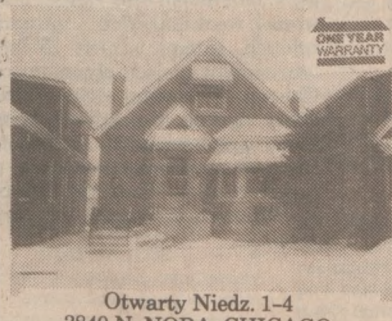
Otwarty Niedz. 1-4
5125 N. ONEIDA, NORRIDGE
1-SZY RAZ OTWARTY. NOWOZ-
GŁOSZONY. Murowany ranch nie
wymagający utrzymania na zew-
nątrz. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki,
pokój rekreacyjny z barem z bieżącą
wodą, centralne ogrzewanie i garaż
na 1 1/2 samochodu.
1-ROZCNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
7251 N. OCONTO, CHICAGO
1-SZY RAZ OTWARTY. NOWOZ-
GŁOSZONY. Murowany ranch w
pożądanym okolicy Edison Park. 2
sypialnie, jadalnia, duża kuchnia z
miejscem na posiłki, łazienka z ce-
ramikowymi kafelkami, pełny wy-
kończony basen, nowy piec do
ogrzewania i garaż na 2 auta.
Wspaniała lokalizacja — pieszy dy-
stans do sklepów i komunikacji.
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3317 N. PACIFIC, CHICAGO
CENA OBNIŻONA. Unikalny, nie
wymagający utrzymania Cape Cod
z 5-ma sypialniami, 2-ma łazien-
kami, jadalnią, pokojem rodzinnym
z palącym drewno kominkiem, pa-
tio, ogrodzony ogródek i nowy garaż
na 2 1/2 samochodu.
1-ROZCNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3840 N. NORA, CHICAGO
CENA OBNIŻONA. Uroczy, nie-
szkazitny, mury dom w stylu
angielskim w stanie do wprowa-
dzenia się. 3 sypialnie z możliwością
4-ej, 1 1/2 łazienki, centralne ochla-
dzenie, duża nowoczesna kuchnia,
pełny basen, weranda i garaż
na 1 1/2 samochodu. Natychmiasto-
we objęcie.
1-ROZCNA GWARANCJA
775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PŁ.
3209 N. NATCHEZ, CHICAGO

12-letni, murywany, podniesiony ranch pierwszego właściciela z olbrzymimi pokojami. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, jadalnia, duża kuchnia z dinette, pełny basen, patio, ogrodzony ogródek i garaż na 2 1/2 samochodu.

2204 N. MANGO, CHICAGO

Nowoprzebudowany, 2-sypialniowy dom z 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. Duża kuchnia, łazienka z "vanity" i ceramicznymi kafelkami oraz kryta tylna weranda. Natychmiastowe objęcie. \$60-ka.

2619 W. AGATITE #2C, CHICAGO

Sliczne kondominium na 2-gim piętrze w 3-piętrowym budynku z windą. 1 sypialnia, jadalnia i wyznaczony parking. Natychmiastowe objęcie. \$30-ka.

4127 N. KEELER #202S, CHICAGO

Luksusowe kondominium na 2-gim piętrze z 2-ma sypialniami, reprezentacyjną jadalnią, kuchnią z miejscem na posiłki, pralką i suszarką w mieszkaniu oraz wyznaczony parking. W miesięczne opłaty włączone ogrzewanie.

775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PŁ.
3689 RUSTY DRIVE, DES PLAINES

Możesz od razu wprowadzić się do tego eleganckiego, wysokiej jakości, murywanego ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, jadalnią w kształcie litery "L", pokojem rekreacyjnym, patio, ogrodzonym ogródkiem i garażem na 2 1/2 samochodu.

9701 DEE ROAD #6G, NILES

1-SZY RAZ OTWARTY. Szukasz czegoś wyjątkowego i przystępnie wycenionego? Musisz obejrzeć to 1-sypialniowe kondominium w "Terrace Square" z prywatnym parkingiem, windą i pralką na tym samym piętrze. \$40-ka.

8996 N. KENNEDY #207G, DES PLAINES

Jasne i przestronne, narożne kondominium z 2-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, jadalnią i balkonem. Dobra lokalizacja blisko komunikacji, sklepów i szkół. W miesięczne opłaty włączone ogrzewanie.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
7228 W. CLARENCE, CHICAGO
W stanie do wprowadzenia się, murywany, podniesiony ranch w pożądanym okolicy Edison Park, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, kuchnia z drewnianymi szafkami, pełny basen, weranda i garaż na 2 1/2 samochodu. Natychmiastowe objęcie.
1-ROZCNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1765 N. GOOD, PARK RIDGE
Naprawdę słiczny murywany ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, 2 kominki w bawialni i pokoju rodzinnym, weranda, patio i przylączony garaż. Duża parcela z ładną rzeźbą terenu.
1-ROZCNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1628 S. CLIFTON, PARK RIDGE
Nadzwyczajny, murywany split level z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, bawialnia/jadalnia, jasna nowoczesna kuchnia z miejscem na posiłki, pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem, patio, ogrodzony ogródek i garaż na 2 1/2 samochodu. Gustowny wystrój wnętrza i wiele dodatków.
1-ROZCNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2609 W. SIBLEY, PARK RIDGE
Wysokiej jakości, murywany split level z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, jadalnią, pokojem rodzinnym, dużym patio z BBQ grill i nowszy piec do ogrzewania.
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

Century 21

RAINBO REALTY INC.

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI
ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

7525 W. Irving Park Road
625-2210

5312 W. Lawrence
794-0221

FREE

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3324 N. PITTSBURGH
1 1/2 piętrowy, murywany, 6 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta, naprawdę czysty.

625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3822 N. PONTIAC
Dobrze utrzymany, murywany w angielskim stylu, 5 pokoi, 2 sypialnie, wykończony basen, cena obniżona.

625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5825 N. AINSLIE
Nowszy, murywany ranch, posiada wszystko, 6 pokoi, 3 sypialnie, basen, oraz przesłone mieszkanie dla krewnych, nie utrzymuje się długo na rynku.

625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4007 N. OSCEOLA
NORRIDGE
Ogromny 1 1/2 piętrowy, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, basen, czysty i przestronny, w \$90-tce.

625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5340 N. LARAMIE
Cena obniżona, na szybką sprzedaż dzisiaj, murywany 1 1/2 piętrowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basen, przylączony garaż.

794-0221

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4442 N. KENTON
Świeżo zgłoszony, ładnie utrzymany, 2 mieszkaniowy, 5 pokoi każde, oddzielne świadczenia, basen, oraz dużo więcej. Cena \$134,500.

794-0221

Dom Otwarty Niedziela 1-4
MORTON GROVE
Fast food restauracja w pełni wyposażony, wyrobiony interes, dobry dla właściciela który sam prowadzi interes, przynosi dochód.

794-0221

Dopiero zgłoszony, 6 mieszkaniowy, 6300 W. - 3600 N. Nowszy, wszystkie mieszkania po 5 pokoi i 2 sypialnie, świetna lokalizacja, wspaniale utrzymany, wspaniała inwestycja.

794-0221

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:

- Darmo jednoroczna gwarancja.
- Darmo Action gwarancja.
- Darmy Analiza Rynku, wycena, wartość.

625-2210

794-0221

FREE

Century 21

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.
867-5454

9239 WAUKEGAN RD.
966-5454

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
5511 W. ARDMORE

CENTRAL/DEVON

Piękny, murywany ranch ze złączonym z domem garażem. Duża szafka kuchnia. Wykończony basen z dodatkową, drugą kuchnią. Aluminiowe wykończenia. Duża działka. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych w basencie.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
7711 W. BERWYN

Duży, murywany ośmiokątny bungalow, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Duży dom na granicy miasta. Właściciel musi sprzedać podczas tego weekendu.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
NOWY NA RYNKU

Norwood Park
6732 W. Rascher
4 sypialniowy, murywany dom ośmiokątny. Wykończony basen, z barem. 3 pełne łazienki. Den na parterze. Garaż. Wyjątkowo czysto utrzymany — gotowy do wprowadzenia się. Dzwonić i pytać o kierunek.

NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA — MAMY
ZAPOTRZĘBOWANIE DLA NOWYCH,
DOBRYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH.
Najwyższe komisowe, 2 biura, i zwrot pieniędzy za szkolenie.

PRZEZ WŁAŚCIELA

Oak Lawn — dom jednorodzinny, murywany z białej cegły, 3 letni, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Parcela 250. 598-4867

CLASSIC Brick Bungalow, Excellent Condition, 774-3042.

DIVERSEY-Oak Pk. Murywany, 8 sypialni, 3 łazienki. Garaż. Dobra okolica. 889-8577 Henryk.



BARBARA ROBAK

Proszę dzwonić po codzienną nową listę zgłoszonych domów na rynek jednorodzinnych i wielo mieszkaniowych.

BELMONT/CENTRAL

Dopiero zgłoszony, 12 mieszkaniowy budynek z żółtej cegły, garaż na 2 auta, mieszkanie w bardzo dobrym stanie, doskonała inwestycja.

WŁADYSŁAWOWO

Świetnie znany doskonale prosperujący od lat sklep mięsny i delikatesowy, oraz produkty importowane. Sklep i zaplecze doskonale wyposażone doskonale wyposażone razem z murywanym domem i 2 mieszkaniami. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

PLANUJESZ PRZEPROWADZKĘ?



Barbara Marchwicki
Realtor Associate
Million Dollar Club

JEFFERSON PARK

OTWARTY, Niedziela 12-4
Dopiero odremontowany, 3-sypialniowy. Podłogi z twardego drewna. Przyciemniane okna (stained glass), obity aluminiowym sidingiem. Możliwość powiększenia poddasza. Podwójna działka, garaż na 2 auta. \$129,500. Dzwonić w jęz. angielskim. 5435 N. Lovejoy.
631-0670 lub 631-0672

Columbia

REALTY

5215 N. Harlem Ave.

774-4400

lub 774-4401

(577-9105 res.)

NOWY NA RYNKU

Murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, bardzo czyste i duże pokoje, garaż na 2 auta, plus oddzielne mieszkanie dla krewnych.

SCHILLER PARK

Dziś zgłoszona jednorodzinna rezydencja, murywany townhouse, 3 sypialnie, formalna jadalnia, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, cena \$79,000.

4300 N. — 5300 W.

Piękny dwu mieszkaniowy, 6-ka, 5-ka plus mieszkanie dla krewnych.

255-3900
STARCK & CO.
MT. PROSPECT, IL.

SCHAUMBURG

Nie sprawdzamy kredytu i dochodu. Nowoczesny, 3-sypialniowy dom, tylko \$20,000 wpłaty. 780 PI. Posiadamy więcej domów do wyboru. Mike Stefanovich — właściciel/agent First National — 893-0300 w.j. ang. 677-3982
zostawić wiad. na taśmie w jęz. polskim.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRISTYNA

TRUST—ZAUFAŃIE jest nazwą mego biura. To
hasło naszej pracy ciesząc się zaufaniem od ponad
10 lat.

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



Dom Otwarty Niedziela 1-4

5540 N. Major

Przepiękny z czerwonej cegły, dwu-
rodzinny, 20 letni, oddzielne sy-
stemy ogrzewania, wykończenia z
drzewa dębowego, plus mieszkanie
dla krewnych w basemencie, garaż
na 2 samochody, najlepsze kupno
tygodnia.

★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5408 W. Cornelia

Władysławowo, dzisiaj zgłoszony,
nowszy z jasnej cegły, dwurodzin-
ny, obszerne pokoje, zwłaszcza po-
kój gościnny i jadalnia, wewnątrz
gustownie odnowiony, nowe dywa-
ny najlepszej jakości. Wykończony
basement, oddzielne systemy ogrze-
wania, murywany garaż na 2 sa-
mochody, dom — jeden z najlep-
szych.

★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4

6258 W. Warwick

Obszerny murywany bungalow, we-
wnątrz zupełnie odnowiony, 4 sy-
pialnie, 2 1/2 łazienki, formalna ja-
dalnia, wykończenia z drzewa dę-
bowego, pełen basement, garaż na 2
samochody, musi być sprzedany.

★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5224 W. Altgeld

Nowy na rynku, dwurodzinny z
czerwonej cegły, 2x5 pokoi, plus
ogrzewana weranda, pierwsze pię-
tro wewnątrz odnowione, pełen ba-
sement, garaż na 2 samochody, ce-
na tylko \$115,000.

★ ★ ★

INVERNESS — 5 letni z czerwonej
cegły w stylu romańskim, mury-
wany ranch, położony na wznie-
sieniu, 4 sypialnie, 3 łazienki, Ja-
cuzzi, 2 kominki, obszerny pokój
rodzinny, przepiękna nowoczesna
kuchnia, garaż złączony z domem,
parcela 1.75 akra. Z pięknym zajaz-
dem.

OKETO/MILWAUKEE — na po-
graniczu Niles, nowszy z jasnej
cegły, ranch, 3 sypialnie, kuchnia z
dinettą, 2 łazienki, wykończony ba-
sement z kuchnią i łazienką, garaż
na 2 samochody.

★ ★ ★

FOSTER/NAGLE — nowszy dwu
poziomowy, luksusowy, pokój ro-
dzinny, 2 łazienki, murywany ga-
raż, basen kąpielowy i wiele innych.

★ ★ ★

NILES — bi-level, 3 sypialnie, 2
łazienki, pokój gościnny z jadalnią,
wykończony basement, garaż na 2
samochody, boczny wjazd.

★ ★ ★

BUDYNKI

APARTAMENTOWE
2857 N. Avers, Jackowo — dzisiaj
zgłoszony 4 rodzinny, murywany,
wszystkie mieszkania po 2 sypialnie,
wykończony basement z 4 oddziel-
nymi sypialniami, wyrentowana
każda po \$80, garaż na 2 samo-
chody, średnia \$100-ka.

★ ★ ★

4100-02 W. Fletcher, Władysławo-
wo — budynek 8 rodzinny, mury-
wany, wspaniale utrzymany, nowy
dach, bojler, wszystkie okna w ba-
sementie, 2 nowoczesne łazienki,
dochód \$33,300, cena na szybką sp-
rzedaż.

★ ★ ★

HARWOOD HTS. — 6 rodzinny, 18
letni z jasnej cegły, 4x2 i 2x1 sypial-
nia, ogrzewane na gorącą wodę, ob-
szerna parcela.

★ ★ ★

HARDWOOD HTS. — nowszy 3 ro-
dzinny, kombinacja cegły z kamie-
niem, 2x6, 1 1/2 łazienki oraz 1x5, 3
oddzielne systemy ogrzewania, ga-
raż na 2 samochody.

★ ★ ★

WHEELING — 6 rodzinny, 8 letni,
wolno stojący, 3x2 sypialnie i 2x1
sypialnia, parcela 100x130, dzielni-
ca rezydencyjna.

PROSPECT HTS. — 15 letni, 6 ro-
dzinny z czerwonej cegły, wszystkie
mieszkania mają balkony, wszystkie
nowe dywany, budynek wolno
stojący, starannie utrzymany.

★ ★ ★

MT. PROSPECT — 7 letni, 6 ro-
dzinny, 5 pokoi po 2 sypialnie, oraz
jedno mieszkanie z 1 sypialnią,
renty około \$500 z każdego miesz-
kania, cena powyżej \$200,000.

★ ★ ★

3041 N. Keating — lepszy niż nowy,
murywany, 2x6 oraz 1x4, budo-
wany na zamówienie, piękne natu-
ralne kominki, garaż na 3 samo-
chody.

★ ★ ★

LOGAN SQ. — Jackowo, mury-
wany 3 rodzinny, 1x6 i 2x4, budo-
wany na zamówienie, piękne natu-
ralne kominki, garaż na 3 samo-
chody.

★ ★ ★

CALIFORNIA/BELMONT — 9 ro-
dzinny, murywany, czyste miesz-
kanie, świeżo fugowany, dobry do-
chód, tawerna wraz z budynkiem,
cena powyżej \$200,000.

★ ★ ★

INTERESY

NILES — restauracja dobrze pro-
sperująca od wielu lat, wewnątrz gu-
stownie odnowiona, duży parking,
cena obniżona.

★ ★ ★

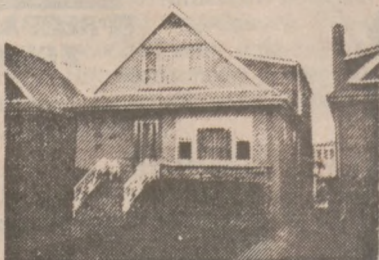
AUSTIN/FULLERTON — w do-
brej przemysłowej dzielnicy, duży
budynek nadający się na różnego
rodzaju interes, centralne ochła-
dzenie, do objęcia od zaraz. 3.600
stóp kw., cena nieco powyżej \$200,
000. Właściciel zdecydowany na
szybką sprzedaż.

★ ★ ★

JACKOWO — parcela budowlana z
garażem na 2 samochody, cena oko-
ło \$25,000.



Dom Otwarty Niedziela 1-4
5408 W. Cornelia



Dom Otwarty Niedziela 1-4
5540 N. MAJOR

Elegancki murywany 2 ro-
dzinny, 1x4 1/2 i 1x3 1/2, wykoń-
czony basement, oddzielne
ogrzewanie i elektryka. Garaż
na 2 auta.

★ ★ ★



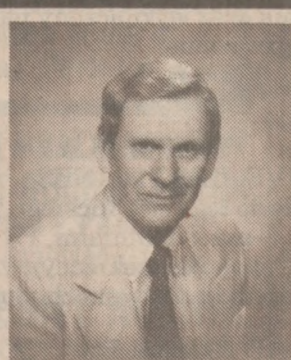
KRISTYNA
DANILKOWICZ
BROKER—OWNER

OPEN HOUSE
SUNDAY 12-4
**4300 N. GRACE
SCHILLER PARK**

Cena zredukowana na szyb-
ką sprzedaż. Murywany 3-
sypialniowy ranch, pokój
gościnny z katedralnym su-
fitem, formalna jadalnia, 2
łazienki. Duży ogród —
szczególny raj dla dzieci.
Garaż na 3 auta.



6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000 lub 823-0824



STEFAN
BIRLET
R.E. SALESMAN

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 12-4
**6319 W.
BERENICE,
CHICAGO**

Dom położony na podwójnej
parceli, dobrze utrzymany,
2-sypialniowy z pokojem
gościnnym, formalną jadal-
nią oraz mieszkanie dla teś-
ciów w basemencie.

NA POŁUDNIOWEJ STRONIE
DOM OTWARTY
NIEDZIELA 12-4
**6105 S. MAYFIELD,
CHICAGO**

12-letni, z żółtej cegły 3-sypial-
niowy podniesiony ranch. No-
woczesna kuchnia, wykończo-
na piwnica z 2-gą kuchnią i
ekstra łazienką. Może być użyty
jako mieszkanie dla teściów.
Dom jak cacko — zobaczcie i
ocenicie.

ŚWIETNY INTERES

Szukasz drogi do niezależności, za-
robienia dużo pieniędzy — teraz
nadarza się fantastyczna okazja
tylko dla zdolnego, energicznego
człowieka, który potrafi poprowa-
dzić sklep i wielką wytwórną przet-
worów mięsnych. Z małą stosun-
kowo wpłatą można objąć dobrze
prosperujący biznes istniejący od
przeszło 20 lat w tym samym miej-
scu. Właściciel pomoże w sfinanso-
waniu.

★ ★ ★ ★ ★

JACKOWO

Pierwszy raz na rynku, luksusowy
dom murywany w samym sercu Po-
lonii. Olbrzymie 3 sypialnie, pokój
gościnny i formalna jadalnia, no-
woczesna kuchnia, osobne ogrze-
wanie, pełna piwnica. Dom ten ma
nowy dach, świeżo fugowanie oraz
murywany garaż na 2 samochody.

★ ★ ★ ★ ★

PARK RIDGE

Duży "bi-level", murywany 20-
letni, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki,
pokój rodzinny z kominkiem; wy-
kończony basement, murywany ga-
raż na 2 samochody. Piękna okoli-
ca!

★ ★ ★

ARAME — MONTANA

Murywany, dwurodzinny z żółtej
cegły, 2x5 pokoi po 2 sypialnie,
ogrzewane werandy mogą być 3-cią
sypialnią, pełen basement, mury-
wany garaż na 2 samochody. Na
północ od Fullerton.

NA POLONII

Bardzo ruchliwy sklep delikateso-
wy z budynkiem oraz zakład przet-
worów wędliniarskich i garmaze-
ryjnych. Interes istnieje 25 lat w
tym samym miejscu, słynny na całe
Chicago i przedmieścia. Bardzo
dobry dochód. 8-pokojowe mies-
kanie przynosi \$800 na miesiąc.
Budynek murywany, położony przy
ruchliwej ulicy. Właściciel finansu-
je. Bliższych informacji udzielamy
w biurze.

★ ★ ★

WISCONSIN
DELLS

Piękny motel, 32 jednostki, 8-letni,
w samym śródmieściu Wisconsin
Dells. 5 jednostek posiada kuchnie i
sypialnie. Wszystkie łazienki nowo-
czesne. Oprócz tego jest kawiarnia i
restauracja, przy głównej trasie,
otwarta cały rok. Obok motelu dom
dla właściciela z 3-ma sypialniami.

★ ★ ★

ADDISON i AUSTIN

4-sypialniowy, murywany English
T z 2-ma ceramicznymi pełnymi
łazienkami i obszernym pokojem
gościnnym, formalną jadalnią i
nowoczesną kuchnię. Ogrzewane
werandy, pełna piwnica i garaż. Na
bocznej ulicy.

TAWERNA

Duża tawerna z 6 pokojowym, lu-
ksusowym mieszkaniem dla włoś-
ciciela, plus pusta parcela z boku,
okolica "Six Corners", nie wygóro-
wana cena.

★ ★ ★

CENTRAL/BELMONT

Piękna nowoczesna tawerna komp-
letnie unowocześniona. Katedralny
sufit, świetny dochód około \$200,000
rocznie.

★ ★ ★

STANISLAWOWO

Pieszy dystans do kościoła. Dwuro-
dzinny, murywany z wykończonym
mieszkaniem w piwnicy. Kryta we-
randa. Garaż. Bardzo dobra in-
westycja.

★ ★ ★ ★ ★

ELMWOOD PARK

DOM Z MIESZKANIEM
DLA TEŚCIÓW

Duży murywany dom, 5 1/2 pokoi na
1-szym piętrze, 2 duże sypialnie,
nowoczesna kuchnia oraz 4 pokoje
na górze. Pełna piwnica, garaż i
duża potrójna działka z drzewami
owocowymi, malinami i truskaw-
kami.

★ ★ ★

JACKOWO

Świeżo zgłoszony. Okazja! 3x4, lep-
szy niż nowy. Doskonały dochód. W
samym sercu Jackowa. Przystępna
cena.

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

HIGGINS/OAK PARK

Duży murywany ranch, 3 sy-
pialnie, 2 łazienki, pokój ja-
dalny. Nowa kuchnia, dywany,
dach, trzeba zobaczyć, coś pię-
knego.

★ ★ ★ ★ ★

2 MIESZKANIOWY

IRVING/AUSTIN, murywany,
12-letni, 3-sypialnie, 1 1/2 ła-
zienki każde mieszkanie, wy-
kończona piwnica. Oddzielne
użyteczności. Nie przeczacie.

★ ★ ★ ★ ★

3 MIESZKANIOWY

Na Władysławowie, drewniany
obity sidingiem, 3x4-ki po 2 sy-
pialnie każde mieszkanie, do-
bry dochód.

★ ★ ★ ★ ★

4 MIESZKANIOWY

Murywany, 2x4-ki, 2x5-ki plus
mieszkanie w piwnicy, pięknie
utrzymany, dzwonić po in-
formacje. ★ ★ ★

Po więcej informacji
proszę dzwonić do:



Tatiana Boitchook
867-5757 278-9241
Bezpłatna wycena domów.

HOMEFINDERS

6225 N. Milwaukee

AUSTIN-BELMONT

3 sypialniowy ranch plus 3 po-
kójowe mieszkanie dla krewn-
nych.

DIVERSEY-CICERO

6 mieszkaniowy, murywany,
2x5, 4x4. Lokatorzy płacą
ogrzewanie. Duża, narożniko-
wa działka.

BILL KALOWSKI

794-0520

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

NOWY NA RYNKU

Harwood Hts., 3 sypialniowy ranch,
z żółtej cegły, garaż na 2 auta, z bo-
cznym wjazdem, pierwszy właście-
ciel, 7433 W. Ainslie. Cena do uz-
godnienia.

★ ★ ★ ★ ★

HIGGINS (na zachód od Harlem)
3 sypialniowy ranch, 1 3/4 łazienki,
garaż na 2 auta, wykończony ba-
sement z barem i łazienką, włoś-
ciel musi sprzedać.

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4

ELMWOOD PARK

(Belmont-Cumberland)
3121 79th AVE.

4 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, mury-
wany bungalow, cena zredukowana
na szybką sprzedaż.

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4

3506 N. OLCOTT

Murywany 3 sypialniowy ranch,
garaż na 2 1/2 auta. Pełny wykoń-
czony basement, proszę przyjść i
ocenić samemu.

★ ★ ★ ★ ★

Dom Otwarty Niedziela 1-4

3360 N. NAGLE

3 sypialniowy ranch, z mieszka-
niem dla krewnych w basemencie.
Okazja.

Po bliższe informacje
proszę dzwonić do:



ANDREW BULKOWSKI
867-5757 lub 316-8721

Również bezpłatna szybka i
niezobowiązująca wycena wa-
szego domu.

JEFFERSON PARK

Murywany, 2-mieszkaniowy w lu-
ksusowym stanie. Wykończony ba-
sement. Murywany garaż na 2 sa-
mochody.

POLONIA REALTY

588-1394

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

Dom otwarty niedziela 1-4

3728 N. Plainfield (Chicago)
Nowy na rynku, 3 sypialniowy,
murywany. W nieskazitelnym
stanie. Georgian. Prześliczna
kuchnia z kombinacją pokoju
stołowego, śliczny pokój fron-
towy. Basement ładnie wykoń-
czony z połową łazienki. Ładna
działka, garaż na 2 auta. Cały
dom świetnie utrzymany. nie
podoi długo na rynku.

★ ★ ★ ★ ★

Dom otwarty niedziela 1-4

5726 N. Avondale

Norwood Park
Piękna lokalacja, 4 sypialniowy,
murywany z pokojem gościn-
nym. 2 1/2-samochodowy garaż.
Musicie zobaczyć. Wyceniony
do sprzedaży.

★ ★ ★ ★ ★

Cumberland-Foster

Nowo zalistowany śliczne 2-
sypialniowe kondominium. 2
piętro. Czyste i pięknie utrzy-
mane w bardzo ładnym budyn-
ku. Cena w wyższej \$50-tce.

★ ★ ★ ★ ★

Po więcej informacji
Proszę Dzwonić Do



HELEN MEIER
Tel.: 867-5623

Jeśli macie państwo zamiar sp-
rzedać lub kupić dom udzielić porad i
wycenę Wasz dom bez zobowiązań.
Gwarantujemy Wam dobrą i fachową
obsługę.

NORRIDGE BY OWNER

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani sprzedawcy wielu mowi po polsku.

VIVIAN

OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Comforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Alice Hart, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Majja Meirenovs, Sylvia Mulligan, Donna Nowotarski, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

★ Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 8203 PARK ★
★ Podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, na podwójnej działce, duży garaż, bardzo elegancki.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ DES PLAINES ★
★ 1700 JUNIOR TERRACE ★
★ Kupcie ten dom! narożnikowy murowany ranch. 66x200 parcela. 1 łazienka, 2 sypialnie, pokój rodzinny, garaż na 2,5, basen.

★ Otwarty w Niedziela 1-4 ★
★ 6317 W. DEVON (6400 N.) ★
★ 4 sypialniowy murowany w angielskim, 1 3/4 łazienki, wykonany basen, może być mieszkanie dla krewnych, garaż na 2,5 auta. Najlepsza lokalizacja w Norwood Park.

★ Dom Otwarty w Niedziela 1-4 ★
★ 3254 N. Oconto (7200 W.) ★
★ Murowany bungalow, 2 sypialnie, 1 łazienka, oddzielna jadłownia, pełny basen, poddasze można powiększyć. Świetny!!!

★ Otwarty w Niedziela 1-4 ★
★ 6616 W. WELLINGTON ★
★ Bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż. Najniższa cena.

★ ELMHURST ★
★ Otwarty w Niedziela 1-4 ★
★ 841 N. YORK RD ★
★ Najlepsze 1 sypialniowe kondominium za tę cenę! sauna, transportacja \$46,500.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 2522 N. Mulligan ★
★ 6300 W. — Cały dobry jakości, 2 mieszkanie po 2 sypialnie każde mieszkanie, kryta weranda, garaż na 2 auta, możliwość mieszkania dla krewnych.

★ Otwarty w Niedziela 1-4 ★
★ 1343 W. NELSON ★
★ Najlepsze miejsce nad jeziorem, obszerny 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, możliwość duplex z poddaszem, w świetnym stanie. Wyceniony aby sprzedać.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-3 ★
★ 3301 N. SOUTHPORT ★
★ Świetna lokalizacja nad jeziorem, świetna konstrukcja architektoniczna, 7 pokojowe mieszkanie i 1,150 stóp kw. sklep z frontu.

★ NORRIDGE ★
★ MUROWANY BI-LEVEL ★
★ 3 sypialniowy, 2 łazienki, oddzielna jadłownia, kafelki ceramiczne z Włoch. Pokój rodzinny. Garaż na 2 auta. Dom wypchnięty słońcem.

★ SOUTH BARRINGTON ★
★ MALE KRÓLESTWO ★
★ Możesz posiadać ten 4 sypialniowy Colonial położony na 2 akrowej parceli, jacuzzi, sauna, 3 1/2 łazienki, 3 kominki, garaż na 3 auta.

★ DES PLAINES ★
★ Nowy Bi-Level Murowany ★
★ RANCH — ISTNE CACKO!! ★
★ Główna sypialnia z łazienką, pokój rodzinny z kominkiem. Dzwon po więcej informacji!!!

★ RIVER GROVE ★
★ Świeżo na liście, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykonany basen, dwywny od ścian, bar, druga kuchnia i 1 1/2 łazienki, mieszkanie dla krewnych nowy dach, centralne ogrzewanie. Ulica cul de sac.

★ WOOD DALE ★
★ 10 letni, podniesiony ranch, 9 pokoi, 3 sypialnie, stołowy, 2 kuchnie, garaż na 2,5 auta. Piękny!! Roczna gwarancja na dom.

★ Przesłany w SCHAUMBURG ★
★ Murowany ranch, podłogi z twardego drewna, 3 sypialnie, 1,5 łazienki, jadłownia — pokój gościnny kombinacja. Duża kuchnia z widokiem na pokój gościnny. Garaż na 2 auta. Ładnie zrobiony ogród! Trafnie wyceniony. Długo się nie utrzyma.

★ DES PLAINES ★
★ Nowy Bi-Level Murowany ★
★ RANCH — ISTNE CACKO!! ★
★ Główna sypialnia z łazienką, pokój rodzinny z kominkiem. Dzwon po więcej informacji!!!

★ WYKONANOWANY DOM ★
★ Norwood Park — murowany angielski tudor z barokową basztą. Ustawiony na działce 75x405 z ogrodem botanicznym i selekcją wyborowych drzew. Luksus 11-ty pokoi dla rozmach elegancji szczytu dla wyselekcjonowanej parii domu. Dostępna cena. Tylko \$479,000. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.

★ FOSTER/CUMBERLAND ★
★ Nowy 2 mieszkanie po 6 pokoi 3 sypialnie każde mieszkanie Mieszkanie dla krewnych kompletnie odnowione — 2 duże sypialnie, oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd. Garaż na 2 auta.

★ ELMWOOD PARK ★
★ Murowany 3 mieszkanie, wszystkie mieszkanie po 2 sypialnie, Garaż na 2 auta. Pieszy dystans na zakupy.

★ CENTRAL/ELSTON ★
★ 2 letni, 3 mieszkanie, 2-6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie po 1,5 łazienki. Oddzielne ogrzewanie plus 2 sypialniowe mieszkanie dla właściciela. Ładna okolica.

★ FULLERTON/AUSTIN ★
★ Duży murowany 2 mieszkanie z mieszkaniem dla krewnych, w świetnym stanie, nowy dach, 3/4 powiększony garaż. Świetna cena.

★ DIVERSEY — AUSTIN ★
★ Nisko wyceniony!!! Dwa fletowy z in-law na podwójnej locie. Garaż na dwa samochody. Zrób ofertę.

★ DIVERSEY/NARRAGANSETT ★
★ Aluminium siding. Dwa piętrowy z możliwością in-law. 2 sypialniowe apartamenty, debowe podłogi oraz garaż na dwa samochody. Doskonala inwestycja!

★ BELMONT/CENTRAL ★
★ 2 nowoczesne mieszkanie, ochładzanie, wykonany basen plus sklep z frontu. Ogromnego rozmiaru garaż. W \$130-tce.

★ 2800 N. — 6900 W. ★
★ Okolica Brickyard, super murowany 2 mieszkanie z garażem, 2-6ki po 3 sypialnie. Kryte werandy, będziecie dumni z posiadania tego domu. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Oddzielne ogrzewanie.

★ BUDYNKI APARTAMENTOWE 5 i UP ★
★ 3900 N. — 4000 W. ★
★ 15-letni murowany 2 mieszkanie po 3 sypialnie mieszkanie, pełny basen. Oddzielne użytkownicy.

★ Przesłany w Galewood ★
★ Budowany na zamówienie kontemporny 1 1/2 letni, 3 sypialniowy, 4 łazienki formalna jadłownia, wymiarsza kuchnia, wykonany basen, garaż na 2 1/2 auta. Duża parcela.

★ 6900 N. — 2000 W. ★
★ Bardzo ładnie utrzymany murowany Octagon, 4 sypialnie, 1,5 łazienki, obszerne pokoje, nowoczesna kuchnia i formalna jadłownia, pokój rekreacyjny w wykonanym basemencie. Garaż na 2 auta. Blisko do transportacji. Wyceniony aby sprzedać!!!

★ 3600 N. — 5000 W. ★
★ Murowany bungalow, 6 pokojowe, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, dom ten posiada wykonany basen oraz ogrzewaną werandę, możliwość in-law na górze. Nie pozostanie długo na rynku!! Złóż ofertę.

★ MUROWANY BUNGALOW ★
★ Z MIESZKANIEM DLA KREWNÝCH ★
★ 5900 N. 1700 W. naprawde wasze marzenie, 3 sypialniowy i 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, ładna formalna jadłownia, pokój gościnny, kuchnia z miejscem na jedzenie. Garaż na 2 auta, lepszy niż nowy, świetna cena.

★ KONDOMINIUM ★
★ NORTHLAKE ★
★ Naprawde przystępna cena, przesłane 1 sypialniowe kondominium na drugim piętrze. Do użytkowania jest basen, korty tenisowe oraz Cable \$29,900.

★ CHICAGO LAKE CONDO ★
★ Przesłane nad jeziorem kondominium. Zainwestujcie w to przepiękne ogromne 1 sypialniowe kondominium z zarezerwowanym parkingiem. Pieszy dystans na plażę. \$47,000.

★ ITASCA ★
★ Śliczne, 4 sypialniowe kondominium, duża 1 sypialniowa jednostka, niskie opłaty, oraz cena za tę lokalizację, komfort i urządzenia.

★ ADDISON ★
★ Luksusowe kondominium, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, balkon, piękna duża kuchnia nowa lodówka, pralka, suszarka, nowy piec do gotowania, oraz dywan, pieszy dystans na zakupy, niskie opłaty, wycenione na szybką sprzedaż.

★ BUDYNKI APARTAMENTOWE ★
★ Świetna północno zachodnia lokalizacja. "3 bays w hydraulic lifts", ponad 15,000 stóp² ziemi.

★ HARLEM/FOSTER LOKALIZACJA ZAINWESTUJ CIE W SVOJĄ PRZYSZŁOŚĆ ★
★ 8,040 stóp², "zone Comm." 2 sypialniowe mieszkanie, przyłączony garaż na 2 auta, świetny interes, konstrukcja z cegły i stali.

★ 2200 N. — 4600 W. ★
★ UWAGA INWESTORZY ★
★ Murowany 10 mieszkanie w świetnym stanie na potrójnej parceli. 52K gross, niskie wydatki, weźmiemy pod uwagę zamianę.

★ INTERESY Z MIESZKANAMI ★
★ Świetna północno zachodnia lokalizacja. "3 bays w hydraulic lifts", ponad 15,000 stóp² ziemi.

★ GRAND/CENTRAL ★
★ Świetna inwestycja, posiadłość na 2 parcelach, może być parking lub budowa. Na każdy interes. Dwie 3 sypialniowe mieszkanie. Garaż na 2 auta. Właściciel pragnie sprzedać.

★ SALA BANKIETOWA ★
★ Zachodnie Chicago, wspaniale utrzymane. Świetna okazja. Musi być sprzedany. Możliwość finansowania przez właściciela.

★ TAWERNA ★
★ Posiadłość dochodowa, 11 mieszkań, miejsce na salę bankietową, muzykę naprawdę przynosi \$\$\$\$. Lokalizacja blisko północny zachód. Całość odnowiona!!!

★ POŁNOCCO ZACHODNIA STRONA CHICAGO ★
★ Sklep Video, świetna okolica oraz świetny interes, właściciel finansuje. Wyceniony aby sprzedać.

★ ONE YEAR WARRANTY ★
★ SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ DZWOŃCIE DZISIAJ.

UWAGA — UWAGA — UWAGA — INWESTORZY

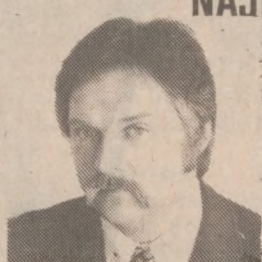
ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADAJĄC NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W POŁNOCCO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIĘCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ NA NASI SPECJALIŚCI OBLICZĄ JAK DUŻY UZYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACONY DOM.

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Henry Badzioch, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kusmierz, Mariusz Lata, Roman Loziński, Ana Marie Maida, Ann Marcel, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Eldidine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Jack Weir, Lillian Wolodko, Leszek Zielinski, and Stanley Zielinski.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 4942 W. GRACE
4 sypialniowy, murowany bungalow, oddzielna jadłownia, czysty jak iza, duża kuchnia z pięknymi szafkami, nowe dywany, piękny pokój rekreacyjny, można się zaraz wprowadzić.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 7229 W. Foster
Świetne kupno, 3 sypialniowa rezydencja, na dużej 50 stopowej parceli, szafka kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd, blisko do wszystkiego, bardzo dobre kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 4942 Rochester
Piękny murowany Colonial, oddzielna jadłownia, piękny pokój rekreacyjny, duża kuchnia, 3 sypialnie, przybudowany garaż, świetna lokalizacja.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5439 N. LOVEJOY
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 3 sypialniowy ranch, piękna duża kuchnia, duże pokoje, wykonany basen z barem i drugą kuchnią, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5237 W. BERTEAU
Dzisiaj zgłoszony, piękny bungalow, oddzielna jadłownia, szafka kuchnia, plus 4 pokojowe z dwoma sypialniami, mieszkanie do rentowania na górze, garaż, cena tylko w \$80-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 3105 N. MENARD
Dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy, murowany w angielskim stylu, oddzielna jadłownia, wykonany basen, duże pokoje, czystutki, bardzo dobra cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 1855 N. NASHVILLE
Śliczny, murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, oddzielna jadłownia, piękna szafka kuchnia, wykonany basen, garaż na 2 1/2 auta, duża parcela. Świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2002 DES PLAINES
Luksusowy, prosto od kontraktora, 4 sypialniowy, murowany Colonial, 3 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, coś pięknego.

NILES — śliczny murowany podniesiony ranch, jasna cegła, piękna duża kuchnia, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, naturalny kominek, garaż, trzeba koniecznie obejrzeć.

5200 N. — 7300 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom, 1 1/2 łazienki. 50 stóp parcela z boczny wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2 1/2 auta.

W okolicy Belmont/Oak Park, piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykonany basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią, 2 łazienki, świetna cena.

Tylko 10 letni, piękny murowany ranch, śliczna duża kuchnia, duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, musicie zobaczyć.

W okolicy Fullerton/Narragansett, murowany bungalow, plus 2 mieszkanie do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

Na Władysławowie — dopiero zgłoszony, piękny, murowany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowszy garaż, pierwszorzędne kupno.

TOUHY & HARLEM
Piękny murowany ranch, w doskonałej lokalizacji, 3 sypialnie, nowa szafka kuchnia, duże pokoje, wykonany basen z naturalnym kominkiem, 50 stóp parcela, boczny wjazd, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Kostner, murowany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadłownia, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2 1/2 auta, cena tylko \$72,000.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Diversey/Harlem, 2 domy na 50 x 200 stóp parceli, wszystko w doskonałym stanie, duże pokoje, świetna lokalizacja, bardzo dobra inwestycja.

JAKUBOWO — dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murowany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE. — dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

2900 N.-5800 W. piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadłownia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

BELMONT/CENTRAL — piękny, murowany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA 5100 N.-7100 W.
Świetna lokalizacja, 3 sypialniowy murowany ranch, 2 łazienki, wykonany basen, jadłownia, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

5700 N.-6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkanie, musicie zobaczyć.

PARK RIDGE — dopiero zgłoszony, piękny, nowy 4-sypialniowy Colonial, w trakcie budowy, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Austin/Wrightwood, piękny, murowany, 3 sypialniowy Georgian, 2 1/2 łazienki, duże ładne pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

Jefferson Park — dopiero zgłoszony, piękny, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykonany basen, piękna kuchnia, doskonała lokalizacja, doskonała cena.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkanie do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

Przejdźcie obok, 1626 N. Nashville, dopiero zgłoszony, piękny, murowany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielna jadłownia, 2 łazienki, wykonany basen z barem i letnią kuchnią, musicie zobaczyć.

Diversey/Austin, świetna rezydencja, plus dwa mieszkanie do rentowania, \$570 dochodu miesięcznie, garaż na 2 1/2 auta, nowoczesna kuchnia i łazienka, w niskiej \$70-tce.

3500 N. — 4400 W. Elegancki bungalow, na podwójnej parceli, plus dwa mieszkanie do rentowania, mieszkanie za darmo, przystępna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
W okolicy Montrose /Long, 2 mieszkanie, piękny, murowany z żółtej cegły, oddzielne ogrzewanie, piękne czyste mieszkanie, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

NA JACKOWIE — świetny, murowany 4 mieszkanie, doskonały dochód, fantastyczne kupno.

Na Jackowie, dwu mieszkaniowy, świetnie utrzymany, piękne szafki kuchnie, nowszy dach, garaż, bardzo dobra lokalizacja, tylko w \$70-tce.

Dopiero zgłoszony. 5400 N.-5500 W. — Piękny murowany dwu mieszkaniowy, śliczne nowoczesne mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, 50 stóp parcela, garaż na 2 1/2 auta boczny wjazd, trzeba koniecznie obejrzeć.

JEFFERSON PARK
Piękny, 2 mieszkanie w doskonałej lokalizacji, mieszkanie właściciela kompletnie zmodernizowane oddzielne ogrzewanie, nowa hydraulika, dobry dochód, świetne kupno.

BELMONT/LARAMIE
Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkanie, piękne czyste mieszkanie, duże kuchnie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, jednoroczny, wspaniały legalny, 3 mieszkanie, wszystkie mieszkanie 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkanie, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkanie, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony, 2 mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, duże mieszkanie, fantastyczne kupno.

FULLERTON/LONG
Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, ładne mieszkanie, oddzielne ogrzewanie i elektryka, bardzo niskie podatki, doskonała cena.

BELMONT/PULASKI — 3 mieszkanie, w świetnej kondycji, na podwójnej parceli, piękne mieszkanie, oddzielne ogrzewanie i elektryka, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Narragansett, przepiękny 2 mieszkanie, śliczne duże mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko \$142,500.

Murowany 2 mieszkanie, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodów, cena zniżona do \$82,000.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Foster/Cumberland, piękny dwu letni, 2 mieszkanie, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duża parcela, garaż, wspaniałe kupno.

Dopiero zgłoszony, w Jackowie, 4 mieszkanie, doskonały dochód, bardzo przystępna cena.

ADDISON/NARRAGANSETT — prosto od budowniczego, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie, garaż na 2 1/2 auta, duża parcela.

PRZEJEDŹCIE OBOK, 2114 N. Menard, 2 mieszkanie, nowoczesny, świetnie utrzymany bardzo dobre kupno.

3700 N.-6800 W. — piękny dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, balkony, bardzo dobry dochód.

BUCKTOWN — przepiękny 3 mieszkanie, murowany 3 sypialniowe mieszkanie, w idealnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, piękny rozkład, doskonała inwestycja.

4000 N. — 4400 W. Doskonała inwestycja, 16 mieszkanie, plus 8 sklepów, świetnie utrzymany, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE — murowany 2 mieszkanie, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

4300 N. — 3500 W. — Dopiero zgłoszony 3 mieszkanie plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkanie, doskonały dochód, niskie podatki, murowany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$80-tce.

ADDISON/NARRAGANSETT — 2 mieszkanie, plus taverna, świetny dochód, bardzo dobra cena.

W okolicy HIGGINS/CUMBERLAND, DOSKONAŁA OKAZJA NA INWESTYCJE 12 MIESZKANOWY 14 LETNI, 6 POKOJOWE Z 3 SYPIALNIAMI MIESZKANIE DLA WŁAŚCICIELA. WŁAŚCICIEL FINANSUJE.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony 2 mieszkanie, wszystkie 4 pokojowe mieszkanie, doskonała kondycja, bardzo tanio.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM. BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAN. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8 1/2% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

★ Domy



"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!**

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
Przepiękna okolica, Milwaukee i Devon. 6254 W. Hyacinth (6134 północ). Duży murowany z możliwościami mieszkanka dla krewnych u góry, 7 pokoi, 4 plus sypialnie, formalna jadalnia, dwie łazienki i pełna piwnica. Można natychmiast wprowadzać się.

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
Przepiękna okolica, Milwaukee i Devon. 6254 W. Hyacinth (6134 północ). Duży murowany z możliwościami mieszkanka dla krewnych u góry, 7 pokoi, 4 plus sypialnie, formalna jadalnia, dwie łazienki i pełna piwnica. Można natychmiast wprowadzać się.

OKAZJA—OKAZJA—OKAZJA!

KUPNO TYGODNIA! CENA ZNIŻONA!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4. 5957 N. McCOOK (6000 PÓLNOĆ). "Milwaukee-Devon." Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, kuchnia i dinette i garaż na 2 auta. Właściciele pragną oferty. MUSICIE ZOBACZYĆ!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4, OKOLICA EDGEBROOK

7118 N. NAGLE (6432 ZACHÓD). Boczna ulica, super nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, formalna jadalnia, przepięknie wykończona piwnica i dwie nowoczesne łazienki. Nie omińcie tej okazji—musicie zobaczyć w środku.

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4

3435 N. OKETO (7400 ZACHÓD)
Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, jadalnia, kuchnia i dinette, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu, szeroka lota. SUPER OKAZJA!!! Cena tylko \$109,900.

NOWY NA RYNKU, OKOLICA SAUGANASH

PARAFIA QUEEN OF ALL SAINTS
5800 Północ—4600 Zachód. Murowany w stylu Georgian, 2 sypialnie, formalna jadalnia, "den" plus wykończona piwnica, dwa naturalne kominki i garaż. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—7000 ZACHÓD/3600 PÓLNOĆ

5 pokoi, 2 sypialnie, formalna jadalnia, wykończony basement z możliwością mieszkanka dla krewnych. Cena nie do pobicia.

NOWA BUDOWA W DES PLAINES

Piękne położenie przy parku golfowym i jezioru. Murowany w stylu "Colonial", 4 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, olbrzymia kuchnia i piękny pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Garaż na 2 auta przy domu. ZA DUŻO ABY OPISAĆ. Dzwoncie do biura po więcej informacji!!!

NOWY NA RYNKU—PARK RIDGE—TUŻ PRZY GRANICY CHICAGO

4-ro sypialniowy ranch, 2 łazienki, formalna jadalnia, pełny basement, boczny wjazd. Okazyjna cena. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

FRANKLIN PARK

Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Musi być sprzedany. Właściciele już jadą na Florydę.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—MUROWANY DWURODZINNY

3100 PÓLNOĆ—4800 ZACHÓD
2x6-ki po 3 sypialnie i formalne jadalnie plus wykończone mieszkanie w basemencie. Osobne SYSTEMY OGRZEWANIA. Garaż na 2 samochody.

NOWY NA RYNKU—2800 PÓLNOĆ—5900 ZACHÓD

Murowany dwu rodzinny z mieszkankiem dla krewnych, 2x5ki—2 sypialnie, formalne jadalnie i 4 pokojowe mieszkanie w basemencie. osobno ogrzewane. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS—12 MIESZKANIOWY

Murowany po 2 i 1 sypialni w mieszkaniach. 7100 ZACHÓD—4700 PÓLNOĆ. Wspaniały miesięczny dochód i tanie utrzymanie. Dzwoncie zaraz ażeby nie ominąć tej okazji.

NOWY NA RYNKU—WSPANIAŁY, NOWSZY, 6- RODZINNY

6300 ZACHÓD. 2 mieszkania po 5½ pokoi, 3 sypialnie; 3 mieszkania po 4 pokoje i po 2 sypialnie i 1 mieszkanie z 1 sypialnią. OLBRZYMI MUROWANY GARAŻ NA PONAD 3 SAMOCHODY. ŚWIETNY MIESIĘCZNY DOCHÓD. DZWOŃCIE ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

NOWSZY MUROWANY—12-TO MIESZKANIOWY

7400 ZACHÓD. Ponad \$48,000 dochodu. Super okazja. Możliwość pożyczki od właściciela.

5200 ZACHÓD—4000 PÓLNOĆ

Na ulicy Irving Park przy Laramie. Murowany, sklep i dwa mieszkania do wynajęcia. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

INTERESY

MOTEL W WISCONSIN DELLS

22 pokoje, piękny basen, super teren i świetny dochód. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

RESTAURACJA—NA PÓŁNOCNO-ZACHODNIM PRZEDMIEŚCIU

Centralnie położona wśród banków i fabryk, 92 miejsca siedzące, duży interes. Jeszcze większe możliwości. Cena tylko w 60-ce!

CENTRAL REAL ESTATE

3148 N. CENTRAL AVE.

WARSZTAT SAMOCHODOWY
2 budynki murowane, nowsze 4,000 stóp kw. Nowy dach, ogrzewanie i wentylacja. Zoning "C". Kompletne wyposażenie. Pożyczka do przejęcia.

WŁADYSŁAWOWO

Nowszy z żółtej cegły 3 mieszkaniowy, 2x5½ i 1x3½. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie gorącą wodą, wysoki murowany garaż. Na dużej parceli.

Okolice Diversey-Laramie
Nowszy z żółtej cegły, 3 mieszkaniowy, 2x6½, 1x5½. Duże kuchnie. Osobne ogrzewania "baseboard". Nowy dach. Patio. Garaż na 2 auta.

FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel biura.
Tel.: 622-4141, 736-2525

★ Domy

★ Domy

J-MARS REALTY INC.



JANINA KOCH

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 1849 N. OAK PARK AVE.
Galewood dzielnica. Natychmiastowe objęcie. Murowany w stylu angielskim. 6 pokoi—3 sypialnie. Pokój bawialny, jadalnia. Murowany garaż. Cena tylko \$87,900. Najlepsza oferta!

FRANKLIN PARK DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 3505 N. LOMBARD

Super czysty, murowany ranch. 2 sypialnie, garaż na 2 auta. Cena tylko \$89,900, z gwarancją właściciela. (River Road do Robinson i do Lombard.)

MONTROSE-CUMBERLAND

Możesz wprowadzić się w tej chwili! Jeden z najlepszych w tej okolicy, murowany, 3 sypialniowy ranch. Jadalnia, duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Centralne ogrzewanie. Basement. Złączony garaż z domem na 2 auta. Dużo dodatków!!!

DIVERSEY-CENTRAL PARK

Budowany na zamówienie, nowszy, murowany dom 4 pokoje—1 sypialnia, plus dodatkowe 2 mieszkania dla krewnych. Garaż i "carport," plus dużo, dużo więcej. W 120 tys.

NORRIDGE

Tylko \$142,500. 3 sypialniowy ranch. Pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Działka 75x155.

RIVER GROVE

2 mieszkaniowy. Nie przecóż tego domu 2 apartamenty, każde po 5 pokoi plus mieszkanie dla krewnych. Wspaniałe możliwości. Tylko \$117,900.

SCHILLER PARK DOM MARZENIE KAŻDEGO WŁAŚCICIELA

Murowany typu English. Całkowicie unowocześniony. 3 sypialnie, kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Wykończony basement, ½ łazienki. Garaż na 2 auta. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć—zadzwoń zaraz.

MUROWANY BUDYNEK ZE SKLEPEM NA FRONCIE

1,000 stóp kwa, plus 5 pokojowe mieszkanie na zapleczu. Fullerton przy Central Ave. W tej chwili sklep spożywczo—mięśny.

3 DZIAŁKI

LAKE CANDLEWICK
Lake Carroll i Lake Holiday — od \$12,000 wzwyż. Muszą być sprzedane.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

★ Domy

TROY

TROY REALTOR LTD
12 MIESZKANIOWY
18 letni, z żółtej cegły za Belmont/Harlem. Bardzo wysoki dochód.

6 MIESZKANIOWY
20 letni z żółtej cegły, z dwoma mieszkaniami dla właściciela (6-ki) i 3 samochodowym murowanym garażem. Okolice Naragansett/Belmont. Doskonały stan techniczny; nowe okna, dach, dywany, blacharka.

4 MIESZKANIOWY
PLUS KLUB NOCNY, w bardzo ruchliwej okolicy, 2x8-ka plus 2x5-ka oraz nocny klub. Dom przynosi \$25,000 rocznie.

RESTAURACJA
Na zachodnim przedmieściu, w centrum miasteczka, miejsce na 90 osób, doskonały interes, niska cena.

GLENVIEW
3 sypialniowy ranch z 2 łazienkami, Florida room, kominkiem, dołączonym garażem, na większej zadrzewionej działce. Cichutka boczna ulica w pobliżu centrum i pięknego parku. Cena zupełnie znośna.

3 MIESZKANIOWY
Belmont/Cicero, murowany, 2x6+6-ka-5 syp. w basemencie przynosiąca \$520 miesięcznie. Wspaniała komunikacja nawet nocna do śródmieścia i na lotnisko. Pospieszcie się.

NARRAGANSETT/ADDISON

Nowszy, murowany w stylu angielskim, 5 sypialni plus in-law apt. w basemencie.

EDGEBROOK

Dom Otarty Niedziela 1-4

7118 N. NAGLE
Super elegancki wielki ranch z możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrza. Najlepsza Północna okolica!

JACKOWO

Blizutko Milwaukee Ave., nowszy murowany w angielskim stylu z dwoma łazienkami i 4 sypialniami. Pięknie zagospodarowana działka z garażem i betonowym patio. W pobliżu Copernicus Center! Stan idealny.

DZIAŁKA

Belvedere nad jeziorem, 60 min jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. Cena \$12,000.



Krystyna i Ted Piotrkiewicz

HOFFMAN ESTATES
Executive ranch house. Totally remodeled 1987, 3 bedrooms, 1½ baths, 2-car garage. Huge sunken family room with fireplace, island eat-in kitchen. Oak cabinets, ceramic floors. New appliances and furnace. Anderson windows, 2 decks plus patio and pool. 5 minutes from Woodfield. \$139,900. 519-0862, 843-3370. Please call in English.

Torch REALTORS

Polsko-Amerykańskie Biuro Realnościowe
5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKĄ, FACHOWĄ SPRZEDAŻ ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—SPRAWDZCIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE USŁUGI

GLENDALE HEIGHTS
Piękne nowoczesne kondominium, duże pokoje, 2 sypialnie, prywatny balkon. Bardzo blisko sklepów i transportacji. TYLKO \$49,900 lub oferta.

NOWY NA RYNKU JAKOWO

Bardzo dobrze prosperująca tawerna łącznie z murowanym 6-cio mieszkaniowym budynkiem. Wszystkie urządzenia w doskonałym stanie, duży dochód. Wyceniony na sprzedaż.

MILWAUKEE — BELMONT
3 mieszkaniowy budynek na podwójnej locie, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Możliwość zrobienia dodatkowego mieszkania. NISKA CENA!

PRZEZ WŁAŚCIELA OKOLICA 5800 S. PULASKI

Obity aluminium, 4 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basement, możliwość zatrudnienia 3-sypialniowy dom z kominkiem w pokoju frontowym. Pełne wyposażenie. \$15,000 wpłaty. 606 PI. Mamy więcej domów do wyboru. Mike Stefanovich — właściciel/agent Mike National — 893-0300 w.j. ang. 677-3982

STREAMWOOD

Nie sprawdzamy kredytów, nie sprawdzamy zatrudnienia. 3-sypialniowy dom z kominkiem w pokoju frontowym. Pełne wyposażenie. \$15,000 wpłaty. 606 PI. Mamy więcej domów do wyboru. Mike Stefanovich — właściciel/agent Mike National — 893-0300 w.j. ang. 677-3982

zostawić wiad. na taśmie w jęz. polskim.

★ Domy

BRIGHTON PARK
Nie znajdziesz lepszej okolicy od Brighton Park z pieszym dystansem do wszystkiego i ten 25-letni ranch nie jest wyjątkiem. Okazyjnie niska cena \$64,900 z 3-ma sypialniami i pełnym wykończonym basementem. Zadzwoń do Century 21-Michaels ażeby obejrzeć go dziś.

OKAZYJNA INWESTYCJA
Masz dość pracy przy swojej starszej posiadłości, ale nadal chcesz dodatkowego dochodu jaki ona zapewni? Zadzwoń do Century 21-Michaels ażeby wprowadzić się do nowego budynku. Ten legalny, 3-mieszkaniowy budynek jest idealny. Tylko 28-letni z 2-ma, 3-sypialniowymi mieszkaniami i 4-pokojowym "garden apartment". Dobra lokalizacja blisko sklepów, komunikacji i wysokich czynszów. Zadzwoń teraz.

62-GA I LAWDALE
Myślisz, że nigdy nie znajdziesz domu wystarczająco dużego dla Ciebie i mającego duże mieszkanie dla spokrewnionych? Zadzwoń do Century 21-Michaels ażeby obejrzeć ten nieskazitelną dom. 6 olbrzymich pokoi na 1-szym piętrze z mieszkaniem dla spokrewnionych na górze z 4-ma przestronnymi pokojami. Olbrzymi basement jest gotowy na wszystko czego możesz pragnąć. Garaż na 2 auta, również. Zadzwoń do Century 21-Michaels.

PAR. ŚW. BRUNONA

Przełami wyrzucić pieniądze! Za tylko \$49,900 ten dom w okolicy o jakiej marzyłeś może kosztować Cię mniej aniżeli czynsz. 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, gazowe ogrzewanie i niskie podatki czynią go jeszcze lepszym kupnem. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels.

65-TA I AVERS

Za tylko \$50,000 jest to najlepsze i najmądrzejsze kupno w West Lawn jeżeli dopiero zaczynasz. Murowany bungalow z 5-ma pokojami, pełnym basementem i garażem na 2 auta. Nowszy piec do ogrzewania sprężonym powietrzem ma nawilacz powietrza i elektroniczny oczyszczacz powietrza. Ponadto, centralne ogrzewanie i urządzenia. Zadzwoń do Century 21-Michaels.

PRZYJMujemy Aplikacje Na Pożyczkę CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS 4637 S. ARCHER 254-8500



GRAŻYNA ZATOR

KUPNO MIESIĄCA
Dom dwurodzinny z olbrzymim garażem na 4 samochody, czyściutki. Można od razu wprowadzić się. Cena \$119,000.

Północno zachodzie Chicago, piękne bungalow. Tylko w \$90-tce.

OKAZJA TYGODNIA!
JACKOWO. 3 domy na dwóch lotach. Doskonały dochód. Przy dobrej wpłacie właścicieli finansuje.

Bydynek wraz z dobrze prosperującą sklepem przy głównej ulicy. Właściciel czeka na ofertę.

GATEWAY
Realty and Builders
5037 N. HARLEM AVE.
775-4440

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 12-3 PRZEZ BUDOWNICZEGO 4433 N. NEEHAH (6500 W.)

Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Nowy, luksusowy, 2 mieszkaniowy dom w Harwood Heights.

BOGDAN & BURKE BUILDERS 452-5025

★ Domy

PÓŁNOCNO ZACHODNIA DZIELNICA CHICAGO DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 3125 N. NEVA
4 sypialniowy, murowany dom-bungalow, 2½ łazienki. Garaż na 2½ auta. Nowszy dom. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. \$122,900.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 3341 N. NORMANDY
2 letni budowany przez Schorsch. Główna sypialnia z 3/4 łazienki. \$169,900.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 1826 N. NORDICA
Galewood dzielnica. 2 mieszkaniowy dom. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. \$134,900.

3200 N.-7400 W.
3 sypialniowy, murowany, dwurodzinny dom. 1-3/4 łazienki, właściciel może być dumny z tak dobrze utrzymanego domu. Wykończenia z prawdziwego drewna. Wbudowany bar, pokój rodzinny i dużo więcej. \$149,900.

3300 N.-8000 W.
NOWY na rynku coś nadzwyczajnego! 3 sypialniowy, murowany dom typu Georgian. Nowsza łazienka z ceramicznymi kafelkami. Szafkowe kuchnia—dębowa szafka. Pokój rodzinny w basemencie. Nowsze ogrzewanie z centralnym ogrzewaniem. Ogrzewane sprężonym powietrzem. \$114,900.

3200 N.-7400 W.
Super duży dom. 50 stopowa działka. 7-8 sypialni, lub możliwość 3 mieszkań dla krewnych. 3½ łazienki. Coś dla osoby lubiącej ogródek "Green House w ogrodzie". Wymaga trochę ulepszeń. \$109,850.

2300 N.-6700 W.
4 sypialniowy, murowany dom-bungalow. Qbszerny i dobrze utrzymany dom. Piękne wykończenia drewniane. Jeden właściciel. \$95,000.

CENTURY 21 HOMETOWN 452-5045



WANDA WIĘCKOWSKA
Polecamy sprawną, rzetelną obsługę przy kupnie lub sprzedaży domów. MOUNT PROSPECT, DES PLAINES, PARK RIDGE i północno-zachodnie Chicago.

OTWARTY NIEDZIELA, 1-4 5524 N. Nagle, Chicago
Murowany, podniesiony ranch, 2 sypialnie, "den" na parterze. Kuchnia z miejscem na posiłki, wykończony basement z możliwością mieszkania dla rodziny, 2 pełne łazienki, garaż na 2 auta, \$129,900.

OTWARTY NIEDZIELA, 1-4 1466 Wolf Rd., Des Plaines
½ akra — 100x200 lota, murowany "Cape-cod", 2 + sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, pokój rodzinny, wykończony basement. Możliwość parkowania ciężarówek z tyłu. W \$160-ciu tys.

OTWARTY NIEDZIELA, 1-4 7750 N. Harlem, Niles
Murowany, "cape cod", 3 + sypialnie, 1½ łazienki, obudowany "porch", nowy piec do ogrzewania i centralne ogrzewanie. Niskie podatki. 1 + garaż. Dobra transportacja. \$149,900.

OTWARTY NIEDZIELA, 1-4 842 Shilbly, Park Ridge
4 sypialniowa "Queen Ann", z nowym dwupiętrowym na 2½ samochodu garażem, pokój rodzinny na parterze, nowa kuchnia, duże pokoje. \$210,000.

HOME ADVANTAGE REALTORS 698-3800

Mówimy po polsku.. Prosić o Wandę Więckowską lub John Oleszczuk

NOWY NA RYNKU

\$121,900
Nie przecóż tego pięknego murowanego domu. Nowa kuchnia, 2 łazienki na jednym poziomie, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, wykończony basement z 2-ga łazienką, garaż na 2 auta. Pieszy dystans do kościoła św. Eugeniusza. 5400 N-7800 W.

BEAULIEU REALTORS 5341 Belmont 19-23 282-7979

★ Domy

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

Looking For A Few Good

SALES ASSOCIATES

With plenty of integrity for confidential interview.
Call Sam Zitella
Tel. 867-5757

BIELKO-LOTTA REALTY
Investments Inc.
6003 W. Belmont

AUSTIN/LAWRENCE
3 piętrowy, dochodowy budynek, 2x6-ki, 1x4-ka, osobne elektryka + ogrzewanie. Dochód. Doskonała inwestycja.

MONTROSE/NARRAGANSETT
3 sypialniowy, murowany ranch, garaż na 2 1/2 auta, 2 łazienki, extra apartament w basemencie. Gotowy do wprowadzenia się.

Mamy dużo nabywców z gotówką na domy w okolicy **Diversey/Belmont/Addison**. Jeśli chcesz sprzedać swój dom, gwarantujemy krótki okres sprzedaży, specjalne obniżone raty komisowe. Po dodatkowej informacji proszę telefonować:
EWA KRESIC
637-5595



RE/MAX-METRO
★ ★ ★
DOM OTWARTY w NIEDZIELE 1-4
3427 N. OPAL
Cena Obniżona

Nowowbudowany. Piękny, duży ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki. Oddzielna jadalnia. Duża kuchnia. Piękna okolica Cumberland/Addison.

★ ★ ★
BELMONT NARRAGANSETT
Nowszy, murowany, narożny budynek. 3 duże mieszkania na piętrze, duże pomieszczenie na restaurację lub salę bankietową. Murowany garaż na 2 auta. \$35,000 dochodu.

★ ★ ★
RESTAURACJA z BUDYNKIEM
Doskonałe położenie, w samym centrum Polonii. Świetnie od lat prosperująca restauracja, łącznie z budynkiem i mieszkaniem dla właściciela. Duży dochód. Atrakcyjna cena i warunki finansowania.

Po więcej informacji proszę telefonować.



EUGENE WISZOWATY
282-7880

“DLACZEGO PRACOWAĆ Z INNYMI GDY MOŻNA Z NAJLEPSZYMI”
RE/MAX CENTRAL

479 N. Roselle

Od 2 Lat Najlepsze Biuro Na Przedmieściach
980-4440
991-3570 (Dom)

NIE CZEKAJCIE NA WIOSENNE PODWYZKI SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ

• Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość budowy na zamówienie. Pokazy modeli i planów. Dobra inwestycja. Możliwość dużych oszczędności.

WOOD DALE —
Nowoczesny budowany na zamówienie 3 łazienki, 4 sypialnie Komin. System asseur. centralny odkurzacze.

★ ★ ★ ★ ★
Kondominium — marzenie. 2 sypialnie, 2 łazienki. Duży pokój frontowy, oddzielna jadalnia. Blisko Milwaukee - Palatine w Wheeling. Kompletnie odnowione. Nowe dywany. Świetna dzielnica. Atrakcyjna cena.



BOGDAN KLEK
5 mil. w transakcjach
Zdobywca głównej nagrody w RE/MAX

DOPIERO ZGŁOSZONY PIĘKNY BUNGALOW 3 SYPIALNIE
Odnowiona łazienka i kuchnia. Wyjście z kuchni na 2 poziomowy "deck". Garaż na 2 samochody. Możliwość wykończenia basamentu i poddasza. \$94,900.

CHCESZ KUPIĆ lub SPRZEDAĆ DOM?
Mamy dużo chętnych nabywców, szukających domów w twojej okolicy. Wycenimy twój dom bezpłatnie i pomożemy ci sprzedać. Oferujemy specjalne raty komisowe.

Dzwoń do nas lub wstap do biura
BIELKO-LOTTA REALTY
6003 W. Belmont Ave. Tel.: 637-5595

FOR SALE BY OWNER
1450 sq. feet retail or office space. 6 room apartment, full basement. 2 car brick garage. Drive by and look.
5772 W. HIGGINS AVE.
Call: 945-7454
Asking \$169,000.

SCHILLER PARK
Dom otwarty niedz. 1:30-4:00
OBNIŻONA CENA
4006 BOBBY LANE
\$112,900

Duża działka, boczny wjazd do garażu, pokład słoneczny i patio, wykończony basament, 1 1/2 łazienki, 3 sypialnie. Pośpieszcie! Nie potrwa długo na rynku.
BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont 19-23 282-7979

★ Domy



ERA MASTER KEY
6315 N. MILWAUKEE
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ. KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ MILE WIDZIANI.
774-7600

NILES
Sklep delikatesowy w centrum handlowym. Niski czynsz. Do objęcia od zaraz. Tylko \$49,000.
★ ★ ★ ★ ★

NORWOOD PARK
Murowany z 2-ma sypialniami na 1-szym i z 2-ma sypialniami w angielskim basemencie lub możliwość osobnego mieszkania. Garaż. \$149,000.
★ ★ ★ ★ ★

Mamy dużo zgłoszeń na domy 2 i więcej mieszkaniowe. Zadzwoń po bezpłatną wycenę.



TERESA SABRAMOWICZ

★ Domy

HARWOOD HTS
Nowszy, 3-sypialniowy, murowany ranch z 2 sypialniowym mieszkaniem dla spokrewnionych. Połączony z garażem. \$129,900.
★ ★ ★ ★ ★

ELMWOOD PARK
Restauracja z budynkiem lub bez. 180 miejsc. Licencja na alkohol.
★ ★ ★ ★ ★

Salon fryzjerski, istniejący 25 lat. 10 stanowisk, 6 operatorów. Niski czynsz. Wspaniały dochód.



BARBARA KOWALIK

Century 21
RAINBO REALTY, INC.
5312 W. Lawrence
Tel. 794-0221

5400 W.
6 RODZINNY, MUROWANY
Nowe kuchnie, łazienki i dach. Przystępna cena.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
6 rodzinny, nowszy. Wspaniały dochód, doskonała lokalizacja. Pięknie utrzymane mieszkanie, budynek w pierwszorzędnym stanie.

MORTON GROVE
Bar szybkiej obsługi, przynoszący dobry dochód, cena obniżona na szybką sprzedaż.

Wiecej dokładnych informacji udzieli:



ANNA TABEAU
794-0221

RED CARPET KEPHART REALTORS
840 S. Lake, Rd. 45, Mundelein



★ ★ ★ ★ ★
Duży, nowszy i murowany dom z pełnym basamentem w McHenry, przy dużym jeziorze w polskiej okolicy, \$132 tys.

Dzwoń i pytaj o:
BARBARĘ PSTRĄGOWSKĄ
566-8400 — OFFICE
566-0379 — HOME

Darmo 1 rok gwarancji na dom przy kupnie i sprzedaży domu przez nasze biuro

MT. PROSPECT
Dom otwarty sobota i niedziela 2-5
1832 Camp McDonald

Biała cegła i cedrowe obicie, wielopiętrowy. 4 syp. 2 łazienki. Miejsce na posiłki w kuchni, jadalnia. Duży pokój rodzinny z widokiem na ogromne podwórko. 2 1/2 autowy przyłączony garaż. Cena \$144,900.

PROSPECT HEIGHTS
Dom otwarty niedziela 1-4
25 Stonegate Dr. West

Nieskazitelną całość cegły, wielopiętrowy na 1 akrowej parceli. Nowoczesna kuchnia. 2 pokój rodzinny z kominkiem. 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 1/2 autowy garaż. Cena \$159,000.

CENTURY-21 NEW VISION
870-0101

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
2907 N. NASHVILLE
(6800 W.) Cena niższa na szybką sprzedaż. Murowany ranch. 3 sypialnie, jadalnia, wykończony basament — może być mieszkanie dla krewnych. Złóż ofertę.

DOM OTWARTY W SOBOTE I NIEDZIELE 1-4
2912 N. KOSTNER
(4400 W.) przy Diversey. Ogromny, 3 sypialniowy, ośmiokątny murowany dom. Mieszkanie dla krewnych z oddzielnym wejściem. Garaż. Cena niższa.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
6025 N. HARLEM
Piękny dom w Norwood Park. Położony na 50 stopowej działce. 4 duże sypialnie 1 1/2 łazienki. Jak nowy wewnątrz. Złóż ofertę.

CENTURY 21 McMullen
631-8300

BUDYNEK APARTAMENTOWY
6-mieszkaniowy, murowany, południowa strona. Lokatorzy płacą świadczenia. \$125,000.
476-7918

★ Domy

KONDOMINIUM
Otwarte w niedz. 1-5
9448 BAY COLONY - UNITS 3S
Przepiękne 2-sypialniowe kondominium z balkonem, dużą jadalnią, używalnością basenu, kortów tenisowych i sauny. Niedrogo! Jechać do Dempster, skręcić w Potter i do Ballard, na zachód do Bellaire i w prawo na północ do końca.
★ ★ ★ ★ ★

WLADYSŁAWOWO
Jednorodzinny dom, 6 pokoi, 3 sypialnie plus małe mieszkanie dla krewnych na górze. Pelen basament. Cena \$85,000.
★ ★ ★ ★ ★

IRVING PARK-AUSTIN
Nowszy, murowany, podniesiony ranch, 3 obszerne sypialnie, duża kuchnia z dinette, ceramikowa łazienka, pełen basament. Wyjątkowo solidnie zbudowany dom.
★ ★ ★ ★ ★

SCHILLER PARK COŚ DLA INWESTORÓW
Nowszy, 5-rodzinny, murowany ozdobiony kamieniem. Piękne, duże, świeżo odremontowane mieszkania. Pełna piwnica. Niski podatek. Bardzo dobry dochód. 1/2 bloku do transportacji.

BELMONT i MILWAUKEE
Garaż reperacji i sprzedaży samochodów. Wspaniale idący biznes w sercu Polonii. Proszę dzwonić po więcej informacji.



EWA GRABIAŃSKA
Columbia REALTY CO.
5215 N. Harlem Ave.
237-7523 lub 774-4400

RED CARPET®
House of Real Estate Inc.
774-6410

5438 N. MILWAUKEE
Nowe 2 sypialniowe, 2 łazienki, balkony kondominium w Glenview. \$62,900.

HANDŁOWY BUDYNEK
Biura dla adwokata, doktora, inżyniera. w bloku 6400 N. Milwaukee złóż ofertę.

6 APARTAMENTOWE BUDYNKI
W Mount Prospect i Arlington Heights. W cenie od \$179,900.

POSIADAMY WIELE INNYCH NIERUCHOMOŚCI
Na zachodnich przedmieściach Bensenville, Hanover Park, Roselle oraz działki na Florydzie i Colorado.
774-6410

Dom otwarty w Niedz. 1-4
3048 W. 55th St.
Murowany bungalow, 3 sypialnie, wykończone poddasze, przemodelowana kuchnia, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Cały dom ma aluminiowe ozdoby i jest w pierwszorzędnym stanie.

★ ★ ★
Dom otwarty w Niedz. 1-4
3044 N. NEW ENGLAND
Deluxe, angielski murowany 4 sypialnie, 2 łazienki, przemodelowana kuchnia i łazienka. Garaż na 2 auta. Szeroka parcela.

★ ★ ★
Przejeżdźcie się obok
2432 N. KEELER
Murowany bungalow, 2 sypialnie, garaż na 2 auta, nowy dach, nowe ogrzewanie. W wysokiej \$60-tce.

★ ★ ★
Telefonujcie dziś w języku polskim lub angielskim.
LEONA SONNE OSSLER & ASSOC.
685-1600

BAR PLUS
5-MIESZKANIOWY
Murowany budynek z dodatkową parcelą i garażem na 2 samochody.
POLONIA REALTY
588-1394

POŻYCZKI
• NA KUPNO DOMÓW
• INTERESÓW oraz INNYCH
MIKE STEVANOVICH
677-3982

DOCHODOWY 5 apartamentowy dom z tawarną, okazjnie sprzedam. 252-1478.

★ Domy

Dom otwarty Niedziela 1-4
5445 W. MELROSE
Murowany dwu-rodzinny, z pełną piwnicą, ładnie wykończony, bardzo dobra cena.
★ ★ ★ ★ ★

Dom otwarty Niedziela 1-4
4325 W. WRIGHTWOOD
Murowany 2 rodzinny, pełna piwnica, garaż na 2 samochody, narożna działka.
★ ★ ★ ★ ★

5400 N.-5400 W.
2 mieszkania z wykończoną piwnicą, bardzo dobrze utrzymane, nowe okna, nowe dywany, nie przepuść tej okazji.
★ ★ ★ ★ ★

3000 N.-6500 W.
Murowany jedno-rodzinny, z dwoma mieszkaniami dla krewnych, nowoczesnie wykończone wnętrza, parkiety, nowe ceramiczne łazienki, bardzo nowoczesna kuchnia, dobrze wyceńiony.

★ ★ ★ ★ ★
FULLERTON/AUSTIN
Murowany na narożnej działce, 3 mieszkania, pomieszczenie na biuro lub sklep 1,800 stóp², wykończony basament, garaż na 1 auto, dobra okazja.

★ ★ ★ ★ ★
DOBRE PROSPERUJĄCE INTERESY W CRAGIN AREA
Sklep ze zróżnicowanym asortymentem, idealna okazja dla ludzi interesu. Dobra cena.

★ ★ ★ ★ ★
DZIAŁKA
Działka nad jeziorem w Wisconsin, 2 mile od granicy Illinois. Piękne miejsce na wakacje lub na stałe.

NEW CONCEPT REALTY
5153 W. FULLERTON
745-1020

UWAGA KUPCY!
Mamy duży wybór domów do sprzedania w północno-zachodnich okolicach Chicago i na przedmieściach — Arlington Heights, Des Plaines, Mt. Prospect, Niles, Palatine, Park Ridge i wiele innych. Dzwoncie państwo po sprawną pomoc w szukaniu domu.

UWAGA WŁAŚCICIELE!
Chętnie przyjmujemy domy do sprzedania, ponieważ mamy ciągle duże zapotrzebowanie. Oferujemy fachowe usługi najwyższej klasy.



NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel
Ponad 30 lat doświadczenia
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami Multiple Listings

1932 So. TURES LANE
DES PLAINES
(Blisko HOWARD-PLAINFIELD)
OTWARTY NIEDZIELA 1-4



“Split-level.” 7 dużych pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, przybudowany garaż na 2 auta, duża parcela i patio plus dużo innych dodatków. Dom czysty, piękny i świetnie utrzymany. Blisko Maine West High School, zakupów i transportacji. Świetne miejsce dla rozwoju rodziny!
ASSET 889-8824

SZKOŁY SCHAUMBURGA
Jedne z najlepszych w całym kraju
TYLKO \$2,600 WPLATA.
PIĘKNY 5 LETNI TOWNHOUSE
3 sypialnie 1 1/2 łazienki, jadalnia, wszystkie urządzenia. Centralne ogrzewanie, zainstalowane przed rokiem. Działka. Association 18. “miesięcznie”
DLA DUŻEJ RODZINY ZOBACZ
4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Duży pokój rodzinny. Wszystkie urządzenia ogrodzona działka. Blisko sklepów i autostrady. Tylko \$106,900.

PROSIĆ JOE DZIEWULSKI
980-9379

CENTURY 21 — AMERICAN HOMES

★ Domy

VERNON HILLS

Open Sunday 1-4 PM
724 Cherry Valley
Bus #572 to Hawthorn shop-train.
Must sell. 6 room home with garage. \$105,000.

TEL: 1 (815) 675-2110

POLUJESZ NA DOM?

Skróć stracony czas i oszczędź wysiłek — pokażemy ci listę domów aktualnie na rynku w twojej ulubionej okolicy i przystępnej cenie.

SPRZEDAJESZ DOM?

Wycenimy twój dom bez obciążenia.

Dzwoni lub wstap do:
JACKA KORNECKIEGO
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

Columbia REALTY CO. INC.

5215 N. Harlem Ave.

Otwarty Niedz. 1-4
2555 N. AUSTIN

2-apartamentowy plus 2 mieszkania dla spokrewnionych. Murowany garaż na 2 auta. Bardzo dobrze utrzymany.

HARLEM-DIVERSEY

Nowszy, 6-mieszkaniowy z żółtej cegły. \$319,000.

JEFFERSON PARK
8-mieszkaniowy, murowany. \$332,000.

HELEN KARAS
774-4400 470-9377

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
3948 N. OCTAVIA

4 sypialniowy, murowany dom, 2 pełne łazienki. Wykończony basement, nowszy garaż na 2 auta. \$119,900.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
1341 S. VAIL

ARLINGTON HEIGHTS
Całkowicie przebudowany, dwupoziomowy, nowa kuchnia w europejskim stylu. Pokój rodzinny. Garaż na 2 auta. Bardzo ładny dom. \$149,900.

PRZEPIĘKNĄ RESTAURACJĄ
w EUROPEJSKIM STYLU
Bardzo dobry ustalony interes, restauracja plus garden dining, Parking. Restauracja mieści się w śródmieściu Oak Park. Cena \$87,000.

DANCO REALTY
889-2800Otwarty Niedziela 1-4
5122 W. STRONG (4900 N.)

2 apartamentowy, obity aluminium sidingiem. Oddzielne użytkowności. W idealnym stanie. \$92,500.

NORRIDGE

Dzisiaj zgłoszony, ładny 3 sypialniowy, murowany, Cape Cod. Ładnie utrzymany. Świetna lokalizacja obok Forest Preserve.

IRVING PK. - CENTRAL AVE.
2 apartamentowy, starszy, murowany. Oddzielne ogrzewanie i elektr. Garaż. Bardzo czysty.

CUMBERLAND-BELMONT
3 sypialniowy, murowany, Cape Cod. Ładnie utrzymany. Świetna lokalizacja obok Forest Preserve.

ELMWOOD PARK

Piękne nowoczesne 1 sypialniowe kondominium. Basen. System asekuracyjny, pokój na przyjęcia plus wiele innych udogodnień. Tylko \$36,900.

RE/MAX METRO
282-7880

Casey Rybaltowski

Najlepsze Kupno Tygodnia!

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3432 N. OCTAVIA — 7300 W.
Okolica Harlem-Addison
Piękny, murowany 3-4 sypialniowy dom. Śliczne cyklinowane dębowe podłogi, formalna jadalnia, super nowoczesna kuchnia, większa łazienka z boczny wjazdem do garażu, centralne ogrzewanie. Można się zaraz wprowadzić. Trzeba koniecznie obejrzeć wewnątrz.

HARLEM-IRVING PARK
PAR. ŚW. PRISCILLI
Ładny, murowany 4-sypialniowy bungalow. Piękna szafka kuchnia, 2 sypialnie na dole, 2 u góry, wykończona piwnica z 2-gą kuchnią. 1 blok do szkoły i autobusu. Przystępna cena.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

DONNA ORWAT
282-7880, Ext. 52 lub 736-4945
RE/MAX METRO
6204 W. Irving Park Rd.

KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Domy

DOM OTWARTY
W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ 1-4
5554 W. WILSON

2 mieszkaniowy dom plus "in-law". Dobrze utrzymany budynek. Wspaniała lokalizacja.

CENTURY 21-GRABILL

Prosić o JULIE
763-6969

DEDES REALTORS

Sprzedajesz Dom?

Poszukujemy w okolicach:

FULLERTON
DIVERSEY
BELMONT

Mamy oczekujących nabywców. Gwarantowany 2-miesięczny okres sprzedaży.

RICHARD LUPA

622-6200

6213 W. Belmont Ave.

PRZEJEDŹCIE OBOK

5868-70 N.

MILWAUKEE AVE.

26 letni budynek z dwoma sklepami i pełnym basenem, przeszliczne 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami, ogrzewane na drugim piętrze. Garaż na 24 auta. Natychmiastowe objęcie jednego sklepu. \$225,000.

JOHNSON REAL ESTATE
967-8800

PRZEZ WŁAŚCIELA

Który wyjeżdża do Polski
2900 N. - 3800 W.
Jackowo, dochodowy, 5-mieszkaniowy, murowany z garażem. \$29,500 czysty dochód. Sprzedam także '81 Chevy let Capri Classic, 45 tys. mil.
384-7425

STANISLAWOWO

Piękny, murowany dochodowy dom. Luksusowa 6-ka i 4-ka plus pełna piwnica z wykończonym mieszkaniem dla spokrewnionych. Naturalne dębowe wykończenia, super nowoczesna kuchnia, osobne centralne ogrzewanie, 2-autowy garaż. Jakościowo—świetny dom!

ASSET 889-8824

PARAFIA ŚW. BRUNONA

Murowany, 3-sypialniowy, wykończony basement. Nowa kuchnia i łazienka. Garaż na 1 1/2 auta.
254-8938

GARFIELD RIDGE

Cape-Cod, cały z cegły. Pełen basement. 2 sypialnie, boczny wjazd. Centralne ogrzewanie. Blisko Archer Ave. Przez właściciela. Bez agentów.

Tel.: 586-8430

PRZEZ WŁAŚCIELA

NA WŁADYSŁAWOWIE
2-rodzinny dom, murowany na przeciwko kościoła i szkoły. 1x5ka 1x6ka. Osobne ogrzewania i garaż na 2 auta. Proszę dzwonić po umówienie — piątek i sobota — 2-5 p.m.
777-7370

Przez Właściciela

2-rodzinny, 5-letni z białej cegły. Wykończony basement, garaż na 2 samoch. Okolica Archer — Pulaski.

376-3168

Parafia Św. Turybiosa
czysty, 3-4 sypialnie, możliwość powiększenia, mieszkania dla krewnych. 2 łazienki. Wykończony basement.

Tel.: 767-3035

5000 PÓLNOC — 3900 ZACHÓD
13-mieszkaniowy, \$54,000 dochodu. Dobrze utrzymany budynek. Odremontowane mieszkania z jadalniami. Musicie zobaczyć.

M. G. M. REALTY
298-3366 w jęz. angielskim

PRZEZ WŁAŚCIELA
na Jakubowie dom 2-rodzinny z mieszkaniem dla krewnych u góry. Nowe oddzielne ogrzewanie, elektryka i ogrzewanie. Garaż na 2 samoch z boczny wjazdem. Cena na szybką sprzedaż.

237-5114

LINDENHURST
PRZEZ WŁAŚCIELA

2011 Rolling Ridge Lane
Naróżna działka, całkowicie odremontowane wnętrze, cyklinowane podłogi z twardego drewna. Całkowicie malowany zewnętrzny w 1987 r. 2 piętrowy, 4-sypialniowy, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. \$102,500. 446-4953 w jęz. ang.

4952 N. Neva
OKOLICA BIG OAKS

Duży, murowany, bi-level, 2 łazienki, naturalny kominek, pokój rekreacyjny. Cena \$179,900.

JAY REALTY

763-1921 w jęz. angielskim

★ Domy

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.

OBEJRZJCIE Z ULICY

2829 N. RIDGEWAY

Nowy na rynku. Duży, jednorodzinny dom. 4 sypialnie plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta. Cena na szybką sprzedaż.

WŁADYSŁAWOWO

Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, piękny, murowany bungalow. Oddzielna jadalnia, wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta. Bardzo dobra cena.

CENTRAL-DIVERSEY

Nowy na rynku. Piękny, murowany ranch. 3 sypialnie, śliczna kuchnia, wykończony basement, garaż. Ten dom musicie koniecznie obejrzeć.

NOWY NA RYNKU

4-mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.

SUPER OKAZJA

Tawerna, liquor store + 2 mieszkania. Dobra lokalizacja. Przystępna cena.



Zofia Kantor

228-7121 774-4400

PRZEZ WŁAŚCIELA

6-pokojowy, murowany bungalow, 3 sypialnie, nowa łazienka i kuchnia. Pełny, wykończony basement. Ogrzewanie powietrzem nadmuchiwym. Garaż. 4817 S. Lemon.

279-2274

w jęz. angielskim

DOM OTWARTY
W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ 1-3

4047 W. 56th PLACE

Parafia Św. Turybiosa. 6 pokojowy, murowany dom—typu Georgian. 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta. Wszystkie urządzenia. Dom nie wymaga konserwacji.

Przez Właściciela

Otwarty Niedziela 9-5
6559 N. Minnehaha

3 sypialniowy, 3 łazienki. Pokój rodzinny z kominkiem. W kuchni na spóżywanie posiłków. 2 1/2 autowy garaż (przylączony)

763-3210

763-4314

ELMWOOD PARK

Piękny, murowany bungalow, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny, wykończony basement z możliwością mieszkania dla krewnych. Garaż na 1 1/2 auta. Zobacz i kup!

792-1600

ELK GROVE

Otwarty w Niedzielę
12-go Kwietnia od 1-5 P.M.
3 sypialniowy, 2 łazienki, jedno letni. \$143,500. 1955 Baltimore Rd.
893-4631

ZGŁOSZENIA PO ANGIELSKU

MORTON GROVE

Luksusowy okazały, nowszy murowany w stylu "colonial" 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. 3600 stóp kw., pokój rodzinny, kominek, wykończony basement. Pięknie utrzymany ogród, wszystkie okna "thermo", dużo innych zalet.

INTERDOME/ERA

792-1600

Dom otwarty niedziela 1-4

5901 W. 90th St.
OAK LAWN

Nieskazitelny, 14-letni, luksusowy, murowany, 4-sypialniowy dom. Formalna jadalnia, wykończony basement, c/a, garaż na 2 auta.

3 domy otwarte niedziela 12-3
7154 S. Albany
Z mieszkaniem dla krewnych, murowany z 5 sypialniami, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny, plus 3-pokojowe mieszkanie, garaż na 2 auta.

3623 W. 64th Street
Odnowiony, murowany 3 sypialniowy, jadalnia, basement, garaż.

6207 S. Troy
Sprzedaż spadkowa, murowany 3 sypialniowy, jadalnia.

CENTURY 21

BEACON

436-7100

★ Domy



RED CARPET®

House of Real Estate Inc.

National wide known Real Estate is looking for experienced and non-experienced sales persons for their new office located on the Northwest side of Chicago. Commission up to 70%.

Tel. 774-6410

PRZEZ WŁAŚCIELA

Południowo-zachodnia strona 2 sypialniowy, murowany, 1-3/4 łazienki, wykończony basement, centralne ogrzewanie, garaż na 1 1/2 auta, \$59,900.

476-7104

OTWARTY Niedziela 1-4

Cena w 90-tce
6019 W. ROSCOE

Murowany bungalow, "den" na parterze, basement, garaż. Możliwość mieszkania na poddaszu. Nowoczesna kuchnia i łazienka.

OTWARTY Niedziela 1-4

5435 W. BERENICE

Pokój rodzinny na parterze, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki wykładane ceramiką, garaż na 2 auta, centralne ogrzewanie, pełny basement, nowoczesna szafka kuchnia. Do szybkiego objęcia. \$120,000.

GATEWAY 775-4440

RIVER GROVE

Przez właściciela
Luksusowy, murowany ranch, 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, jadalnia. Wykończony basement z prawdziwym kominkiem i barkiem. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 samoch. Cena \$125,000 lub najlepsza oferta.

453-3946

HOWARD HEIGHTS

Nowy na rynku
3-sypialniowy, rozbudowany ranch z pokojem rodzinnym. Wykończony basement, przylączony garaż na 2 auta.

RE/MAX ACT

725-8333 dzwonić w jęz. angielskim

BRICKYARD BUNGALOW

Pokój wypoczynkowy, jadalnia, 3 sypialnie, garaż na 2 auta. Nowy piec do ogrzewania i podgrzewacz wody.

Dzwonić do DIMAR

774-8866

8110 N. KEATING, SKOKIE, IL

Atrakcyjny, murowany bungalow, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, centralne ogrzewanie, 2 autowy garaż. Pełen basement.

BFC REALTY

622-3377 — w jęz. ang.

PRZEZ właściciela — Irving-Park

Austin, murowany w doskonałym stanie, nowoczesne dwa apartamenty plus pomieszczenie na sklep lub biura. Świetny na dochód bądź prowadzenie business'u. 282-8233.

EDISON PARK

PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany dom w stylu angielskim 3-4 sypialniowy z 1 1/2 łazienki. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody.

763-7897

PRZEZ WŁAŚCIELA

ZOBACZ Z ULICY
6502 W. 64th Ave.

Dom jednorodzinny, murowany, 3 sypialnie. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Do natychmiastowego objęcia.

Tel.: 586-8542

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4

PRZEZ WŁAŚCIELA

4849 W. NEWPORT

Ładny, 4 sypialniowy, murowany dom. Duża kuchnia, pełen basement. Garaż na 2 auta.

WŁADYSŁAWOWO

Murowany 6-pokojowy bungalow, wysoki basement, ładna parcela, garaż na 2 auta, pięknie utrzymany. \$84,900.

LINMAR REALTY

456-9640 Andrew

Des Plaines

PRIME LOCATION — Ideal one level living. Lovely 3 bedrooms, 2 baths, all brick ranch — 2 car attached garage. Full basement, with finished recreation room, with wet bar. Slate entry, hardwood floors throughout. NEW — furnace, central air unit, hot water heater. Maintenance free exterior. All appliances included plus many extras. Walk to schools (grade & Jr. High) park and church. Convenient to shopping and tollway. \$145,000.

299-6592

PRZEZ WŁAŚCIELA

Obity sidingiem, 2 mieszkaniowy dom. Plus dodatkowe 3 mieszkania dla krewnych. Central-Fullerton. Miesięczny dochód \$1,175.

345-0549 — w jęz. ang.

NOWOCZESNY

MUROWANY BUNGALOW

Blisko Św. Turybiosa, 55th i S. Pulaski. 2 sypialnie, mieszkanie dla krewnych, 2 1/2 łazienki, garaż na 2 samochody, wiele dodatków.

581-1943

Bez Agentów

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA

Nieskazitelnny, 7 pokojowy dom. 4 sypialnie, oddzielna jadalnia. Centralne ogrzewanie. Pełny basement. Blisko wszystkiego, Dogodna komunikacja. Okolica 79th-S. Pulaski.

434-0321—w jęz. ang.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5

7412 W. Palatine

Właściciel musi sprzedać piękny 10 pokojowy dom, 3-4 sypialni. 2 1/2 łazienki. Złóż ofertę.

792-1156

OKAZJA

Właścicielka wyjeżdża do Polski. Murowany, 2 mieszkania 4-pokojowe oraz małe mieszkanie w basemenie. Garaż na 2 auta. Tylko \$85,000.

POLONIA REALTY 588-1394

NA PRZECIWKO KOŚCIOŁA

BLISKO 71-S. AVERS

5 1/2 pokojowe bungalow, murowane, 3 sypialnie, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia i łazienki. Wbudowana maszyna do mycia naczyń, centralne ogrzewanie. Wykończone basement.

Tel. 581-3032

PRZEZ WŁAŚCIELA

PARAFIA ŚW. TURYSBUSA

★ Do Wynajęcia

TRÓJKA w angielskim basemencie od zaraz. 3814 N. Central Ave. 283-5035

MIESZKANIE dla pań — angielski basement. Milwaukee-Central Park. 278-0285 — po 6. wiecz.

POKÓJ w basemencie dla 1, lub 2 pan. Władysławowo. 545-0819.

ŁADNY pokój w basemencie do wynajęcia. Od 15 kwietnia. Tel.: 736-7016.

6 POKOJOWE mieszkanie z 3 sypialniami. 5112 W. Wellington. Tel.: 777-2807.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie pana do basementu. Central-Addison. 775-6321.

POKÓJ dla pani w basemencie na Władysławowie. 283-8413.

PRZYJMĘ kulturalnego pana, wspólna sypialnia. Jackowo. Tel.: 384-7425

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia dla 2-4 panów. Okolica Harlem/Diversey. 622-4227

KULTURALNEGO pana na mieszkanie, osobna sypialnia. Okolica Władysławowo. 736-1840

4 POKOJE, 2 sypialnie do wynajęcia na Jackowie. 267-4080

DO WYNAJĘCIA małe mieszkanie \$150. Jackowo. 298-1604

MIESZKANIE do wynajęcia. Central/Addison. 777-5344

PIĄTKA z dwoma sypialniami do wynajęcia. 282-7230 po 5 wieczorem.

4743 N. BERNARD

2 pokoje do wynajęcia, na pierwszym. Świeżo odnowione. \$210 miesięcznie, plus depozyt asekuracyjny.

583-7252 — w jęz. ang.

6 POKOI dla dorosłych, \$450 Addison-Milwaukee. Bez zwierząt. 282-0794.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie na parterze. Laramie-Diversey. 276-2787 lub 889-5426 po 7:30 p.m.

PRZYJMĘ na mieszkanie starszą panią bez nałogów. 736-6417. Dzwonić po południu.

Pani która oglądała 25 marca w piątek wieczorem mieszkanie na Christiansiana — południe, zadzwonić:

434-8123 — Pytać o Michała

5½ pokoi, odnowiony, dywany, kuchnia, lodówka, ochładzanie i wiataki sufitowe. Tylko dorośli. Lokator ogrzewa. Dzwonić w jęz. angielskim. 583-1831 dzień.

792-1539 wieczór

6 POKOI dla 3-ch dorosłych osób oraz mieszkanie na weekendy. Milwaukee-Pulaski. 267-4067 wieczorem.

6 CORNERS — 5 POKOJOWE 2 pietro, ogrzewane w spokojnej dzielnicy. \$490 plus depozyt.

282-2066 lub 685-8771

DUŻE 4 POKOJOWE MIESZKANIE

z 1 sypialnią plus ogrzewana weranda. Świeżo odnowione. Podłogi z twardego drewna. Ozdobny kominek \$375 łącznie z ogrzewaniem i gazem do got. Depozyt. 588-7555 — w jęz. ang.

KULTURALNA PANIA

BEZ NAŁOGÓW

przyjmę na mieszkanie Irving Pk. — Austin. Dzwonić piątek i sobota wiecz.

286-0569

DO WYNAJĘCIA

MIESZKANIE

5-POKOJOWE

Widne, czyste, wygodne. Dopiero odnowione. Dywany od ściany do ściany. Na południowo-zachodniej stronie miasta, pod adresem:

4825 S. KOMENSKY AVE.

Telefon: 247-6447

CENTRAL/IRVING

Wynajmę dla mężczyzny umeblowany pokój w basemencie.

777-5296

BELMONT/LONG

Do wynajęcia 4-pokojowe, ogrzewane mieszkanie na 1-szym piętrze. Włączone lodówka, piec, dywany.

282-3901

Pytać o Lila Lach

3-POKOJOWE mieszkanie, 1 sypialnia, kuchnia, lodówka. Belmont-Central. 824-3267.

MIESZKANIE dla starszej pani. Dobra północno-zachodnia okolica. 763-2358.

2 SYPIALNIE z kuchnią w basemencie dla niepalących. Południowa strona. 254-3496.

MIESZKANIE dla małżeństwa lub plegniarki. 1511 N. Wood.

SCHILLER Park mieszkanie 1-sypialniowe, blisko O'Hare. 523-6430 po 6 p.m.

POKÓJ z kuchnią. Okolica Jefferson Park. Ogrzewane. Ochładzane. \$350 użyteczności włączone. Tel.: 725-4360.

SYPIALNIA w basemencie od zaraz. Okolica Long/Diversey. Tel.: 237-2739.

4 POKOJE, 2 piętro. Piecem ogrzewane. Nieumeblowane 43-cia-Hermitage. Tel.: 927-6311.

JACKOWO pokój, lub 2 pokoje z używalnością mieszkania. 283-4190.

3-SYPIALNIOWE mieszkanie. Jackowo. \$400. 772-3940.

★ Do Wynajęcia

3 POKOJE DO WYNAJĘCIA Piec, lodówka, dywany. \$225. Okolica Fullerton-Cicero.

637-2122

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. \$285 miesięcznie plus depozyt. 47th Place-S. Western. 847-0766.

"GARDEN APARTMENT" dla lubiących spokój. \$160 plus użyteczności. 227-1811 po 6 P.M.

WSPÓLNE mieszkanie dla mężczyzny bez nałogów 637-1314.

3114 N. LARAMIE. 1 sypialniowe mieszkanie, ogrzewanie, piec, lodówka, dywany. 725-1472.

OSOBNY POKÓJ

DLA PANA

W nowo-wykończonym basemencie. Tuż przy kolejce autostradzie i autobusach.

Okolica Wilson-Cicero

685-6474

OKOLICA

IRVING PK.-AUSTIN

4 Pokoje — 2 i 1 sypialniowe mieszkanie pierwsze, drugie i trzecie piętro, ogrzewane. \$410, \$420, \$450. 286-1040 or 267-2366 — w jęz. ang.

JACKOWO-4 czyste pokoje dla rodziny. 235-7836 lub 342-0897.

SYPIALNIA do wynajęcia. \$150. Jackowo. 227-6956.

GARDEN apt. z 2 sypialniami. Okolica Pulaski-Addison-Milwaukee. \$340. Tel.: 283-8297.

DO WYNAJĘCIA mieszkanie 4 pokojowe. Okolica "six corners". Tel.: 545-9441.

3806 W. IRVING PARK

Duże 2½ pokojowe studio. Czyste, świeżo odnowione. Urządzenia oraz pralnia. \$305 z ogrzewaniem.

Dzwonić do Diane:

465-4400 lub 463-4930

ZGŁOSZENIA PO ANGIELSKU

ODZIELNA SYPIALNIA

Dla mężczyzny bez nałogów (może być palący) w 2-osobowym basemencie. Okolica 47th-S. Pulaski.

254-3153

Po 5-ej po południu.

WSPÓLNA sypialnia w basemencie dla uczciwego pana bez nałogów. Jackowo. 685-4684.

5 POKOI, ogrzewane. Jefferson Park. Depozyt. Plus garaż. 342-2456.

PRZYJMĘ osobę do wspólnego zamieszkania. Okolica Laramie-Diversey. Tel.: 282-5422.

5-POKOJOWE, 2 sypialniowe, ogrzewane. Belmont-Laramie. 685-0681 w jęz. angielskim.

3½ POKOI DO WYNAJĘCIA,

odnowione, kominek, ogrzewanie włączone. \$420. Okolica Fullerton-Narragansett.

889-1736

MIESZKANIE umeblowane do wynajęcia w basemencie. 6200 W. Lawrence. Tel.: 685-7843.

ŁADNY, czysty, nowy pokój dla pań. Dobra okolica. Tel.: 889-8577 Henryk.

PIĄTKA, 2 sypialnie, bardzo czyste, dywany, piec, lodówka, pralnia na miejscu. Jackowo. 227-7788.

DIVERSEY-LARAMIE

4 pokoje, 2 sypialnie, odnowione, ogrzewane, plus depozyt.

543-2958

ŁADNE MIESZKANIE

W CZYSTYM BUDYNKU

Pralnia na miejscu. Niski depozyt.

489-6623

DLA RODZINY 5½ pokoi, 2 piętro, ok. Cicero-Belmont. Dzwonić po 6 p.m. 774-1902.

POKÓJ dla pani na weekendy, dzwonić wieczorem: 235-6236.

MIESZKANIE 3 sypialniowe do wynajęcia. Okolica Archer-Kostner. 582-4322.

FULERTON-CICERO

Duże słoneczne 5 pokoi, 2 sypialnie. Odnowione, ogrzewane, piec do gotowania, lodówka, dywany.

Dzwonić w tygodniu po 6 wiecz., sobota, niedziela od 12 w połud.

637-9171

889-1945

CUMBERLAND-BELMONT

2 mieszkania do wynajęcia. 5-pokojowe — 2 sypialnie — \$600 miesięcznie. 4-pokojowe z 1 sypialnią. \$425. Ogrzewanie włączane w cenę czynszu. Parking na 2 auta.

283-4666 lub 685-3060

MIESZKANIE w basemencie dla panów. Okolica Jefferson Park. Tel. 545-7109.

PIĄTKA OD ZARAZ

Na 1-szym piętrze ogrzewane mieszkanie. Piec i lodówka, częściowo umeblowane. Dla starszego małżeństwa.

583-7987

Pokój Do Wynajęcia

Okolica

JEFFERSON PARK

Tel.: 685-1194

po 5 po poł.

4 POKOJE DO WYNAJĘCIA DLA MAŁŻEŃSTWA, LUB 2 KOBIET Przy kościele Św. Józefa.

4850 S. Armitage

247-4638

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA

Studio — apt. 1 sypialniowe i 2 sypialniowe. Blisko jeziora i kolejki. Dzwonić codziennie od 5 do 8. Soboty i niedziele od 11 rano do 3 ppd. Prosić Marka.

338-9611

MIESZKANIE 1-sypialniowe do wynajęcia. Okolica Montrose-Austin. 282-1463.

4 ROOMS, heated, furnished or not. Vicinity Kedzie-North Ave. \$200. Call after 7 pm. 543-4242 — Evelina.

POKÓJ dla pani w średnim wieku, niepalącej. Tanio wynajmę. Blisko kolejki i autobusu. 235-2421.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. \$285 miesięcznie plus depozyt. 47th Place-S. Western. 847-0764.

5 POKOI do wynajęcia. Ogrzewane. Wacławowo. Tel.: 478-8341.

PRZYJMĘ spokojnego pana na wspólne mieszkanie w basemencie. Milwaukee/Elston. 775-2638.

OCEN I PORÓWNAJ

869 W. BUENA

2 bloki od jeziora mieszkanie — nowoczesne z nowymi wykładzinami dywanowymi. Nowe oświetlenia i weneckie żaluzje, przy tym kamery system bezpieczeństwa. Pralnia na miejscu. Budynek.

NIESKAZITELNIE CZYSTY

I SPOKOJNY

Studio apt. od \$325

1 sypialniowe od \$365

2 sypialniowe od \$545

Ogrzewanie włączane w czynsz. Wymagany depozyt asekuracyjny.

Dzwonić 883-1771

lub 281-1124

MIESZKANIE do wynajęcia od 1 maja. Jackowo. Tel.: 455-2383.

4008 W. WELLINGTON

4 pokoje, ogrzewane \$415, depozyt. Wolimy dorosłych. Bez zwierząt.

736-3232 — w jęz. ang.

DUŻA PIĄTKA DLA RODZINY Z 2 sypialniami, odnowione, ogrzewane z dywanami. Pralnia na miejscu. Milwaukee-Montrose. \$520 plus depozyt.

685-2231 albo 965-3565

SYPIALNIA

w angielskim basemencie dla pani używalność całego mieszkania. \$150 deposit. Montrose-Milwaukee.

685-2231 albo 965-3565

CICERO-ADDISON.

Mieszkania do wynajęcia. "Studio aparta", i 1 sypialniowe. Cena od \$320 miesięcznie, łącznie z urządzeniem i ogrzewaniem.

736-7151 albo 631-6388

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA Dla 2-ch osób w basemencie. Nowy dom, piękna okolica. Central Ave./Lawrence.

282-4609

DO WYNAJĘCIA

2 / 4-pokojowe mieszkania. 1 kuchnia, ogrzewanie parowe. Wolimy mówiące po angielsku małżeństwo w średnim wieku. Okolica Campbell / Diversey.

Dzwonić 777-0205 lub 725-3726

VICINITY MONTROSE-PULASKI 3½ i 4½ room apartments. Wall to wall carpeting. Newly decorated. Heated stove, refrigerator. Laundry.

No pets. Adults preferred.

Call 583-7020 after 6:30 p.m.

weekdays and weekends any time.

PRZYTUŁNY oddzielny pokój panu bez nałogów. Belmont-Cicero. 283-0184.

POKÓJ dla pań na weekendy lub na stałe. Władysławowo. Tel. 282-3866.

WYNAJMĘ sypialnię w basemencie dla pana. Okolica Belmont-Milwaukee. 736-0314.

SYPIALNIE dla 2 mężczyzn. Jackowo. Tel. 583-3167.

NOWY basement do wynajęcia. Okolica Central-Belmont. 282-7827.

TRÓJKA umeblowana w basemencie. Parafia Pięciu Braci. Południowa strona. 927-8713.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie niepalącego, południowa strona miasta. 247-0379.

WYNAJMĘ sypialnię w basemencie. Austin/Belmont. 237-9689.

JACKOWO. 6 pokoi, ogrzewane, 3-cie piętro. Bez zwierząt. 227-6599.

3 POKOJE ogrzewane. Dla starszego pana. Okolica Archer-Cicero. Depozyt. 735-8254.

APARTAMENT 3-sypialniowy, kompletnie odnowiony, do wynajęcia w centrum Jackowa. 384-4422.

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK PULASKI-IRVING PARK BELMONT-CICERO FULLERTON-LARAMIE

2 — 2½ — 3 — 4 pokoje od \$275 — \$400. Świeżo odnowione. Piec, kuchnia, Dogodna komunikacja.

725-7600, 777-6728 lub 794-0749

UMEŁBLOWANE SYPIALNIE CZYNYSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611

2525 N. MILWAUKEE AVE.

★ Do Wynajęcia

BELMONT-PULASKI

2½ room studio apt., decorated. Available May 1st—\$325. 1 bedroom apartment, decorated. Available May 1st—\$375. Call 12-3 afternoons.

262-3844

3 POKOJE NA DRUGIM z dywanami lodówką i kuchenką. Okolica 51st i S. California.

Oraz 3 pokoje w basemencie i 4 pokoje z urządzeniami, w okolicy 84th-S. Harlem.

585-6065

3-POKOJOWE MIESZKANIE Dla pani w średnim wieku, bez zwierząt. Nie ma kuchenki i lodówki. Wymagany depozyt. Lokator płaci ogrzewanie. \$175. Południowa strona.

476-7918

ADDISON-CENTRAL AVS. Duże słoneczne 6-pokojowe mieszkanie. \$500 plus świadczenia plus depozyt. Dzwonić wieczorem:

777-5904

ADDISON-CENTRAL AVS. Samodzielne, 1-sypialniowe mieszkanie w basemencie. Dzwonić wieczorem:

777-5904

JACKOWO W OKOLICY HAUSEN CT. i MILWAUKEE

Tel. 286-6048

DO WYNAJĘCIA 3 pokojowe mieszkanie,

ogrzewanie parowe. Wolimy, spokojne małżeństwo w średnim wieku, mówiące po angielsku.

OKOLICA

BELMONT-CENTRAL Dzwonić: 777-0205 lub 725-3726

SŁONECZNE, CZYSTE 7 POKOJOWE MIESZKANIE z 4 sypialniami. \$460. (Milwaukee-Central Park) 2912 Milwaukee.

489-6006

MIESZKANIE do wynajęcia w Wood Dale, Irving Park Rd. Tel. 595-7915 od 9 rano do 5 ppd.

OKOLICA 6 CORNERS Studio apt. — \$300. 4 pokojowe mieszkanie z dywanami — \$390.

545-4082 albo 283-3663 w jęz. ang.

MILWAUKEE/IRVING PARK 4 pokoje — 1 sypialnia — \$385. 3½ pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią — \$375.

692-6875 albo 283-3663 w jęz. ang.

NORTHWEST HWY. — NAGLE "Studio apt." — \$300.

★ Interesy

ODSTĄPIE warsztat samochodowy, duży plac nadający się do prowadzenia sprzedaży samochodów (dealer), dzwonić od 7 wieczór do 10 wieczór, 463-0690.

PRZEZ WŁAŚCIELA

Z powodu nagłego wyjazdu sprzedam sklep delikatesy i liquor. Po więcej informacji proszę przyjść do sklepu.

3100 N. Cicero, Chicago

Przez Właściciela

KLUB NOCNY

Z budynkiem i licencją na alkohol. Do przejęcia od zaraz.

476-8846

NA SPRZEDAŻ

Motel, mieszkanie dla właściciela, basen pływaki, 4 akry ziemi, pięknie położone w pobliżu 3 publicznych i prywatnej plaży.

3059 BUNDY

RIVERSIDE, MICH. 49084

(616) 849-1400

WARSZTAT samochodowy, blacharski, interes z budynkiem na 20 aut, dochód roczny \$400,000. Cena \$295,000. 763-5114 wieczorem.

OKAZJA

Duża restauracja — "supper club and lounge". W rozwijającej się dzielnicy Antioch. Budynek z cegły i kamienia. Jednopoziomowy (niema schodów) tańsze ubezpieczenie. Właściciel przechodzi na emeryturę. Żadna rozsądna oferta nie będzie odrzucona.

PROSIĆ JACK FLANAGAN

746-0028

D. F. KNOX R.E.

PRZEZ WŁAŚCIELA

Stanisławowo (2200 N.-5400 W.). Dwa domy z tawerną (neighborhood bar) i pełnym wyposażeniem, TV satelitarna i znacznie więcej. Na bardzo szybko sprzedają z powodu wyjazdu. Cena tylko \$120,000 lub najlepsza oferta. Okazja dla osób początkujących i nie posiadających dużej gotówki, możliwość dofinansowania. Przyćwieć i wprowadzić w interes.

745-7094

★ Kozuchy

★ Interesy

SPRZEDAM biznes Delikatesy, Pizza, Subs-Interes rodzinny. Bardzo dobra lokalizacja. Nauczmy prowadzić. Dzwonić. Phoenix Arizona (1-602) 993-1290

SPRZEDAM "snack shop". Dobra lokalizacja. Tel: 736-7807.

BAR oraz RESTAURACJA

w Jefferson Park

Cena drastycznie obniżona do \$45,000 na szybką sprzedaż.

POLONIA REALTY 588-1394

RESTAURACJA Z PIEKARNIA

miejsce na motel, apartament do zamieszkania, przy autostradzie w rejonie turystycznym z powodu choroby sprzedam tani lub przyjmę współnika.

1-704/586-3045

1-704/488-3694

PRZEZ WŁAŚCIELA

Na sprzedaż jeden z najładniejszych ośrodków kampingowych (mobile home park) w Hot Springs, Arkansas.

1-501-525-0078

UWAGA!

CHCESZ ZAROBIĆ \$\$\$?

Z powodu wyjazdu sprzedam rozwinięty biznes video i foto-servisu. Przyćwieć.

384-4319

★ Kozuchy

Szyjemy Kozuchy i Futra na miarę w kilku fasonach, także dziecięce kozuski z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, skóry na obszyta hiszpańskie i skóry na siedzenia do samochodów. Półki kupicie porównanie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. Archer 847-4027

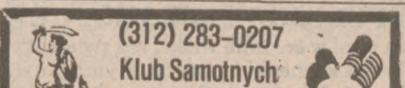
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

★ Rozmaite

WYPRZEDAŻ mebli i wyposażenia z dwurodzinnego basamentu, odbędzie się w sobotę i niedzielę, 4/9 i 4/10, od 9 a.m. do 5 p.m., po więcej informacji proszę dzwonić 237-6598, w piątek, po 6 p.m., adres: 5531 W. Parker. NA SPRZEDAŻ łóżko i 2 materace. Maszyna do szycia, stół i 4 krzesła. 774-7499.

SPRZEDAM małą kuchenkę gazową i dużą lodówkę. \$59. Tel. 234-2831.

SPRZEDAM suknie ślubną rozmiar 9-10 i welon. 735-2905.



(312) 283-0207 Klub Samotnych "SYRENKA II"

4344 N. MILWAUKEE AVE. #3N Chicago, IL 60641 (róg Pensacola)

Najstarsze Biuro Polonijne To wielka szansa dla samotnych.

"SYRENKA" to Twój przyjaciel. Biuletyn — opłata \$5.00.

TANIE WYCIEZKI: Niagara 16-17 kwietnia; Galina 12-24 kwietnia; Wisconsin 30 kwietnia — 1 maja

Niagara 7-8 maja. Festiwal Tulipanów 15 maja.

Załatwiamy: Zaproszenia, Paszporty, Telegramy, Sprawy Imigracyjne, Tłumaczenia, Potwierdzenia Notarialne. Ogłoszenia do gazet.

Pisz, dzwoni lub wstąp do biura po umówienie się.

Chciałbyś Mieć Oczyszczoną Wodę w Twoim Mieszkanu?

Tylko 3 centy za galon. Potrzebni również sprzedawcy. 927-6670

"AIR conditioner." Regal, kuchnia gazowa oraz kuchennego użytku tani sprzedam. 545-8258.

SPRZEDAM przemysłową maszynę do szycia — "overlock" 582-5374.

SPRZEDAM używaną lodówkę, kuchenkę i 2 maszyny do mycia naczyń. Lombard. 932-7042 — wieczorami.

DYWANY — tani (z instalacją lub bez), 235-0817.

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

SPRZEDAM włoski wózek dziecięcy (wysoki). Tel. 489-2911.

FRYZJERSKIE fotele, suzarki lustra, szafki sprzedam. 777-1662 albo 725-7383

SPRZEDAM fotokoparkę, projektor i powiększalnik do zdjęć. — 847-5179.

DO SPRZEDANIA dużo męskiej odzieży (duże rozmiary) oraz ubrania damskie (małe rozmiary). Tel. 777-2141.

★ Rozmaite

TOWARY NIEZBEDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI — Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piekarnik, mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka. — Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zwyż (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta). — Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce. — Telefony na polski system od \$6 w zwyż. Posiadamy także telefony bezkabelne 110/220V. — Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo i monofonem. — Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórnik, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki japońskie, różnice które świecą w ciemności. — ATLANTIC — zegarki szwajcarskie od \$30 w zwyż, zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki mazaki, kosmetyki. — Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95). — Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne koraliki oraz wyroby ze złota i koralu.

Zapraszamy od 11-8-jej GOLDMART 3113 N. Milwaukee Tel. 463-5583

P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ Chcę Kupić

STARsze małżeństwo poszukuje domu lub mieszkania do wynajęcia z wejściem na parterze, w okolicy Cragin. 278-8791.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ Tel. 674-6664

★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ Z POWODU PRZEPROWADZKI SKOKIE 4355 EMERSON 10 kwietnia, niedziela od 10 rano-4 pm. Rzeczy z całego domu. Neutralne kolory mebli do "livingroom" piękne stoliki mahoniowe, z grubego szkła. Komplet do jadalni z dużym bufetem, komplet do sypialni dużej, dla chłopca, biurka, kanapa rozkładana, komplet do kuchni, olejne obrazy, naczynia, srebra, pościel, ubrania i inne rzeczy.

PRZEPROWADZKA W SKOKIE 4016 DOBSON

Sobota 9 kwietnia od 10 — 4 p.m. Musi być wszystko sprzedane. 6 częściowa jadalnia, łóżka, biurka, komoda, krzesła, biżuteria, ubrania i inne rzeczy.

WIOSENNA WYPRZEDAŻ Niedziela, 10 kwietnia, 9 a.m. — 5 p.m. Poniedziałek, 11 kwietnia, 9 a.m. — 5 p.m. NORTHWEST SUBURBAN JEWISH CONGREGATION 965-0900

7800 W. Lyons, Morton Grove, Ill. (Dempster st. 8800 na północ do Merrill, 7800 zachód i na północ do Lyons. NADZWYCZAJNE TANIŃŚCI Bezpłatny parking.

WYPRZEDAŻ Edison Park — United Methodist Church Pratt i Oliphant, Chicago Środa, 13 kwietnia, 7 p.m. — 9 p.m. Czwartek, 14 kwietnia, 9 a.m. — 2 pm. Wstęp 25 centów.

WYPRZEDAŻ RZECZY DOMOWYCH Niedziela, 10 Kwieńnia 10-4 pm 7020 Keystone, Lincolnwood (Na północ po Lincoln, Ave. do Keystone — pierwszą ulicą z Pratt — skręcić na wschód 7 bloków do adresu.)

Duży piękny dom pełen pięknych mebli plus nowe meble z "mobile home"; kanapy, fotele, stoły, lampy, sypialnie, łóżka, obrazy, porcelana, artykuły sportowe, łóżecko dziecięce, krzesła, wózek dla dwójki. 1 nokił wywołany odzież projektowaną modną i damską.

THINGS OF INTEREST Dolores — 432-6852

WYPRZEDAŻ RZECZY DOMOWYCH Sobota, 9 Kwieńnia 10 am-4 pm 6614 Monticello, Lincolnwood (Crawford na północ do Pratt, skręcić na wschód 7 bloków do Monticello i na południe.)

Meble do jadalni, pokoju wypoczynkowego, sypialni, pokoju rodzinnego. Piękne rzeczy domowego użytku. Telewizor kolorowy, maszyną do szycia, duży biurko dębowe, szafka biurowa, duży wiatrak stojący, porcelana na 12 osób, duże rozmiary odzieży damskiej i męskiej. THINGS OF INTEREST Dolores — 432-6852

★ Usługi

PERFECT PAINTING

Malowanie, plastrowanie, wszelkie naprawy sufitów i ścian. Zapytaj o nasze referencje. 20% zniżki dla nowych klientów.

685-4165

DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spółaty w ramach. Złoty i konsultacja bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ★ 282-4021

SZYJEMY ZASŁONY

z materiałów własnych i powierzonych.
Tel.: 384-7326 w j. pol.
622-1547 w j. ang.

RESOVIA

TRAVEL & TRANSLATION
• Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach.
• Wizy, paszporty i inne — \$21 plus opłata konsularna.
• Wypełnianie formularzy i aplikacji azylowych, amnestycznych, zezwoleń na pracę itp.
• Pomoc w załatwianiu "Social Security" — \$25.
• Wszelkie usługi notarialne.
3907 W. Belmont 685-6602
Czynne od 10 rano-8 wiecz.
w niedzielę od 11 rano — 1 po poł.

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Terminowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

MALOWANIE, tapetowanie, drywall, tel. 286-8162.

USUWAMY STARE FARBY I LAKIERY

Ze stolarki budowlanej. (Okna, drzwi, listwy boczne, kominki szafki kuchenne i t.p.) Przywracamy drewnu naturalny, lub żądany wygląd. Malujemy mieszkania. STANISŁAW — dzwonić wiecz. 489-3540

MASAŻE

(leczniczy, kosmetyczny, odchudzający) wykonam w Twoim domu. Jeśli nie będziesz zadowolony, nie płać nic. 827-0474 od pon. — piątku.
478-5201 Sobota, Niedziela
Prosić Adama

PODŁOGI

Instalowanie, naprawy cyklinowania, lakierowanie.
Z. & ALBERT FLOORING
235-9843 albo 685-8504

ALLSTATE INSURANCE

• Auta
• Domy (1-4)
• Budynki (5+)
• Interesy
• Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
• Życie — UNIVERSAL LIFE
• IRA
Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek, Środa, Piątek 10-7; Wtorek, Czwartek 12-9; Sobota 11-4
5205 W. BELMONT (Róg Laramie)

SPRZĄTANIE BIUR, BUDYNKÓW I KONSERWACJA

825-0714

MASZYNOPISANIE

TŁUMACZENIA
Polski-angielski.
Szybko, tanio, dokładnie
286-4990 — Izabela

PREDKI

FLOOR SANDERS CORP.
Cyklinowanie, lakierowanie (refinishing) starych oraz układanie nowych drewnianych podłóg. Nowoczesne maszyny, prawie bezkurzowy proces. Niskie ceny. Satisfakcja gwarantowana.
581-0977

MALOWANIE

Tapetowanie, płytki ceramiczne. Szybko, tanio, solidnie.
465-2251

NAPRAWIAM SAMOCHODY

U siebie w garażu, południowa strona. Nie robie blacharki.
925-8627

USŁUGI HYDRAULICZNE

Przebudowa Kuchni i Łazienek
286-5531
Beeper 712-1913

POLONEZ AGENCY

Udziela Pomocy w Sprawach:
• Pozwoleń na pracę
• Azyle polityczne
• Sprawy imigracyjne
• Sprowadzanie uchodźców z obozów (RFN, Austria, Grecja, Włochy)
4250 N. MILWAUKEE
Tel. 777-0470

★ MEBLE

SPRZEDAM europejski komplet mebli do jadalni. 452-8445
ODDAM darmo meble. Dzwonić w j. angielskim. Tel.: 237-9521.

KOMPLET do sypialni, kanapa, stół, ława. Tel.: 276-3690.

DO SPRZEDANIA 3 nowe mebleścianki kalwaryjskie tanio. Tel.: 581-1549, 847-4408.

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów, VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. 318-0155.

NAPRAWA telewizorów, VCR, szybko, z gwarancją. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów, VCR w domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

NAPRAWA VIDEO, TELEWIZORÓW w WASZYM DOMU

Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.
794-1025

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI 685-7063.

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

PRZEPROWADZKI

Z twoją pomocą połowę taniej.
Tel.: 794-0427

PRZEPROWADZKI i przewozy Vanem. 637-8031.

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ Malowanie

MALOWANIE 539-4139

MALUJEMY i naprawiamy na zewnątrz i wewnątrz. Ubezpieczeni. 792-5003.

FACHOWE malowanie, tapetowanie. Tel.: 545-1819

MALOWANIE — \$40.00 za pokój, tel. 235-0817.

★ Kanalizacja

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanieł, pralni wykona Frank. 581-3234.

Wszelkie Usługi Hydrauliczne

lub
NAPRAWA i Czyszczenie Rur Metodą MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ

Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne) Interesy (restauracje/bary/sklepy).

"HYDRAULIKA"

Najwyższa Jakość. Najniższa Cena.

TO NASZA DEWIZA!!!

Dzwonź zaraz 24-godzinny obsługa:

Tel. (622-2938)

beeper (716-3068)

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczne, siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.

Tel. 889-4760 — 24 GODZIN

Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770

STANISŁAW ZIMNY

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzić dużo pieniędzy.

JEDRZEJCZYK i GRAŁOWSKI

SEWERAGE

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

CATCH BASINS \$25

Przepychanie wanieł i zlewów \$35, przepychanie głównych rur \$69. Regulacja ciśnienia wody. Naprawa i instalacja rur wodnych. Otwarte 24 godz. na dobie, 7 dni w tygodniu. Licencjonowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWERS SERVICE
736-1266



GOOD DAY Sewer Service

Czyszczenie rur kuchennych . . .
Czyszczenie głównych rur . . .
Czyszczenie studzienek odpływowych . . .
Poprawiamy niskie ciśnienie wody.
Elektryczne przeczyszczanie rur.
Poprawiamy wszystkie niedokładności.
SPECJALNE
ZNIKI DLA EMERYTÓW
805-4709

★ Osobiste

POSZUKIWANA Helena Luczyńska. Dzwonić wiecz. 586-6807 Maria.

★ DACHY

CASEY ROOFING

NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjonowani. bondowani, ubezpieczeni.

BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Alumiunowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie. WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

NAPRAWA I INSTALACJA WSZELKIEGO RODZAJU DACHÓW

Ubezpieczeni. Bezpłatna wycena. Wszystkie prace gwarantowane. Przystępne ceny.

724-1694
A. & E.
ROOFING & SANDING

★ Elektryczne Roboty

STANLEY ELECTRIC
Licencjonowany elektryk wykonuje wszelkie prace elektryczne po konkurencyjnych cenach.

295-2418 lub 278-9035
Mówimy po polsku i angielsku.

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwoń: Roman 774-6099

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

NAPRAWA STARYCH i WYKONYWANIE NOWYCH INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

539-7773

539-9027 PO POLSKU
Domy, Interesy, Fabryki
AME ELECTRIC Lic. & Ubezpiecz.

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka dzwoń: 539-6237.

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wz kodem 1 i przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

Bezpłatne konsultacje.
JOHN KEDZIORA

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT i STANLEY
777-8044 • 262-2074

ELEKTRYK 725-0188

licencjonowany, Ubezpieczony.

★ Ogrzewanie

ARCTIC
Ogrzewanie wodne, parowe i gorącym powietrzem. Klimatyzacja i podgrzewacze wody. Nowe instalacje, wymiana, naprawy. Gwarancja.
637-6343 — JUREK

☆☆DURA HEATING☆☆ & COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.

ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

POLAR HEATING & AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA Lodówek. Gwarancja. Tel.: 736-5635
NAPRAWA LODÓWEK. 545-7536.

SERWIS ORAZ INSTALACJA

• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania-ochładzania
• Grzejników do wody

USŁUGI HYDRAULICZNE NAPRAWIAMY:

• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kucharki
• Sprzęt domowy jak: kucharki mikrofalowe, odkurzacze

Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja

EMEX CO.
685-7052

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"

PELNA GWARANCJA 2 LATA

• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Kontraktorzy

M & R CONSTRUCTION

Prowadzimy roboty wewnątrz i zewnątrz domów.
TANIO—SZYBKO—SOLIDNIE
Tel. 486-1743 lub 384-7053

Roman Marian

UWAGA KONTRAKTORZY

Wykonuje różnego rozmiaru i koloru białe kuchenne. Tanio, szybko.
772-8100
VOLD MFG.
2161 N. California

MARCO CONSTRUCTION

Fugowanie, lufery, roboty murarskie, cementowe, czyszczenie chemiczne ścian. Malowanie zewnętrzne. Referencje. Robota gwarantowana.
583-0940

SZYBKO/DOBROZ/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieśliarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminium okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

ANDY'S CONSTRUCTION

Wykonuje remonty wewnątrz i na zewnątrz po znizonych cenach— do 20%. Fugowanie, roboty murarskie. Roboty aluminowe. Kuchnie, łazienki. Basementy. Pokoje rodzinne. Poddasza. Werandy (porches). Firma ubezpieczona i licencjonowana. Bezpłatna wycena. Robota gwarantowana.
282-4623

STANDARD FENCE CO.

Wyk. poręcz z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" o ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. dzwonić w języku angielskim.
589-0355

BRUNO CONSTRUCTION TUCKPOINTING

Wszystkie roboty murarskie, "glass blocks", mycie chemiczne. BEZPŁATNA WYCENA. Ubezpieczona Firma.
TANIO, SZYBKO, FACHOWO.
282-3352 biuro
BRUNO
282-6287 dom
Czynne 24 godziny.

WERANDY "PORCHES" SIDINGI

Okucia aluminowe
WSZELKIE ROBOTY STOLARSKIE
WEWNĄTRZ I NA ZEWNĄTRZ DOMU
Malowanie, dodatkowe pokoje
Basementy. Ubezpieczeni.
696-0745

BUDUJEMY NA ZAMÓWIENIE

Jednorodzinne domy oraz, budynki mieszkalne. Bezpłatna wycena. Mamy także działki na sprzedaż.
PROSIĆ STAN
506-0230

FRANK CONSTRUCTION

Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

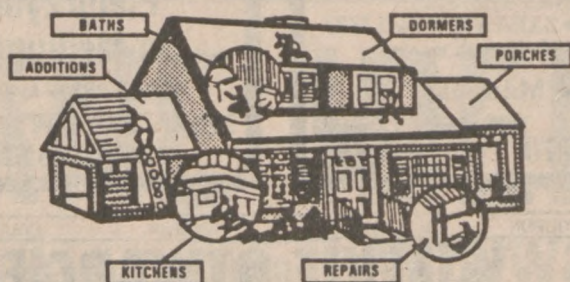
★ Kontraktorzy



FIRST MIDWEST CONSTRUCTION CO.

John Kay & Son

"Welcome To Our Family"



• ADDITIONS
• DORMERS
• ROOFING
• GARAGES
• ALL MASONRY & CONCRETE WORK
• SIDING
• KITCHENS
• BATH
• WINDOWS

• FREE ESTIMATES
• LICENSED - BONDED - INSURED
• ASK ABOUT OUR CONDITIONAL GUARANTEE

631-2210

6330 W. Hermione, Chicago (Milwaukee & Devon)

MOWIMY PO POLSKU



CONSTRUCTION CO.

JAN BRUD

2337 W. THOMAS

Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), kuchnie, łazienki, oraz aluminowe sidingi. Bezpłatna Wycena Gwarantowana Robota

489-0902

MAZUR CONSTRUCTION CO.

DACHÓWKI LAZIENKI FUGOWANIE

Całkowite przebudowy, szafki, wymiana wanieł, toalet, podłóg, płytek.
Obicia aluminowe, podsufitki, rynny, listwy, okładanie kamieniem.

OKNA, RYNNY, PŁYTKI, CERAMICZNE I MARMUROWE
Satisfakcja Gwarantowana
Zadzwoń Po Bezpłatną Wycenę

5528 W. SCHUBERT
237-1086

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI • 827-9088

UWAGA TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO

Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal) Aluminowe Okna Sztormowe i Drzwi

Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminowych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producent

STAR DISTRIBUTORS WIELKIE OTWARCIE

Ceny Hurtowe
dla ogólnej publiczności
RADIA • TELEWIZORY
ODBIORNIKI VIDEO VCR
na 110 i 220 Volt
PRZYBORY DOMOWE
ZEGARKI • BIŻUTERIA
WIELE ARTYKUŁÓW
NA PREZENTY
FILMY • ZABAWKI • WALIZKI
i wiele innych rzeczy

3500 N. Milwaukee Ave.

725-7770



**Travel
Haus INC.**

3804 Williams Blvd.

Kenner LA. 70065

(1-504) 443-2100

(1-800) 443-8876

**Pielgrzymki
Do Medjugorje**
odloty raz w tygodniu
**MOŻLIWOŚĆ WYCIECZKI
DO IRLANDII**



LOS ANGELES — Michael Reagan, najstarszy syn prezydenta Reagana (z prawej) dopiero przed trzema miesiącami odkrył, iż ma przyrodniego brata Barry Lange. Obaj są synami Irene Lange. Michael jako 4-letnie dziecko został adoptowany przez Ronalda Reagana i aktorkę Jane Wyman. (UPI)

Dekoracyjne Wycinanki Chińskie

Sztuka wycinania kolorowego papieru i teatr to zjawiska ściśle ze sobą związane w tysiącletniej kulturze chińskiej. Można podziwiać rezultaty tych związków w Pekinńskiej Operze, będącej kwintesencją starych szlacheckich form dramatycznych. Na te hieratyczne postaci, wyraziste, kolorowy makijaż, niezmiennie, emfaticzne gesty złożyły się wieki twórczej fantazji.

Małe maski, mniej uroczyste, ale za to bardzo żywe, wzorowane na wielkich postaciach Opery są produktami starego chińskiego rzemiosła artystycznego—wycinania z papieru.

Porównanie obu sztuk jest możliwe nie tylko dlatego, że wycinanie do swoich głównych motywów zalicza właśnie bohaterów wielkiej Opery. Obydwie, ta wielka i ta codzienna, są tradycyjnymi formami chińskiej sztuki, mają masowego odbiorcę i są masowo uprawiane, obie są bardzo stare, tak zakorze-

nione i tak charakterystyczne dla Chin, że nie przekroczyły ich granic.

Dekoracyjnych wycinanek z papieru, o ornamentyce i stylu uzależnionym od poszczególnych szkół, nie można znaleźć w licznych sklepach z pamiątkami, w centrach handlowych i miejscach szczególnie odwiedzanych przez turystów. Można je natomiast odszukać w schłodzonych chińskich domach, często zawieszane w oknie.

Wśród wykonawców wycinanek znajdują się przedstawiciele różnych grup społecznych i wiekowych. Technik wykonania, rysunków i klasycznych form można nauczyć się już w szkole.

Te małe, delikatne arcydzieła powstają pod palcami dzieci, młodych ludzi, ale także pod spracowanymi dłońmi starych wieśniaków. W epoce feudalnej nazywano je często "okiennymi dekoracjami." Wywieszane w oknach wycinanki nosiły ślad codziennego życia, domowych przedmiotów, rodzimej roślinności, owadów, różnych zwierząt. Autorów wycinanek silnie inspirowała otaczająca ich rzeczywistość.

"Dekoracje" podlegały powolnym zmianom, uszlachetniały się, nabrały symbolicznego znaczenia, odwołując się zazwyczaj do najbardziej ogólnych i przez wszystkich rozumianych odczuć, do przyjaźni, solidarności. Aż do czasów najnowszych, w których powiew rewolucji nie ominął nawet papierowych wycinanek, nasycając je treściami ideologicznymi.

Podobne przemiany dotyczyły chińskiego klasycznego teatru, którego najwybitniejszym obecnie reprezentantem jest Opera Pekinńska. Korzenie chińskiego teatru sięgają I tysiąclecia przed Nar. Chr., kiedy śpiewem i tańcem uświetniano ceremonie związane z uprawą ziemi, siewem i zbiorami. Spektakle wzbogaciły się w pierwszych wiekach po Nar. Chr. o dramat ludowy i tańce akrobatyczne. Obecny kształt chińskiego teatru zarysował się w epoce feudalnej, kiedy to miny i żarciki wędrownych wesołków weszły do teatralnej skarbnicy i przedstawienie uformowało się jako zespół narracji, akcji, tańca i muzyki (dynastia Yuan, 1280-1368).

Następnie akcja udratyzowała się, muzyka stała się elementem nośnym i opera chińska zaczęła kształtować się w formach coraz bardziej wyrafinowanych i symbolicznych.

W epoce nam najbliższej upadek cesarstwa i socjalistyczne przekształcenie społeczeństwa zmieniły nieco nawet te skamieniałe, najstarsze postaci z chińskiej opery, ze swymi wypracowanymi maskami z makijażu i skodyfikowanymi rytualnymi akcesoriami kostiumu i kolorów. Ale nieskończona żywotność tej starej formy sztuki wyszła bez uszczerbku ze zderzenia z rzeczywistością. I tak Szeg (Mężczyzna), Tan (Kobieta), Tsing (Gbur) i Czoł (Komik) w swoich charakterystycznych wyrażonych w niezliczonych odcieniach znaków i kolorów wymalowanych na twarzy nieustannie emocjonują publiczność swymi wiecznymi gestami i odwiecznymi uczuciami.

Tymczasem anonimowi twórcy wycinanek z papieru przyglądali się i naśladowali teatralne postaci we wszystkich możliwych kombinacjach i we wszystkich technikach, wycinając je w sposób przypominający plastyczną figurę — "wypukło" lub przez zaakcentowanie konturów — "wkłęsło."

Nożna również wgniatać papier lub kleić go zalewając wszystko powodzią jaskrawych kolorów. Tak więc teatr i wycinanki, dekoracje i twórczy wysiłek sprzęgły się ze sobą, aby wspólnie ukazać istotę i historię cywilizacji tak szczególnej. Upodobanie do świętowania, radość z komunikowania się za pomocą twórczego języka pozostała niezmienna przez wieki burzliwej historii.

JUŻ OD DZIŚ! POSPIESZ SIĘ!

FACTORY DIRECT PRICES

ARONSON

Perfect Rest

Full (każda szt.)
(sprzedawane w kompletach)

Wartości \$189 ... \$119.95

Queen (komplet)

Wartości \$439 ... \$299.95

Wartości \$129

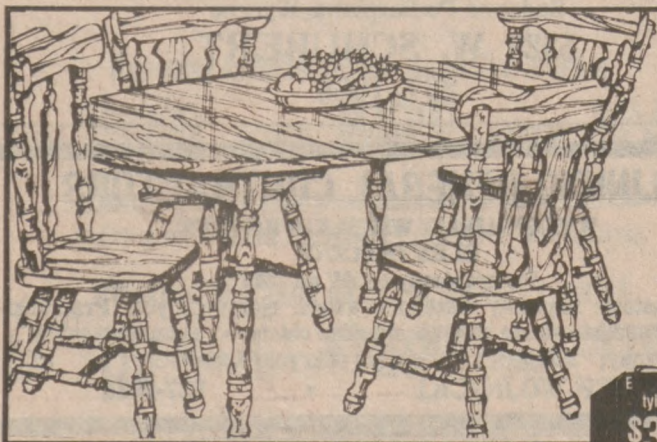
\$6995

Wartości \$129

(sprzedawane tylko w kompletach)

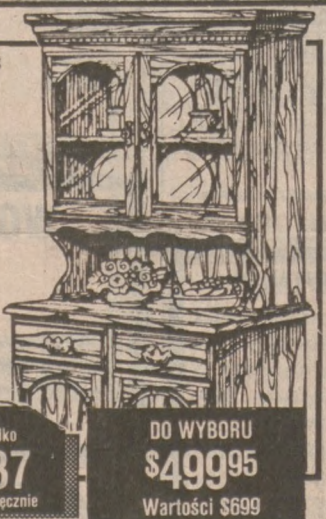


DARMO 2 PODUSZKI!
z zakupem jakiegokolwiek kompletu



Solidna Dębowa 5-Częściowa Jadalnia

Do wyboru: stół 42x42x66 z blatem z formaiki i 4 krzesła lub 2-częściowy kredens.



tylko \$37

DO WYBORU

\$49995

Wartości \$699



5-półkowa
Biblioteka
z Dębowym
Wykończeniem
Prawie 6 stóp
wysokości 30x11 1/2
x71 cali.

\$4995

Wartości \$89

ZNANE MARKI



**FACTORY
DIRECT**

Znanej Marki
30-calowa
Gazowa Kuchnia
• Podnoszona góra
• Wymywane drzwiczki
do piekarnika
ułatwiające czyszczenie

tylko \$22

Miesięcznie

Wartości \$449

\$29995



Admiral
Home Appliances

Top Mount

Lodówka/

Zamrażalnik

• 18.6 stóp kubicznych

• Dowolnie ustawiane

szklane półki

tylko \$37

Miesięcznie

Wartości \$799

\$49995

VIDEO



**FACTORY
DIRECT**

PHILCO

20-calowy

Zdalnie Sterowany

Kolorowy TV

• 24-funkcyjne zdalne

sterowanie

• 152 kanały

przystosowane do

televizji kablowej

tylko \$26

Miesięcznie

Wartości \$499

\$34995



HITACHI

Stereo VCR z Programowaniem na Ekranie

• W pełni automatyczne bezprzewodowe zdalne sterowanie

• Odbiór MTS Stereo • 14-dniowe/4-kanałowe

programowanie

tylko \$33

Miesięcznie

Wartości \$549

\$44995

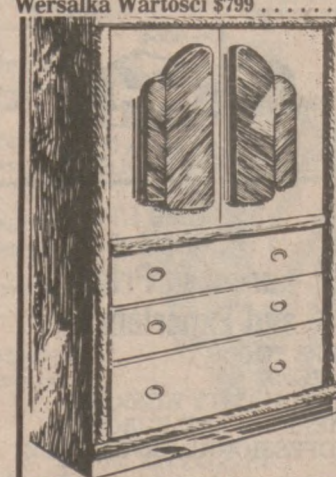
Współczesna Bawialnia z Solidnym Dębowym Wykończeniem

Obicie z długotrwałego tkanego welnetu

Półkanapa do Kompletu Wartości \$499 ... TERAZ \$359.95

Fotel do Kompletu Wartości \$399 ... TERAZ \$299.95

Wersalka Wartości \$799 ... TERAZ \$599.95



tylko \$44

Miesięcznie

4-Częściowa Dębowa i
Lakierowana Sypialnia
Włączone: Potrójna Komoda
z drzwiczkami
• Pionowe Lustro
• Wezłowie Full/Queen
• Szafka z Drzwiczkami

\$59995

Wartości \$899

Credit Terms apply to qualified buyers only. A. Sale Price of \$299.95. Down Payment of \$30.00. Fifteen monthly payments of \$22. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$364.67. B. Sale Price of \$349.95. Down Payment of \$35.00. Fifteen monthly payments of \$26. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$483.24. C. Sale Price of \$449.95. Down Payment of \$45.00. Fifteen monthly payments of \$33. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$601.80. D. Sale Price of \$499.95. Down Payment of \$50.00. Fifteen monthly payments of \$37. A.P.R. of 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$720.36. Pictures for representational purposes only. Sale ends 4/14/88.



ARONSON
HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
5657 W. BELMONT
889-0312

PÓŁNOC
1379 N. MILWAUKEE
235-9000

PÓŁDNIOWY
4630 S. ASHLAND
376-3401

PÓŁDNIOWY-ZACHÓD
3401 W. 47th STREET
376-3400

DALEKIE PÓŁDNIOWY
2301 W. 95th STREET
445-1888

GODZINY:
PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK
9:30 Rano do 8:00 Wiecz.
WTOREK—ŚRODA—PIĄTEK
9:30 Rano do 7:30 Wiecz.
SOBOTA 9:30 Rano do 6 wiecz.
NIEDZIELA 11 Rano do 5 Ppl.

5 SPOSOBÓW KUPNA!
Latwe Warunki Kredytowe
Długodniowe warunki kredytowe dopasowane do TWOICH POTRZEB z Home of the Credit Connection.
Do 2 lat do spłaty.
Honoryujemy VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER LUB KARTĘ KREDYTOWĄ ARONSONA.
KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ (90 Dni tak samo jak gotówką)
SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY
DOPIERO ZACZYNASZ? Wiemy jak trudno jest wyrobić sobie kredyt po raz pierwszy. Pomocemy Ci w otworzeniu pierwszego konta kredytowego.

Mówiący po polsku sprzedawcy:

MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski;
MILWAUKEE—Ted Dzierzynski;

BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

**LEKI
DO POLSKI
NAJSZYBCIEJ
NAJTAŃSZEJ W EUROPIE!**
PHARMAPOL
APTEKA W LONDYNIE
299 King St. London W6
tel 01441 748420
fax 9419885 G
ENGLAND